

영화선사의 다르마톡 모음집

Master Yonghua's Dharma Talk

제7권 아메리칸 선정쌍수

Vol.7 American Chan & Pure Land



분당 보라선원, 2023

받아쓰기: 현수스님, 현공스님, 김유민, Menno Bosma

번역, 교정: 현안스님

영화선사Master YongHua는 베트남에서 태어나 학업을 위해 미국으로 건너간 후, 『포춘』 선정 세계 500대 기업 중 하나에서 경영진으로 활약하였습니다. 그러나 비즈니스 세계에서 환멸을 느끼고 진정한 삶의 의미를 찾고자 하는 갈망으로 선화상인의 가르침을 접하며 자신의 소명을 발견했습니다.

1995년, 선화상인을 스승으로 출가하여 수행의 길에 들어섰고, 이후 정법을 널리 알리고 전하는 데 헌신하고 있습니다. 영화선사는 중국 위양종의 9대 조사이인 선화상인의 가르침뿐만 아니라, 베트남의 임제종 만각스님에서도 영향을 받았습니다. 이를 바탕으로 불법을 전하며 차세대 수행자 양성에 힘쓰고 있으며, "스승의 은혜를 갚는다"라는 전통을 충실히 이어가고 있습니다.

영화스님은 2005년에 국제보리광(Bodhi Light International)을 설립하고 제자를 지도하기 시작했습니다. 미국 캘리포니아 LA에 2012년 첫 도량인 노산사(Lu Mountain Temple)와 2017년 위산사(Wei Mountain Temple)를 건립하였습니다. 또한 2020년 산호세 금림선사(Gold Forest Chan Meditation Center), 청주 보산사(Jeweled Mountain Temple), 2021년 분당 보라선원(Jeweled Conch Seon Center), 2022년 샌프란시스코 법장사(Dharma Treasury Temple) 등을 설립하며 글로벌 도량으로 확장되었습니다.

그동안 영화스님의 가르침을 받은 제자들은 수행력을 갖춘 선과 정토 수행자로 성장하였으며, 미국, 유럽, 중국, 대만, 베트남, 한국 등 다양한 국적과 문화배경을 갖고 있습니다. 또한 세계 곳곳에 많은 재가인 제자들이 그의 가르침을 따라서 수행하고 있습니다.

영화스님은 선(禪)과 정토(淨土)를 함께 수행하는 선정쌍수禪淨雙修를 제창하며, 현대인들이 부처님의 가르침을 일상에서 쉽게 이해하고 실천할 수 있도록 실질적이고 명확하게 가르칩니다. 그의 가르침은 삶 속에서 성인의 지혜를 깨뚫어 깨닫고, 이를 실생활에 적용하여 고통을 줄이고 지혜를 증진하는 데 초점이 맞춰져 있습니다.

영화 선사의 국내 저서

- [정토 수행 지침서 1] 운주사, 2021년
- [불유교경] 어의운하, 2023년
- [복 있는 당신께, 다르마톡] 어의운하, 2024년
- [영화 스님의 선(禪) 명상] 운주사, 2024년

번역 및 제본 완료

- Chan Handbook I (선 지침서 제1권)
- Chan Handbook II (선 지침서 제2권)
- Pure Land Handbook (정토 지침서 제1권)
- Medicine Master Sutra with commentary (약사경 강설)
- 42 Sections Sutra with commentary (사십이장경 강설)
- The Buddha Speaks of Amitabha Sutra (아미타경 강설)
- The Earth Store Sutra (지장경 강설)

영화 선사의 불경 강설 목록

- 2007년 사십이장경
- 2008년 불유교경
- 2009년-2011년 약사경
- 2009년-2011년 지장경
- 2010년-2012년 아미타경
- 2011년-2014년 금강경
- 2014년-2017년 반야심경
- 2017년-2021년 육조단경, 처음부터 다시 강설 중
- 2020년-진행중 화엄경

영화선사의 대승 수행 도량

청주 보산사 寶山寺 Jeweled Mountain Temple

충북 청주시 흥덕구 강내면 태성탑연로 377 (우) 28172

T: 070-8860-3770 / E: bodhilightkorea@gmail.com

분당 보라선원 寶螺禪院 Jeweled Conch Seon Center

경기 성남시 분당구 백현로101번길 20 그린프라자 5층 (우) 13595

T: 031-714-5171, 010-5338-8699(공용) / E: jcseoncenter@gmail.com

위산사 濁山寺 Wei Mountain Temple

7732 Emerson Pl, Rosemead, CA 91770, USA

T: (626) 766 - 1009 / E: info@chanpureland.org

여산사(노산사) 廬山寺 Lu Mountain Temple

7509 Mooney Drive, Rosemead, CA 91770, USA

T: (626) 280-8801

금림선사 金林寺 Gold Forest Chan Meditation Center

796 Delmas Ave, San Jose, CA 95125, USA

법장사 法藏寺, Dharma Treasury Temple

3201 Ulloa St, San Francisco, CA 94116, USA

목 차

	법문주제	법문일	페이지
1	위산鴻山의 의미	2017.04.01.	9
2	번아웃? 그렇다면 명상하라	2014.07.12.	28
3	선열禪悅	2013.11.02.	46
4	자비慈悲	2017.05.21.	81
5	아미타부처님 탄신일	2018.12.02	106
6	열반涅槃	2017.07.02.	125
7	정토의 소개	2017.02.19.	147
8	치유명상	2012.08.04	168
9	장례식	2012.03.18	190
10	명상, 생각의 감소, 삼매에 들다.	2017.06.03	207
11	분노의 해로움	2016.03.06	237
12	일하는 것이 선이다	2017.07.29	260
13	지혜란 무엇인가	2014.02.22	283
14	다음 생의 준비	2016.03.05	314
15	죽음을 관하다	2015.03.29	334

여기 인쇄된 영화스님의 법문은 자유롭게 배포하셔도 됩니다. 이 법문은 Master YongHua 또는 보라선원의 유튜브 채널에서 청취하실 수 있습니다.

이 제본집이 추가로 필요하시면, 인쇄비를 지불하고 구매 가능합니다.
문의: 보라선원 공용폰 010-5338-8699 또는 jcseoncenter@gmail.com

[선 명상] 위산의 의미 Meaning of Wei Mountain

2017년 4월 1일

<https://youtu.be/h3lVbwhihTY>

녹취 및 번역: 현안 스님

Good morning everyone. Got some news for you. We just got access to our church, our new temple. (Audience claps) Thank you. Last Thursday. And so, it's funny because they gave us a bunch of keys like last month already. Like five keys. And we didn't know what they were. And so when, on Thursday, we were told that we now could access to "our" church after one month wait. And I tried the keys and nothing works. (People laugh) And I said, oh my God, what happened? Did we buy this church or not? Okay? So we went around and finally we found one door where one key works. So we went in there and what a beautiful, beautiful church. It's twice as big as this. Even the Buddha Hall is about more than twice as big.

굿모닝 에브리원! 좋은 소식이 있습니다. 우리 교회, 우리 새 사찰에 들어갈 수 있게 되었어요. (청중 모두 박수) 고맙습니다. 저번 주 목요일에요. 그런데 재미있는 일입니다. 왜냐하면 그 사람들이 벌써 지난달 열쇠를 한 다발 줬거든요. 열쇠가 다섯 개쯤 되요. 근데 그 열쇠들이 뭔지 몰랐어요. 그리고 한 달이 기다리고 나서야 목요일에 우리가 이제 "우리" 교회에 들어가도 된다고 하더군요. 그리고 열쇠로 열어보니, 아무것도 안 열렸어요. (사람들이 웃는다) 그리고 내가 말하길, 오마이갓, 웬일이지? 우리가 이 교회를 정말 매입한게 맞나? 그래서 우리는 돌아다니다가 마침내 열쇠 하나가 작동하는 문을 하나 발견했습니다. 그래서 우리는 그곳에 들어갔습니다. 얼마나 아름답고 아름다운 교회인가요. 이것(노산사)보다 두 배나 큅니다. 심지어 법당도 거의 두 배 이상

큽니다.

Ven. XJ: I think your mic is not on. Yeah, and I think. you probably want to power up the other thing. Oh maybe it's on mute? let me see. Yeah, sorry. Somehow it's on mute. And, and so the worship hall is huge. It's twice as big. The ceiling is twice as tall than our ceiling. And the prior church, the Presbyterian Church was there for 49 years. And they were losing a lot of followers. And therefore, for years, the church has been in a state of disrepair. And therefore, you can imagine, there's, the roof is leaking. Water damage is everywhere. And last night, we found out that there's a leak. In the kitchen sink. And so, but the kitchen is huge.

현계 스님: 제 생각에 스님 마이크가 안 켜진거 같아요. 네, 내 생각엔 거기 다른 거에 파워를 올려야 할거 같은데? 오! 내 마이크가 음소거로 되있나? 봅시다. 오! 미안. 왜그런지... 이게 음소거로 되있네. 그리고 예배당도 엄청 큅니다. 두 배나 큅니다. 천장도 우리 천장보다 두 배 높아요. 그리고 이전 교회, 그 장로교회는 49년간 그곳에 있었습니다. 그리고 많은 신도들을 잃고 있었습니다. 그래서 몇 년 동안 교회는 황폐한 상태로 있었습니다. 그래서 여러분도 상상할 수 있을겁니다. 지붕은 새고, 물로 인한 데미지가 여기저기 있었습니다. 그리고 어젯밤 우리는 부엌 싱크대에서 누수를 발견했습니다. 그래도 부엌은 아주 넓습니다.

Anyway, we're very pleased because I love old buildings. I used to, uh, when I was at my Vietnamese Master's Temple about 18 years ago. I used to walk around the Korea town. His temple is in Korea town. As a form of exercise, I used to walk around. And I used to walk by this humongous church. Right in the Korea town and it's made of stone. I used to tell myself, I say, one day I'd like to have a stone church like this. stone temple like this. I love

old stone buildings. And finally it came true. (Master laughs) To our total utter surprise. It is not something you can afford. As we are pursuing, I told myself ... even if I were to sell Lu Mountain and all the assets we have, cars and clothes and everything. It's still not enough to pay for that church. But we went after it anyway. Somehow we got it. So it's a lot of work to be done. Probably take about nine months plus to be operational. Alright?

어쨌든 나는 오래된 건물들을 좋아해서, 아주 기쁩니다. 내가 우리 베트남 사부님의 절에서 있었을 때, 18년 전에 그때 코리아타운을 걷곤 했습니다. 사부님 절이 코리아타운 안에 있었거든요. 나는 운동 삼아서 주변을 걸어다녔습니다. 그리고 나는 이 엄청나게 큰 교회 옆을 걷곤 했습니다. 바로 그 코리아타운에 있었고, 돌로 만들어진 교회였습니다. 나는 혼잣말로 언젠간 이런 돌로 된 교회를 하나 갖고 싶다고 말하곤 했습니다. 이런 돌로 된 사찰 말입니다. 나는 오래된 석조 건물을 좋아합니다. 그리고 마침내 그게 이루어져습니다. (마스터가 웃는다) 완전히 놀랍게도 이게 우리가 감당할 수 있는 그런 가격이 아닌데, 우리가 매입하려고 했을 때, 나는 내 자신에게 말했습니다. 내가 노산사와 우리가 가진 모든 자산, 자동차, 옷, 모든 걸 다 팔아야 하더라도, 그 교회를 살 돈이 충분하지 않구나. 어쨌든 그래도 우리는 뛰어들었습니다. 어떻게든 우리가 교회를 얻었습니다. 그래서 해야 할 일이 많았습니다. 아마도 이게 운영 가능해지려면 9개월 이상 걸릴 겁니다. 알았나요?

As of today, I don't even have the key. I'm not sure which key works for the gate. There's a chain link fence. We are very easy going. you know, the other church was there for 49 years. So you know, they get, it's very emotional for them. They hate to leave. You can tell. But they must leave because they can't handle the maintenance, the upkeep anymore. And so that's why we're very easygoing and take our time to that we want to make it a very graceful and painless exit for them. Okay. And that's why we take

... we just give them all kind of concession. Alright? But ... So, after I look at all the work that has to be done. I say, "Oh my God. What did I get myself into?" because I bought it basically sight unseen. I didn't know what I was buying. Just knew full well that I would have to spend a lot of money repairing it.

오늘이 되어서도, 나는 열쇠도 제대로 없습니다. 어떤 열쇠가 철장 울타리 게이트에 맞는지 모릅니다. 우리는 아주 쉽게 갑니다. 여러분이 알다시피, 그 교회는 49년간 있었습니다. 그러니 그들에게는 이게 아주 감정적인 일입니다. 그들은 떠나고 싶지 않습니다. 느껴져요. 하지만 유지보수를 더는 감당할 수 없어서 어쩔 수 없이 떠나야만 합니다. 그래서 그런 이유로 우리는 아주 쉽게 쉽게 갑니다. 그래서 그들에게 매우 우아하고 고통 없는 퇴장이 될 수 있도록 천천히 하는 겁니다. 오케이. 그런 이유로... 우리는 그들에게 온갖 양보를 하는 것입니다. 알았나요? 하지만... 그래서 해내야 할 일들이 뭔지 둘러본 후, 내가 말했어요, "오 마이갓, 내가 어디에 발을 들여놓은거야?" 왜냐하면 기본적으로 제대로 보지 않고 매입했기 때문입니다. 나는 내가 어떤 걸 매입하고 있는지 몰랐습니다. 그냥 내가 수리하는 데 돈을 많이 지출해야 한다는 건 잘 알고 있었습니다.

And so, so when I took a look at everything, I said, "Oh my God. hahaha why am I doing this?" So I asked myself, why are we doing this? We're doing this because we're really outgrowing Lu Mountain. It's, um, um, we are really busting through our seams in Lu Mountain. And Lu Mountain, as I always said, Lu Mountain is to train people. We train the next, the third generation of Mahayana believers, leaders. American Mahayana. What I've learned is the Chinese Mahayana. Really, seriously. my Master brought Chinese Mahayana to this country, Chinese Chan,

그래서 전부 둘러본 후, "오 마이갓. 하하하, 내가 왜 이런 짓을 하고 있는 걸까?" 했어요. 내 자신에게 물었어요, 우리가 왜 이걸 하고 있는

걸까? 이걸 하는 이유는 우리가 노산사에 들어가지 못할 정도로 커지고 있기 때문입니다. 그건... 음... 정말로 노산사가 터질 것처럼 늘어나고 있습니다. 그리고 노산은, 내가 늘 말했듯이 노산은 사람들을 훈련하는 곳입니다. 우리가 다음 즉 대승을 믿는 사람들, 리더의 다음 세대, 3번째 세대를 훈련하는 겁니다. 미국 대승이요. 내가 배웠던 것은 중국 대승입니다. 정말로, 진지하게, 나의 스승님은 중국 대승을 이 나라(미국)으로 가져왔습니다.

for example, to this country. And what I'm teaching you in terms of Chan is actually has more American flavors than what I learned. So Lu Mountain, we've been here for about 8 years now. And slowly and gradually, people have been appreciating what Mahayana, for example, Chan can do for them. And, so, with the new mountain, it's gonna be called "Wei Mountain Temple".

예를 들어 중국의 선을 이 나라로 가져왔습니다. 그리고 선에 있어서, 내가 여러분에게 가르치고 있는 것은 사실 내가 배운 것에 비해서 더 미국적인 맛을 가지고 있습니다. 그래서 노산, 우리는 여기서 이제 약 8년을 지냈습니다. 그리고 천천히 사람들은 대승, 예를 들어 선이 그들을 위해서 해줄 수 있는 것들에 대해서 점점 더 감사함을 느끼고 있습니다. 그래서 새로운 산은, “웨이산 템플(위산사, 漪山寺)”로 불릴 것입니다.

Wei Mountain, it's because... it's a recognition, my gratitude to the founder of the Chan lineage that I learned from. My admiration for that particular patriarch. I have great admiration for the WeiYang leanage. It's, to me, from my limited understanding, the Chinese Chan have five schools, five lineages. And WeiYang. Our lineage is the first Chan lineage. Wei Mountain Chan Master was the first one, the first patriarch. Okay. And then after that, four more Chan schools came about. And they all are very successful. And eventually, the Weiyang lineage, the first lineage disappeared.

And it was folded into the Linji lineage. Okay. Which happened to be the lineage of my Vietnamese master. His name is ManZhui. And now Linjai; is one of the stronger followings, throughout the world. It turns out that the WeiYang lineage is very misunderstood. Why is that? It's so misunderstood to the point where it had.... it disappeared. It discontinued.

위산, 그건 내가 배운 선종의 창시자에 대한 인식이며, 그에 대한 감사함 때문입니다. 그 (창시한) 조사 스님에 대한 나의 존경심 때문에 그렇습니다. 나는 위양종에 대한 큰 존경심을 갖고 있습니다. 나에게는, 나의 얼마 안되는 이해지만, 중국의 선은 오가 즉 다섯 갈례가 있습니다. 그리고 위양, 우리의 맥은 첫 선종의 맥입니다. 위산선사는 그 첫째, 초조입니다. 오케이. 그리고 그런 후 4개의 선가가 더 생겼습니다. 그리고 그들은 모두 매우 성공적이었습니다. 그리고 결국엔 위양종, 그 첫 번째 선맥은 사라졌습니다. 그리고 임제종으로 끌어들어갔습니다. 오케이. 그건 사실 나의 베트남인 스승의 맥입니다. 그의 이름은 만기악(滿覺)입니다. 이제 임제는 더 많은 신도가 있습니다. 전세계적으로요. 위양종은 매우 오해를 받고 있는 것으로 보입니다. 왜일까요? 매우 오해받고 있어서, 결국에 사라지기까지 했습니다. 중단되었습니다.

It's because back then, they couldn't find successors who are worthy to receive the mind transmission of the Weiyang lineage. This is a very, very typical of the Chinese Chan lineages. They chose, they chose the next Patriarch. By using mind-to-mind seal. Okay. So, it's, it's, what is this mind to mind seal? I don't know. Because you have to ask the Patriarch. But from my understanding is that these patriarchs are enlightened masters. And therefore, enlightened people recognize each other.

당시에 위양종의 심전(心傳)을 받을 자격이 있는 후계자를 찾지 못했기 때문입니다. 이건 중국 선맥(禪脈)에서 아주 아주 일반적인 일입니다. 그들은 다음 조사를 택하는데, 이심인심을 써서 택합니다. 오케이.

그래서 그게... 이 이심인심이란게 뭔가요? 나는 모르겠습니다. 여러분이 조사에 물어봐야 합니다. 그러나 내가 이해하는 바로는 이런 조사 스님들은 깨달은 마스터들입니다. 그러므로 깨달은 사람들은 서로 알아봅니다.

Okay? They may not be able, for example, some enlightened masters may not be able to see where you are. Okay? They may not be able to recognize which level you are. But, the funny thing about enlightened people is that they can recognize each other. Maybe they emit light or something. Or, they walk funny. Or they breathe funny. I have no idea. But they can recognize each other. That's why they use this mind to mind seal. Mind to mind seal is a form of, of recognition, a certification. Yes, I'm enlightened. So are you. That's the process. Hm. That's so only in Chan lineages. Okay? This is the Orthodox Chan lineages. They always certify the next generation.

알았나요? 그들이.. 예를 들어 어떤 깨달은 스님들은 여러분이 어디에 있는지 모를 수도 있지만, 오케이? 그들이 여러분의 단계를 인지하지 못할 수도 있습니다. 하지만 깨달은 사람들에게 재미있는 점은 서로서로 알아볼 수 있다는 것입니다. 그 사람들이 빛을 발광하든가 뭐 그런 가봐요. 아니면 우끼게 걷는다든가, 숨 쉬는 게 다르다든가. 나는 전혀 모르겠어요. 아무튼 그들은 서로 알아볼 수 있습니다. 그래서 이들은 이심인심을 사용하는 겁니다. 이심인심은 인정, 인증의 한 형태입니다. 그러니까 ‘그래 나는 깨달았고, 너도 그렇다’. 그게 그 과정입니다. 흄. 그건 오직 선맥에서만 그렇습니다. 오케이? 이게 정통 선맥입니다. 그들은 항상 다음 세대를 증명합니다.

So far so good? That's only in Chan lineages. For example, Tibetan wouldn't be able to do that. They can't. Okay? They don't have anything called "mind-to-mind seal". Mind-to-mind seal is totally Mahayana. Totally Chan. For example, a lot of these

Tibetan monks are Lamas and so on. I know they cannot do the mind to mind seal.

지금까지 좋나요? 그건 오직 선맥에만 있습니다. 예를 들어 티베트인들은 그걸 할 수 없습니다. 그들은 못합니다. 알았나요? 그들에겐 이심인심(以心印心) 불리는 건 어떤 것도 없습니다. 이심인심은 완전히 대승입니다. 완전히 선입니다. 예를 들어, 이런 많은 티베트 스님들은 라마승이고 그런데, 나는 그들이 “이심인심”을 할 수 없다는 걸 압니다.

Okay? Any questions? So it's very, very, very special. So these lineages. So that's why, to the point where the WeiYang linage, they discontinued because they couldn't find the next level of teachers. I believe the Weiynag lineage was discontinued, And I assure you, a lot of you, that you don't hear this kind of story anywhere. because various scam knowledge of Weiyang, including the Chinese. Ok? The Chinese don't know much about the Weiyang anymore. The Vietnamese don't know about this. English certainly don't know about this. And the Chinese forgot about this already.

오케이? 다른 질문 있나요? 그래서 이게 아주 아주 스페셜한겁니다. 그래서 이런 선맥들이, 그런 이유로 위양종이 중간에 중단될 지경으로 다음 단계의 스승을 찾지 못했습니다. (그래서) 내가 믿기로 위양종이 멈췄습니다. 그리고 내가 장담하는데, 여러분 중 많은 분들이 이런 이야기를 어디서도 들을 수 없습니다. 왜냐하면 중국인도 포함해서 위양종에 대한 사기성 지식이 많이 있기 때문입니다. 이제 중국인들도 더 이상 위양종에 대해서 많이 모릅니다. 베트남인들은 이것에 대해서 모릅니다. 영국인들은 당연히 이걸 모릅니다. 중국인들은 이미 이것에 대해서 잊었습니다.

Okay? So far so good? Yes sir. Audience: the mind-seal, is it including some enlightened or just someone is also patriarch. Someone who is enlightened. And he can, he can choose to be a

Patriarch or not. Once you become enlightened, Patriarch or not. (master makes face) Only you guys make a big deal out of it. The question is, once you receive the mind to mind seal, do you then become a Patriarch? And the answer is not necessarily. It's up to you. I repeat. The enlightened being, look at the Patriarch. It's just a Patriarch. Whatever you want. Or a potato. who cares? It doesn't matter. And the Patriarchs don't even get offended if he's looked upon as just a potato.

알았죠? 지금까지 좋나요? 네 신사분. 청중: 심인은 깨달은 사람들에 해당하는건가요? 조사들에만 해당하는 일인가요? 깨달은 사람입니다. 그 (깨달은) 사람은 조사가 될지 말지 선택할 수 있습니다. 일단 깨달음을 얻으면, 조사이든, 아니든 (풋! 마스터가 얼굴을 만든다) 오직 여러분만 그걸 큰 일로 만듭니다. 문제는 일단 이심인심을 받으면, 여러분이 그때 조사가 될 수 있는가? 그에 대한 대답은 꼭 그럴 필요는 없다는 것입니다. 그건 여러분에게 달려있습니다. 반복합니다. 깨달은 존재가 조사를 보면, 그냥 조사일 뿐입니다. 뭐든 상관없습니다. 또는 뭐 감자라도 상관없습니다. 그건 중요하지 않습니다. 조사 스님들은 자신을 그냥 감자라고 여긴다고 하더라도 기분이 상하지도 않습니다.

Okay? Only you will get offended by these titles. Okay. So anyway. So WeiYang lineage And, you know, and now you can go and tell the world, to other people. And say, oh wow, how come you know so much about Wei Yang? Because we couldn't find it anywhere else. It's only my imagination. That's why you cannot find it in any books. So take a grain of salt. Okay? So what happens is that... I believe that the WeiYang lineage.

알았나요? 여러분만 이런 명칭들 때문에 기분이 상할 겁니다. 어쨌든... 그래서 위양종은 그래서 여러분은 이제 다른 이들에게 가서, 세상에 알릴 수 있습니다. 오! 와우, 어떻게 위양종에 대해서 그렇게 많이 알고 있나요? 왜냐면 어디에도 그런 걸 찾을 수 없던데.... 이건 그냥 내 상

상일 뿐입니다. 그래서 여러분이 어떤 책에서도 찾을 수 없는 겁니다. 그러니 그냥 에누리해서 들으세요. 알았나요? 그래서 무슨 일이 있느냐면, 나는 위양종이 이렇다고 믿습니다.

Why does it get discontinued? Because the next generation is not able to receive the secrets of the WeiYang lineage anymore. And this is so, so remarkable about the Chan school. They're not going to fool around with you. They don't, if they say, I don't find anyone worthy to understand the WeiYang lineage. They would say, they say, okay, I'm going to fold. I'm not going to certify this idiot here. Just for the sake of, you know, propagating something called WeiYang lineage. We don't do that. They don't do that. The WeiYang lineage. In other words, the WeiYang lineage is not in the temples. It's not in the books. On the books. It's in the next generation. In the people, meaning the following generation. Does it make sense to you? That's authentic Chan right there.

왜 위양종이 중단되었을까요? 왜냐하면 더 이상 다음 세대가 위양종의 비밀을 받을 수 있는 능력이 없었기 때문입니다. 그리고 이것이 바로 선종에 대해서 매우 주목할 만한 점입니다. 여러분을 속이지 않을 것입니다. 그들은 안 그립니다. 위양종을 이해할 자격이 되는 사람을 아무도 찾지 못했으니, 그러면 이렇게 말할 겁니다. 내가 여기 이 멍청이를 증명하지는 않을 것이다. 그냥 위양종이라고 불리는 무언가를 전파하기 위해서, 단지 그런 목적 때문에, 우리가 그렇게 하지는 않는다. 그들은 그렇게 안 합니다. 위양종은, 달리 말해서, 위양종은 사찰에 있지 않습니다. 책 안에 있지 않습니다. 다음 세대에 있습니다. 사람들에게 있습니다. 그건 다음 세대를 뜻합니다. 여러분한테 이해가 말이 되나요? 그것이 바로 진정한 선입니다.

Okay? So it turned... it got to a point. At some point in time in the past, The WeiYang patriarch recognizes, oh my God, my pupil, he's not up to, up to snuff. Is it the expression? up to snuff?

What does that mean by the way? What does it mean? So, you know, worthy inhale something like that? And therefore he said, I can't certify you to be able to carry the knowledge of the Weiyang lineage. So they said, forget it. You go to linji. because linji, you are at the level of linji. You can be linji patriarch but you can't be Weiyang patriarch. I know the linji people is going to be offended at me. So it turns out that, so that's why my belief is that the people were not able to understand the Weiyang essence, the Wayang quintessential teaching. Okay? They are very truthful about this. Okay. Later on, until recently, then Master XuYun somehow was certified to be a Weiyang patriarch.

알았나요? 그래서... 과거에 어떤 시점에 이르러서, 위양종 조사가 알 아차리기를, 오마이갓, 내 제자가 수준이 안되는구나. 기대에 못 미치는구나. 이게 그 표현이 뭐죠? up to snuff(기대에 부응하여). 아무튼 그게 무슨 뜻이죠? 무슨 뜻인가요? 그런 걸 흡입할만한 가치가 있는지 그런 뜻입니다. (*영어 snuff는 코로 들이마신다는 뜻입니다. 아무리 급하다고 마약을 코로 들이마실 만한 가치가 있느냐는 그런 표현.) 그래서 그가 말하길, 나는 너에게 위양종의 지식을 전할 수 있다는 증명을 할 수 없다. 그러니 잊어버리고, 그냥 임제로 가거라. 왜냐하면 임제.. 너는 임제의 수준이다. 너는 임제 조사는 될 수 있다. 하지만 위양 조사는 될 수 없다. 이제 임제종 사람들이 나 때문에 기분이 상하게 되겠네요. 그래서 알고 보니, 그러니 나는 사람들이 위양종의 본질, 위양종의 본질적인 가르침을 이해할 수 없었다고 믿습니다. 오케이? 그들은 이에 대해서 매우 정직합니다. 그리고 나중에, 최근에 와서야, 어떻게 했는지 허운 화상이 위양종의 조사로 증명되었습니다.

And then XuYun. Okay? Venerable XuYun who was very interestingly, XuYun was a Chan patriarch of all five schools. He's qualified to be a patriarch of all five schools, Chinese schools. That's how good he was. Okay? And so when he met my late

Chinese master. He looked at him and said, Okay, I would certify you to be a Weiyang patriarch. Okay? Isn't that interesting? And so Master XuanHua brought the Wayang lineage training to the U.S. And then he transmitted it to the second patriarch already. Okay. Just for your information. So, there's a second patriarch who's alive and who's hiding somewhere. I don't know what he's doing. So I just know about him. Okay. If you want more details. (Master makes money-counting hand gesture) (everyone laughs) We can negotiate later.

그리고 허운은, 오케이? 허운 선사는 아주 흥미롭게도, 허운은 선종 다섯 갈례 모두의 조사였습니다. 그는 다섯 모두, 중국 선종 오가 모두의 조사가 될 자격을 갖췄습니다. 그만큼 그는 뛰어난겁니다. 알았나요? 그래서 그는 나의 고인이 된 중국 스승님을 만났습니다. 그가 선화 상인을 보고 말하길, 오케이. 나는 당신을 위양 조사가 되도록 증명하겠다. 알았나요? 흥미롭지 않나요? 그리고 선화 상인은 위양종의 훈련법을 미국으로 가져왔습니다. 그리고 그는 이미 이조에게 그걸 넘겼습니다. 오케이? 여러분을 위해서 말해줍니다. 그래서 이조는 살아있고, 어딘가 숨어있습니다. 나는 지금 그가 뭘하고 있는지는 모릅니다. 하지만 나는 그냥 그에 대해서 알고 있습니다. 만약 여러분이 더 자세히 알길 원한다면, (마스터가 손으로 돈 세는 제스처를 한다) (모두 웃는다) 나중에 협상이 가능해요. 하하하.

Again, American Chan, I believe should be, some of it should be free. Some of it should not be free. Alright? Any questions? So then, my late master then. I saw how he trained the WeiYang. I saw his WeiYang training. And I was.... I found it fascinating. That's why I'm calling the second temple Wei Yang. So that we can try to pass on the WeiYang knowledge. It's my personal wish that the Wei Yang lineage will be passed on to the third generation. That's why I call it "Wei Mountain Temple". Because I

know it's not in the third generation yet. It's not there yet. So, to me, it would be a shame. It would be a crime for people of my generation to allow it to be discontinued. Just my personal feeling.

다시 말해서, 미국의 선이, 나는 어떤 부분은 공짜여야 하고, 어떤 부분은 무료여서는 안 된다고 믿어요. 알았나요? 질문? 그래서 나중에, 나의 돌아가신 마스터는, 나는 그가 위양을 훈련하는 것을 봤습니다. 나는 그의 위양의 훈련법을 봤습니다. 그리고 나는... 그게 너무 흥미롭다는 걸 발견했습니다. 그런 이유로 나는 두 번째 도량을 위양이라고 부릅니다. 그렇게 우리는 위양의 지식을 다음으로 전수하기 위해서 노력하는 겁니다. 나의 개인적인 소망은 위양종이 3세대로 전해지는 것입니다. 그런 이유로 나는 이걸 “위산사”라 부르는 것입니다. 왜냐하면 나는 이게 아직 3세대에 없다는 걸 알기 때문입니다. 아직 거기엔 없습니다. 그래서 나한테 있어서, 나의 세대에 있는 사람들이 이게 중단되도록 한다면, 그건 부끄러운 짓이고, 죄악일 겁니다. 그냥 내 개인적인 느낌입니다.

So it's a reminder to all of us that there's a lot of work to be done. What for? What does it have to do with you? I don't know. I haven't quite figured it out yet. Why do we call the American WeiYang lineage? The American era? No longer Chinese. Because Mahayana needs to adapt to the cultures that it serves. So it used to be Indian and became Chinese and now become American. So evolved from Indian to Chinese, now it becomes American.

그래서 이것은 우리 모두에게 해내야 할 일이 많다는 것을 상기시켜줍니다. 뭘 위해서일까요? 이게 여러분과 무슨 상관이 있나요? 모르겠네요. 나는 그건 아직 알아내지 못했습니다. 왜 우리는 “미국 위양종”이라고 부를까요? 미국 시대라고요. 더 이상 중국이 아니라고. 왜냐하면 대승은 이게 봉사하고 있는 그 문화에 적응해야하기 때문입니다. 그래서 예전에 그게 인도였고, 그리고 중국이었고, 지금 미국이 되었습니다. 그래서 인도에서 중국으로 진화했고, 이제 이게 미국 것이 되었습니다.

And therefore, so what's American about this Chan? In America, as it's stated in our Constitution. What's constitution in Vietnamese? That we are entitled to pursue happiness and liberty and all the good stuff. Okay? Unalienable right to pursue happiness and whatever. Freedom, whatever. Meaning that for Mahayana to, for Chan to thrive. Then we must be able to help the individuals pursue their happiness a lot more effectively. More effectively and able to attain their happiness. Agree or disagree? Is there anything else that's missing? That's important to us Americans. See, I'm sort of half American only. If that much. So I still have to learn.

그래서, 이 선에서 무엇이 미국적일까요? 미국에서는, 이게 우리의 헌법에 명시되어있듯 베트남어로 헌법이 뭔가요? 우리는 행복과 자유 같이 좋은 건 모두 추구할 권리가 있습니다. 행복과 무엇이든 그걸 추구에 관한 빼앗을 수 없는 권리입니다. 그것 대승, 선이 번성하려면, 그러면 우리는 개인들이 자신의 행복을 훨씬 더 효과적으로 추구하도록 도울 수 있어야 합니다. 더 효과적으로, 그들의 행복을 얻을 수 있어야 합니다. 동의하나요? 아닌가요? 빠진 것이 또 뭐가 있을까요? 우리 미국인들에게 중요한 게 뭐가 있나요? 나는 말하자면 반만 미국인밖에 안됩니다. 많아 봤자요. 그래서 아직도 배워야 됩니다.

What else is important to us? Please tell me. Yin, what's important to us? Yin: diversity. Diversity. ok. You see, look around you. You see Vietnamese, Hong Kong people. Ha ha ha. Ha ha ha. We embrace everyone. We used to have a black dude over here last year. Remember? Eighty-year old or something. (Master speaks loudly imitating him) Don't talk to me about pain, please. He didn't want to hear about pain. But he wanted to hear about happiness. It makes you wonder. Eighty years old, what are you still doing pursuing happiness. You should be happy already,

wouldn't you think? It's kind of too late to pursue happiness when you're eighty years old. (Everyone laughs) Don't you think? You're too old, too weak to enjoy happiness.

또 우리에게 중요한 게 뭐죠? 말해주세요. 임. 우리에게 뭐가 중요하죠? 임(사람이름): 다양성이요. 다양성. 오케이. 여러분 주위를 둘러보세요. 베트남인, 홍콩 사람들이 보이죠, 하하하. 하하하. 우리는 모두다 포용합니다. 우리는 작년에 여기 흑인 남자도 하나 있었어요. 기억하나요? 80살인가 그랬어요. (마스터가 그 남자가 말하듯 흉내내면서) 나한테 고통에 대해서 말하지 마세요. 제발! 그는 고통에 대해서 듣고 싶어하지 않았어요. 그런데 행복에 대해서는 듣고 싶어했습니다. 그게 여러분을 궁금하게 합니다. 80살인데, 뭐하러 아직도 행복을 쫓고 있는 걸까. 벌써 행복해야 하는 거 아닌가? 안 그런가요? 80살이라면 행복을 쫓기에 너무 늦은거 같네요. (모두다 웃는다) 안 그런가요? 너무 늙었어요. 행복을 즐기기에 너무 쇠약합니다.

Okay? So diversity, yes? Okay, and what else? So what is happiness? Yes. What makes you happy? What would you consider happiness? We need to understand what happiness is. What's important to you. So that we need to use Chan to help you attain those things. In other words. Okay? Then Chan will thrive in the third generation. That's my attitude. I've been teaching Chan for about nine years. eight, nine years now. How many years? I don't remember anymore. Yeah, ten years. Close to ten years. Nine, ten years. I've been teaching Chan for about nine to ten years already. My gosh. That's the longest thing I ever did in my entire life in one stretch.

오케이. 그래서 다양성. 네? 또 뭐가 있을까요? 그래서 행복이 무엇인가요? 네 여러분을 행복하게 해주는게 뭔가요? 여러분은 무엇을 행복으로 여기나요? 우리는 행복이 무엇인지 이해할 필요가 있습니다. 여러분에게 중요한 게 무엇인지 말입니다. 달리 말해서 그렇게 우리는 선을

이용해서 여러분이 그런 것들을 성취하도록 도와야 하는 겁니다. 그래야 선이 세 번째 세대에서 번창할 것입니다. 그게 내 태도입니다. 나는 약 9년동안 선을 가르쳐왔습니다. 이제 8년, 9년... 몇 년이죠? 내가 더 이상 기억을 못하네요. 네 10년. 거의 10년. 9년에서 10년이네요. 나는 벌써 약 9년에서 10년 동안 선을 가르쳐왔습니다. 세상에나. 이건 내 인생에서 했던 것 중 한 번에 이어서 가장 오랫동안 한 일입니다.

I usually skip profession, skip jobs. anyway. And I saw how Chan can help people, different age groups, different ethnic backgrounds, different interests. Because I guess we all have the same common goal. We all want to be happy. The Chinese, they're shy about, they don't talk about happiness. But we Americans are a lot more, a lot more vocal. We talk about what's important to us. And the Chinese talk about what could be important to them, you know? Alright? so I feel that Chan is a very excellent tool to help us attain happiness, achieve what makes us happy. Okay?

나는 보통 직장을 옮기고, 직업을 옮기는데 말이죠. 나는 선이 어떻게 사람들을 도울 수 있는지를 봤습니다. 다양한 연령대, 다양한 인종적 배경, 다양한 관심사의 사람들을요. 왜냐하면 우리 모두 똑같은 공통적인 목표가 있다고 여깁니다. 우리 모두 행복해지고 싶습니다. 중국 사람들은 이에 대해서 부끄러워합니다. 그들은 행복에 대해서 말하지 않습니다. 하지만 우리 미국인들은 훨씬 더 많이, 많이 더 목소리를 냅니다. 우리에게 중요한 것이 무엇인지에 대해서 말합니다. 중국인들은 자신에게 중요할 수도 있는 것에 대해서 말합니다. 그래서 나는 선이 우리가 행복을 얻도록, 우리를 행복하게 하는 것을 이를 수 있도록 도와주는 아주 훌륭한 도구라고 느낍니다. 오케이?

It doesn't matter what's important to you. Okay? why is that so? Why is it so? Because it has a right fundamental. You know what's the basis of happiness. Who knows what's the foundation

of happiness? The happiness is built on. What is it? What is the foundation? Anyone? Yes, Brady. Money? Money? Money? Lots of money? (Brandy answers) Freedom of thoughts. No political comment. (Everyone laughs) Yes? Freedom of thoughts. Yes? Hye Kim. (Hye Kim: enlightenment?) Enlightenment.

여러분에게 무엇이 중요한지는 중요하지 않습니다. 왜 그럴까요? 어째서 그럴까요? 왜냐하면 그게 옳은 기반이 있기 때문입니다. 행복의 기반은 무엇인지 알고 있나요? 행복의 기반이 무엇인지 누구 아는 사람? 행복이 그 위에 세워지는... 그게 뭔가요? 그 기반은 뭘까요? 누구 없나요? 네 브래디. 돈? 돈? 돈? 돈이 많아야 하나요? (브래디가 대답한다) 생각의 자유라고 합니다. 정치적은 의견은 안 됩니다. (모두 웃는다) 네? 생각의 자유. 네. 혜킴. (김씨가 답한다: 깨달음?) 깨달음.

Oh my god, time is up already. How come? (Sound of Lunch bell starts) Now they don't wait until 11. They hit the bell whenever they finish cooking. That's freedom of thoughts right here. The proof right here. (everyone laughs) They have a reason for it. They want us to be happy, enjoy the food while it's still warm. Okay? Yes sir? (someone answers) Freedom of expression and freedom to pursue and realize your potential. Yes, ma'am? (someone answers) No affliction. Okay? What else? What is the foundation? haha. What is the foundation for freedom of thoughts? The freedom of self expression. Or the chance to realize your own potential. Or the chance to have no affliction. What is the foundation of all that? Does anyone know? Yes ma'am? (Shana: enduring the pain) Enduring the pain. No. Enduring the pain is not going to help. Yes sir? What is it sir?

오마이갓. 시간이 벌써 다 되었네요. 왜죠? (점심시간을 알리는 종이 울리기 시작한다). 이제 사람들이 11시까지 기다리지 않는군요. 그냥 요리를 마치면 언제든 종을 칩니다. 그게 바로 생각의 자유예요. 바로 그

게 증명이네요. (모두 웃는다) 그들에게 그런 이유가 있습니다. 사람들은 우리가 행복하길 원합니다. 음식이 식기 전 맛있게 즐기라고요. 오케이? 네, 신사분? (누군가 답한다) 표현의 자유와 자유의 추구, 여러분의 잠재력을 실현하는 것이랍니다. 네 숙녀분 (누군가 답한다) 번뇌가 없는 거요. 오케이. 또 뭐가 있나요? 기반이 뭘까요? 하하. 생각의 자유를 위한 기반은 뭔가요? 자기 표현의 자유. 또는 여러분의 잠재력을 실현할 기회. 또는 무번뇌의 기회. 그 모든 것의 기반은 무엇인가요? 누구 아는 사람? 네. 숙녀분? (샤나: 아픔을 견디는 것) 아픔을 견디는 것. 아니에요. 아픔을 견디는 것은 도움이 안될 겁니다. 네 신사분. 뭔가요 신사분?

The foundation of happiness is actually goodness. You have to be a good person. Only good people can discover true happiness. Yes ma'am? Shana: If there's no affliction, is everyone good in the end? If there's no affliction, is everyone good in the end? Not necessarily. They just don't care. I have no affliction because I simply don't care about you. That could happen. Yes? Or maybe I'm autistic. Huh? Right? I have no affliction. Whatever you do, it's okay. I have my iPhone. What do I care?

행복의 기반은 실은 선(善)입니다. 여러분이 좋은 사람이어야 하는 겁니다. 오직 선한 사람들만 진정한 행복을 발견할 수 있습니다. 네. 말해보세요. 샤나: 만약에 번뇌가 없으면, 결국에는 모두가 좋은거 아닌가요? 번뇌가 없으면, 모두가 결국에 좋다? 꼭 그렇지는 않아요. 그냥 상관 안하는거죠. 내가 번뇌가 없는 것은, 단순히 당신을 신경 쓰지 않기 때문입니다. 그건 가능한 일입니다. 네? 또는 내가 자폐일 수도 있잖아요. 허? 맞죠? 내가 번뇌가 없어요. 여러분이 뭘 하든지, 괜찮습니다. 나는 아이폰이 있는데, 무슨 상관인가요?

Okay? The real basis, the real fabric of happiness, a young lady, is to being a good person. It's very important to understand that. If you're not a good person, you will not be able to be really

happy. That's the Buddha's teaching. That's the Buddha's wisdom. So, for example, evil people, selfish people, greedy people, they cannot be happy. Why? Because when you do Chan, you see the connection between goodness and happiness, and evil with unhappiness. When you do Chan, you see that. The higher level of meditation, higher level of your meditation level, the clearer you see the connection between the happiness and the goodness. Okay?

좋나요? 진정한 기반은, 행복의 진정한 바탕은, 젊은 아가씨, 그건 선한 사람이 되는 겁니다. 이걸 이해하는 게 아주 중요합니다. 여러분이 선한 사람이 아니라면, 정말로 행복해질 수 없을 것입니다. 그게 부처님의 가르침입니다. 그게 부처님의 지혜입니다. 그래서 예를 들어, 악한 사람들, 이기적인 사람들, 탐욕스런 사람들, 그들은 행복할 수 없습니다. 왜요? 왜냐하면 선을 하면, 여러분은 선과 행복 그리고 악과 불행의 관계를 봅니다. 여러분이 선을 하면 그걸 봅니다. 명상에서 더 높은 단계일수록, 여러분 명상의 단계가 점점 더 높아질수록, 행복과 선 사이의 연결 관계도 점점 더 명확히 보게 됩니다. 알았나요?

Any questions? And it has to be continued because the kitchen staff gets very upset if the food gets cold. I've been trained very well by my ex-wife. Okay? (Everyone laughs) She used to beat me up and say, I bust my butt working and then I go home and cook for you and you dare let it get cold? How could you? Don't you hate it? Oh God! Y'all hate me but don't cry! Never mind. Okay? Shall we go to lunch? There's plenty of time. We can talk. We can discuss more on this topic in the future. Okay? Alright. Thank you. Thank you.

질문 있나요? 그리고 음식이 식으면 공양간 사람들이 매우 화가 나기 때문에 나중에 계속해야겠습니다. 나는 전처한테 훈련을 아주 잘 받았었어요. 오케이? (모두 웃는다) 전처가 예전에 날 패면서 이렇게 말했

어요. 내가 뻐빠지게 일하다가 집에 와서, 당신을 위해서 요리하는데, 감히 당신이 어떻게 (음식이) 식게 할 수 있어? 어떻게 그럴 수 있어요? 쉽지 않아요? 오, 세상에! 다들 날 미워하지만 울지 말아요! 아무튼. 오케이? 이제 점심 먹으러 갈까요? 시간은 충분합니다. 얘기할 수 있어요. 이 주제에 대해서 앞으로 더 의논할 수 있습니다. 오케이? 좋아요. 고맙습니다. 고마워요.

[선 명상] 변아웃? 그렇다면 명상하라

2014년 7월 12일

https://youtu.be/5UVFFOzcNn8?si=udAgP_Y-YRj-WyV

받아쓰기 및 번역: 현안스님(2024.3.9.)

Good morning everyone. Um. When I first came to, uh, Chan, uh, 20 years ago. It's very, for very simple reason. I have a goal. That was to, my goal was to restore my health. And uh, increase my stamina. It's because I was working too hard for years. For years, I ran out of oil. increase my stamina. My engine ran out of oil. I overused my body.

모두 좋은 아침입니다. 내가 20년 전 처음 선을 접했을 때, 그게 아주 아주 단순한 이유 때문이었습니다. 나에게 목표가 있었습니다. 내 목표는 건강을 회복하고, 기력을 올리는 것이었습니다. 수년간 너무 열심히 일하고 있었기 때문입니다. 수년간 연료가 바닥나 버렸습니다. 나의 엔진에서 연료가 떨어진 겁니다. 몸을 너무 많이 썼습니다.

And that's what happens to most people in the world where we actually are defined by our jobs. What's defined in Vietnamese? So, we are defined by our jobs. Because let's face it. We spend a good chunk of every day at work. It turns out that a lot of people put everything they have into their work which is normal.

And if, and like many of you, I used to work, keep on pushing myself, pushing myself, until I break. Now, we go to sleep. And then, the next day, continue the same process. So if you do that year after year, what you're doing is your body will become sick. If you keep on abusing your body like that, you will become sick. And that's what I had. I was pretty sick and really... I was totally exhausted.

직업으로 우리가 누군지 정해지는데, 사실 그건 세상 사람 대부분에게 일어나는 일입니다. 베트남어로 정의가 뭐죠? 그래서 우리는 직장으로 정의되버립니다. 솔직해집시다. 우리는 매일 상당 부분을 직장에서 보냅니다. 많은 사람이 자기 직장에 가진 모든 걸 쏟아 넣습니다. 그게 정상적인 겁니다. 그리고 여러분 대부분 그렇겠지만, 나는 일하고 계속 자신을 밀어붙였습니다. 스스로 부서질 때까지 밀어붙인 겁니다. 이제 집에 잠자려 가고, 그 다음 날 같은 과정을 반복합니다. 그래서 그런 걸 매년 계속 반복하면, 몸이 병날 겁니다. 그렇게 몸을 계속 남용하면, 아프게 될 겁니다. 그게 나에게 일어난 일입니다. 내가 꽤 아팠는데, 정말로 완전히 방전되버렸습니다.

And instead of choosing the regular practices like TaiChi and QiGong and so on, I chose Chan for some reason, which I still don't understand today. I just chose Chan, I just chose to meditate, even though I was more inclined, I enjoyed studying martial arts more. Actually, I always learned martial arts and I enjoy, really enjoy martial arts. So the natural thing would be to go back to martial arts or tai chi or QiGong and so on. And somehow I chose Chan. I couldn't quite understand it. Okay. Perhaps for two reasons, the most obvious reason is that I was very competitive and a friend of mine was very good in martial arts for 17 years. He was good in martial arts. I figured if I want to be better than him, then I cannot choose martial arts or other

kinds of tai chi and so on. So Chan seems to be the good choice.

그런데 태극권, 기공 등과 같은 평범한 수행을 고르는 대신, 무슨 이유인지 모르겠지만, 오늘날까지 모르겠지만, 선을 선택했습니다. 그냥 선을 택했습니다. 명상하기로 한겁니다. 비록 나는 무술쪽이 더 맘에 들고, 무술 공부하는 것이 더 즐거웠지만, 실은 늘 무술을 배웠었고, 무술을 즐기고, 정말 좋아했습니다. 그래서 자연스러운 일은 그냥 무술쪽으로 가는 것이였는데, 뭐 태극권이라든가, 기공 그런거요. 그런데 무슨 이유였는지 선을 택했습니다. 나는 그게 잘 이해가 되지 않아요. 아마도 두 가지 이유일 수 있는데, 가장 확실한 이유는 내가 경쟁심이 강했고, 친구 하나가 17년 간 무술에 탁월했습니다. 무술에서 뛰어났습니다. 그래서 내가 그 친구보다 더 잘하려면, 그러면 무술이나, 태극권 그런 류는 고를 수 없었던 겁니다. 그래서 선이 좋은 선택지였던 것으로 보입니다.

And the other two reasons, the number two reason that's not obvious until now. Can you give her a pillow behind her back because it's uncomfortable sitting against a wall like that. And don't let her go barefoot on a bare floor like that because it sucks all her Qi out. It's not a good thing. And don't let her go barefoot on a bare floor like that because it sucks all her Qi out. It's not a good thing. You have to pay attention to that. Okay. Old people, you do never allow them to sit on a bare floor like that or against a bare wall. Never ever. Okay. Because the earth is a big suction of all your Qis. It drains all your Qi. You get direct contact with the earth, like you sit on a stone, you sit on bare earth. It sucks all your Qi. Okay. It drains you. Be careful about that. Yeah.

그리고 나머지 두 가지 이유, 지금까지도 분명하지 않은 두 번째 이유는, 저기 벽에 기대어 앉는 게 불편하니, 등 뒤에 쿠션을 대주세요. 그리고 저렇게 맨바닥에 맨발로 다니게 하면, 바닥이 그녀의 기를 다 빼

아들이기 때문에 좋지 않습니다. 그런데 신경 써줘야 합니다. 알았나요? 어르신들은 그런 맨바닥이나 맨벽에 기대 앉게 하면 절대 안됩니다. 절대로 안됩니다. 알았나요? 왜냐하면 땅이 여러분의 기운을 빼아들이기 때문이에요. 여러분의 기운을 고갈시킵니다. 땅과 직접 접촉하면, 여러분이 바위 위에 앉거나 하면, 맨 바닥에 앉으면, 그러면 기운을 죄다 빼아들입니다. 기운이 다 빠집니다. 그런데 조심하셔야 합니다.

(Audience: inaudible) The warmth is only temperature. The Qi is... still sucks your Qi. Okay. Okay. (Audience: inaudible) What about walking barefooted in the house? The exception is that, uh, you have some chan skills. Then, we use barefoot or, you know, like when it gets cold and we, you know, like notice, for example, Sarah, she's been here like three years now, three, four years now. No? Sarah: Two years. Two years? My God, it seems so long. (Ha ha ha) Huh? So I notice, for example, so what you do is, what I noticed. Sarah for example, when she first came until about a few months ago, until four months ago, uh, she would walk with her socks on around the Buddha hall. And after she reached into the formless realm. Okay. Then I noticed she naturally would walk around barefooted. Or is it just once? Sarah: No, I think it didn't bother me that much. Ah, there you go. Okay. So naturally your body will know.

(청중: 안들림) 따뜻한 바닥은 그냥 온도일 뿐입니다. 기운은.. 아직도 기운은 빼려들어갑니다. (청중: 안들림) 집안에서 맨발로 걸어다니는 거요? 예외가 있는데, 선 기술이 좀 있을 때입니다. 그러면 맨발로 다니거나, 날씨가 추워질 때처럼, 예를 들어, 새라를 보십시오. 새라는 여기 온 지 3년 됐나요? 3년, 4년? 아닌가요? 새라: 2년이요. 2년이요? 마이 갓! 아주 오래된 거 같았는데, 하하하. 그래서 내가 알아차렸는데, 예를 들면, 그래서 뭘 해야하냐면, 내가 알아차린 건, 예를 들어 새라의 경우, 새라가 몇 달 전 처음 왔을 때, 4개월 전까지, 새라는 양말을 신

고 법당에 걸어다녔어요. 그런데 무색계에 도달한 다음부터, 그때부터 새라가 자연스럽게 맨발로 걸어다녔어요. 그걸 눈치챘어요. 그냥 한 번만 그런건가요? 새라: 아니에요. 제 생각에 맨발로 다녀도 나쁘지 않더라고요. 아! 봤죠? 그러니까 몸이 자연스럽게 알게 되는거에요.

What happens is that when you walk barefooted on the...in a cold day, your skin is in direct contact with a cold surface. And it's very uncomfortable. You feel uncomfortable because the cold Qi is invading your body. Your body is warmer and the cold Qi is invading. Therefore, you feel discomfort. And if you're not careful, that's how you catch a cold. When the cold Qi invades your body, and enough of the cold Qi invades your body, that's how you become, you get a cold. Is it clear? You get a cold because you're invaded by the cold Qi. And for most people, this cold Qi here is, because of the invasion, the cold germs gather around your throat. So again, when you have enough, when your gongfu is strong enough, okay? then, uh, then the cold Qi can no longer penetrate you. It's not true. I mean, you cannot, you're able to withstand up to the level of cold Qi.

무슨 일이 생기냐면, 맨발로 걸어다니면, 이런 추운 날, 피부가 차가운 표면에 직접 닿을 때, 그게 굉장히 불편하게 느껴집니다. 차가운 기(氣)가 몸을 침범해서 불편함을 느끼는 겁니다. 몸은 더 따뜻해지고, 찬기가 침범하고 있습니다. 그래서 불편함을 느끼게 됩니다. 그리고 조심하지 않으면 그렇게 감기에 걸립니다. 찬기가 몸을 침범하고, 찬기가 몸을 충분히 침범하면 그렇게 감기에 걸리게 됩니다. 이해됐나요? 차가운 기의 침입을 받기 때문에 감기에 걸립니다. 그리고 대부분의 사람들에게 이 차가운 기는, 그 침범 때문에, 목 주위에 차가운 세균이 모입니다. 다시 말하지만, 여러분의 쿵푸가 충분할 때, 충분히 강할 때, 그러면 그 차가운 기가 더는 여러분을 침투할 수 없습니다. 그건 사실이 아닙니다. 내 말은, 그 차가운 기의 수준까지 견딜 수 있습니다.

Okay. So what happened is when I was first at the CCTB, as a layperson, I came there to teach at the high school. And after practicing Chan for about a year, at home. And I went there. And the temperature dips around below 30 in the morning, early morning. In the morning at 4, we start the morning ceremony. And part of that is you take off your shoes and you enter the Buddha Hall. The Buddha Hall has a thin layer of carpet. I don't know how it is like nowadays. So, it only has one thin layer of carpet on the floor. Okay. So it gets pretty cold when you stand there without your shoes. Okay. So most people, most monks and nuns would wear socks. Many of them wear two or three layers. Okay. To keep warm. Okay. But I was, uh, showing off. I took all my socks off. I was standing barefooted. Okay. And it's not bad because actually it was uncomfortable at first. But then you warm up and then it's not that bad. It's not that dangerous because your body heat retains. Right? When you stand.

그래서 내가 처음 만불성성에 있었을 때, 재가자로, 내가 거기 가서 고등학교에서 가르치려고 갔습니다. 1년 정도 선을 수행한 후, 집에서도 거길 갔던 것입니다. 거기는 기온이 이른 새벽에 30도(섭씨 영하1도 정도) 아래까지 떨어집니다. 우리는 새벽 4시에 새벽예불을 시작합니다. 그리고 그 새벽예불의 한 부분이 신발을 벗고 법당에 들어가는건데, 법당에 얇은 카펫이 깔려있었습니다. 요즘은 어떤지 모릅니다. 그래서 바닥에 오직 얇은 카펫 한장만 있었습니다. 그래서 신발 없이 거기 서있으면 상당히 추워집니다. 그래서 대부분 비구나 비구니 스님들이 양말을 신습니다. 그중 상당수는 2겹, 3겹 신습니다. 따뜻하게 하려고요. 그러나 나는 뽐내고 싶어서, 양말을 벗었습니다. 맨발로 서있었습니다. 그리고 그게 그렇게 나쁘지는 않아요. 왜냐면 처음에는 불편하긴 하지만, 그리고 몸을 풀면, 그다음에는 그리 나쁘지 않습니다. 몸에 열이 유지되기 때문에 그렇게 위험하지 않습니다. 맞죠? 서있으면요.

Okay. The only problem is when you start walking around like this. That's when you, every time you take, you know, your foot touches the new, the cold floor it's very uncomfortable. So in the middle of the morning ceremony, we would circumambulate for about five minutes. That's why it gets uncomfortable. And then I couldn't wait to get back and stand in the same spot again. (Master laughs) But I couldn't show that I was showing off. So therefore I couldn't, I had to pretend it didn't bother me. (Master laughs loudly) But I was waiting. I said, oh my God, how much longer? I can't wait to get back. When I got back to my same, to stand on one spot. Wow, this is so much better. But the thing is that if you do that, it's a form of practice. It builds your gongfu a lot faster.

근데 문제는 이렇게 걸어다니기 시작할 때입니다. 그럴 때마다 발이 새, 차가운 바닥에 닿으면 아주 불편합니다. 그래서 새벽 예불 중간에, 우리가 이렇게 약 5분 정도 걸어서 (법당을) 돋니다. 그래서 이게 불편해집니다. 그리고는 나는 재빨리 돌아가서 다시 같은 자리에 서고 싶었습니다. (웃음소리) 하지만 내가 잘난척하고 있었다는 걸 들키면 안되니까, 그래서 ... 이게 신경 쓰이지 않는 척 해야 했습니다. (마스터가 크게 웃는다) 그러나 기다리고 있었어요. “오 마이갓! 얼마나 더 오래 해야하는거야. 빨리 제자리로 가야하는데.” 그래서 제자리에 돌아가서 같은 자리에 서면, 와우, 훨씬 나았습니다. 하지만 한 가지, 그렇게 하면, 그게 수행의 한 형태입니다. 그게 쿵푸(수행의 힘)을 훨씬 더 빨리 만들어 줍니다.

You see? We all develop our gongfu because of need. Do you realize that? The reason your gongfu increases is because you have the need for it. You think you can practice meditation because you just like that. Well, I meditate. You know, so many people out there, right? I meditate. I do Chan. But what for?

They have no goal. There's no need for them to improve. Okay? It's just like you're wandering without any goal. Where? Where you go, you have no idea. Therefore, you get nowhere. Same thing with Chan. You have to have a goal.

보셨죠? 우리 모두 필요로 인해서 쿵푸를 개발하는 겁니다. 알고 있었나요? 수행의 힘이 증가되는 이유는 그에 대한 필요성이 있기 때문입니다. 여러분은 그냥 명상하는 게 좋아서 명상한다고 생각합니다. “글쎄, 저도 명상해요!” 아시나요? 저 밖 세상에 많은 사람이, 맞나요? “저 명상해요. 선을 합니다!” 그런데 뭐 때문에 하나요? 목표가 없습니다. 향상할 필요성이 없습니다. 아무 목표 없이 그냥 방황하는 것과 같습니다. 어디로? 어디로 가죠? 전혀 모릅니다. 그러니 아무데도 못가죠. 선도 그와 동일합니다. 반드시 목표가 있어야만 합니다.

Okay? So my answer to the prior question, when the floor is cold, and should you walk barefooted, I say yes. If you have some gongfu already, you know how to meditate, you have some meditation skills already, it's helpful to walk barefooted. Okay? Any other questions? This is the time to ask questions. Because you should not pass up any opportunity to have your questions and doubts resolved. Because I assure you that most teachers will not be able to give you direct answers. Yes.

그래서 앞의 질문에 대한 내 답변은 바닥이 찰 때, 맨발로 걸어다녀도 되는지에 대해서, 나는 그렇다고 답합니다. 여러분이 이미 쿵푸가 좀 있으면, 명상하는 법을 안다면, 이미 명상 기술이 좀 있다면, 맨발로 걸어다니는 게 도움이 됩니다. 알았나요? 질문 없나요? 이제 질문해야 할 시간입니다. 의문과 의심을 해소할 수 있는 기회를 놓쳐서는 안 되기 때문입니다. 내가 장담하는데, 대부분 선생님들이 직접적인 답을 주지 못할 겁니다. 네.

So anyway, so I was practicing meditation. The second reason I was going, coming towards the second reason why I was

practicing, I chose meditation. The real reason is that my blessings mature. So, all the illness and the fact you drain. Okay? So, the condition is that it created a need to do something about it. This is how the blessings manifest. The condition arises that I had to do something about my health. Okay? Number two reason, number two condition. I have a friend who's better than I was, far better than I was. He specializes in martial arts and TaiChi. Okay? So, he shuts the door, shuts down the path. They force me to find another path.

그래서 아무튼 명상하고 있었는데, 내가 명상했던, 선택했던 두 번째 이유는, 진짜 이유는 내 복이 성숙했기 때문입니다. 그래서 모든 질병과 힘이 빠졌다는 그 사실이. 알았나요? 그런 조건에 대처해 무언가를 꼭 해야만 하는 필요성을 만들어냅니다. 그런 식으로 복이 나타납니다. 이런 조건(연)이 일어나는데, 그건 내가 건강 때문에 무언가를 반드시 해야하는 상황입니다. 두번 째 이유, 두번째 조건은 나보다 나은 친구, 나보다 훨씬 나은 친구가 있는 겁니다. 무술과 태극권에 전문인 친구입니다. 그래서 그 친구가 그 문을 닫고, 그 길을 막습니다. 내가 다른 길을 찾도록 만들었습니다.

And, and so I, I look at, at that as, you know, the nature of blessings. Okay? For you, you look at blessings as comfort and wealth, and so on. In fact, sometimes blessings manifest in the form of illness. Because it creates a need for you to do something about it, and become a better person because of it. You notice that? That's the nature of blessings sometimes. Okay? Actually, you ask me, it's the difficulties and the trouble that shows the nature of your blessings. Okay? Because you're blessed, you recover, you become better. Because you certainly have a need to improve. Okay? And this is contrary to conventional wisdom where they think blessings as success and as money. I see

blessings as failure and difficulties.

그래서 나는 복의 본질을 이렇게 봅니다. 여러분에게는 복을 편안함과 부유함 등이라고 봅니다. 사실 어쩔 때는 복이 질병의 형태로 나타납니다. 그게 여러분에게 무엇인가를 해야 할 필요성을 만들어주고, 그것 때문에 더 나은 사람이 되어야 하기 때문입니다. 여러분도 알아차렸나요? 어쩔땐 그런 게 복의 성격입니다. 사실은 누군가 나에게 묻는다면, 여러분의 복이 어떤지 보여주는 게 바로 어려움과 문제입니다. 복이 있기 때문에, 여러분이 회복하고 나아집니다. 여러분에게 확실히 향상할 필요성이 있기 때문입니다. 이게 복을 성공으로, 돈으로 생각하는 통상적인 지혜와 반대입니다. 나는 실패와 어려움을 복으로 봅니다.

All right. So I learned, I chose meditation. And within a month and a half, I recovered my health. And I improved my health. Okay. Became so much healthier within a month and a half of practice. What did I do? I first went to a Vietnamese meditation master, Hinayana master. Because I have a book of his. So I came to look for him and I couldn't find him. He wasn't home. So, and then, since I was looking for something about meditation, so I went to Master Xuan Hua's temple next. So what happened is that, part of my blessings as well. You see, I was looking for a teacher and I couldn't find it. That's why I had to go look for another one, so, half-heartedly, nature of blessings again is kind of funny.

알았나요? 그래서 내가 명상을 배웠고, 선택했습니다. 그리고 한 달 반 만에, 건강을 회복했습니다. 건강을 향상시켰습니다. 한 달 반 만에 훨씬 더 건강해졌습니다. 내가 뭘 했을까요? 나는 먼저 베트남인 명상 지도자, 소승 지도자에게 갔습니다. 왜냐하면 그의 책이 한권 있었기 때문이에요. 그래서 그를 찾으러 갔었는데, 만나지 못했습니다. 집에 안 계셨습니다. 그래서 그런 다음 명상에 관해서 뭔가를 찾고 있었는데, 그래서 다음으로 선화상인에게 갔습니다. 그래서 무슨 일이 있었냐면,

그것도 나의 복의 한 부분입니다. 보세요. 내가 스승님을 찾고 있었는데, 찾을 수 없었습니다. 그래서 다른 분을 찾으려 가야만 했습니다. 그래서 건성이지만, 그러니까 복의 성격이 어찌보면 재미있습니다.

So, I learned meditation from my Chinese master. And, what did I do? I just crossed my legs. The two things. I did. First of all, I crossed my legs and endured the leg pains. It's very important. It's critical. That's all you do. You cross your legs and you bear the discomfort. So, again, I would like to address this for you. If you want to become stronger and healthier, this is all you do. You cross your legs. Okay? And you bear the discomfort. That's it. You keep on sitting longer and longer and longer. And let me tell you. After I broke through the first pain barrier, you break through that pain barrier normally. Okay? There are always exceptions. Normally, you break through the pain barrier if you sit continuously for about an hour, an hour and a half, you break through. If you break through, then your health improves tremendously.

그래서 내가 중국인 스승님에게서 명상을 배웠습니다. 내가 뭘 했나요? 그냥 가부좌로 앉았습니다. 내가 했던 두 가지가 있었는데, 우선 다리를 꼬고 다리 아픈걸 견뎠습니다. 아주 중요한 겁니다. 중대한 거에요. 그게 끝입니다. 다리를 꼬고, 그 불편함을 견딥니다. 그래서 다시 한 번 이 문제를 말해주고 싶습니다. 더 강하고 건강해지고 싶다면 이것만 하면 됩니다. 다리를 꼬세요. 알았나요? 그리고 불편함을 참으세요. 그겁니다. 계속 더 오래 앉으십시오. 내가 말해주겠습니다. 첫 아픔고비를 돌파한 후, 보통 그 아픔고비를 보통 뚫잖아요. 그렇죠? 늘 예외는 있지만, 보통 그 첫 아픔고비는 한 시간에서 한 시간 반동안 풀지 않고 앉으면 돌파합니다. 돌파합니다. 돌파하면 건강이 엄청나게 좋아집니다.

Okay? So the young man back there, If you want to build your strength quickly, and you need to. Okay? Just cross your legs. And

it's very uncomfortable. That's all you do. So, you cross your legs when you're studying. You cross your legs when you're watching TV. You cross your legs when you're playing video games. That's what you do. It's not mental strength alone. It's not enough. Okay? If you have mental strength, but it's not supported by a healthy body, you cannot function. Okay? So, your dog, for example, she's very strong mentally. But she needs to develop the body strength as well. And that's meditation. And you know, it turns out, meditation builds your strength both physical as well as mental. Like this lady, for example, she's very tough mentally. Okay? And she's now made another leap. You just bear it. That's the secret

그러니까 저기 뒤에 있는 청년이 빨리 힘을 키우고 싶다면, 그렇게 해야 합니다. 알겠지요? 그냥 다리를 꼬십시오. 그리고 그게 엄청 불편합니다. 그뿐입니다. 그래서 공부할 때 다리를 꼬는 거예요. TV를 볼 때 다리를 꼬는 거예요. 비디오 게임을 할 때 다리를 꼬는 거예요. 그렇게 하는 겁니다. 이게 단지 정신력만 있는 게 아닙니다. 그걸로 부족해요. 정신력은 있지만 건강한 몸으로 뒷받침되지 않으면 제대로 작동할 수 없습니다. 그래서 당신의 강아지, 예를 들면, 그 강아지 아주 정신적으로 강하잖아요. 아주 독한 녀석이죠. 그렇죠? 하지만 체력도 길러야 합니다. 그게 명상입니다. 사실 명상은 육체적인 힘과 정신적인 힘 둘 모두를 길러줍니다. 이 여자분처럼, 예를 들어, 이 여자분은 아주 정신적으로 강합니다. 그리고 이제 또 한번 도약을 했습니다. 그냥 견디십시오. 그게 비밀입니다.

And that's what happened, is what Travid discovered after years of coming here, he suddenly realized that, if he wants to listen to my Dharma talk, he has to sit still for a long long time. He's not interested in learning meditation. He only wanted to recite the Buddha's name a little bit. That's about it. But it turns out he

likes to listen to Dharma lecture. At least recently. Last year and a half. And when you sit in a lecture, you have to sit cross your legs. That's worse than meditation. They think that they hate meditation. "No, I don't meditate. I just maybe I'm interested in lecture only." They don't realize that sitting for two hours, two hour lecture is even a lot more difficult than meditating. And meditation. That's how he improves.

그리고 그런 일이 일어났습니다. 트라비드가 수년간 여기 와서 발견한 일입니다. 그는 갑자기 제 법문을 듣고 싶으면, 오랫동안 움직이지 않고 앉아야 한다는 사실을 깨달았습니다. 그는 명상 배우는 데 관심이 없습니다. 오직 염불만 조금 하고 싶었습니다. 그뿐입니다. 하지만 알고 보니 법문 듣길 좋아하더군요. 적어도 최근에요. 지난 일 년 반이요. 그리고 강설 시간에 앉을 때 다리를 꼬고 앉아야 합니다. 그것은 명상보다 더 힘듭니다. 이걸 사람들이 아직 모르는데, 그들은 자신이 명상을 싫어한다고 생각합니다. "아니요, 저는 명상은 하지 않아요. 단지 강설에만 관심이 있을 뿐입니다." 2시간, 2시간 강의를 듣는 것이 명상보다 훨씬 더 어렵다는 것을 깨닫지 못합니다. 그렇게 그(트라비드)가 향상한 겁니다.

So actually, once you understand meditation, there's so many ways to meditate. It's not necessarily crossing your legs. But the fastest way to build your skills is the full lotus. Sitting in full lotus, bear the discomfort. That's how, if you sit longer and longer and longer. Okay. Any questions? Yes.

그래서 사실 명상을 이해하면 명상을 할 수 있는 방법은 아주 다양합니다. 반드시 다리를 꼬아야만 하는 건 아닙니다. 하지만 실력을 쌓는 가장 빠른 방법은 결가부좌입니다. 결가부좌로 앉아 있으면서, 불편함을 감내합니다. 그렇게 점점 더 오래, 더 오래, 더 오래 앉습니다. 다른 질문? 네.

Sarah: So there, um, try to meditate every day, but there's a

certain day that you can't really set a time and you can't meditate. So I just crossed legs during the day. Mm hmm. While I was working. Mm hmm. So that's still. That still counts. Oh. It still counts. Okay. (a young boy walked in the Buddha Hall) Oh, there you go, the troublemakers. See? He's annoyed. He beats up on people immediately. Look at that. So much energy. It's a very close substitute for meditation. Because why is that? Because at your level right now, Because at your level right now, You have this full of thoughts anyway, every time you meditate. Am I correct? No? (Audience together: Yes!) Oh, excuse me. I didn't mean to insult you. (People laugh) But the fact of the matter is that your mind, your head is full of errant thoughts. That's the way it is. Okay? Is it called meditation? Absolutely. It is. Okay? Why? Why?

새라: 그러니까 매일 명상하려고 노력 중인데, 어떤 날에는 시간을 정해서 명상할 수가 없습니다. 그래서 그냥 낮에 다리만 꼬고 앉아요. 일하면서, 그래도 그게 ...그래도 됩니다. 괜찮습니다. (남자 꼬마가 법당에 걸어들어온다) 오! 저기 오네요. 말썽꾸러기들이 옵니다. 보셨죠? 아이가 짜증났군요. 즉시 사람들을 때립니다. 저거 봐요. 에너지가 넘치네요. 그게(다리만 꽈서 앉는 것) 명상의 아주 가까운 대체물입니다. 왜 그럴까요? 왜냐하면 지금 여러분 수준에서, 어쨌든 명상할 때마다 생각으로 가득 차 있습니다. 제 말이 맞나요? 아닌가요? (청중 모두: 네!) 아, 실례합니다. 모욕할 생각은 없었는데. (사람들의 웃음소리) 하지만 사실은 여러분의 마음, 머리가 잡념으로 가득 차 있습니다. 원래 그런 겁니다. 근데 그걸 명상이라 부를까요? 그렇고 말고요. 그렇습니다. 왜죠? 왜일까요?

Meditation is learning to reduce your false thinking. You're so used to thinking. This is how your energy is drained. This is why you age. Okay. Because this is an outflow. The more your mind

functions, the more you think, the quicker your body decays. No one told you that? The more you think, the quicker the body decays. You can look at the old lady for example. She's just like us. But I assure you that she can have times during the day where she does not think much.

명상은 망상을 줄이는 걸 익히는 것입니다. 여러분이 생각하는데 너무 익숙하니까, 그렇게 에너지가 방전됩니다. 그래서 노화하는 것입니다. 왜냐하면 그게 유루이기 때문입니다. 마음이 더 많이 작동할수록, 더 많이 생각할수록, 더 빨리 몸이 퇴보합니다. 아무도 말 안 해주든가요? 더 많이 생각할수록, 몸은 더 빨리 퇴보합니다. 예를 들어 그 노부인을 보십시오. 그녀는 그냥 우리랑 같습니다. 하지만 내가 보장하는데, 노부인은 하루 동안 많은 걸 생각하지 않는 시간들이 있을겁니다.

Okay. So meditation again is acquiring, developing the skills to stop your thinking. You're learning how to stop thinking. So that you can think only when you need to. Right now, you are always thinking. You cannot stop thinking. Okay. Chan is particularly designed to help you develop the ability to stop thinking at will. I'm talking about Buddhist meditation now. Only through Buddhist meditation, by the way. Only through Buddhist meditation can you develop the skill to stop thinking. Only Buddhist meditation. That's the difference. All the other, all the other practices, non-Buddhist practices, they also have meditation. But, they cannot stop thinking. And you don't know. You have to trust a professional like myself to tell you that. The skill can develop. Anyone can do that. If you stop thinking during the day, you live longer. That's the secret of longevity, by the way.

자, 명상은 다시 말하지만 생각을 멈추는 기술을 획득, 개발하는 것입니다. 여러분은 생각을 멈추는 방법을 배우고 있습니다. 그래서 필요할 때만 생각할 수 있도록요. 지금 당장은 늘 생각하고 있습니다. 생각하

는 것을 멈출 수 없습니다. 선은 의지에 따라 생각을 멈출 능력을 개발하도록 특별히 고안되어 있습니다. 이제 나는 불교식 명상에 대해 이야기하는 중입니다. 오직 불교식 명상을 통해서만, 불교 명상을 통해서만 생각을 멈추는 기술을 기를 수 있습니다. 오직 불교식 명상입니다. 그게 차이입니다. 다른 모든 수행, 다른 모든 수행, 비불교적 수행, 거기 도 명상이 있습니다. 그러나 생각을 멈출 수 없습니다. 그리고 여러분은 그런걸 모릅니다. 나 같은 전문가를 믿어야만 말해줄 수 있습니다. 그런 기술을 키울 수 있습니다. 누구든 그걸 할 수 있습니다. 낮에 (깨어있는 동안) 생각을 멈추면 더 오래 삽니다. 그게 장수의 비밀입니다.

Now, going back to the fact that, during meditation, you're full of thoughts. Again, it's still meditation because actually, you're learning to recognize. You go through a training process that will eventually reduce your false thinking. You false-think less and less until you reach the point where you can stop thinking. There's a secret behind it. Which I cannot tell you. There are certain things I can't tell you. It's meant for you to discover yourself. We don't hold back. We don't hold back from you at all. Our objective, my objective in teaching you Chan, all of you. That's why I reveal the secret in my books as well. It's all designed to help you stop thinking. That's it.

이제, 명상하는 동안 여러분이 생각으로 가득 차 있다는 사실로 돌아가서, 다시 말하지만, 그래도 그건 명상입니다. 사실 인식하는걸 배우는 중이기 때문입니다. 나중에 결국 망상을 줄일 수 있는 그런 훈련과정을 거치는 것입니다. 생각을 멈출 수 있는 지점에 도달할 때까지 점점 더 적게 생각하는 것입니다. 그 뒤에 숨겨진 비밀이 있는데, 여러분에게 말해줄 수 없는 게 있습니다. 여러분에게 말해줄 수 없는 그런 것들이 있습니다. 그건 여러분 스스로 발견해야 하기 때문입니다. 우리가 주고 안 놓는게 있는게 아닙니다. 전혀 주고 안 놓고 있지 않습니다. 우리의 목표는, 여러분에게 선을 가르치는 나의 목표는, 여러분 모두에게, 그래

서 내가 책에도 비밀을 드러낸 것입니다. 그런데 모두 생각을 멈추는 데 도움이 되도록 설계되었습니다. 이상입니다.

This is one of the most important skills that you can have. If you ask me, I would teach meditation to all my children. I would teach my children meditation. I would sit with them. I would sit to meditate with them. And this is one of the best things you can do for your children. Meditate with them. Okay. Why is that? Because at some point in time down the road, they will be able to use their skills. When they become tired and drained, when you are at the end of the road, that's when you go back to meditation. When you're at the end of the road, you can always turn to meditation. (Master laughs) Yes? This boy is something else. He can laugh and cry at the same... in within minutes. Anyway, any questions?

이것은 여러분이 가질 수 있는 가장 중요한 기술 중 하나입니다. 저에게 묻는다면 저 같으면 내 자녀 모두에게 명상을 가르칠 것입니다. 내 아이라면 명상을 가르치겠습니다. 같이 앉아주겠습니다. 아이들과 같이 앉아서 명상하겠습니다. 그리고 이게 자녀를 위해 할 수 있는 가장 좋은 일 중 하나입니다. 아이들과 함께 명상하세요. 왜 그런가요? 왜냐하면 길을 따라가는 어느 시점에서, 아이들은 자신의 기술을 사용할 수 있을 것입니다. 지치고 기운이 다 빠졌을 때, 막다른 길에서 그때 다시 명상으로 돌아갑니다. 막다른 길에 있을 때, 언제든지 명상에 의지할 수 있습니다. (마스터의 웃음소리) 네? 이 꼬마아이는 정말 남다르네. 웃고 울기를 동시에 할 수 있네, 몇 분 안에요. 아무튼, 다른 질문?

And the other thing, I also want to finish the story. So I learned, I made progress because I did two things. Number one, sit in full lotus and sit longer and longer. That's all. You sit longer and longer. That's all you do. Ok? That's number one. Number two. Now realize even more important. Is that I read Master XuanHua's

books. Because, even though his books don't have a lot of technical information about meditation, but he taught something a lot more important, he talked about the fundamentals of virtue. You know what? Virtue is the foundation of Chan. Invariably, if you do that, if you practice Chan properly, Invariably, you become more virtuous as you improve.

그리고 또 다른 것은, 이 이야기를 끝내고 싶습니다. 그래서 내가 두 가지 일을 했기 때문에 발전했다는 것을 알게 되었습니다. 1번, 결가부좌로 앉아 점점 더 오래 앉았습니다. 그뿐입니다. 점점 더 오래 앉습니다. 그것만 하면 됩니다. 그게 첫째입니다. 2번, 이제 이건 더 중요하다는 걸 알아야 하는데, 내가 선화 상인의 책을 읽었던 겁니다. 왜냐하면, 그의 책에는 명상에 대한 기술적인 정보는 많이 없지만, 하지만 그는 훨씬 더 중요한 것을 가르쳤습니다. 그는 (책에서) 덕의 근본에 대해서 이야기했습니다. 알았나요? 덕은 선의 기반입니다. 변함없이 여러분이 그걸 하면, 제대로 선을 하면, 여러분은 반드시 발전함에 따라 덕을 더 갖출 것입니다.

So, therefore, Master Xuan Hua laid out the foundation of Chan. Okay? That's very important. This is why I kept up with... I meditate with you for an hour. And then I talk to you. And if you, the more you become, more become comfortable. Then you open up. You talk about what bothers you. Because whatever bothers you, whatever afflicts you, is actually stopping you from making progress. It's because you fail to understand something. You have an attachment you cannot see. Okay? And getting, talking about it, getting some insights about it, it will help you overcome those obstructions through your progress. Okay? Any questions or comments? If not, then we can stop here and go to lunch. Thank you.

그래서, 선화 상인이 선의 기반을 깔아줬습니다. 알았나요? 이게 아주

중요합니다. 내가 여러분과 한 시간 동안 명상하고, 그걸 계속 유지하고, 그다음 여러분과 이야기합니다. 여러분이 점점 더 편안해질수록, 그 때 마음을 엽니다. 그러면 여러분의 마음을 괴롭히는 걸 말하게 됩니다. 왜냐하면 뭐든 여러분의 마음을 괴롭히는 것, 뭐든 여러분을 번뇌롭게 하는 것, 사실 그게 여러분의 진전을 막고 있습니다. 그건 여러분이 뭔가 이해하지를 못해서입니다. 여러분이 볼 수 없는 집착이 있어서입니다. 알았나요? 그리고 그것에 대해 이야기하고, 그에 대한 통찰력을 좀 얻으면, 그 과정을 통해 이러한 장애들을 극복하는 데 도움이 될 것입니다. 알았나요? 질문이나 하고 싶은 말? 없다면, 이제 여기서 멈추고, 점심 먹으러 갑시다. 고맙습니다.

[선 명상] 선열 Chan Bliss

2013년 11월 2일

<https://youtu.be/iAmKO-OJB9k>

번역 김효정 / 감수 현안스님(2024.03.22.)

You know why we, when we circumambulate, we walk from left to right? Does anyone know? Little things make a big difference. According to the law of Yin and Yang, the law of nature, The going from left to right is going in the proper direction. Whereas, you go from right to left, and going in the counter direction, going in the opposite way, the contrary way. Okay, this is the direction of compliance, if you will. Left to right. It's the direction of compliance. That's why you see the clock that runs from left to right. It's clockwise. Notice for example, when you drive, you turn left. Usually, it's harder than turning right. You see that? It's right there. Every day you do, you don't even realize it. Going from left to right is a natural direction. That's a way of

compliance. Direction of compliance. Where you have the least resistance. Where you're compliant with the law of yin and yang. Okay? Going from right to left, going to the opposite natural flow of nature. That's why you encounter a lot more resistance. Okay? Little things. Same thing. Uh, all right.

어째서 우리가 호흡할 때 왼쪽에서 오른쪽으로 걷는지 아나요? 아는 사람? 작은 것들이 큰 차이를 만듭니다. 음양의 법칙, 자연의 법칙에 따르면, 왼쪽에서 오른쪽으로 가는 것은 바른 방향으로 가는 것입니다. 반대로, 오른쪽에서 왼쪽으로 가면, 그건 역방향으로 가면, 반대방향으로 가는 것입니다. 이게 말하자면, (시계 방향이) 순행하는 방향입니다. 왼쪽에서 오른쪽, 이게 순행하는 방향입니다. 그래서 시계도 왼쪽에서 오른쪽으로 돌아갑니다. 시계방향이죠. 예를 들어 운전할 때에도 좌회전을 하면, 그게 보통 우회전보다 어렵습니다. 그렇죠? 바로 그겁니다. 매일 하고 있으면서도 우리는 알아차리지도 못합니다. 왼쪽에서 오른쪽으로 가는 것은 자연스러운 방향입니다. 그게 순행입니다. 순행의 방향. 그래야 최소한의 저항이 있습니다. 음양의 법칙에 따르면요. 그렇죠? 오른쪽에서 왼쪽으로 가는 것은 자연스러운 흐름의 반대 방향입니다. 그래서 훨씬 더 많은 저항에 부딪히는 것입니다. 알았죠? 작은 것들이 있습니다. 같은 겁니다. 알았나요?

Um, we hope to teach you meditation in order to help you, uh, develop tools to improve the quality of your life. What we practice is we hope to be able to train you to get a lot more out of meditation with your meditation practice. Why? Because the more you get out of it, the quicker you get out of it, the more you do it regularly, the more you do it regularly, the greater benefits you get out of it. I tell you for example, I cannot go through the day without meditation. I meditate every day. Our students, our trainees meditate every day. Why? Because it gives us stamina, it reduces stress. Okay, all the good things in

meditation makes us healthier. Alright. Our trainees here meditate 3 hours a day in the morning. That's their normal training. That's only the starting point. Eventually, we increase it for, to help them speed up their skill development so that they can one day become a Chan meditation teachers. We, for example, Xian Jie, we're going to be opening Chan meditation classes or clubs throughout the places where we can find people willing to work. One of the clubs will be like a Chan meditation club. We can start a Rosemead chapter. And I fill you in with the details, basically to help people enter Samadhi, reduce stress and improve their health, all those little things, okay?

우리가 여러분에게 명상을 가르치는 것은, 여러분이 삶의 질을 향상할 수 있는 도구를 개발하도록 돋기 위해서입니다. 우리가 하는 명상은... 명상 수행으로 여러분이 훨씬 더 많은 걸 얻을 수 있도록, 우리가 여러분을 훈련시킬 수 있길 바랍니다. 왜일까요? 여러분이 더 많이, 더 빨리 얻게 되면, 여러분이 이걸 규칙적으로 하고, 더 규칙적으로 하면, 더 큰 이득을 얻을 테니까요. 예를 들어보겠습니다. 저는 명상 없이는 하루도 견딜 수 없습니다. 저는 매일 명상합니다. 우리 학생들, 우리 제자들도 매일 명상합니다. 왜냐고요? 명상이 기력을 주고, 스트레스를 줄이기 때문입니다. 그렇죠? 명상의 이런 모든 좋은 것들이 우릴 더 건강하게 해줍니다. 여기 우리 제자들은 매일 아침에 3시간씩 명상합니다. 그게 그들의 정상적인 훈련입니다. 그건 단지 시작일 뿐입니다. 결국 언젠가 이들이 선을 가르치는 스승이 될 수 있도록 능력 개발에 가속을 내도록 이 시간을 늘릴겁니다. 우리는 예를 들어, 현계... 우리가 열심히 하고자 하는 사람들을 찾을 수 있는 여러 장소에서 선 명상 수업이나 클럽을 열 예정입니다. 클럽 중 하나가 선 명상 클럽 같은 게 될 겁니다. 로즈미드시에서 시작할 수 있을 겁니다. 그리고 나중에 자세하게 알려드릴게요. 기본적으로 사람들이 선정에 들어가고, 스트레스 감소, 건강 증진, 그런 모든 작은 것들을 돋기 위한 겁니다.

So, if you have some little bit of meditation skills, okay, let me define meditation skills for you. If you really have some real significant meditation skills, I assure you, that you would decide to meditate every day without fail. Because when you stop meditating, if you fail to meditate that day, you will feel a big difference in your daily life. You feel there's something missing, you lack stamina, you get afflicted more easily and stuff like that. This is the bottom line. If you really have some real meditation skills, trust me, you would meditate every day. You would decide to meditate every day. It's through your own good, for your own good. Trust me. That's why you don't meditate every day yet, you need to, some help. You need to persevere a little bit until you have some real meditation skills and you see why, how wonderfully beneficial it is to meditate every day. Okay? It keeps the doctor away. Really.

그러니 명상 실력이 좀 있으면... 음.. 명상 실력의 정의부터 설명해보겠습니다. 여러분이 정말로 명상 실력이 좀 있다면, 장담하는데, 여러분은 반드시 매일 명상하기로 결심할 겁니다. 왜냐하면 명상을 멈추면, 만약에 어느 날 명상을 못하게 되면, 일상에 큰 차이를 느낄거니까요. 무언가 빠진 게 있다고 느끼고, 기력도 부족하고, 더 잘 번뇌로워지고, 이런 것들 말입니다. 기본적으로 그렇습니다. 정말로 어느 정도 명상 실력이 있으면, 날 믿으십시오. 여러분은 매일 명상하게 될 겁니다. 매일 명상하기로 결정할 것입니다. 그런 이유로 여러분이 아직은 매일 명상하지 않는 겁니다. 여러분은 도움이 필요합니다. 정말로 명상실력을 갖출 때까지 끈기가 좀 필요합니다. 그래야 매일 명상하는 게 얼마나 묘하게 유익한지 알게 됩니다. 의사를 멀리두게 해줍니다. 진짜입니다.

That's my experience. I've been meditating for 20 years. Okay? And practicing meditation for 20 years. And I only had to go see a doctor once, in Taiwan because I had an eye infection. For

some weird reasons. And so I decided to go see a doctor. And the doctor gave me some medication. It helped a little bit. And I certainly remember. "Wait a minute. I don't need to go see a doctor. I can fix myself." So I fixed myself. So I threw away the medicine. So anyway. So the point is that if you meditate properly, you become healthier. You don't need to, you won't have any medical problems at all. Trust me. Okay. You keep them away.

그건 내 경험입니다. 나는 20년 동안 명상을 해왔어요. 20년 간 명상하면서, 의사를 딱 한 번 보러 갔습니다. 대만에서요. 눈에 감염이 생겨서 어떤 이상한 이유로 그랬는데, 그래서 병원에 가기로 결심했고, 의사는 약을 줬습니다. 좀 도움이 됐습니다. 그리고 확실히 기억납니다. "잠깐, 병원에 갈 필요가 없잖아. 나 스스로 고칠 수 있는데!" 그래서 내가 스스로 고쳤습니다. 그래서 약은 버렸습니다. 어쨌든, 여기서 요점은 명상을 바르게 하면, 더 건강해진다는 것입니다. 그래서 그런 필요가... 의학적 문제가 전혀 없을 겁니다. 나를 믿어보세요. 알았나요? 그런 것들을 멀리 두게 됩니다.

Like Roberta for example, Roberta, how long have you been meditating? A: (inaudible) 1980. So at least 20 years, if my math is correct. And, um, 3, 0. Oh, your math is better than mine. So, um, so has your health deteriorated or is it improved? A: I'm not deteriorating. Yeah, you see. A: But I won't say I'm improving. It hasn't improved. That's the good news. You're supposed to be, you're... already getting worse health-wise. Don't you think? You're like a 50-year-old young or something like that? Right? So, you know, meditation is one thing. Meditation slows down your aging. You look younger, by the way. And I found, for example, meditation slows down the aging process. I can't prove to you scientifically, I can tell you that most meditation teachers, they

hardly age at all. They don't age at all. Okay? Those who don't want to understand a little bit about meditation. Alright.

로버르타를 예로 들어보죠. 로버르타 당신은 얼마나 오래 명상했죠? (로버르타: 안들림) 1980년. 그러니까 계산이 맞다면 적어도 20년 됐군요. 아, 삼십! 이라니, 여러분의 계산이 나보다 좋네요. 그래서 어. 그래서 당신의 건강이 더 악화되었나요? 아니면 향상됐나요?

답변: 악화되고 있지는 않아요. 그래요, 보셨나요? 답변: 그런데 나아지고 있다고도 말하기 어렵습니다. 나아지지는 않았다. 그건 좋은 소식입니다. 원래 그래야 하는데, ... 벌써 건강 쪽으로 악화되었어야 했어요. 안그래요? *로버르타는 당시 나이가 80이 넘었습니다.

로버르타는 나이가 50살인가 뭐 그렇죠? 그렇죠? 그래서, 명상이란... 명상은 노화를 늦춰줍니다. 그나저나, 더 젊어 보이는군요. 그러니까 나는 명상이 노화과정을 늦춰준다는 걸 발견했습니다. 내가 여러분에게 과학적으로 증명해줄 수 없지만, 명상 지도자들 대부분이 거의 나이가 안 듭니다. 전혀 나이가 안 듭니다. 그렇죠? 명상에 대해 조금이라도 이해하고 싶지 않은 분들이죠. 좋습니다.

Meditations also help you understand about stillness, okay? Because you see, typically, during your waking moments, you're always in motion. Am I correct? Okay? You're always constantly in motion. Right? So meditation is the time for you to still your mind, and still your body. And you will discover the stillness that you're capable of attaining. What's the point? What's the advantage of stillness? Why is that? Have you seen a boxing match? Anna has seen one, right? It's very popular in Mexico City. Along with bullfights. Right? Bullfights, the same thing. Right? A: (inaudible) What happens in a boxing match or in a bullfight? What does he do? He stands there. Still. Right? See? Right? Is that correct, Anna? Is it close? I promise I have to go learn to bullfight one of these days. They always fascinate me.

You know? (inaudible) I know you're not impressed. But the point is that they stand still. Right?

명상은 고요함(정적)에 대해서도 이해하게 해줍니다. 왜냐하면 일반적으로 깨어있는 동안에는 항상 움직이니까요. 제 말 맞나요? 그렇죠? 여러분은 늘 끊임없이 움직이고 있습니다. 맞죠? 그래서 명상은 몸과 마음을 정지하는 시간입니다. 그러면 여러분은 고요함을 얻을 능력이 있다는 걸 발견하게 될 것입니다. 그게 뭐가 중요하죠? 고요함의 장점이 뭔가요? 왜인가요? 여러분 복싱 경기 본 적 있나요? 애나는 분명 봤을 거예요. 그렇죠? 복싱은 멕시코시티에서 아주 인기가 좋습니다. 투우도 그렇죠. 맞나요? 투우도 똑같이 그래요. 그렇죠? (애나: 안들림) 복싱 경기나 투우에서 무슨 일이 있나요? 투우사가 뭘 하나요? 그냥 거기 가만히 서있습니다. 맞나요? 그렇죠? 맞죠? 애나, 맞죠? 거의 맞죠? 제가 언젠가 투우를 배우러 간다고 약속합니다. 난 거기 늘 반합니다. 아시죠? (안들림) 여러분은 별 감동이 없다는 걸 압니다. 하지만 여기서 요점은 그들이 가만히 서있는다는 겁니다. 맞죠?

What about boxing? What does he do? What does Muhammad Ali do? No. No. Usually, most of the time, you know, Muhammad Ali, depends on the opponent. Muhammad Ali, usually, you see, the champion, they stay in the center of the ring. And they turn. See? That's what they do. You agree with that? You agree? Sir? Right? You, ladies? You notice that? I know you hate those boxing matches because all of the sweat and the blood and the gore and the stuff. But the point is that the guy who has the upper hand is the one who usually stands in the center of the ring, controlling the ring. OK? And all he does is goes around and faces, switches whatever his opponent dances around, he goes like this. That's what he does. It's stillness versus motion. Why is that? Because the person who is in motion is exposed. If you're in motion, you're exposing yourself. You're out of balance. Do you

remember that? Just remember that.

복싱은 어떤가요? 어떤가요? 알리는 어떻게 하죠? (청중: 안들림) 아니, 아니에요. 아니요, 대개는, 대부분은 무하마드 알리는 상대에 따라 다릅니다. 무하마드 알리는, 그 챔피언은 보통 링의 중심에 있습니다. 그리고 방향을 전환합니다. 그런식으로 합니다. 안그런가요? 그렇죠? 신사분? 맞죠? 숙녀분? 이런거 아셨나요? 여러분이 땀, 피, 고름 그런 것들 때문에 복싱을 별로 안 좋아하는거 압니다. 하지만 여기서 그 요점은 보통 우위에 있는 사람이 링의 중심에서 링을 컨트롤한다는 겁니다. 그리고 돌면서, 상대방이 뭘 하든간에 이렇게 막 움직이면 방향만 바꾸는 겁니다. 그게 전부입니다. 이게 “정”과 “동”입니다. 왜일까요? 움직이고 있는 사람은 노출되기 때문입니다. 움직이는 쪽이 스스로 노출하는 것입니다. 균형을 잃는 것이죠. 기억나시나요? 그것만 기억하면 됩니다.

You know, it's like the same thing like young ladies. They're vivacious and all those things, and their smile, and they're pretty, and all those things. They're very nice. Right, Joseph?

But they're in motion. Okay? The more attractive ladies, in my personal opinion, Joseph, are the ones who stay like this. Okay? They're much more adorned. Okay? Much more attractive to me, personally. Okay? But it doesn't matter. The point here is ... So funny, huh? The point here is that stillness defeats movement. Do you notice that?

이게 마치 젊은 여성분들과 같은 겁니다. 명랑하고, 미소짓고, 아름답고 뭐 그렇습니다. 보기 좋습니다. 조세프 그렇지? 하지만 늘 움직이고 있습니다. 내 개인적 의견은... 조세프... 더 매력적인 아가씨는 이렇게 있는 사람입니다. 훨씬 더 장업하죠. 나에게 있어서 개인적으로 그게 훨씬 더 매력이에요. 하지만 그건 뭐 나랑 상관 없는 거니까... (웃음) 요점은... 많이 웃기죠? 그렇죠? 여기서 핵심은 고요함(정)이 움직임을 물리친다는 것입니다. 알았나요?

Even in warfare, okay, the group, the army that attacks are usually the one who will lose. Most of the time. Okay? So stillness is what Chan enables you to do. You learn to meditate in order to still your mind. The more still your mind becomes, the quicker, the clearer, the stronger you become. You're very fast when you're still. You're very fast. Much faster than a person who is going like this. Because you know, in boxing, in boxing, you go like this. You're in motion. You're going like this, attacking someone. The other person, if he's still, he can see it coming a lot quicker, and he can hit you before you can hit the other person. That's why in boxing, in martial arts, my Kuk Sool, my Korean martial arts teacher, is Kuk Sool, very, very popular in Korea. Not as popular here. But my teacher, when he got a challenger, he says, he goes like this. That's how he taught us. He said, you go this to defend yourself, this to defend yourself. So this is all defense you do. And you know, when this challenger would come from the other dojos, they come and they ask him to do a test, he just stood there. And after a few minutes, 5, 10 minutes, the other person leaves. Because he's too still. They didn't dare attack him. Okay? So stillness conquers, defeats movement. That's why the people who are still, who can be still, are at an advantage.

전쟁에서 조차도, 선제 공격을 하는 쪽이 대부분 지게 될 겁니다. 보통 다 그렇습니다. 알았죠? 그러니까 선이 여러분에게 정(멈춤)을 가능하게 해줍니다. 마음을 멈추기 위해서 명상을 배우는 것입니다. 마음이 더 움직이지 않을수록, 여러분은 더 빠르고, 더 명확하고, 더 강해집니다. 여러분이 움직이지 않을수록 더 빠릅니다. 아주 빠릅니다. 이렇게 하고 있는 사람(마스터 움직이는 걸 보여주면서)보다 훨씬 더 빠릅니다. 왜냐하면 복싱에서, 복싱에서 이렇게 하면... 움직이고 있습니다. 이

렇게 하면, 이렇게 어떤 이를 공격하고 있으면, 근데 상대방이 부동 상태면, 이렇게 공격 들어오는 걸 훨씬 더 빨리 볼 수 있습니다. 그러면 여러분이 상대를 칠 수 있기 전에 이미 여러분을 때릴 수 있는 겁니다. 그래서 복싱에서, 무술에서, 나의 국술, 한국 무술 선생님은... 한국에서 국술로 매우 유명합니다. 여기(미국)에서는 아니지만요. 나의 사부님은, 도전자가 있을 때, 이렇게 합니다. 그게 사부님이 우릴 가르쳐 준 겁니다. 자기 자신을 방어하려면 이렇게 하는 겁니다. 이게 여러분이 하는 방어의 전부인 겁니다. 다른 도장에서 온 도전자들이 이렇게 하면, 시합하자고 청하면, 사부님은 그냥 이렇게 서있습니다. 몇 분, 5분, 10분 후 상대는 그냥 가버립니다. 왜냐하면 사부님이 너무 가만히 있어서요. 감히 공격도 못합니다. 이렇게 정은 동을 정복합니다. 물리칩니다. 이것이 움직임이 없는 사람이, 움직이지 않을 수 있는 자가 유리한 이유입니다.

Any questions about this? Yes? Q: (inaudible) The body can be still. And the mind can be still wandering? Yeah, the mind can be, she loves me, yeah, yeah, yeah. Q: (inaudible) Very good, very good. The question again is just a translation for Anna's sake. She says, What's the difference between a body still, can your body be still, and the mind be moving? Okay. That's a good question. Can your mind stay still when, Can your body stay still when your mind keeps on moving? Hmm? Yes? Someone says yes. You poor lady. If your mind moves, and your body is still, the body cannot stay still for very long. So, you first make your body still. And then naturally, when your body is still long enough, your mind will still itself. So, that's the trick in Chan meditation.. We ask you to sit there and still your body. And naturally, the mind doesn't like it. It keeps on racing around. It's used to thinking. So, it keeps on thinking. So, naturally, over time, the mind will get tired, and will still itself, along with the

body. This is why sitting meditation is a more effective form of training than meditation. The most powerful form of training in meditation is sitting meditation.

여기 대해서 질문 있는 사람? 네? (질문자: 안들림) 몸은 가만히 있을 수 있는데, 마음이 아직도 방황할 수 있는지 물었습니다. 네, 마음은 그럴 수 있습니다, 그녀가 절 좋아하는군요. 네. 네. 네. (질문자: 안들림) 아주 좋습니다. 아주 좋아요. 질문이 뭐냐면... 애나를 위해서 다시 통역합니다. 그녀가 말하길, 몸이 정지 상태인 것과 몸은 정지될 수 있는데, 마음이 움직일 수 있는지 그 차이가 무엇인지 물었습니다. 좋은 질문입니다. 마음이 정지 상태일 수 있는지... 마음이 여전히 움직이고 있는데, 몸이 정지 상태로 머무를 수 있나요? 흄. 어떤가요? 누군가가 그렇다고 하는군요. 이 불쌍한 여자분. 마음이 움직이는데, 몸이 가만히... 몸이 오랫동안 정지 상태로 유지할 수 없습니다. 그러므로 우선 몸을 움직이지 않게 만들면, 자연스레... 몸이 충분히 오랫동안 가만히 있으면, 마음도 스스로 고요해질 것입니다. 그것이 선 명상에서 요령입니다. 우리가 여러분에게 앉아서 몸을 움직이지 않게 합니다. 자연스레 마음이 그걸 싫어합니다. 마음은 계속 뛰어다닙니다. 마음은 생각하는데 익숙합니다. 그래서 계속 생각합니다. 따라서 자연스럽게 시간이 지나면, 마음은 지칠 것이고, 몸과 함께 알아서 고요해질 것입니다. 그런 이유로 좌선이 명상보다 더 효과적인 형태의 훈련입니다. 명상에서 가장 강력한 형태의 훈련은 좌선입니다.

Q: (inaudible) (AI captured: So, sitting in a normal position, still in a stillness, and you can have your body, and you can feel the pain and all that. It's bearable. It's not as intense. But it stills the mind. It allows us to just settle. But that can happen to me sometimes I'm not able to concentrate and I know the pain and it's gone. But it is more difficult to just get rid of all the pain.) It takes a while. It takes a while, Anna. It's not that fast. The mind is used to thinking all day. Anyone in the morning, you get

up in the morning, you lie in bed like me. Then you start thinking about and then you say, and then you realize, gee, it's been an hour already. Anyone, has that happened to you? Every day? Very often, right? You lie there in bed and you think a little bit, 'oh, see what I'm going to do today' and that kind of thing. All of a sudden, it's not an hour. It's gone by. Okay. Because we are conditioned to think every day. As soon as we wake up, we think.

(질문자: 안들림) (AI가 받아 쓴 내용: 따라서, 정상적인 자세로 앉아 움직이지 않는 상태에서 고요하고, 몸을 그렇게 할 수 있으면, 통증 그런 모든 걸 느낄 수 있는 상태에서. 그건 참을 수 있습니다. 그렇게 극심하지 않습니다. 그게 마음을 고요히 합니다. 우릴 안정시켜줍니다. 하지만 나에게도 가끔 이런 일이 생깁니다. 집중할 수가 없고, 통증 알잖아요. 그게 가버립니다. 하지만 모든 통증을 다 떨쳐내는 건 더 어렵습니다.) 시간이 좀 걸립니다. 좀 걸려요. 애나. 그게 그렇게 빠르지 않아요. 마음은 온종일 생각하는 데 익숙합니다. 아침에, 아침에 일어나서, 나처럼 침대에 누워서, 그런 다음 생각하기 시작합니다. 그리고 이렵니다. 갑자기, '세상에나 벌써 한 시간이나 되버렸네!' 그런 사람 없나요? 매일이라고요? 자주 그렇죠? 침대에 누워서는, 생각을 좀 하죠. '오늘 뭘 해야할지 생각해볼까?' 뭐 그런거요. 그러면 갑자기 한 시간이 다 가버립니다. 매일 생각하는 데 길들여져 있기 때문입니다. 일어나자마자 생각합니다.

Q: Is there any way to just stop (inaudible)? Yes. So just go back to your navel. This is where your meditation training helps you stop those things and slow down to the point where you can stop it. The better, in my standard, a good meditation teacher is a teacher, and you better listen carefully, okay? You trainees, a good meditation teacher in my book, okay, is a person, is a teacher who can stop his or her mind at will. He says, stop thinking. You

can't do that, can you? Can any of you do that? You're thinking, says, stop. And the mind stops. It doesn't think anymore. That's a good meditation teacher. That's someone you want to learn from because he or she knows how to stop the mind. This is the objective of meditation. It's to train yourself to the point, develop a skill. Develop the skill to stop your mind at will.

(질문자: 잘 안들림) 멈출 수 있는 어떤 방법 뭐 없나요? 그래요. 그래서 단전으로 가는 겁니다. 명상 훈련이 그런 것들을 멈추도록, 여러분이 그걸 멈출 수 있을 때까지 속도를 늦춰줍니다. 더 나으려면, 내 기준에서는, 좋은 명상 지도자는 이런 스승입니다. 여러분 잘 들으세요.

학인들! 좋은 명상 지도자는, 내 기준에서, 알았나요? 의지대로 생각을 멈출 수 있는 사람입니다. 생각을 멈추는 겁니다. 여러분은 못 하지요? 할 수 있나요? 여러분 중 그렇게 할 수 있는 사람? 생각하는 중 어렵니다. “멈춰!” 그러면 마음이 멈춥니다. 더는 생각하지 않습니다. 그러면 좋은 명상 지도자입니다. 그런 사람이 여러분이 명상을 배울 지도자입니다. 왜냐하면 마음을 어떻게 멈추는지 아니까요. 그것이 명상의 목표입니다. 그 지점까지 훈련하고, 능력을 계발하는 겁니다. 마음대로 마음을 멈추는 능력을 계발하는거죠.

Why is that? Why is it important? Okay? Why is it important? What's the advantage? You have real control over your own life. The reason you have no control over your life, especially your emotions, right, Roberta? is because you cannot stop your mind from thinking. For example, In particular, when someone, let's say, praises you or insults you, okay? You get afflicted and you can't stop thinking about it. You cannot stop your emotions, can you? You get upset, or you become very happy. Okay? You can't stop smiling. Okay? How can you have control over yourself if you are like that? Okay? That's when you're most exposed. If you get afflicted, that's when you're most exposed.

왜죠? 그게 왜 중요하죠? 어째서 그게 중요한가요? 장점이 있나요? 그러면 자신의 인생에 진정한 통제가 생깁니다. 여러분이 인생에, 특히 감정을 통제할 수 없는 이유는, 그렇죠 로버트타? 마음이 생각하는 걸 멈출 수 없기 때문입니다. 예를 들어, 특히, 누군가... 당신을 칭찬하거나 모욕한다고 합시다. 그러면 여러분은 번뇌롭고, 그점에 대해서 생각하는 걸 멈출 수가 없습니다. 감정을 멈출 수 없어요. 그렇죠? 화가 나거나, 아주 행복해집니다. 그렇죠? 흥얼거리는 걸 멈추지 못하죠. 맞죠? 미소를 멈출 수 없습니다. 그렇죠? 또는 슬퍼지거나 화나는 것을 멈출 수 없습니다. 그런 상태인데 자신을 어떻게 통제할 수 있나요? 그렇죠? 그런 때가 가장 노출된 상태입니다. 번뇌로울 때가 가장 취약한 상태인 겁니다.

Think about it. When you get emotional, that's when your head is not clear, right? You cannot clear your head. You cannot see clearly. You cannot understand what to do. You don't know what to do. You're confused. Right? In that state of confusion, you're exposed. You're no good. I wouldn't trust you. I wouldn't trust you with my daughter. Okay? You see that?

생각해 보십시오. 감정이 격해지면 여러분 머리가 맑지 못하잖아요. 맞죠? 머리를 맑게 할 수 없는 겁니다. 또렷하게 보기 어렵습니다. 뭘 해야 할지 이해하지도 못합니다. 뭘 해야할지 모릅니다. 혼란스럽습니다. 그렇죠? 그런 혼란의 상태에서 취약한 겁니다. 별로인 상태인 겁니다. 그런 상태라면 난 그 사람을 신뢰하지 않을 겁니다. 내 딸을 맡기지 못합니다. 알았나요? 이해하나요?

Whereas, if in the midst of being emotional here. See, Chan meditation is very practical. Let's say you're so afflicted. Someone just insulted you and said, "say, what?" Okay, and you get very upset. If you remember you have some real Chan skills, at that very moment you'd say, stop! You're no longer afflicted.

Immediately. You're no longer afflicted. Your mind clears up immediately. It's possible. This is what Chan, that's what Chan, one of the intermediate levels of Chan and you reach that level. It takes a lot of work. but It's possible.

반대로 여기 한창 감정적인 중이라면, 보십시오. 그때 선 명상은 매우 실용적입니다. 여러분이 아주 번뇌롭다고 칩니다. 어떤 사람이 여러분을 방금 모욕한거에요. 그래서 “지금 뭐라고?” 그래서 여러분이 격분한 겁니다. 진짜로 선의 기술이 좀 있다면, 그 순간 이렇게 하는 겁니다. “멈춰!” 그러면 더는 번뇌롭지 않습니다. 즉시 말입니다. 더이상 번뇌롭지 않은 겁니다. 마음이 즉시 비워집니다. 그게 가능합니다. 그게 선에서 중급 수준 중 하나이고, 여러분이 그 수준에 도달하려면 많은 노력이 필요하지만, 가능합니다.

This is what, I'm not saying anything new. The Chan patriarchs from China, from Asia, from Vietnam, from Japan, from Korea, they all have, went through that state and they taught each other and transmitted to each other the proper training to get there. Okay? So it's a fact of life. It's a skill that's for real that anyone can develop. Everyone can develop if you're willing to put in the hard work. It's not easy, but it can be done. Okay? Now I sound like a salesman. Never mind.

내가 무언가 새로운 것에 말하고 있는 것이 아닙니다. 중국에서, 아시아, 베트남, 일본, 한국의 조사 스님들 모두 그 경계를 거쳤습니다. 그리고 그들은 서로 거기 도달하기 위한 적절한 훈련에 대해서 서로 가르쳐주고, 전했습니다. 그게 삶의 현실입니다. 그리고 이건 누구나 개발 가능한 진정한 기술입니다. 힘든 일을 기꺼이 할 의지가 있다면 누구든 계발할 수 있습니다. 쉽지는 않지만, 해낼 수 있습니다. 알았죠? 이제 내가 영업사원 같이 들리네요. 신경쓰지 마세요.

Any other questions? Yes. What? (Audience: ...bliss) Bliss? Oh, I thought you would never ask. Oh, by the way, I couldn't do any

research on the internet. So, will someone help me out? I didn't have any time to search for internet on bliss. Will someone help me out? Have you done your research? What do you know about bliss? Yes, Sarah. What is bliss? Dhyana bliss, Chan bliss, what's that? What is it? Anyone? (inaudible) The word, the key word is Chan bliss, Dhyana bliss, meditation bliss. Any of the three names means the same thing. Chan bliss, meditation bliss, Dhyana bliss. What is it? What's it referring to? Samadhi. Samadhi bliss. Okay, what is it? Yes. A: Calmness? Calmness, Alright. But can you be calm without having the bliss? A: Is something being happiness? Something is happy, yeah. Yes?

A: To know truth as truth and to know not truth as not truth? To know truth as truth and know not truth as not truth. You're very far away from it my friend. Okay, it's the right direction. But not necessarily. Okay. I'll get to that. That's a good point. Please ask me later if I forget. See. I get older and I become very forgetful. Yes? A: I think it's when you feel complete with all the truth. Ah. Did you hear what she just said? Translation. Uh, she just said, You feel complete with? A: With my nature. With your nature. Nature. Is that okay to say that? Okay. She says, I feel complete with my nature. What does it mean? What does it mean, I feel complete with my nature? A: true nature is (inaudible) nature? Yes, but no. Okay. Go on. You're in the right direction. Okay. This is good. This is good. Yes.

다른 질문 있나요? 네. 뭐라고요? (청중; 안들림) 환희요? 오! 나는 여러분이 절대 안 물어봐주는지 알았는데, 아, 그나저나, 내가 인터넷에서 연구할 수 없더군요. 그러니 아무나 도와줄 사람? 환희에 대해서 인터넷 검색을 해볼 기회가 없었습니다. 누구든 도와줄 사람 있나요? 당신은 조사가 끝났나요? 새라, 환희에 대해서 알아봤나요? 네? 환희가 뭐

죠? 선열, 선의 안락, 그게 뭔가요? 뭐죠? 누구 없나요? (질문자: 안들림) 그 핵심 단어는 선의 환희심, 선열, 명상의 안락입니다. 이 세 가지 명칭은 똑같은 의미입니다. 선의 환희, 명상의 안락, 선열. 그게 뭔가요? 뭘 가리키는거죠? 사마디. 삼매의 안락. 좋아요, 그게 뭔가요? 네. (답변: 차분함인가요?) 차분함. 좋아요. 하지만 환희 없이도 차분할 수 있잖아요? (답변: 행복이 되는 무엇인가요?) 뭔가 행복하답니다. 네. 네? (답변: 진실을 진실로 알고, 진실이 아닌 것을 진실이 아닌 것으로 아는 것?) 아~ 진실을 진실로 알고, 진실이 아닌 걸 진실이 아닌 것으로 안다. 당신은 거기서는 아주 멀리 떨어져있답니다. 친구. 좋습니다. 옳은 방향이긴 합니다. 하지만 그런건 아니에요. 그부분은 후에 말해줄게요. 좋은 지적입니다. 내가 잊어버리면 이따 말해줘요. 보십시오. 내가 나이가 들수록, 자꾸 잊어버립니다. 그렇죠? (답변: 제가 생각하기에 모든 진실과 함께 완전하다고 느끼는 듯 합니다) 아, 이 여자분이 방금 뭐라 했는지 들었나요? 통역해보세요. 그녀가 방금 말하길, 뭐와 함께 완전하다 느낀다고요? (답변: 제 자성입니다.) 당신의 성품. 자성. 그렇게 말해도 괜찮겠죠? 좋아요. 그녀가 말하길, 자성과 완전하다고 느낀다고 합니다. 그게 무슨 의미인가요? (답변: 진성은 (안들림) 성품인가요?) 그렇긴 하지만, 아닙니다. 좋습니다. 계속하세요. 옳은 방향으로 가고 있어요. 좋아요. 좋아요. 좋아. 네.

What do you think she means by that? What she's describing is actually a state of bliss. She knows. So she knows what she's talking about. Okay. She found her bliss already. That's why she's describing that. She's describing her bliss. Okay? I feel complete with my nature. Okay? I don't know how many tacos you had to eat before you discovered that. But, I meditated for years. I couldn't even understand what you're talking about. Trust me. When I first started, I practiced every day for hours. I didn't know what you meant. So, I should have eaten more beans. No, I'm kidding. (haha) Yes? What do you think?

그녀가 말하고자 하는 게 뭘까요? 그녀는 사실 안락의 경계를 묘사하고 있는 것입니다. 그녀는 아는 겁니다. 그래서 그녀는 자기가 말하고 있는 점을 알고 있습니다. 그래요. 그녀는 자신의 안락을 이미 찾았습니다. 그래서 그걸 묘사하고 있는 것입니다. 자신의 안락을 설명하는 중입니다. 그렇죠? 내가 내 자성과 함께 완전함을 느낀다. 좋나요? 나는 당신이 그걸 발견할 때까지 얼마나 많은 타코를 먹어야 했는지 모릅니다. 나는 여러 해 명상했어도, 당신이 한 말을 이해조차 못했었습니다. 날 믿으세요. 내가 처음에 시작했을 때, 매일 여러 시간 수련했습니다. 그런데 당신이 한 말을 몰랐습니다. 내가 아마 콩을 더 많이 먹었어야 했나봐요. (질문자가 멕시코인인데, 멕시코인들이 콩류를 많이 먹기 때문에 한 농담임) 아니에요. 농담입니다. 하하. 네? 여러분은 어떻게 생각하나요?

Yes. (Vietnamese) Okay. That's a very long Vietnamese thing. I don't know how to translate it. I'm not sure I understand it either. But he's describing generally. He says that you're more aware of your state of affliction, whether it's unhappiness or happiness. Okay. You're more aware of that. And you feel lighter. And you feel more detached. Right? And it's not the same kind of happiness that you experience like from eating something or from receiving a car for your birthday. Never happened. (inaudible) It didn't happen to me either. That's why I wish it for the rest of the new generation. I think it would be fair for the mother to give her daughter, her beloved daughter, a car on her sixteenth birthday. yeah? hahaha.

네. (현지노스님: 베트남어) 좋습니다. 아주 긴 베트남 일이네요. 내가 그걸 어떻게 통역해야 할 지 모르겠어요. 내가 그걸 이해했는지도 확신이 없어요. 하지만 지금 그는 일반적인 설명을 한 겁니다. 그가 말하기, 번뇌의 경계를 더 많이 알아차리면, 그게 불행인지 행복인지 상관없이 말입니다. 더 많이 알아차립니다. 그리고 더 가볍게 느낍니다. 더 집착

에서 떨어진걸로 느낍니다. 그렇죠? 그건 여러분이 뭘 먹거나 생일날 자동차를 받아서 겪는 그런 류의 행복이 아닙니다. 뭐 그런 일은 절대 없지만요. (청중: 안들림) 나한테도 그런 일(자동차 선물로 받는 일)은 안 생겨요. 그래서 나는 새로운 세대의 나머지 사람들에게 그런 일이 생기길 소원합니다. 나는 엄마가 딸에게, 사랑하는 딸에게 16번째 생일 날 차 한 대 뽑아주는 게 합당하다고 생각해요. 그렇죠? 하하하.

(inaudible) He said, for example, suppose you receive a letter that says you've been offered a job. Okay. Or you just got admitted to Harvard. Okay. Stanford is better by the way. Uh, And you feel so happy. That happiness you experience is not the same as Dhyana Bliss. It's not. Right? It isn't. Okay? You didn't know? A: I mean I didn't understand when I read about bliss. I looked at it as a lay person's belief. You see. You see. This is why a lot of these meditation teachers explain, talk about Dhyana bliss. Have you read anywhere at all? This is why I didn't even bother. To be honest with you. I didn't bother looking, researching on the internet, because I know there's nothing written about it. Think about it. Have you read all the books on meditation? Anything that discusses bliss? Dissect what it really is? Has anyone? Raise your hand. I found nothing at all. I've read so many, so many, many books on meditation. Trust me. From different sources .There's nothing that discusses bliss. Yes, he found something here. A: I do remember that the Theravada sources, they talk about specific states. (inaudible) What is the state? What do you remember? (A: Their descriptions of the first four Dhyanas are like in terms of like a sense of like fullness in your body. And I don't know.) A: There's some specific descriptions but I haven't read it recently. but It's almost like you have a like your body is very light, and they talk about, they

describe specific states like rapture and joy and equanimity... In Dhyana bliss? You're kidding me. That's incorrect. Don't read that. That's incorrect. Yes? Q: (inaudible) Me too. A: (inaudible) my body gone. (inaudible) That's Dhyana bliss. Yea? It's better than getting a new car. Trust me. Yeah? She's not listening anymore. She's, I want a car when I'm 16, okay? And now Master gave me a suggestion.

(청중: 안들림) 저분이 말하길, 예를 들어, 여러분이 직장을 제공받는다는 편지를 받았다고 가정하면, 알았나요? 또는 방금 하버드 입학 소식을 듣는 겁니다. 사실 스탠포드가 더 낫습니다. 어! 그래서 당신이 아주 행복한 겁니다. 그때 겪는 그런 행복은 “선열”과는 다릅니다. 같지 않아요. 맞죠? 다릅니다. 알았죠? 여러분 몰랐다고요? (답변: 제가 “희열”에 관해서 읽었을 때 이해하지 못했어요. 그게 그냥 재가자의 믿음이라고 여겼어요.) 보셨죠. 보이거나요. 그래서 이것이 많은 명상 지도자들이 선열에 대해서 설명하고, 말하는데, 어디서 읽어본 적이라도 있나요? 그래서 솔직히 신경도 안 썼습니다. 솔직히 말하자면 그래요. 인터넷 검색해보려고 노력도 안해봤습니다. 왜냐하면 이에 관해서 글로 되어 있는게 없다는 것을 알기 때문입니다. 한번 생각해보십시오. 명상에 관한 책은 많이 읽어봤죠? 희열에 관해 다룬 내용이 있던가요? 정말로 그게 뭔지 상세히 다룬 게 있나요? 누구든 봤나요? 손들어보세요. 난 찾을 수 없었습니다. 내가 명상에 관한 책은 아주 아주 많이 읽어봤습니다. 날 믿어보세요. 여러 출처의 것을 봤어요. 그 어떤 것도 희열에 관한 건 없었습니다. 네, 이분은 무언가 찾은 게 있었네요.(답변: 제가 기억하기에 소승에서 특정한 경계에 대해서 이야기한 걸 봤습니다.-그다음 안들림) 그 경계가 뭐였죠? 기억하나요? (이어서 답변: 그 사람들의 설명으로, 초선은 우리 신체의 가득함과 같은 느낌이라고 했는데, 잘 모르겠네요.) (답변: 자세한 설명이 좀 있었는데, 최근에 읽지 못했어요. 근데 이게 마치 몸이 매우 가볍게 느껴지고, 그 사람들 말로는 황홀함과 기쁨, 평정심과 같은 특정한 경계를 설명했습니다.) 선열에서

요? 농담이겠죠? 그건 틀립니다. 그거 읽지 마십시오. 그건 틀립니다. 네? (질문: 안들림) 나도 그래요. (답변: 안들림) 몸이 없어졌어요... (안들림) 그것이 선열입니다. 그렇죠? 그게 새차를 받는 것보다 나아요. 날 믿으십시오. 네? 저 아가씨는 이제 안듣네요. 그녀는 이렇게... 내가 16살이 되면 차를 받아야 할텐데. 맞죠? 이제 마스터가 나한테 제 안을 해줬으니까... (자동차 받는 것보다 나은 것)

That's bliss. What is it? Then what is it? Okay. First of all, what they're talking, when you talk about Chan bliss, Samadhi bliss, Dhyana bliss, meditation bliss, okay? All those have the word, the qualifier is what? Chan and Samadhi. Meaning you have to enter a state of mind, a certain state of mind. It's called concentration. Okay? You have to enter Samadhi or Dhyana for you to experience. Okay. Is that clear? So the first thing, first right off the bat, you cannot experience this unless you enter Samadhi or enter Dhyana. Alright? Okay? And then, second word is bliss. Bliss means it feels good. Right? Okay? It has nothing to do with equanimity. Nothing to do with truth or non-truth. Not yet. In particular, when they talk about Dhyanas in Hinayana, they don't know what is equanimity. Okay? It's very far away from it. Not even close. Is it clear? You cannot, you know you don't need to see the truth or the non-truth. What to experience Dhyana bliss, meditation bliss, has nothing to do with it. But in some states of Samadhi bliss, you will see the truth. But that's very high up there. Okay? Is it clear? So, the Dhyana bliss, Chan bliss, is a fact that when you enter a state of absorption, a state of concentration, you experience certainly have experienced this good feeling. That's what the name indicates. Alright? So far so good? Okay.

그게 희열입니다. 그게 뭐죠? 그렇다면 뭔가요? 좋습니다. 첫째 그 사

람들이 말하는 건, 선의 안락, 선정의 희열, 선열, 명상의 기쁨에 대해서 이야기할 때 말입니다. 이런 모든 용어에는 수식어가 있는데, 뭐죠? 선정입니다. 그건 어떤 마음의 경계에 들어가야만 한다는 뜻입니다. 특정한 마음의 상태. 그걸 집중이라고 부릅니다. 알았나요? 여러분이 그걸 경험하려면 사마디(선) 또는 디야나(정)에 들어가야만 하는 겁니다. 이제 이해됐죠? 그래서 우선, 사마디나 디야나에 들어가지 않고서는 희열을 경험할 수 없습니다. 알았나요? 그런 다음 두 번째 단어는 “희열”입니다. 희열이란 기분이 좋다는 겁니다. 맞죠? 그래서 그건 평정심과 관계 없습니다. 진실 또는 진실 아닌 것과 아무런 관계가 없어요. 아직은요. 특히, 소승에서 선정에 대해 얘기한다면, 그 사람들은 평정이 무엇인지 모릅니다. 알겠나요? 아주 거리가 멱니다. 가깝지도 않습니다. 이해했죠? 진실이나 진실이 아닌 것을 볼 필요도 없습니다. 선열, 명상의 희열을 경험하는데 말입니다. 그건 아무 상관도 없습니다. 하지만 선정의 안락 중 어떤 경계에서 진실을 볼 것입니다. 하지만 그건 저 위의 매우 높은 단계입니다. 알았나요? 그러니까 선열, 선의 안락은 흡수의 상태, 집중의 경계에 들어갈 때, 여러분이 겪는 이 좋은 느낌을 확실히 경험하는 사실입니다. 그것이 그 명칭에 나타내는 바입니다. 알았죠? 지금까지 괜찮나요? 좋습니다.

When you enter the Dhyana bliss, first Dhyana bliss for the first time, you experience what she just described. She says, I feel complete in my nature. What does she mean? I know she's not sure what she means. Okay. Let me describe it, paraphrase it, elaborate for you. Contrary to the good feeling you experience when you eat something that you like. Okay? Like a piece of chocolate, a piece of truffle chocolate from Fashion Island. Okay? That's the best chocolate I've seen so far. Right? Associated with eating. Right? This pleasure you experience from eating a fine piece of chocolate. Right? Truffle chocolate. Or, you feel happy when you see a beautiful flower. You feel good. Right? That's

associated with seeing the flower. Okay? Or, you feel happy when you hear a wonderful song. Okay? Maybe rap music. Yuck. Okay? Right? You see those. Sometimes you sit there and say, sudden, this refrain, this song keeps on coming in your mind. Right? You can't help it. And you feel good when you keep on hearing it in your ears. Right? Happens to me a lot. Okay. Mine is usually religious music.

선열에, 초선의 안락에 처음으로 들어갈 때, 그녀가 방금 설명한 걸 경험하는 것입니다. 그녀는 “내가 내 자성과 완전하다고 느낀다”고 말했습니다. 그게 무슨 뜻일까요? 나는 그녀가 자신이 한 말에 확신이 없다는 걸 압니다. 좋습니다. 대신 내가 그걸 설명, 다시 풀어서 이야기해 보겠습니다. 좋아하는 걸 먹을 때와 경험하는 좋은 느낌과 상반되게, 예를 들어 초콜릿 한 조각을 먹는 겁니다. 패션 아일랜드에서 온 트러플 초콜릿을 하나 먹을 때, 그렇죠? 그게 제가 먹어본 초콜릿 중 최고입니다. 고급 초콜릿을 한 조각 먹을 때 경험하는 그 기쁨말입니다. 맞죠? 트러플 초콜릿. 맞죠? 먹는 것과 연관이 있는거죠. 맞죠? 또는, 아름다운 꽃을 볼 때 느끼는 행복감. 기분이 좋습니다. 맞죠? 그건 꽃을 보는 것과 관련이 있습니다. 그렇죠? 또는 멋진 음악을 들을 때 행복을 느낍니다. 랩 음악일 수 있겠죠? 웬. 그렇죠? 맞나요? 그런 것들입니다. 가끔은 앉아서 갑자기 여러분의 마음으로 이런 노래들이 계속 옵니다. 어쩔 수 없는 겁니다. 귀 속에서 이런 게 계속 들리면 기분이 좋습니다. 그렇죠? 나에게 자주 일어나는 일입니다. 내 것은 주로 종교적인 음악이에요.

Okay. The point here, you see where I'm driving at? The typical pleasure in your normal days is associated with external things. You need something else to create that good feeling inside of you. Right? For Kim Dien, for example, you want to make Kim Dien happy? Praise her. See? See? Her weakness, very weakness. Okay? Praise her. And she, makes her happy. You see? The

happiness you experience in your daily life is associated with external things. It comes from the outside. You notice that. Okay? People praise you. Okay? "Oh, you're so pretty today. Oh, I like your dress." Makes you feel good. Right? "Where did you go for your hair?" Okay. That is called dependent pleasure. Meaning you depend on external things for your pleasure.

여기서 요점은, 내가 무슨 말 하려는지 알았나요? 여러분의 일상에서의 평범한 기쁨은 외적 인 것과 연관이 있습니다. 내면에서 좋은 기분을 만들려면 무언가가 필요합니다. 맞죠? 킴디엔 같은 경우, 여러분이 그녀를 행복하게 해주고 싶다면? 칭찬해보세요. 봐요. 보세요. 그녀의 약점, 큰 약점입니다. 그녀를 칭찬해보세요. 그러면 아주 행복합니다. 일상에서 겪는 행복은 외적인 것과 연관이 있습니다. 외부에서 옵니다. 알아채셨나요? 사람들이 칭찬을 해주면, 그렇죠? "오! 오늘 상당히 이쁘네요. 오! 웃이 이쁘군요." 여러분을 기분 좋게 해줍니다. 맞죠? "머리 어디서 했어?" 그것을 의존적 즐거움이라고 부릅니다. 그것은 기쁨을 위해서 외적인 것에 의존함을 뜻합니다.

Whereas in the Dhyana bliss, you don't need anything. You feel good within yourself. That's what she says. I feel complete within my nature. What she means is I feel complete by myself. I need nothing. I don't need anything underneath me. I still feel good. Anyone has ever experienced that? Raise your hand. Anyone has experienced that? Yes? All hands. On board. Right?

반면 선열에서는 어떤 것도 필요하지 않습니다. 내면으로부터 기분이 좋습니다. 그게 그녀가 했던 말입니다. 내 자성과 온전하다고 느낀다. 그녀가 하려는 말은 내 스스로도 완전하다고 느낀다는 겁니다. 나는 아무것도 필요 없다. 내 밑에 아무것도 필요 없다. 날 가려줄 것이 필요치 않다. 아무것도 전혀 필요한 것이 없다. 그래도 기분이 좋다. 그런 것을 경험해 본 사람 있나요? 손 들어보십시오. 그걸 경험해 보신 분? 네? 모두 손을 드네요. 다들 타셨군요! 맞죠?

You all experienced that. Not this young lady. Steal the car. You get the car first. Then you experience that later. You get in the car. You sit in the car. That's when you experience it. That's when you tell her. You got the point? You get the point? Okay? That is Dhyana bliss right there. You get that? We agree with that. It's very clear. Until she describes that, you hear her describe that, you know she's in Dhyana bliss already. You agree with that? We all experience that. Right? That's true Dhyana bliss. You don't need anything. You still feel good. If the feeling good comes from, the good feeling comes from the state of concentration. It's inside. It's inside. You concentrate inside long enough, it feels good.

여러분 모두 그걸 경험했어요. 이 짧은 아가씨만 빼고요. 차를 훔쳐봐요. 차를 먼저 구하고, 그런 다음 그건 나중에 경험하는거에요. 차에 탑니다. 차에 앉는 겁니다. 그때 그걸 경험하는 거죠. 그때 그녀에게 말해주세요. 핵심을 이해했나요? 이해하셨죠? 그렇죠? 바로 그것이 “선열”입니다. 이해한거죠? 이에 모두 동의하나요? 아주 명확한 겁니다. 그녀가 그것을 설명하기 전까지, 그녀가 그걸 설명하는 것을 듣고는, 그녀가 이미 선열에 있음을 아는 것입니다. 여러분도 이에 동의하죠? 우리 모두 그걸 경험합니다. 맞죠? 그것이 진정한 선열입니다. 아무것도 필요치 않습니다. 그래도 기분 좋은거에요. 그 좋은 기분이, 집중의 상태에서 그 좋은 기분이 온다면, 그건 내면입니다. 내면이죠. 여러분이 내면에서 충분히 오래 집중하면, 기분이 좋습니다.

Yes? Q: I was going to say, when there is such a feeling, there is kind of an attraction to go back to it. ... Yes. That state of feeling is called euphoria. Okay? it's a state, euphoric, you feel euphoric. You feel good. You feel like you have so energized, you're invincible, you're unstoppable, you're irresistible. That kind of thing. You see? That comes from stillness, my dear. It doesn't

come from motion. You're in movement. You're dissipating yourself. You see? You're dissipating. But when you're still, you are packing. Packing and packing until you feel the state of euphoria. That's why stillness is superior to movement.

네? (질문자: 제가 하려던 말은, 그러한 기분이 있을 때, 거기로 돌아가려는 끌림 같은 것이 있는데...) 네. 그러한 기분의 경계를 “황홀감 euphoria”라고 부릅니다. 그렇죠? 그 도취의 경계에서 황홀감을 느낍니다. 기분이 좋습니다. 너무나 활기차게 느껴지고, 무적이 되고, 막을 수도 없고, 매력적이고, 뭐 그런 겁니다. 봤죠? 그것이 “정”으로부터 옵니다. 움직임에서 오지 않습니다. 움직이는 상태에 있으면, 스스로 탕진하고 있는 겁니다. 보셨죠? 낭비하고 있습니다. 하지만 여러분이 부동상태이면, 축적하고 있는 겁니다. 여러분이 황홀한 상태를 느낄 때까지 쌓고 쌓는 겁니다. 그런 이유로 “정”이 “동”보다 우월합니다.

Yes? Q: Speaking of external, what do you call it? Stimulus?
...(inaudible) Yeah, external stimuli. Q: Okay. What happens when the body needs to be with meditation(?) Being in the process of meditating, of sitting down for meditation, I have experienced some kind of eradication, of eradicated from my navel... Q: Navel. And I'm kind of like scared when that happens. Because I have experienced it a couple of times already. That's weird, isn't it? Suddenly, the heat just... It just... woos. It's there. and it keeps expanding, expanding, expanding, right? And dry... Q: (inaudible) However, you did take me on a different journey. I feel... There was a feeling that I... Yeah. It arises. It arises. Eventually, you can flow. Yes. Okay? Yes, those are... This mass is not... (It happens.) Yeah, naturally. Naturally happens. But it's not bliss. It's not bliss. Okay? It's a state in meditation, Chan meditation you experience. Okay.

네?(답변: 외적인 것을 말하자니, 그것을 뭐라고 부르나요? 자극? (으)

후 안들림)) 네, 외부 자극입니다.(질문: 네. 몸이 명상과 함께 있어야 할 때, 무슨 일이 생기나요? 명상의 과정에 있을 때, 명상하려고 앉았을 때, 저는 일종의 소멸 같은 걸 경험했습니다. 배꼽(영어 발음 잘 못 함)으로부터 소멸하는 거에요) - 전체적으로 잘 안들림. 배꼽입니다. (질문자: 배꼽이요. 저는 그런 일이 생겼을 때 좀 무서웠어요. 왜냐하면 벌써 그런 걸 두 번 경험했거든요.)

이상하죠. 그렇지 않나요? 갑자기, 그 열감이 그냥.. 우우~ 거기 있죠. 커지고 커지고 커지고 그렇죠? 그러다가 마릅니다.(질문자: 하지만, 스님이 나를 다른 여정으로 데려갔어요. 내가 느끼기에... 이런 느낌이 있었는데...) 결국에는 흐르게 할 수 있습니다. 네. 알았나요? 네.. 이러한... 이 덩어리는... (그런 일이 생겨요) 네, 자연스럽게, 자연스레 일어납니다. 하지만 그것은 선열은 아닙니다. 알았죠? 그건 여러분이 경험하는 명상, 선 명상의 한 경계입니다. 좋습니다.

Okay, so going back to the bliss. So first of all, okay, it's a state that's internal to you. You generate yourself. You don't need anything from the outside. It feels good. It feels euphoric, actually. It lasts, you stand up, it still feels good. Okay? That's a contrast to, for example, if you feel good about when you get a car, when they take the car away from you, you don't feel that good anymore. Okay? Same thing here. But in contrast, in Dhyana bliss, you feel good when you sit there. You break it up, you stand up, you walk about, you still feel good. Anyone experienced that? Yes? Okay? Hours afterwards. Yes? (Months.) Months? I was about to say days, but you beat me to it. A: blessing, but it's the states that like, did you something, and you never forget. You have to provide? to that state. Yes. Yes, yes, yes. You still remember the feeling. Okay, okay. Very good. (inaudible)

좋아요. 선열로 돌아가서, 그러니 우선 그건 여러분에게 내적인 경계입니다. 여러분이 스스로 만들어내는 것이죠. 외부로부터 필요한 것은 아

무것도 없습니다. 기분이 좋습니다. 사실은 황홀합니다. 그리고 이게 일어나도 여전히 기분 좋은 게 지속합니다. 이건 예를 들어 차를 뽑아서 기분 좋았다가, 차를 빼앗기면 더이상 기분이 좋지 못한 그런 것과 대조적입니다. 이게 같은 겁니다. 반대로 선열에서는 여러분이 앓을 때 기분이 좋습니다. 그걸 깨뜨리고 일어나서, 걸어도, 여전히 기분이 좋습니다. 누구 경험한 적 있나요? 네? 알았죠? 그후 여러 시간이요. 네? (몇 달이요) 몇 달이나? 난 그냥 며칠이라고 말하려고 했더니, 당신이 이겼네요. (답변: 복이요. 하지만 그 경계가 아마도, 뭘 했는데, 절대 잊을 수가 없는거에요. 그 경계를...위해서) 네, 네, 네. 여전히 그 느낌을 기억하네요. 좋아요. 좋습니다. 아주 좋습니다. (청중: 안들림)

This is why it's so important for you to experience Dhyana bliss. Once you understand what it is, then it's very easy for you to get back to it. You find that it's a very wonderful state that you can generate anytime. You develop a skill to enter that state at will. And that's where your shelter is. You see, when you experience suffering during the day, you say, "Oh my God, this is so hard. Why is she so mean to me?" Okay? It's a state of suffering. And you constantly close eyes, and you practice meditation a little bit. You enter bliss, you're shielded from all the suffering around you.

그래서 여러분에게 선열을 경험하는 것이 아주 중요한 것입니다. 그게 뭔지 이해한 이상, 그때는 거기로 돌아가는 게 아주 쉽습니다. 이게 여러분이 언제든 만들 수 있는 아주 묘한 경계라는 걸 발견하게 되는 겁니다. 의지에 따라서 그 경계에 들어가는 기술을 계발하는 겁니다. 그리고 그것이 여러분의 피난처입니다. 보세요. 온종일 괴로움을 겪다가, 이러는 겁니다. "오 마이갓! 이거 너무 힘들다. 저 여자는 나한테 왜 저러지?" 그렇죠? 그건 괴로움의 경계입니다. 그리고 끊임없이 눈을 감고, 명상을 조금씩 실천합니다. 안락에 들어가면, 여러분을 둘러싼 모든 괴로움으로부터 보호받는 겁니다.

Okay? And then when you're in the state of bliss, something else

also happens. It clears your head. You see clearer. That's what he's referring to. You see non-truth as non-truth. Truth as truth. That is a consequence of... it's a function of how clear your head is. At a lower level, your head is not that clear yet. It's still clearer than normal, but as you get higher and higher, okay? When you reach a certain height, then your head is so clear, then you begin to see the truth and the non-truth. It's all consistent. You see now, it's all the big picture. But it's by gradations. Don't be misled to thinking that you enter, you have Dhyana bliss, you experience, you can see truth and non-truth. It's no such thing. You are not as confused as before. Okay? At a higher level, even less confused, and so on and so on. But non-truth and truth is still very far away. All right?

알았죠? 그리고 안락의 경계 안에 있을 때, 또 다른 어떤 일이 생깁니다. 그게 여러분의 머리를 맑게 해줍니다. 더 명료하게 봅니다. 그게 이 남자분이 말하고 있는 내용입니다. 사실이 아닌 걸 사실이 아님으로 본다는 거죠. 진실은 진실로 보고요. 그것이 결과물입니다. 머리가 맑아진 작용이죠. 더 낮은 단계에서는 아직 머리가 그리 맑지 않습니다. 평범한 때보다 더 맑습니다만, 더 올라가면 올라갈수록 더 맑습니다. 어떤 특정한 높이까지 도달하면, 그때 머리가 너무 맑아서, 그때 진실과 진실 아닌 것을 보기 시작합니다. 모든 게 일관성이 있습니다. 이제 보이죠. 그게 전체 그림입니다. 하지만 그게 단계별로 그래요. 여러분이 선열에 들어갔다고 해서 진실과 진실 아님을 볼 수 있다고, 그런걸 경험한다고 착각하지 마십시오. 그렇지 않습니다. 그냥 전만큼 혼란스럽지 않은 겁니다. 알았죠? 더 높은 단계에서는 심지어 그보다 덜 혼란스럽고, 그렇고 그렇습니다. 하지만 진실 아님과 진실이란 아직 아주 멀리 있습니다. 알았죠?

Yes? Q: How do you move up the levels? By practicing harder. One of the tenets of meditation is vigor. You practice vigorously.

You keep on pushing yourself, pushing yourself, pushing yourself. That's why we tell you to sit there and bear the leg pain, because that's how you push yourself. Keep on pushing and pushing until you can't take it anymore. And you keep on pushing, that's when you break through. Okay? You reach higher levels by? It's a leap. It's a discontinuous staircase. From here to the next level, you need to leap. You have to fly. Okay? Let me describe the process for you. Think of it as a stair, stepwise. Okay? If you're here at this level of concentration, okay, first of all, when you have no concentration, it's called zero concentration, you are scattered. You know? You're always talking. You're always moving. It's a state of scatteredness. That's how people your age usually are. I look at, when I go to high school, and say, hey look, eee, eee, eee, eee. And they're so excited. It's scatteredness. It's ugliness. You know why? For us, professionals, we look at them, oof. What's so attractive about HER? What is seen in her? I keep on asking my boys, what is she seeing in her? She's so scattered. She's so unattractive.

네? (질문: 어떻게 여러 단계를 따라 올라가나요?) 더 열심히 수행해서요. 여러 명상의 고리 중 하나가 정진입니다. 열심히 정진해야합니다. 자신을 밀어붙이고, 밀어부치고, 스스로 밀어부치고, 밀어붙여야 합니다. 그런 이유로 당신에게 앉아서 다리의 아픔을 참으라고 하는 것입니다. 왜냐하면 그것이 스스로 밀어붙이는 방법이기 때문입니다. 더는 참을 수 없을 때까지 계속 밀어붙이고 밀어붙이세요. 계속 밀어붙이면, 그때 타파하는 겁니다. 알았나요? 어떻게 더 높은 단계로 도달하냐고요? 도약입니다. 이게 불연속적 계단인 겁니다. 여기서 다음 단계로 도약이 필요합니다. 날아야 하는거에요! (하하) 알았나요? 이 과정을 설명해드릴게요. 이걸 계단이라고, 계단식이라고 생각해보십시오. 여러분이 바로 여기 이 집중의 단계에 있으면, 우선 집중이 없을 때, 그건 제

로(0) 집중이라고 부릅니다. 산만한거죠. 아시죠? 늘 말하고 있고, 늘 움직이고 있는거죠. 그것이 산만함의 경계입니다. 그게 당신의 연령대 사람들이 보통 그렇죠. 내가 보니까, 고등학교 다닐 때, 보면, 헤이! 이 히이히이하! 이렇게 사람들이 너무 신나합니다. 그건 산만함입니다. 그건 못생김입니다. 왜인지 아나요? 우리 같은 전문가 입장에서 그런 사람들을 보면, 오우! ‘그녀’가 뭐가 그리 매력적이라는 거지? 그녀한테서 뭐가 보이길래. 내가 남자 애들한테 계속 물어보는 중이에요. 뭐가 좋은데? 너무 산만하잖아. 너무 매력이 없는데?

Okay? So anyway, you're always moving. It's very, very uncool to be moving so much. You need to be still. That's when you distinguish yourself from the crowd. You see that? You go to your school, everyone around you is jumping. Eee, eee, eee, eee. And you stand there calmly, peacefully. Who are they gonna notice? You or the bunch of jumping up and down pom-pom girls? Come on. We're superior people. We're superior Dharma. Okay? We need to go to lunch very soon. I need to wrap it up. Okay? Let's not get sidetracked by cheerleaders. Okay, so let me say quickly. So, you go to First Dhyana. It's actually from scatteredness you begin to experience momentary stilling of your mind. That's when you leap into First Dhyana. And that's when this young lady experiences, she says, Wow, I feel complete myself. I feel so happy within myself. Okay? And it feels very good. It's a wonderful experience, trust me. The very first time, I still remember it. It feels so good. Okay? It feels not only of euphoria but a sense of liberation. There's a certain freedom you didn't have before. Yes or no? You feel liberated, you will. Okay. Like you feel unencumbered by a weight that's been lifted off your shoulders. That's the feeling. If you pay attention, that's how it feels as well. Okay?

그렇죠? 어쨌든 늘 움직이는거죠. 그렇게 많이 움직이고 있는 건 아주 아주 안 멋있어요. 가만히 있어야 합니다. 그것이 여러분 스스로 많은 사람들들으로부터 구별될 수 있는 점인거에요. 아셨나요? 학교에 가서, 주변 모든 이들이 뛰어다니면서, 이~ 이~ 이~ 이~ 그런데 당신은 거기 차분하게, 평화롭게 서있는거죠. 사람들이 누굴 먼저 알아보겠어요? (차분한)당신일까요? 아니면 위아래로 뛰는 치어리더 소녀일까요? 아니 그렇잖아요. 우리가 우월한 사람인겁니다. 수승한 다르마인거에요. 그렇죠? 이제 곧 점심 먹으러 가야하니까, 마무리 지어야 합니다. 알았죠? 그래서 치어리더쪽으로 주제가 빗나가면 안되요. 좋아요. 내가 빨리 말해볼게요. 그래서 초선에 들어가면, 사실은 산만함에서 시작해서 마음을 순간적으로 정지시키는 경험을 시작합니다. 그게 바로 초선으로 도약하는 때입니다. 바로 그게 저 젊은 아가씨가 경험한 겁니다. 그녀가 말하길, 우와 내가 혼자 온전하게 느껴져! 내 안에서도 아주 행복하다고 느껴진다. 알았죠? 그리고 그게 아주 기분이 좋습니다. 그건 엄청난 경험입니다. 날 믿으세요. 아주 처음 있었던 일을 난 아직도 그게 기억납니다. 너무 기분이 좋아요. 그렇죠? 기분이 황홀하기만 한게 아니라 해방감도 있습니다. 예전에 없었던 확실한 자유가 있습니다. 그런가요 아닌가요? 말하자면 해방감을 느낍니다. 마치 어깨에서 무게가 들어올려진 것처럼 자유롭게 느껴집니다. 그런 느낌입니다. 주의를 기울여보면, 그게 그런 느낌일겁니다. 알았나요?

I need to go to lunch. So let me wrap it up for you. You see, I can talk a lot, but when it comes, when it gets near lunchtime, that's when I speed things up. I'll summarize for you in two sentences. Okay. So the first time you make the leap into the next level, it feels incredibly wonderful, okay? than before. Okay? But it will not be that way forever. It will deteriorate. Why is that? Why is that? Because your body gets used to it. So now, it's just like getting in the car for the first time. Okay? It feels good. You look at it for a while, for a week, and it still feels good. But

the second week, can I have a different car? Can I change colors? That kind of thing. You see what I mean? It's not the same anymore. The more you look at it, the more you get used to it, it doesn't feel the same anymore. It's the same thing. The body gets used to it, and it's not as excited about it anymore. That's why you need to keep on working hard. Leap to the next level. Then the cycle repeats itself. It feels very good the first time you leap up there, and then it stabilizes that. Stabilizes that. That's why. You say, why? Why don't I experience any bliss? Your bliss is not as strong as the first time you entered. That's all. It still feels complete within yourself, okay? Feel euphoric. There's euphoria. Okay?

나는 점심 먹으러 가야해요. 그래서 이걸 마무리 지어야 합니다. 보세요. 내가 말은 많이 하지만, 이게 점심때가 되면, 그때 내가 가속을 냅니다. 두 문장으로 요약해보겠습니다. 알았나요? 그래서 처음으로 다음 단계에 도약하면, 이게 엄청나게 기분이 황홀합니다. 그렇죠? 전보다요. 맞나요? 하지만 그게 그런식으로 영원하지는 않을 겁니다. 그러고는 그게 저하할 겁니다. 왜일까요? 왜 그럴까요? 몸이 거기 익숙해지기 때문입니다. 그래서 이게 처음으로 차에 타는 것과 비슷합니다. 기분이 너무 좋아요. 차를 볼 때마다 한동안, 일주일간 기분이 아직도 좋습니다. 하지만 그 다음주가 되면, 다른 차를 하나 더 뽑을까? 색깔을 바꿀 수 없나? 뭐 그런겁니다. 내가 뭘 말려는지 알았나요? 그게 더이상 같지 않은거에요. 그걸 더 많이 볼수록, 더 많이 익숙해질수록, 더는 똑같게 느껴지지 않는겁니다. 그게 똑같은 겁니다. 몸이 거기 익숙해지면, 그게 더는 신나지 않습니다. 그래서 계속 열심히 노력해야 합니다. 다음 단계로 도약을 위해서요. 그러면 그 과정이 스스로 반복합니다. 저 위로 도약하면 처음에 기분이 아주 좋다가, 그다음 그게 안정됩니다. 안정됩니다. 그런 이유입니다. 당신은, 왜? 나는 왜 어떠한 안락도 경험하지 않나요? 라고 합니다. 그 희열이 처음 들어갔을 때만큼 강하지 않습니다.

다. 그뿐입니다. 하지만 여전히 홀로 온전하다고 느낍니다. 알았나요? 황홀하게 느낍니다. 황홀감이 있습니다.

So, over time, after you leap into the next level, then it depends, now we're talking about the depth of the Dhyana. How deeply you experience that state. The deeper it is, the more bliss you experience. That's statement number two. The nature of the bliss is a function depends on the depth of your Samadhi. That's why we teach you to sit in full lotus. Because when you sit in full lotus, your Samadhi that you enter will be deeper than otherwise. Then you experience much greater bliss. Okay? Does it help?

그래서 시간이 지나면, 다음 단계로 도약한 후, 그때는 상황에 따라서 다릅니다. 이제 우리는 디야나의 깊이에 관해 이야기하는 겁니다. 여러분이 그 경계를 얼마나 깊게 경험하는가. 그게 더 깊을수록, 경험하는 희열은 더 큽니다. 그것이 두 번째 공식입니다. 안락의 특성은 사마디의 깊이에 따라 작용이라는 겁니다. 그런 이유로 우리가 여러분에게 결가부좌로 앉으라고 하는 겁니다. 왜냐하면 결가부좌로 앉으면, 들어가는 사마디가 그렇지 않은 경우보다 더 깊어지기 때문입니다. 그러면 당신은 훨씬 더 큰 희열을 경험합니다. 알았죠? 도움이 되나요?

And what happens is that, is that, you know, to give you a small advertisement. That is, when you're able to stop your mind like that, you experience the bliss is instantaneous. That's why you no longer suffer. Okay? It's a wonderful, wonderful skills. In the midst of the suffering, everyone is suffering, you're suffering, everyone is, you know, is not feeling good, you stop and all the suffering vanishes.

그리고 무슨 일이 생기냐면, 그게 뭐냐면, 작은 선전을 해야 겠네요. 그건, 여러분이 그렇게 마음을 멈출 수 있을 때, 순간적인 희열을 경험하는 것입니다. 그래서 더는 괴롭지 않은 겁니다. 그것은 엄청난, 엄청난 능력입니다. 괴로운 중에, 모두 괴로운데, 여러분이 괴로운 겁니다. 모

두 기분이 안 좋은거에요. 여러분이 멈추면, 모든 괴로움이 사라지는 겁니다.

Okay. But Janis, it takes becoming aware that you're suffering before you can decide to stop. If your state is, you're so confused, you cannot distinguish between the suffering and you accept it as norm, like you normal people are, conditioned to accept your afflictions, your suffering as a part of life. To us, Chan people, it's nonsense. Why do you have to suffer? Please tell me that. Okay? Because when you're given a car, you feel good, it's a form of suffering for Chan. Why? Because you're dependent on the car now to feel good. It's suffering. It's dependency. It's suffering. Can you see that? So, when you get a car, give it to the temple. Then you feel better right away. (Everyone laughs loudly) Okay. Let's go to lunch. Thank you.

좋아요, 하지만 “재니스!”… 우선 괴로움을 겪고 있다는 걸 자각해야만 멈추겠다고 결심할 수 있는 겁니다. 여러분의 경계가, 너무 혼란스럽다면, 괴로움을 구별할 수가 없습니다. 그리고 그걸 그냥 정상이라고 받아들여버립니다. 보통 사람들이 그런거에요. 번뇌를 받아들이도록 길들여집니다. 괴로움이 그냥 삶의 일부라고 말입니다. 우리와 같은 선수 행자에게, 그건 넌센스죠. 어째서 괴로워야만 하는건가요? 이유를 말해주세요. 왜냐하면, 여러분에게 자동차가 주어지면, 기분이 좋잖아요? 그 것도 선에서는 괴로움의 한 형태입니다. 왜냐고요? 왜냐하면 이제 기분이 좋으려고 자동차에 의존하니까요. 그것은 고통입니다. 그것은 의존입니다. 그것은 괴로움입니다. 이해할 수 있겠나요? 그래서, 자동차가 생기면, 절에 쥐버리세요. 그러면 즉시 기분이 좋아집니다. (모두 크게 웃는다) 좋습니다. 점심 먹으러 갑시다. 감사합니다.

[일요법문] 자비 Kindness and Compassion

2017년 5월 21일

<https://youtube.com/watch?v=d2HNL7fMjRw>

받아쓰기 현수스님, 번역 현안스님

Good morning everyone. Second weekend we are back from our trip to Europe. We are slowly getting back to eating American food after we had French bread and butter. The French food is so, so good. I highly recommend you go to France because, anything at all, the food there is excellent and cheaper compared to the US. And definitely, gotta go see the Louvre. It's nothing like it.

모두 좋은 아침입니다. 유럽 여행에서 돌아온 지 2주가 되었네요. 프랑스 빵과 버터를 먹다가 미국음식에 서서히 적응 중입니다. 프랑스 음식은 아주 아주 좋아요. 프랑스에 꼭 가보라고 추천합니다. 다른 이유가 없다면, 프랑스가 미국에 비해 음식이 더 낫고 저렴하기 때문이에요. 그리고 필히 루브르 박물관에 꼭 가보세요. 그런 건 어디도 없죠.

Anyway, Actually, personally, I was very happy. I was able to make it to Paris. It's because I had a chance to finally meet with my ex high school English teacher. And I adored her my entire life. Because this is a French lady who traveled all over the world to bring to the various parts of, let's say, Africa, the Middle East, Asia and so forth, in order to share the French culture.

아무튼... 사실 저는 개인적으로 파리에 갈 수 있게 되어서 너무 행복했습니다. 왜냐하면 드디어 나의 옛 고등학교 선생님을 만날 기회가 있었거든요. 나는 그 선생님을 평생 흠토했습니다. 왜냐하면 이 프랑스 숙녀분은 프랑스 문화를 공유하기 위해서 세계곳곳을 여행하며, 아프리카, 중동, 아시아 등 다양한 지역을 여행했기 때문입니다.

And she's the only teacher I know of who impressed me, who taught me the first lesson about being a person. I didn't realize the importance of the lesson. I just knew that there's something special about her that I really liked. And everyone likes, seems to like.

그리고 이분이 나에게 인상을 남긴, 처음으로 나에게 사람이 되는 것에 대해서 가르쳐 준 유일한 선생님이었습니다. 나는 그 교훈의 중요성을 깨닫지 못했었습니다. 단지 내가 정말 좋아했던, 다른 사람도 모두 좋아한 것처럼 보였던, 이 선생님에게 뭔가 특별한 게 있었다는 것만 알았습니다.

And later after I learned Mahayana, What attracted us to her, all of us to her, is her profound kindness, her natural kindness. She really, really is kind to every student she's ever taught.

그리고 나중에 내가 대승을 배운 후에, 우리가 그녀에게 끌렸던 것은, 우리 모두가 그랬던 것은, 그녀의 깊은 자애, 타고난 자애로움 때문이었습니다. 그녀는 정말로, 정말로, 그녀가 가르친 학생 하나하나에게 자애로웠습니다.

And in Mahayana, kindness is the beginning of cultivation. Why do you need to be kind? Well, you tell me. You've been here for some time now. What have you learned? Why is it important to be kind?

그리고 대승에서는 자애로움이 수행의 시작입니다. 왜 자애로워야 할까요. 글쎄요. 여러분이 나에게 말해주세요. 여러분이 여기 온 지 좀 됐으니, 뭘 배웠나요? 자애로운 것이 왜 중요할까요?

Anyone. I take two or three suggestions. That's it. Time is limited today. Go ahead. Don't hesitate because time is running out. Yes, Sarah. (Sarah: We are all equal no matter who we are.) We are all equal no matter who we are.

누구 없나요? 내가 두 세가지만 받을게요. 오늘은 시간 제한이 있거든요. 말해보세요. 시간이 흘러가고 있으니 주저하지 말고요. 네, 새라.(새라: 우리가 누구든 상관없이 모두 평등합니다.) 우리가 누구인지 상관없이 모두 평등하다고 합니다.

By definition, kindness is the giving of joy. We bring joy to people's lives. That's what kindness is about. That's all. That's all there is to it. Why is it important? Why is it the beginning of goodness, the beginning of cultivation? Yes, ma'am.

정의에 따르면, 자애는 기쁨을 나누는 것입니다. 사람들의 인생에 기쁨을 줍니다. 그것이 바로 자애입니다. 그것이 전부입니다. 그게 전부에요. 그것이 왜 중요한가요? 그것이 어째서 선善함의 시작이고, 수행의 시작일까요? 네, 숙녀분.

(A female doctor: When you are kind, you seem the... Like you sow the seed of kindness. And the kindness will spread all over. If you are kind to someone, you will get...) Ah, you... you...when you're kind, you sow the seeds of kindness. Because then people can learn to be kind to others. Will naturally become kind to others which is something I didn't learn for 40 years. For 50 years.

(한 의사 청객: 자애로우면, 그건 마치 자애의 씨앗을 심는 것과 같습니다. 그리고 그 자애는 여기저기로 퍼질 것입니다. 누군가에게 자애로우면, 그것이...) 아! 자애로우면, 자애의 씨앗을 심는다고 합니다. 왜냐하면 그때 사람들이 다른 사람에게 자애로운 법을 배울 수 있기 때문입니다. 자연스럽게 다른 사람들에게 자애로워질 것입니다. 나는 그걸 40년, 뭐 50년 동안 배우지 못했습니다.

I didn't learn about it until I encountered my late Chinese teacher who's not kind to me at all, you ask me. (People laugh) Because he left his other disciples temples, money, disciples, but left me

nothing except for a few words. So, why do you want to be kind?
나는 나에게 전혀 자애롭지 않았던 나의 돌아가신 중국인 스승님을 만나기 전까지 그걸 배우지 못했습니다. 그래서 내가 여러분에게 묻습니다. (사람들의 웃음소리) 왜냐하면 그는 제자들에게 절, 돈, 제자들을 남겼습니다. 하지만 나에게는 말 몇 마디 말고는 남겨준게 없습니다. 그래서 왜 자애로워야 할까요?

Well, I don't know about you. But I feel that you need to be kind to your son's mother. Why is that? You need to be attentive. You need to help her out because a happy mother makes a happy boy. Agree? What about you have to be kind to your wife? Because "happy wife"... I don't know the consequences of a happy wife. (laughing)

글쎄요. 여러분은 어떤지 모르겠지만, 나는 여러분이 자신의 아들의 엄마인 사람에게 자애로워야 한다고 느낍니다. 왜죠? 주의를 기울일 필요가 있습니다. 행복한 엄마가 행복한 아이를 만들기 때문에, 그녀를 도와줘야 하는 겁니다. 그렇죠? 아내에게 자애로워야 하는 건 어때요? 왜냐하면 "행복한 아내"... 음... 나는 행복한 아내의 결과는 어떤지 모르겠군요. (웃음소리)

So, the objective is "you want to be happy", then you want to try to make your wife happier. And you start with being kind to your wife. Being... As the French would put it. Doctor! so what do the French do? What are the French famous for?

그래서 목표는 "나는 행복하고 싶다"이고, 그런 다음 내 아내는 더 행복하게 해주고 싶은 겁니다. 그리고 우선 시작은 아내에게 자애로운 걸로 시작합니다. 그걸 프랑스 사람들이 뭐라고 하냐면, 의사 선생님. 프랑스인이 어떻게 하죠? 프랑스인이 뭘로 유명하죠?

She has to think. Oh my God, this woman. (A female doctor: They try to be polite.) This woman forgot everything about

French culture. The Frenchmen are known for... ? This is what all you men have to learn from the Frenchmen. They kiss up to all the women. I mean the woman, not all the women. (master laughs) And it is a fundamental part of a strong relationship. You have to kiss up to her. That's my attitude. Okay? Alright?

의사 선생님은 생각해야만 합니다. 오 마이갓. 이 아주머니! (의사 선생님: 그 사람들은 예절바르게 하려고 노력해요) 이 여자분이 프랑스 문화를 다 잊었네요. 프랑스 남자들이 뭘로 유명하죠? 이것이 남자분들이 모두 프랑스 남자들에게 배워야하는 겁니다. 프랑스 남자들은 여자들에게 잘 보이려고 노력합니다. 내가 하려던 말은, 여자에게, 여자 모두는 아니고. 하하하. 그리고 이게 튼튼한 인간관계의 기본이죠. 여자에게 잘 보이려고 노력합니다. 그런게 제 스탠입니다. 알았죠? 알았나요?

So, kindness begins with that. And so later on, so that's why, when I went to Paris, I was wracking my brains about "what should I give her as a gift". What can you give to the kindest person on earth? Maybe second only to my master. Okay? I was wracking my brains. My friend asked, you can give her money. You can get some American art. And I said, "well, it's kind of worldly."

그래서 자애는 거기서 시작합니다. 그리고 나중에, 그래서 내가 파리로 갔을 때, "선생님에게 선물로 뭘 드리면 좋을까" 하면서 머리를 짜내고 있었습니다. 지구상에서 가장 친절한 사람에게 뭘 드려야 할까? 아마도 나의 스승님 다음으로 일거예요. 그래서 머리를 짜내고 있었는데, 친구가 돈을 드리면 어떠냐고 물었어요. 아니면 미국 예술품은 어떤가 물었어요. 나는 "음 그건 좀 세속적인데?"

So, what did I do? Look around you. What did I do? Something is missing. (Laughing) Huh? What? (Audience: Guanyin) Really? What happened to it? Ah! So, I had an epiphany. I have a revelation. I figured that in Buddhism, if you're kind, you must

also be compassionate. So, in Buddhism, there's always a combination of kindness, compassion. They go in parallel. That's Mahayana for you.

그래서 내가 뭘 했을까요? 둘러보세요. 뭘 했을까요? 뭐 없어진거 없어요? (웃음) 허? 뭘까요? (관음보살님이요) 정말로? 뭔일이래요? 아! 그래서 내가 깨달음이 있었어요. 계시가 있었습니다. 불교에서 자애慈로 우면, 동정심悲도 있어야 하는데! 그래서 불교에서는 항상 자애慈와 동정심悲의 조합이 있습니다. 동시에 존재합니다. 그것이 대승입니다.

So, what is this compassion? Compassion is, in Mahayana, we talk about compassion. It's quite different from Hinayana compassion. In Hinayana, when they talk about compassion, they talk about empathy or feeling for the pain and suffering of others. You feel sorry for others. Okay?

그래서 이 자비가 뭔가요? 자비란, 대승에서, 우리가 늘 자비에 대해서 말합니다. 그건 소승의 자비와는 꽤 다릅니다. 소승에서 우리가 자비에 대해서 이야기하면, 공감empathy이나 타인의 고통을 느끼는 것에 대해서 말합니다. 다른 사람들을 가엽게 여깁니다. 그렇죠?

Whereas, in Mahayana, it's called great compassion. It means that you are the same substance. Same substance with all living beings. What does it mean, same substance? It means that when they suffer, we also suffer. Whereas, in Hinayana, they say your wife suffers. Well, you feel sorry for her, but it's her. It's her. It's her problem. Whereas, in Mahayana, when we see people suffer, it's as if we are suffering as well. Okay. Alright. That's the difference.

하지만 대승에서는 대자비라고 부르는 게 있습니다. 그건 동체라는 뜻입니다. 모든 중생과 동체입니다. 동체는 무슨 뜻인가요? 그것은 사람들이 괴로울 때, 우리도 역시 괴롭다는 것입니다. 대조적으로 소승에서

예를 들어 아내가 괴로워한다면, 글쎄, 아내가 가엾다고 느끼지만, 그건 그녀의 일입니다. 그건 그녀의 문제에요. 대조적으로 대승에서 사람들이 괴로운 것을 보면, 그건 마치 우리가 스스로 괴로워하는 것과 같습니다. 알았나요? 그 차이입니다.

So I brought her the statue of Guan Yin. And it's kind of late for them to learn about compassion, great compassion. But, why is it late? Huh? Why, why is it, Francis, why is it too late? They're older? Francis says they're too old. Old people can be compassionate too.

그래서 나는 그 선생님에게 관음보살상을 가져갔습니다. 그리고 그 선생님 부부에게 대자비를 배우기에는 좀 늦었거든요. 왜 늦었을까요? 네? 왜일까요? 프란시스. 왜 이게 늦은걸까요? 너무 나이가 들어서? 프란시스는 부부가 너무 나이들었다고 하네요. 노인들도 자비로울 수 있답니다.

Why do you discriminate against old people? Why is that? (Francis: Time is running out.) Time is running out. Speak for yourself. Okay. It turns out, in order to have compassion. You know what it takes? Besides reciting the Great Compassion Mantra. Besides reciting the Hands and Eyes. What else do you need to do?

어째서 나이든 사람들을 차별할까요? 왜 그럴까요? (프란세스: 시간이 별로 없으니까요.) 시간이 별로 없다. 본인에 관한 이야기인가요? 그래요. 자비를 갖추려면, 뭐가 필요한지 아나요? 대비주(신묘장구대다라니)를 외우는 것 말고, 사십이수안을 외우는 것 외에, 또 뭘 해야할까요?

What does it take to have compassion? Besides time, for some people. Yes, sir? (Audience) Plant blessings. Yes, you always need blessings. Yes? Next? Anyone else? No one knows what it takes

to have Great Compassion? He doesn't know. See? Typical Hinayana people. Okay. Lunch already?

자비를 갖추려면 뭐가 필요한가요? 시간 말고 또 뭐가 있죠. 네 말하세요. (청중: 복을 심어야 합니다) 네. 늘 복이 필요하죠. 네? 다음? 다른 사람? 대비(큰 자비)를 갖추려면 무엇이 필요한지 아무도 모르나요? 모르나요? 그렇죠? 보편적인 소승입니다. 그래요? 벌써 점심인가요?

What does it take to have compassion? Hmm? Does anyone know, Master XianJie? What does it take to have compassion? (Thomas: You are willing to suffer) You are willing to suffer? Okay. (Thomas: Yes. He needs to be willing to suffer.) Who's willing to suffer? See? One. I knew it already. She's willing to suffer. Okay? Anyone else?

자비를 가지려면 뭐가 필요하나요? 네? 누구 아는 사람? 현계스님? 자비를 가지려면 뭐가 필요하나요? (토마스: 기꺼이 괴로울 준비가 되어야 합니다) 고통을 겪을만한 의지가 있나요? 네. (토마스: 네. 기꺼이 고통받을 준비가 되어야 합니다) 누가 고통을 감수할 의향이 있나요? 보세요. 한 명. 난 알고 있었습니다. 저 여자분은 괴로울 의향이 있답니다. 그렇죠? 다른 사람은요?

Absolutely. Yes? She doesn't say it, but yes, she will. I will speak for her. Anyone else? I think most of you are willing to suffer. Aren't you? Yes? You're willing to suffer for your mother. Yes? You're willing to suffer for your son. Yes? So, what makes you... So, everyone is willing to do it. So, what's the big deal?

물론입니다. 네? 그녀는 말은 하지 않지만, 네. 그럴겁니다. 내가 그녀를 대신해서 말할겁니다. 다른 사람은요? 내 생각엔 여러분 중 대부분 괴로움을 겪을 의향이 있을거 같네요. 안그래요? 네? 어머니를 위해 기꺼이 고통받을 수 있나요? 네? 아들을 위해서 괴로울 각오가 되어 있나요? 그렇죠? 그래서 여러분이 그럴려면.. 그래서 모두들 할 의향이

있군요. 그래서 그게 뭐가 중요하죠?

Why can't we... Why aren't they considered to have compassion? Hmm? Why is that? Yes, sir? (Thomas: You're not willing to suffer for other people you don't know? Or close to?) You're not willing to suffer for other people that we don't know. Okay? Yes. In some ways, yes. Because, basically, you are... You are... close minded. You only think of your family. You think of yourself. You don't think of a broader, broader humanity. Where we are all interdependent. We are all interconnected. Okay?

(토마스: 모르는 타인을 위해서 고통받을 의향이 없는걸까요? 아니면 가까운 사람?) 우리가 왜 할 수 없나요.. 그런데 이 사람들은 왜 자비가 있다고 여겨지지 않나요? 네? 왜일까요? 네 신사분. 모르는 사람을 위해 고통받을 의향이 없어서? 어떤가요? 어떤 면에서는 그렇습니다. 맞아요. 왜냐하면... 기본적으로.. 여러분은 마음이 달혀있기 때문입니다. 보통 가족만 생각합니다. 보통 자신만 생각하죠. 더 넓게, 더 넓은 인간적인 면을 생각하지 못합니다. 우리 모두 서로 의존적하면서 말입니다. 우리 모두는 서로 연결되어 있는데 말이죠. 그렇죠?

In Mahayana, you're willing to suffer for everyone. We're willing to relieve suffering for everyone. So, what does it take to be able to do that? (Audience) Open your mind? Okay, you open your mind, so what? Open your mind is good, she says. Okay, very good. Okay, keep working on it. Yes ma'am?

대승에서는 모든 사람을 위해서 고통을 기꺼이 겪고자 합니다. 우리는 모든 사람의 고통을 덜어줄 의지가 있습니다. 그렇다면 무엇이 필요할까요? (청중의 목소리) 마음을 연다? 그래요. 마음을 열고, 또 뭐죠? 저 여자분이 말하길 마음을 열면 좋다고 합니다. 아주 좋아요. 그러니 계속 노력해보세요. 네, 숙녀분?

(Audience) Having a good knowing advisor, a teacher? There are a

lot of good knowing advisors who's not going to teach you about great compassion. Sorry. Okay? I will explain to you. Uh. It turns out that even though we are naturally inclined, willing to suffer for others. Okay? Naturally, you want to suffer for a cute girl. Okay? We go out of your way to help her. But, what differentiates the Great Compassion from the Hinayana Compassion, Is?

(청중의 목소리) 선지식이 있어야 한답니다. 선생님이요? 그런데 꽤 여러 선지식이 여러분에게 큰 자비에 대해서 가르쳐주지 않고 있습니다. 미안해요. 알았나요? 내가 설명해보겠습니다. 우리는 자연스럽게 다른 이를 위해서 기꺼이 고통을 받고자 합니다. 귀여운 여자아이를 위해서라면 자연스럽게 기꺼이 고통받고자 할겁니다. 그렇죠? 애써 도우려 할 겁니다. 그렇다면 큰 자비(대비)는 소승의 자비와 어떻게 차이가 날까요?뭐죠?

“Strength”. No? Still don't get it? Okay. Oh yeah, I forgot. Now I see him, I realize, uh, uh, uh, I forgot about why you want to be, now I understand why you want to be nice, kind to your wife. Okay. Alright, never mind. So it turns out that in order for you to have Great Compassion, Great compassion requires Great Strength.

“힘”입니다. 아닌가요? 이해 안가나요? 알았어요. 오 네! 잊었네요. 이제 보입니다. 알겠어요. 당신이 왜 그런지 잊었는데, 이제 왜 아내에게 잘해주고 싶은지, 친절하려고 하는지 이해했어요. 좋습니다. 알았어요. 아무튼... 그리고 큰 자비(대비)를 갖추기 위해서는 큰 힘이 필요합니다.

Because you cannot really help people unless you are willing to suffer for them. To help others means that you are willing to bear the suffering. And therefore, uh, therefore in Mahayana to have Great Compassion requires you to build Great Strength. So

that we can bear more and more of others' suffering. Okay? Alright. Agree, disagree? Okay, that's all I have today. Any other questions? Yes, sir.

사람들을 위해서 고통받을 의지 없이는 진정으로 도울 수 없습니다. 타인을 돋는다는 것은 그 괴로움을 기꺼이 감수하겠다는 것입니다. 따라서 대승에서 큰 자비를 가지려면 큰 힘을 키워야만 합니다. 그래야만 타인의 괴로움을 점점 더 많이 견딜 수 있습니다. 알았나요? 좋습니다. 동의하시나요? 아닌가요? 좋아요. 오늘은 여기까지입니다. 다른 질문은 없나요? 네 말씀하세요.

(audience) Did she like the statue? Did she like the statue? Ah, good question. Yes, I think. She better. Cost me an arm and a leg. Actually, when I brought up the point that it's a statue of the Goddess of Compassion. They immediately, connected, immediately said, oh wow, how nice of you. Okay. So, I think they liked it. And they took pictures of it.

청중: 그 여선생님은 그 관음상을 좋아했나요? 선생님이 좋아했나고요? 아 좋은 질문이군요. 내 생각엔 그래요. 좋아해야죠! 비용이 많이 들었답니다. 사실은 내가 그게 자비의 여신상이라는 점을 언급했을 때, 선생님 부부는 그 즉시 연결되었어요. 그리고 바로 이렇게 말했어요. 와우 정말 고마워요. 그래서 내 생각엔 좋아했던 것 같습니다. 부부는 사진도 찍었거든요.

And they put it in the best spot in the living room. They put away all the other African statues. And then they put her right in the middle. This guy, Emile, her husband, loves African art. So, the house, they have a lot of African masks, African statues, African hats, and so on. With long necks and elongated faces. So, they push them aside and they put the statue in the middle. They said, wow, what a nice statue they said. So, I think they liked it.

그러고는 그 관음상을 거실 제일 좋은 자리에 놓았어요. 가지고 있던 다른 아프리카 조각상은 치웠어요. 그리고 관음상을 정중앙에 놨어요. 이 남자분, 에밀, 그녀의 남편은 아프리카 예술을 사랑합니다. 그 집에는 아프리카에서 온 마스크, 조각상, 모자 등이 많습니다. 긴 목, 길쭉한 얼굴이요. 그런데 그것들을 밀어내고 관음상을 중앙에 놓았습니다. 그리고 말하길, 와우 정말 멋진 조각이에요. 그래서 내 생각에는 부부가 좋아했던 것 같습니다.

Okay. Yes, Tony. (Tony: When you talk about strength, do you mean samadhi or power?) Yes. Strength is measured by samadhi power, and wisdom. Okay? Any other questions? And another thing that struck me is the lack of fundamentals about the Buddhist teachings over there. Okay. People are so...

네 토니. (토니: 힘에 대해 이야기할 때, 사마디를 말하는 건가요, 아니면 힘을 말하는 건가요?) 네. 힘은 삼매의 힘과 지혜로 재는 겁니다. 알았나요? 다른 질문? 그리고 또 한 가지 내가 놀랐던 점은 저쪽(유럽 쪽)에 불교 가르침에 대한 기초가 부족하다는 것입니다. 그래요. 사람들이 너무...

When you learn about Buddhism, it's about people who are interested in Buddhism because they wanted to learn meditation. Or with the advent of the Tibetans all over there. Now they wanted to learn about Tantras. Okay.. And, and, there's virtually no Pure Land there. Okay. Virtually, the Westerners wouldn't know what to do with it.

불교를 배우고 싶다고 하는 사람이라면 보통 명상을 배우고 싶어서 불교에 관심이 있는 겁니다. 또는 거기 티베트의 등장과 함께 그런 겁니다. 이제 유럽인들은 탄트라(진언)도 배우고 싶어합니다. 하지만 정토(하는 사람들)는 거의 없습니다. 그래요. 사실상 서양인은 이걸 어떻게 해야할지 모를 겁니다.

And, I hope that someday, that when my teacher's husband dies, passes away, or when he passes, I have a chance to go over there and visit her. And then convince her to allow us to do the 49-day service for him. He's ninety years old already. Because the Europeans, the Westerners are too preoccupied with their current lives, and they have no clues about their future lives.

그리고 언젠가 선생님의 남편이 돌아가셔서 내가 거기 가서 선생님을 다시 방문할 기회가 있으면, 그러면 그녀(선생님)를 우리가 49일간 서비스(49재)를 할 수 있도록 설득할 겁니다. 남편은 벌써 90세입니다. 왜냐하면 유럽인은, 서양인은 현재의 삶에 너무 몰두하고 있어서, 미래의 삶에 대한 일은 아무것도 모릅니다.

And, the Hinayana teaching, that's what the Hinayana teaching lacks the proper fundamentals. Okay. Alright. And, so it's rather difficult to teach people about Buddhism unless they go a little bit deeper. It takes a while for us to be able to explain to them about the foundation of meditation. Or the foundation of cultivation. Whether it's Tantras, whether it's Pure Land or meditation.

그리고 소승의 가르침은, 그리고 그게 소승의 가르침에는 바른 기반이 부족한 것입니다. 알았나요? 그래서 사람들에게 불교를 가르치는 것은 그 사람들이 좀 더 깊이 들어가지 않으면 꽤 어렵습니다. 명상의 기반에 대해 설명하는 데에도 시간이 걸립니다. 또는 수행의 기반에 대해서 말입니다. 그게 탄트라이건, 정토이건, 명상이건 말입니다.

The foundation is to keep precepts, to be a moral person. And it's not as far-fetched, as impractical as it might sound. Actually, it's very, very practical. Because the Buddha says... there are some advantages to your being a moral person.

그 기반은 지혜, 도덕적인 사람이 되는 것입니다. 그리고 그것은 말처

럼 그렇게 억지스럽지도 않고 비현실적이지 않습니다. 사실은 이게 아주 아주 실용적입니다. 왜냐하면 부처님께서 말씀하시길, 도덕적인 사람이 되면 몇 장점이 있습니다.

In fact, he explains that as... There's some problems you're going to have if you don't, you're not a good person. You do evil things. What are they? He says that if you do not observe morality and indulge in evil, You will not be able to...to what?

사실 부처님은 이렇게 설명합니다. 여러분에게 문제가 좀 생길 수 있습니다. 여러분이 선한 사람이 아니라면, 악한 걸 합니다. 어떤 것들이 그런가요? 부처님이 말씀하시길, 도덕을 지키지 않고, 악을 즐기면, 뭘 할 수 없게 될까요? 뭘까요?

What happens? Why is that people... What happens is that if you are not... You don't observe morality, then you will not be... When you seek fame, And when you seek... When you seek assets or benefits, You will not be according to your wishes. Okay. That's what happens. And on the other hand, If you're a moral person, You seek wealth, If you seek benefits, It will be as your wishes.

뭔 일이 생길까요? 왜 사람들이... 도덕을 지키지 않으면, 무슨 일이 생기죠? 그러면 어떤 일이 생길까요? 명성을 추구할 때, 자산이나 이득을 쫓으면, 여러분의 뜻대로 되지 않을 것입니다. 그런 일이 생깁니다. 반면에 도덕적인 사람이라면, 부를 추구하고, 이익을 추구하더라도, 소망대로 될 것입니다.

This is what your parents didn't teach you. This is what most teachers don't teach you. Or, if you're not a moral person, You may have wealth, you may have benefits or advantages, But they will reduce day by day. It will decrease day by day. You can't hang on to it. Okay.

이건 부모님이 여러분에게 가르쳐주지 않은 내용입니다. 대부분 선생님들도 여러분에게 이걸 가르쳐주지 않습니다. 또는 여러분이 도덕적이지 않은 사람이라면, 부유하더라도, 이득 또는 이점을 가질 수 있어도, 하지만 그게 날이 갈수록 줄어들 것입니다. 날이 갈수록 줄어들 것입니다. 붙잡고 있을 수 없게 됩니다. 알았나요?

So I see my, for example, my friends who have wealth, who have money, and they are intent on giving, leaving their kids a lot of money. Okay. And then they turn around, they complain to me. But my children, they're not very bright. They're not very good. They don't do well in school. They are, they don't worry about the future at all. Okay. And for such people, no matter how much money you leave them, they can't hang on to them.

그래서 저는 예를 들어, 부유한 친구들, 돈 있는 친구들이 있는데, 이 사람들은 자식들에게 많은 돈을 남기려고 합니다. 알았나요? 그런데 이 사람들이 나에게 와서 불평합니다. 내 자식들이 그다지 똑똑하지 않아서, 그다지 잘 하지 못해서, 학교에서도 성적이 안 좋다고 말입니다. 미래에 대해서 전혀 걱정도 안한다고 불평합니다. 그리고 이런 사람들은, 아무리 돈을 많이 남겨줘도, 유지할 수 없습니다.

So, another reason... that we need to stress to teach our children to be moral, to lead a moral life, to be a moral person, because? It gives you a good reputation. Everywhere. And when people see you, they're happy to see you.

그리고 또 다른 이유는... 우리가 아이들에게 도덕적이 되라고, 도덕적인 인생을 살고, 도덕적인 인간이 되어야 한다고 가르쳐야 하는 이유는 뭘까요? 그래야 좋은 명성을 얻을 수 있기 때문입니다. 어디가든 말입니다. 사람들이 여러분을 만날 때, 보고 좋아할 겁니다.

In fact, when we went there, I felt that they were very pleased with us. When I went to see my teacher's place, her husband and

my classmates. They are successful financially and in their careers. But they really hang around, spend a lot of time with us. Because they seem to like us. Because we are very simple. We're not arrogant. We are humble.

사실, 우리가 거기(프랑스) 갔을 때, 선생님 부부는 우리를 보고 매우 기뻐했다고 느꼈습니다. 내가 선생님 집에 만나러 갔을 때, 그 남편과 나의 옛 학교 친구들은, 경제적으로나 경력 면에서 성공적인 사람들입니다. 그런데도 정말로 우리와 함께 많은 시간을 보냈습니다. 왜냐하면 그 사람들이 우리를 좋아했기 때문입니다. 우리는 그냥 단순하고, 오만한지 않기 때문입니다. 우리가 겸손하니까요.

And they're shocked as to why all our services are free. All our public services are free. So, actually, her husband told me, he says, I'm very glad that we could spend this kind of time together. We spent something like how long? Five, six hours together. For a 90-year-old man, it's kind of tiring. And yet he liked it towards the end. Okay.

그리고 그 사람들은 우리가 하는 이런 모든 걸 무료로 한다는 걸 듣고 놀랬습니다. 우리가 하는 공익 활동은 모두 무료입니다. 사실 선생님의 남편이 나에게 말하길, 이런 시간을 함께 보낼 수 있어서 정말로 기쁘다고 했습니다. 거기서 얼마나 오래 시간을 보냈어요? 다섯 시간, 여섯 시간을 함께 보냈어요. 90세의 남자분에게 다소 피곤할만 합니다. 하지만 그 남편분은 마지막까지 좋아했습니다.

And finally, it may be far-fetched to your... Another thing that comes to mind for you to have a moral life. The Buddha says that if you do immoral things. When you die, after you die, you fall to the hells. Ok? On the other hand, if you do good things. You will ascend to the heavens. Okay. And I will add one more thing. If you want to be reborn to the pure land. Then, you definitely want to be a moral person.

그리고 마지막으로, 이게 여러분에게 좀 받아들이기 어려울 수 있지만, 도덕적인 삶을 살기 위해 떠오르는 또 다른 것. 부처님께서 말씀하시길, 만약 부도덕적인 일을 하면, 죽은 후, 죽은 다음에 지옥에 떨어진다고 했습니다. 반면 좋은 일을 하면, 천상으로 승천할 것입니다. 그렇습니다. 내가 하나 더 추가할 건데, 만약 여러분이 정토로 왕생하고자 한다면, 그러면 절대적으로 도덕적인 사람이 되고 싶을 겁니다.

Okay. Alright. Any questions? Yes. (Audience: inaudible-question) Yes. Okay. Okay. Did you slap her face? ... she doesn't believe i n... so the after life for her is go, be near God and she will have eternal live okay? whereas the doctor here wants....she plans for a future life, we don't know what she has in mind for a future life. It turns out that the afterlife is not well known. It belongs to the realms of religions, unfortunately.

알았나요? 좋습니다. 다른 질문은? 네 (청중 : 안들림) 네. 좋아요. 좋아요. 그녀의 뺨을 갈겨줬나요? 믿지를 않아서... 그래서 죽은 후 그녀는 하느님 가까이에 있을 것이고, 영생할 거라는 거죠? 맞나요? 여기 이 의사는 미래의 삶을 계획하고 있지만, 우리는 그녀가 미래의 삶에 대해 어떤 생각을 가지고 있는지 모릅니다. 사실 사후 세계는 잘 알려져 있지 않습니다. 그건 안타깝게도 종교의 영역에 속합니다.

Okay. So, now we're talking about faith. It's important to point out that for them to believe in God and eternal life is a good thing for them. Because the Christians, the Catholics have very good teachings. But I notice that they're kind of lax when it comes down to the rules of morality.

알았나요? 그래서 이제 우리가 신심에 대한 이야기를 하는 중입니다. 사람들이 하나님과 영생을 믿는 것은 그 사람들에게 좋은 일이라는 걸 지적하고 싶습니다. 그 까닭은 기독교인들, 천주교인들에게 아주 좋은 가르침이 있기 때문입니다. 그러나 나는 그들이 도덕 규칙에 관해서는

다소 느슨하다는 걸 알았습니다.

For us, in Buddhism, we pay attention to goodness, be good and evil. Because of one thing. Because of the fact that we believe not in some concrete, some faraway being called God and so forth. It's because of a very simple rule. We believe in the cause and effect. Okay? If you do evil, you will get bad results. If you do good, in the future, you will get good results. There's no two ways about it.

우리 불교에서는 선함, 선과 악에 주목합니다. 그건 한 가지 이유 때문입니다. 우리는 어떤 구체적인 것, 저 먼 곳에 존재하는 하느님이나 그런 존재를 믿어서가 아닙니다. 이건 그냥 아주 간단한 규칙 때문입니다. 우리는 인과를 믿습니다. 알았나요? 악을 행하면, 나쁜 결과를 얻을 것이고, 선을 행하면, 미래에 좋은 결과를 얻게 될 것입니다. 다른 길은 없습니다.

So that's what ..., the simple law in Buddhism that governs everything. So if you believe in God, you do good things, surely in the future, you'll be born in the heavenly realms. Okay. That's obvious to us. However, just like everything else, we have to be careful. Is this the whole story or not?

그래서 불교에서 모든 것을 주관하는 간단한 법이 바로 그것입니다. 그러니 여러분이 하느님을 믿고, 좋은 일을 행하면, 미래에 분명히 천국에서 태어날 겁니다. 알았나요? 그게 우리에게는 분명합니다. 하지만, 다른 모든 일들과 마찬가지로, 우리가 조심해야만 합니다. 그게 스토리의 전체인가 아닌가를 봐야합니다.

Because, in Buddhism, we believe God's realm is not eternal. It's very clear. For us, you get born to the heavens because you did good deeds. Therefore, you have heavenly blessings. Okay. Alright. However, those heavenly blessings are limited. Right?

왜냐하면 불교에서 우리는 천상계가 영원하지 않다고 믿습니다. 우리에겐 이게 아주 분명합니다. 천상에 태어나는 것은 선행을 해서입니다. 그래서 천상의 복이 있는 겁니다. 알았죠? 좋습니다. 하지만 이 천상의 복은 무한하지 않습니다. 맞죠?

How can you do one and, and you do one good deed, and then it becomes infinitely, infinite heavenly blessing. That's not possible. It doesn't make sense. It's illogical. Okay. So, that's why, that's why I think the Catholics are very good. The Catholic teaching is very good. But, they have a hard time convincing the people who are more rational, who have more, more, more intellectual. Because it's not logical. Okay. Alright.

어떻게 좋은 일 한 번 했는데, 그게 무한이 됩니까? 무한한 천상의 복이 됩니까? 그건 불가능합니다. 말이 안됩니다. 논리적이지 않습니다. 알았나요? 그래서, 그런 이유로, 나는 천주교인들이 아주 잘한다고 생각합니다. 천주교의 가르침은 아주 좋습니다. 하지만 천주교에서는 좀 더 합리적인, 더 지적인 사람들을 설득하는데 어려움을 겪고 있습니다. 왜냐하면 이게 논리적이지 않아서입니다. 그렇죠?

In contrast, in Buddhism, the logic revolves around the law of cause and effect. And it's verified by his students. It's verified by great Bodhisattvas like Master XuanHua. Okay? So all his pupils verify that it's true. They verify, they certify that, yes, heavenly blessings also will come to an end. And then, you fall.

반대로, 불교에서는 그 논리가 인과의 법칙을 중심으로 전개됩니다. 그리고 그것은 그(부처님)의 학생들에 의해 증명됩니다. 선화상인과 같은 대보살들에 의해 검증되었습니다. 알았나요? 그리고 그의 모든 제자들도 이게 진실임을 확인했습니다. 그들은 천상의 복도 역시 끝이 올 것임을 검증했습니다. 그런 다음 떨어집니다.

Ok? Seems to me, seems reasonable to me. Just like we spend our

lives working and saving our money so that when we retire, we have money to spend. But that money is limited. We can't spend... We have to watch it. Right? Okay? So that's why, uh, it's surprising to me that how the Catholics and Christians would believe in something eternal, Uh, just like that. It doesn't make sense to me. Okay?

알았나요? 나에게는, 나에겐 논리적인 것 같습니다. 이건 마치 우리가 은퇴할 때 쓸 돈을 평생 일하고 저축해 놓고 쓰는 것과 같습니다. 하지만 그래도 그 돈은 한정이 있습니다. 다 써버리면 안되고, 주의해야 합니다. 맞나요? 알았나요? 그런 이유로 나에게 있어서 천주교인과 기독교인이 뭔가 영원하다는 걸 믿는 것이 놀랍습니다. 저에게는 그게 말이 안되니까요.

And uh, in Buddhism, the only thing that's infinite is your Buddha nature. Okay? And he's certified to it. He came back and said, yes, it's infinite. Okay? Alright. So, uh, so how do you plan your future life? May I ask? (Audience: Just be as good as I can in this life.) Be as good as I can in this life. Think so? You really think so?

불교에서는 유일하게 영원한 한 가지는 여러분의 불성입니다. 알았나요? 그리고 부처님이 그걸 증명했습니다. 그가 돌아와서 말하길, 맞아. 그거 영원해 했습니다. 알았나요? 좋습니다. 그래서 미래의 삶은 어떻게 계획할까요? 내가 물어도 되나요? (청중: 이생에서 좋은 만큼만 좋으면 됩니다) 이생에 좋은 만큼이면 된답니다. 그래요? 진짜 그리 생각하나요?

(Audience: What else can I do?) (Master) What else can you do? (Audience: Just try to tell how to behave, how to behave, not to cheat my mind and be stupid, but behave.) Okay? Now she understands about cause and effect. She says, I want to do good things so that I have good results. Yes? Make sense to me?

Agree? What's the problem with that kind of thinking?

(청중: 내가 더 할 수 있는게 뭐죠?) 뭘 더할 수 있느냐고요? (청중: 어떻게 처신해야 하는지, 내 마음을 속이고 멍청하지 않게 그리고 잘 처신하는거요) 그래요? 이제 저 여자분은 인과에 관해 이해합니다. 숙녀분이 말하길, “나는 좋은 걸 해서, 좋은 결과를 얻겠어”라고 합니다. 맞죠? 나한테는 이해되는데요? 동의하나요? 그런데 저런 생각에서 문제가 뭘까요?

Yes sir? Tex, what's wrong with that? Nothing wrong with it? Ask Charlie, what's wrong with that? Right there in front of you, what's wrong with that logic? Yes? (Francis: I don't think it's a good thing to try to do good things because I'm trying to solve the same thing. They're also going to do good things.) No, good is good. There's no such a thing. Francis, for most of us, good means good.

네 신사분? 텍스, 저게 문제가 뭘까요? 잘못된게 없나요? 찰리한테 물어봐요. 저게 뭐가 잘못됐나요? 당신 바로 앞 거기. 그 논리에 문제가 뭐죠? 네? (프란시스: 저는 같은 문제를 해결하려고 노력하기 때문에 좋은 일을 하려고 노력하는 게 좋은 일이 아니라 생각합니다. 사람들도 좋은 걸 할거니까요.) 아니에요. 좋은 건 좋은 거예요. 그런게 아닙니다. 프란시스. 우리 대부분에게 좋다는 건 좋은거에요.

It's not like you as... well~ Sometimes I stretch it a little bit. (Francis: Some people I know, they go fishing. They kill fish and do things to do good because it's a good thing. That fish were born for that. It could be food.) (Master) It's called food chain. There's nothing wrong with that. Okay? (People laugh in background)

당신 같이 그런게 아니라.. 아무튼, 어쩔 때 내가 좀 늘려서 하지만, (프란시스: 어떤 사람들은... 낚시하러가요. 물고기를 죽이고, 그런거 하

는데, 좋은 거니까 좋은 일을 해요. 그 물고기는 그렇게 되려고 태어났고, 먹거리가 될수도 있고요. 그건 먹이사슬이라고 부르는겁니다. 아무 문제도 없는 거에요. 알았나요? (사람들이 뒤에서 웃는다)

Yes, Kim ding? (Audience: inaudible) She says, you still revolve in the wheel. Exactly. Yes, what else? What else is missing in her picture? Help her out. She's only been here for three and a half months. Still has a lot to learn. Yes?

네, 칸딩. (청중 안 들림) 그녀가 말하길, 여전히 윤회한답니다. 정확해요. 네. 누구 다른사람? 그녀의 이야기에서는 뭐가 또 빠졌죠? 도와줘 보세요. 그녀는 여기서 겨우 석 달 반밖에 되지 않았어요. 그런데도 엄청 많이 배웠네요. 그렇죠?

(Audience) Oh you are wrong. She doesn't need good guidance. She can figure it out. I disagree. She's proud of the fact her entire life ... She can figure it out. Ask her. She'll tell you. Yes? She can figure it out. Yes, Julie? (Audience: inaudible) I don't get it. (Audience: Like, do more than just stay good? Like...) Good is good. What else do you need to be more? More. More good? Ok, I do more good.

(청중) 오! 틀렸어요. 그녀는 좋은 지도가 필요치 않습니다. 스스로 알아낼 수 있거든요. 난 동의하지 않습니다. 그녀는 평생 그런 사실, 스스로 알아낼 수 있다는걸 자랑스러워합니다. 물어보세요. 말해줄거에요. 네? 알아낼 수 있어요. 그렇지 줄리? (청중: 안 들림) 이해가 안 되요. (청중: 이게 그러니까.. 단순히 좋은 상태로 머무는 것 이상 하는거죠?) 좋은 건 좋은 겁니다. 더 해야하는 게 뭐가 있나요? 더 좋은 거? 좋은 일을 더 하는 건가요.

Yes Madam, she is right. What? (Audience: inaudible) (Everyone laughs loudly) Read more Chan Handbook. Ok. Anyone else? Obvious! Look at that~... the answer is right there. Yes sir.

(Audience speaks in Vietnamese) So he says,..., (Audience speaks in Vietnamese) Basically he's saying that when you do good, the results can vary from small good results to big good results. So it varies, depends on how you do it. It varies. Anyone else? Yes.

네, 숙녀분. 옳습니다. 뭐라고요? (청중: 안 들림) (모두 크게 웃는다) 선 지침서를 더 읽는다. 오케이 다른 사람? 당연하지요. 저것 좀 봐요. 답이 바로 저기 있습니다. 네 신사분. (청중 베트남어로 말한다) 그래서 저 신사분이 말하길, (청중이 베트남어로..) 기본적으로 그가 말하길, 좋은 일을 하면, 결과가 작은 좋은 결과에서 큰 좋은 결과까지 달라질 수 있다고 합니다. 따라서 어떻게 하느냐에 따라 결과가 다른거죠. 다르답니다. 또 다른 사람? 네.

(A female doctor: inaudible ...I'm going to do it one step at a time.) One step at a time. She says, she'll figure it out. Just give me time, she says. I will do it one step at a time. Yes, sir? She's seeking? That's correct. Yes. She's got it figured out already. (She continues: In this life, I've already been a doctor. But in my next life, I will be a monk or a nun.) Boy, are we going to be in trouble. (People laugh)

(여자 의사샘: 안 들림... 나 같으면 한 번에 한 걸음씩 할거에요) 한번에 하나씩... 그녀가 말하길, 자기가 알아서 해결할 거랍니다. 그냥 시간을 더 달라. 그녀가 말하길, 한 번에 하나씩. 네 말하세요. 그녀가 구한다고요? 맞아요. 그래요. 그녀는 벌써 알아낸겁니다. (그녀가 계속 말한다. 이번 생에서 이미 의사가 되었지만, 다음 생에는 스님이나 수녀가 될거에요) 아이고 우리가 곤란에 빠지려나봅니다. (사람들 웃음)

Okay? I gave you the answer already. Right there in front of your eyes. You still don't get it. What's missing? What's missing? (Audience: inaudible) No~ You don't get it, do you? Yes. Why do you keep on sticking your fingers up like that? Yes? What's missing in the picture? What's missing in this picture? There's so

many things missing. This picture is so simplified. Yes, sir?

네? 나는 이미 답을 줬습니다. 바로 거기 여러분 눈 앞에요. 그런데도 이해 못하네요. 뭐가 빠졌나요? 뭔가요? (청중: 안 들림) 아니요. 이해 안 되죠. 되나요? 네. 왜 자꾸 손가락을 위로 올리나요? 네? 그 이야기에서 빠진 것이 뭔가요? 뭐가 빠졌을까요? 빠진 것들이 너무 많습니다. 이 이야기는 정말 단순화되어 있습니다. 네. 신사분.

There is no direct link for you to do good right now and the next lifetime to be a good thing for you. There's no direct link. She can't figure it out. See? She's assuming just because she does good right now, it will carry on to the next life. Okay? There's no guarantee. She could fall into the animal realm.

지금 당장 좋은 일을 한다고 해서, 다음 생에 여러분에게 좋을 거라는 직접적인 연결이 없습니다. 직접적인 연결고리가 없는겁니다. 저 여자분은 이해할 수 없어요. 봤죠? 저 여자분은 당장 지금 좋은 일을 해서 바로 다음생에 가져갈 것이라고 가정하고 있는 겁니다. 하지만 보장이 없습니다. 축생계에 떨어질 수도 있어요.

Ask Charlie. He will tell you, Before I was a very good, very good monk. And look at me right now. It could happen. It keeps me awake at night. Okay? You are naive into thinking you do good right now. It carries to the next life. There's no guarantee. Right? There's no guarantee. You don't understand.

찰리에게 물어보세요. 그가 당신에게 말해줄 것입니다. 나는 아주 아주 좋은 스님이었는데, 지금 날 봐보세요. 그런 일이 생길 수도 있어요. 그래서 내가 밤잠을 설칩니다. 그렇죠? 지금 당장 좋은 일을 해서 바로 다음생에 그걸 가져갈 거라고 생각하는 여러분은 참 순진한겁니다. 보장이 없어요. 그렇죠? 보장이란 없어요. 이해를 못하는 거예요.

The step between the end of this life and next life, there's a lot more involved than worldly people know. Only the Buddha sees

that. The worldly people, the non-Buddhists, have no clue of what really happens after you die. That's why they have all these theories. Oh, I'm, you know. So, you only have a part of the picture. And that's why I meant by "very dangerous". The little knowledge is very dangerous.

이번 생의 마지막과 다음 생 사이의 단계는, 세상 사람들이 아는 것보다 훨씬 많은 일들이 연루됩니다. 오직 부처님만 그걸 봅니다. 세상 사람들, 비불교인들은 죽은 후 정말 어떤 일이 생기는지 전혀 모릅니다. 그래서 이런 수많은 학설이 있는 겁니다. 오! 나는, 아나요? 그래서 여러분은 오직 전체 그림의 일부만 압니다. 그래서 내가 “아주 위험하다”고 하는 겁니다. 작은 지식은 아주 위험합니다.

Okay? For example, the tibetans... You talk to Tibetans, they say, I have the Dharma for you to reposition so itself to have a better life next time. So you get a better body in this world. That again is also what I classify as small knowledge. Okay? Why is that? It's because you think you're in control. You see that? You have all these assumptions that are incorrect.

알았나요? 예를 들어서 티베트인들은... 여러분이 티베트인들과 이야기해보세요. 그 사람들은 “내가 당신이 다음에 더 나은 삶을 살 수 있도록 재배치하는 방법이 있어요!”라고 할 겁니다. 그래서 여러분이 이 세상에서 더 나은 몸을 얻는거에요. 그런데 다시 말하지만, 나는 그것도 작은 지식이라고 분류합니다. 왜 일까요? 왜냐하면 자기가 통제할 수 있다고 여기기 때문입니다. 보셨죠? 이렇게 많은 잘못된 가정을 하고 있는 겁니다.

There's something called the karmic retribution. Which is the Buddha likens it to a huge boulder that pulls you down after you die. It pulls you down to the hells. What makes you think you have the ability to withstand that force? It's unreasonable to make that assumption. Okay? It's because they don't have the whole

picture. They don't see the big picture. Okay?

업보라는게 있습니다. 그걸 부처님은 죽은 후 여러분을 아래로 끌어내리는 거대한 바위라고 비유합니다. 그게 여러분을 지옥으로 끌어당깁니다. 여러분은 왜 그 힘을 견딜 수 있는 능력이 있다고 여기나요? 그렇게 가정하는 것은 터무니없습니다. 그렇죠? 왜냐하면 전체 그림을 보지 못해서입니다. 큰 그림을 못 봐서 그럽니다. 알았나요?

But to... this is to be continued. I'm sure the doctor will give you more clues next time when she talks. She will tell us, teach us how to, share with us how to do it, so that she has a better life next time.

하지만... 이 이야기를 계속할 겁니다. 저 의사분은 다음에 이야기 할 때 여러분에게 더 많이 이야기해줄 겁니다. 저 의사분이 우리에게 말해주고, 가르쳐 줄 거예요. 어떻게 해야하는지 말이에요. 어떻게 다음에 더 나은 삶을 살 수 있는지 말입니다.

[일요법문] 아미타부처님 탄신일 Amitabha's Birthday

2018년 12월 2일

<https://youtube.com/watch?v=FNc1IWdqO8s>

녹취 및 번역: 현안스님

Good morning. Thank you all for coming to our Amitabha Dharma Assembly. Today is his birthday. It's a big deal for us because it's one of the major, major dharmas we practice at this temple. It is said that the Pure Land is the place, is the best place for us to be after this life. Especially in this Dharma ending age, people do not cultivate anymore.

좋은 아침입니다. 우리 아미타불 법회에 와주신 모든 분께 고맙습니다. 오늘은 아미타부처님의 탄신일입니다. 이 절에서 수행하는 수행하는 주

요, 주요 다르마 중 하나이기 때문에 우리에게 이 법회가 큰 의미가 있습니다. 정토는 우리가 이 생을 마친 후 갈 수 있는 최상의 장소라고 합니다. 특히 이 말법 시대에는 사람들이 더 이상 수행하지 않습니다.

And those who cultivate, the few cultivate, it's rare to find someone who can accomplish the Way, who can become enlightened. Okay. It's that difficult. This is our Dharma-ending age era. Okay. ...and if you don't cultivate, you will not end suffering. You won't be able to get out of the wheel.

그리고 수행하는 사람들, 소수의 수행자 중 득도하고, 깨달음을 얻을 수 있는 자는 찾기 드뭅니다. 알았나요? 그만큼 어렵습니다. 지금은 우리의 말법시대입니다. 알았나요? 수행하지 않으면 고통을 끝낼 수 없습니다. 윤회의 바퀴에서 벗어날 수 없을 것입니다.

And I started by learning meditation. And because...interested, I was interested in learning meditation. But after I understood meditation. And I realized that very few people are able to understand meditation. And that's why when I started teaching as per my Chinese Master's instruction. I started researching the Pure Land Dharma - I realized that the Pure Land Dharma door is much better, much more appropriate for all of you.

나는 명상을 배우는 걸로 시작했습니다. 그리고 관심이 있어서, 명상을 배우는 데 관심이 있었기 때문입니다. 하지만 명상을 이해한 후, 아주 소수만 명상을 이해할 수 있다는 걸 깨달았습니다. 그런 이유로 나는 중국 스승님의 지침에 따라서 가르치기 시작했을 때, 정토법에 관해 연구하기 시작했습니다. 그리고 정토법이 여러분 모두에게 훨씬 더 많이, 훨씬 더 적합하다는 걸 알게되었습니다.

And, uh, because Amitabha Buddha is very compassionate. What he realizes is that, although Shakyamuni Buddha talks about suffering and, uh, the need, and the desirability of ending

sufferings. But of all the array of Dharma doors you could practice in Buddhism, Reciting Buddha's name is by far the most appropriate for our times. Okay. It's because the world as we live in, eventually will come to an end. Okay. And eventually, it will disappear. Why is that?

그리고 아미타 부처님은 매우 자비롭기 때문입니다. 비록 석가모니 부처님은 고통에 관해서 이야기 하셨지만, 고통을 끌내는 것이 필요하다는 것, 고통에 끌내는 것이 바람직하다는 것을 이야기했지만, 아미타 부처님은 불교에서 수행할 수 있는 모든 법문 중 부처님의 명호를 염불하는 것이 우리 시대에 가장 적합하다는 것을 깨달았습니다. 알았나요? 왜냐면 우리가 살고 있는 세상은 결국에는 끝이 있기 때문입니다. 그리고 결국 사라질 것입니다. 왜 그럴까요?

Because the minds of living beings, the minds of people are becoming more and more defiled. defile! What's the defile in Vietnamese? Okay. And, and it's, it's this mind that is defiled that is causing a lot of problems to the world we live in. You know, you can see it happening right now with climate change and so forth. And it's, it arises from people's greed, anger, stupidity. Okay.

왜냐하면 중생의 마음, 사람들의 마음이 점점 더 더러워져버리기 때문입니다. 더럽다. 더러워지는게 베트남어로 뭐죠? 알았나요? 더러워지는 그 마음이 우리가 사는 이 세상에 많은 문제를 야기하고 있습니다. 알았나요? 이제 기후변화 등과 같은 이런 일이 일어나고 있는 걸 여러분이 볼 수 있잖아요. 그리고 그건 사람들의 탐, 진, 치에서 생기는 겁니다. 그렇죠?

And I assure you it won't get any better. That's the way it is. That's the sign of our times. This is the Dharma ending age. Meaning the people are becoming more evil. Okay. And it's up to us to do something about it. We need to do something for

ourselves and for our children, our grandchildren.

그리고 장담컨대 상황은 나아지지 않을 겁니다. 그냥 그런겁니다. 그게 우리 시대의 모습입니다. 지금은 말법시대입니다. 그건 바로 사람들이 점점 더 악해지고 있다는 의미입니다. 알겠나요? 그리고 이 문제에 대해 뭔가를 하는 건 우리에게 달린 일입니다. 우리 자신과, 자녀, 자손을 위해 뭔가를 해야만 합니다.

You know, people are still mostly baffled, why is that we tolerate these children in our Dharma Assembly? Okay. Because we're teaching them. You know, I assure you, I'm hoping, in fact, I'm hoping that their being here will leave them a good impression on Buddhism on what kind of people the Buddhists can be. Okay? I know a lot of people grow up in a temple's environment and they learn to hate it. Why is that? Because they see the hypocrisy and the selfishness of the people who go there. (Oh thank you so much. It makes my day.) (People are clapping) You're going to give it to me or you're going to keep it? Make up your mind. (People laugh)

사람들은 여전히 대부분 당황하고 있는데, 왜 우리가 이 법회에서 이 아이들이 저러는 걸 참아야 할까요? 네? 우리는 지금 이 아이들을 가르치고 있는겁니다. 장담합니다. 내가 희망하는 것은, 사실 이렇습니다. 나는 아이들이 여기 있음으로써 불교인들이 어떤 사람이 될 수 있는지 좋은 인상을 남겨줄 수 있길 바랍니다. 알았나요? 많은 사람들이 사찰의 환경 속에서 자라면서 불교를 싫어하게 된다는 걸 압니다. 왜일까요? 왜냐면 그곳에 가는 사람들의 위선과 이기심을 보게 되기 때문입니다. (아! 정말 고맙습니다. 오늘 내 하루가 완성되네요). (사람들이 박수친다) 그걸 저에게 줄 건가요? 아니면 그냥 갖고 있을건가요? 마음을 정해주세요! (사람들의 웃음소리)

They applauded you so that you could give it to me. (A lady says: It's Buddha's birthday) (People happily laugh) You know, we

speak Dharma for our children as well, our grandchildren as well. You're speaking Dharma to them. You know, you're showing your kindness. You're showing your compassion, just like Amitabha's. Because of your kindness and your tolerance for the children. They receive that message. You know? And they remember that. They say, ah, it feels pleasant. That's what I want to be. Okay?

사람들이 그걸 나한테 주라고 박수쳐주고 있는건데? (한 여자분이 말한다: 오늘 부처님 탄신일이잖아요!) (사람들이 행복하게 웃는다) 알겠지만, 우리가 아이들에게, 손주들에게 설법하는 것입니다. 여러분들이 아이들에게 설법하고 있는 겁니다. 알았나요? 친절함을 보여줌으로써요. 자비를 보여주면서요. 아미타 부처님처럼 말입니다. 여러분의 아이들에 대한 자비와 관용 덕분입니다. 아이들은 그런 메시지를 받는 겁니다. 아이들이 이렇게 말할거에요. 아 기분 좋다. 나도 저렇게 되고 싶다. 알았죠?

You teach by example. Like the Buddha did. We don't talk. We just do. We are. Okay? Be what you preach. Do what you preach. Okay? Just like Amitabha Buddha. He says, "The people in the world are suffering. And people are attached to Marks." So he created. He spent a lot of time to create the most adorned Buddha Land there is in the entire Dharma realm, in the entire universe.

본보기로 가르칩니다. 부처님처럼요. 우리는 말로 하지 않습니다. 그냥 하는 겁니다. 우리의 존재로써요. 알았나요? 설교하는대로 그렇게 되야 합니다. 설교하는대로 행동해야 합니다. 알았나요? 아미타 부처님이 그런 것처럼. 아미타 부처님이 말씀하시길, 세상 사람들이 고통받고 있구나. 사람들이 상에 집착하고 있어. 그래서 아미타 부처님은 많은 시간을 들여서, 저기 전 법계에서, 우주 전체에서 가장 장엄한 부처의 나라를 만들었습니다.

This is most adorn. You will not find anything more adorned than

the Western Bliss Pure Land. Guarantee. It's certified by all the Buddhas. Okay? And then it's not enough. He also says, he also created something that is very easy, a mechanism that's easy for us to get there. Because what's the point in having the most desirable place when it's only reserved for others and not for you. So he created a mechanism that's very easy for us. Very, very conducive for us to enable us to get there. Okay? And historically, it has been the case. There's so many people who have attained rebirth to the Western Bliss Pure Land much easier than the other Pure Lands.

가장 장엄합니다. 서방극락정토보다 더 장엄한 곳은 찾을 수 없을 겁니다. 보장합니다. 부처님들 모두 인증했습니다. 알았나요? 그리고 그것도 충분하지 않습니다. 아미타 부처님은 게다가 우리가 쉽게 도달할 수 있는, 아주 쉬운 메커니즘도 만들었다고 했습니다. 오직 다른 사람만 갈 수 있고, 여러분에게 안 되면, 가장 바람직한 장소가 있는게 무슨 소용이겠습니까? 그래서 아미타 부처님은 우리를 위해서 아주 쉬운 메커니즘을 만들었습니다. 우리가 그곳에 도달할 수 있도록 아주, 아주 도움이 됩니다. 알았나요? 그리고 역사적으로 그래왔습니다. 다른 정토들에 비해서 서방극락정토에 훨씬 더 쉽게 왕생을 얻은 수많은 사람들이 있습니다.

Clearly, it is by far the easiest place for us to go after this life. Okay. Why is that? All it takes is for you to recite his name ten times with one mind, unconfused. Okay? In fact, you don't even need ten. You only need to recite its name once or twice with one mind, unconfused. That's all. It doesn't even, you don't even need ten. Actually, it's Lu Mountain Temple Secret. Okay. We know ten is just too many for you. So we reduced it down to two. Okay? Just do two. You believe that?

분명히 이곳(서방극락정토)은 우리가 이번 생을 마친 후 가장 쉽게 갈

수 있는 곳입니다. 알았나요? 왜일까요? 일심분란으로 그의 이름을 열번만 염불하면 됩니다. 사실 열 번도 필요치 않습니다. 일심분란으로 한두 번만 염불하면 됩니다. 그게 답니다. 열 번도 필요 없습니다. 사실 이게 노산사의 비밀입니다. 알았나요? 여러분에겐 열 번이 너무 많다는 걸 압니다. 그래서 우리가 이걸 두 번으로 줄였습니다. 알았죠? 그냥 두 번 하세요. 믿겨지나요?

Yeah. And, uh, and, uh, I know the Westerners, many Westerners wonder, Why even ten? Why can't it be zero? They're very unreasonable. The Westerners. Unlike us Asians. You know, we much wiser. Westerners say, why not zero? Huh? Why not? Don't you think? Don't you agree? Let's not even recite. Just go there after we die. You know. Don't have to do anything. Huh? Why ten?

네. 그리고 서양인은, 많은 서양인은 궁금해합니다. 왜 열 번일까? 그냥 0번일 수 없나? 서양인들은 매우 비합리적입니다. 서양인은 우리 아시아인과 달리 훨씬 더 현명합니다. 서양인들이 말하길, 왜 0번은 안되요? 허? 왜 안되는건가요? 안 그런가요? 동의하지 않나요? 그냥 염불도 하지 맙시다. 죽은 후 그냥 거기 갑시다. 알았죠? 아무것도 안해도 되요. 왜 열 번해야하겠어요?

This is how people are. You know. You tell them, uh, your mind is full of false thoughts. Just, just concentrate and recite my name ten times. He says that's too many. Why not zero? Help me out. I just thought of it. This...today when I was bowing to, during the thing. I said, why do I have to bow so many times? Why? Please help us out. We have today, you're very, very lucky. We have three honored guests here. Uh, from, from India. No, Korea. I'm sorry. From Korea and from Boston, Massachusetts. Huh? Massachusetts. Why, why not? Why not? Why is Amitabha so difficult? Huh? Yes? Yes, sir.

사람들이 이렇습니다. 알잖아요. 그 사람들에게 당신의 마음은 망상으로 가득하다, 그냥 집중해서 내 이름을 열 번만 외우라고 말해주면, 그게 너무 여러번이라고 말합니다. 왜 0번은 안되냐고요. 날 도와주세요. 이건 내가 방금 생각해낸거에요. 오늘 내가 절하고 있는데, 법회하는데, 이렇게 생각했어요. 왜 이렇게 절을 많이 해야할까? 왜일까요? 여러분이 좀 도와주세요. 오늘은 여러분이 정말 운이 좋습니다. 여기 세 명의 귀빈이 있습니다. 인도에서.. 아니, 한국에서 왔습니다. 죄송합니다. 한국에서, 매사추세츠 보스턴에서 왔습니다. 어? 매사추세츠, 왜, 왜 아니죠? 아미타부처님은 왜 이렇게 어려울까요? 네? 말해보세요.

(Master XianChi speaks in Vietnamese) (A Vietnamese lady raises her hand) This lady here has... always has an opinion on Buddhism. (She speaks in Vietnamese) She says it's not that many. 10 is not that many. (She continues) She says that, personally, she feels 10 is too few. This woman is very demanding. And that's, if you want to get a good thing without having to work for it. And you want to get the benefits without having to work for it. It goes against, by the way, it goes against the law of cause and effect. Buddhism is about cause and effect. Okay? Don't ask why. It says "is".

(현지 노스님이 말한다) (청중 여자분이 손 듣다) 여기 이 여자분은 늘 불교에 대한 의견이 있습니다. (청중 베트남어로 말한다) 이 여자분은 그게 그렇게 많은 게 아니라고 합니다. 10번이 그리 많지 않다고 합니다. (여자분이 계속) 개인적으로 10번은 사실 너무 적다고 생각한답니다. 이 여자분은 매우 까다로운 사람입니다. 좋은 일을 하지 않고도 좋은 걸 얻고 싶다는 건... 그리고 아무것도 하지 않고도 혜택을 받고 싶다는 건 어쨌든 인과율에 어긋나는 겁니다. 불교는 인과입니다. 알았나요? 왜 그런지 묻지 마십시오. 그냥 그렇습니다.

The Buddha says, recite my name 10 times with one mind and unconfused. Okay? And what do people do? They say "why?" You

question the Buddha's instruction? If you disagree with him, you think you deserve to go to his Buddha land? Think about it. Are you worthy to go there? If the Buddha says I know you're suffering and all you have to do is, you know, remember my name for 10 times. Just think of me 10 times in a row. That's it. That's all you have to do to end all the suffering forever. And you say "why?". What kind of attitude is that? You have a bad attitude. You don't deserve to go to the Buddha land. Think about it. Shame on yourself. You want it your way only. Okay? It goes against the law of cause and effect.

부처님은 일심분란(혼란하지 않은 한 마음으로) 내 명호를 10번 외우라 말했습니다. 알았나요? 그런데 사람들은 어떻게 하죠? 왜냐고 묻습니다. 부처님의 지침에 의문을 갖는건가요? 부처님과 동의하지 않는다면, 그 부처님의 땅에 갈 자격이 된다고 생각하나요? 생각해보십시오. 그곳에 갈 자격이 될까요? 부처님은 당신이 고통받고 있다는 걸 알고, 단지 부처님의 이름을 열 번만 기억하면 된다고 말하는 겁니다. 자신의 이름을 10번만 연속으로 생각하라는 겁니다. 그게 전부입니다. 모든 고통을 영원히 끌내는 데 그것만 하면 되는 것입니다. 그런데 왜? 라고 묻는 겁니다. 그건 어떤 태도인가요? 나쁜 태도입니다. 그러면 부처님의 땅에 갈 자격이 없는 것입니다. 생각해보십시오. 자기 자신을 부끄러워해야합니다. 자신의 방식으로 해달라고 우기는 격입니다. 그렇죠? 인과율에 위배됩니다.

Okay? (Master XianChi speaks in Vietnamese) Master XianChi just said, "those of you are immigrants, when you apply for the green card and citizenship, remember how badly you were treated at the immigration office? Huh? And you're complaining about going to the Pure Land? Really? You remember how badly you were treated at the immigration office? They're all like that. They look at us like lepers. Yes?" Amitabha Buddha doesn't have immigration

offices, you're still complaining. You are so unreasonable.

그렇죠? (현지 노스님이 말한다) 현지스님이 방금 이렇게 말했습니다. 여러분 중 이민자들, 영주권, 시민권 신청할 때 출입국 관리소에서 얼마나 심한 대우를 받았는지 기억하나요? 네? 그런데 정토에 가는 일에 대해서 불평하는 건가요? 정말요? 출입국 사무소에서 어떤 대우를 받았는지 기억하나요? 다들 그렇습니다. 모두를 마치 나환자처럼 쳐다봐요. 네? 아미타 부처님은 출입국 사무소도 없습니다. 그런데도 불평하고 있는 겁니다. 정말 비합리적입니다.

(Master XianChi speaks in Vietnamese) Venerable Master says he remembers when he was 31 years old. He was in a labor camp. When Vietnam fell, he was sent to a labor camp. And never knew about Buddhism. And yet someone told him about Amitabha Buddha and the Western Bliss Pure Land. He said, ah, for the suffering I'm experiencing right now, that's the only hope I have. And therefore he recited every night before going to sleep 10 times the Buddha's name. That's it. Every night. That's it.

(현지 스님이 말한다) 스님이 말하기 31살이었을 때를 기억하다고 합니다. 스님은 당시 노동 수용소에 있었습니다. 베트남이 함락되었을 때 노동 수용소로 보내졌습니다. 그리고 불교에 대해서는 전혀 몰랐습니다. 그때 누군가 아미타부처님과 서방극락정토에 관해 말해줬습니다. 그래서 “아 지금 내가 겪고 있는 고통에 대한 유일한 희망이구나”라 생각했습니다. 그래서 매일 밤 잠들기 전 부처님의 명호를 10번 염불했습니다. 그게 전부입니다. 매일 밤에요. 그게 전부입니다.

And that's all he has. Imagine you never, you weren't there. Imagine you were under dire, dire straits. And you have nothing to look forward to. And most likely you can die tomorrow. All you have is a hope for something good. And, and all you have is hope. All he has is the hope to go to a better place, the chance to go to a better place. He didn't even understand that as the

Buddha's compassion. He said, if that's all I know, then I recite the Buddha's name. That's the only choice he has, only chance he has. So he recited. And three months later, the Buddha appeared in his dream in golden color. He even, you know, he said, ah, it feels good. It looks like the Buddha. He couldn't tell it's Amitabha Buddha or anyone else. Never saw any Buddha before. Then later, after he somehow escaped from labor camp. Most people die in labor camps, remind you. Because no medication. Not enough food. And it's very dangerous. You have diarrhea. You have Malaria. And you get an infection. You're dead.

그리고 그건 그가 할 수 있는 전부였습니다. 생각해보세요. 여러분은 그런 걸 겪어보지 않았지만, 극심하고 심각한 상황인 겁니다. 아무것도 기대할 수 있는 것도 없는 상황인 겁니다. 내일 죽을 수도 있습니다. 여러분에게 가진 건 희망뿐입니다. 오직 희망만 있는 겁니다. 그에게 가진 것이라곤 더 좋은 곳으로 가려는 희망, 더 나은 곳으로 갈 수 있는 기회뿐입니다. 그는 그것이 부처님의 자비로움이란 것도 이해하지 못했습니다. 그는 '나는 아는 것이 이것뿐이야'라면서 부처님의 이름을 외웠습니다. 그가 선택할 수 있는 유일한 방법이었습니다. 그가 할 수 있는 유일한 기회였습니다. 그래서 그는 염불했습니다. 그리고 세 달 후, 부처님이 황금빛으로 꿈에 나타났습니다. 심지어 그는 '아, 기분이 좋네'라고 생각했습니다. 부처님처럼 생겼다고 했습니다. 아미타 부처님 인지, 다른 누군지 알 수도 없었습니다. 그는 부처님을 본 적이 없었으니까요. 나중에 그는 어떻게든 그 수용소에서 탈출했습니다. 대부분은 노동 수용소에서 죽습니다. 약이 없기 때문입니다. 먹을 음식도 충분치 않고, 아주 위험합니다. 설사도 할 수 있고, 말라리아에도 걸립니다. 감염이 생깁니다. 그러면 그냥 죽는 겁니다.

That's it. And, so somehow, after three months, after he got out. Uh, he started looking into Buddhism. And he saw a photo, uh, a drawing of Amitabha Buddha. And he said, wow, that's, that's the

same Buddha I saw. so he's so glad. He said, wow, for someone who has no faith. Who had no faith. Who was in bad conditions. For the Buddha to come and help like that. It's really, really compassion.

그게 끝입니다. 그래서 어떻게 됐는지 3개월 후, 거기서 나왔습니다. 그는 불교를 들여다보기 시작했습니다. 그리고 아미타 부처님의 그림을 보게 되었습니다. 그때 그는 와! 저 분이 바로 내가 본 그 부처님이에요! 그래서 정말 기뻐했습니다. 그가 말하길, 와우, 신심도 없는 사람에게, 이렇게 신심도 없고, 상황이 안 좋은데, 부처님께서 이렇게 와서 도와주다니. 정말로 정말로 자비로우시구나!

And that's why. So he feels that people, uh, no matter what you do, they're unreasonable. They're not grateful. Okay? And we should learn to be more grateful. Uh, and by the way, that's why we make sure we do year-end Amitabha birthday celebration. Okay? Any questions or comments? Anything you'd like to share on this. on this celebration? Yes, ma'am.

그래서 그는 사람들에게 뭘 해주던 사람들이 합리적이지 않게 행동한다고 느낍니다. 고마워하지 않습니다. 알았나요? 그래서 우리는 더 고마워할 줄 알아야 합니다. 아무튼 그렇기 때문에 우리는 연말마다 아미타 부처님의 탄신 법회를 반드시 합니다. 알았나요? 질문이나 의견 있으신 분 있나요? 이번 봉축 법회에 대해 공유하고 싶은 게 있나요? 네 말씀하세요.

(Shana: Is Amitabha Buddha, was he born on the earth or somewhere else?)

(샤나: 아미타 부처님은... 지구에서 태어났나요, 아니면 다른 곳에서 태어났나요?)

Was Amitabha born on this earth or somewhere else? Okay? Uh, I don't know. I wasn't there. Way before my time. Uh, so I don't

know. Anyone? Does anyone know where he was born? Anyone?
아미타 부처님은 이 땅에서 태어났나요, 아니면 다른 곳에서 태어났나요? 음, 모르겠어요. 나는 거기 없었어요. 제 시대 훨씬 전이었죠. 음, 그래서 잘 모르겠어요. 혹시 아시는 분 계신가요? 어디서 태어났는지 아시는 분 계신가요?

(Master XianChi speaks in Vietnamese) (Master points at a little boy and speaks) You know how happy the boy looks? Isn't that amazing? His face lost its frowns. You see that? He has a permanent scowl, you know, tattooed on his face. Look around, look at how happy he is. Isn't that cool? (to Master XianChi) Yes. (Master XianChi continues) (Master speaks in Vietnamese)

(현지 노스님이 베트남어로 말한다) (마스터가 남자아이를 가리키며) 저 남자아이가 얼마나 행복해보입니까? 놀랍지 않나요? 아이의 얼굴에 징그림이 없어졌어요. 보이나요? 예전에 늘 징그린 얼굴이었어요. 마치 문신한 것마냥요. 주위를 둘러보세요. 아이가 얼마나 행복한가요? 멋진 일 아닌가요? (현지 노스님에게) 네 말하세요. (현지 노스님이 말을 이어간다) (마스터가 베트남어로 현지노스님에게 말한다)

He says there's a monk called “永明延(영명수선사)” And he is actually the transformation body of Amitabha Buddha. So you could say he was born here. That's why maybe they use his birthday here in China as the celebration. I don't have the details. I am still learning about the Pure Land. Why do you ask, was he born here?

노스님이 말하길, 영명수 선사라는 승려가 있었답니다. 그리고 그는 사실 아미타 부처님의 화신化身입니다. 그러니 아미타 부처님이 여기서 태어났었다라고 할 수 있네요. 아마도 그런 이유로 그(영명수 선사)의 생일을 탄신일로 쓰는지 모릅니다. 나도 상세히 모릅니다. 나도 아직 정토불교에 관해서 배우는 중입니다. 그런데 그건 왜 묻는 건가요?

(Shana: Because in your lecture in the previous years, you said Amitabha Buddha was from a different galaxy. You mention that Shakyamuni Buddha is in this world. And Amitabha Buddha was from a different galaxy.) So? (Shana: I thought how do you know his birthday here) how do we know his birthday? He just told you. (Shana: Yeah, that's why I asked. I didn't know.) huh.

(샤나: 예전 몇 년간 법문에서 스님은 아미타 부처님이 다른 은하계 출신이라고 하셨습니다. 석가모니 부처님은 여기 세상에서 계시고, 아미타 부처님은 다른 은하계 출신이라고 말해셨어요.) 그래서? (샤나: 그래서 아미타 부처님의 생일을 여기서 어떻게 알지 싶었습니다.) 우리가 아미타 부처님의 생일을 어떻게 아냐고요? 노스님이 방금 말해줬죠. (샤나: 네. 그래서 물어본 겁니다. 몰랐었거든요)

There are a lot of things I learned about Buddhism, although I (don't) understand it. I just follow what the sages, the patriarchs taught us to do. Okay? It's that simple. Sometimes you don't try to understand too much. Okay? Um, yes. Uh, because it's not about, to me, Pure Land is not about knowledge. Pure Land to me is, uh, whatever the Buddha taught in order for us to get there. That's the main thing. Uh, you can know all you want. Uh, all you can. But if you don't get there, it's a waste of time. It's a wasted opportunity.

내가 불교에 대해 배운 것이 많습니다. 그리고 성자, 조사스님들이 우리에게 가르쳐준 대로 따를 뿐입니다. 알았나요? 그리 간단합니다. 때로는 너무 많이 이해하려 하지 않을 때도 있는겁니다. 알았나요? 음. 네 저에게는 정토는 지식에 관한 문제가 아닙니다. 정토는 부처님이 가르쳐주신 것처럼 우리가 그곳에 도달하기 위한 것입니다. 그게 가장 중요한 문제입니다. 음. 원하는 만큼 모든 걸 알아낼 수 있습니다. 할 수 있는 모든 걸 알아낼 수 있습니다. 하지만 거기 도달하지 못하면 그냥 시간 낭비일 뿐입니다. 낭비된 기회일 뿐입니다.

Okay? So to me, Pure Land Buddhism, My interest is how to get there after I die. What's the point of knowing so much about, I'm seriously, you know, The Amitabha, when he was born, When he was born doesn't interest me at all. Okay? I have a single focus only. I want to go there. I want to learn whatever it takes to go there. Anything else is irrelevant to me. Okay? Besides, I'm too old to worry about where he's born. Okay? To me, it's about how to get there.

알았나요? 그래서 나에게 있어서, 정토불교는.. 나의 관심사는 죽은 후 거기 어떻게 가는가입니다. 많은 걸 안다는 것이 무슨 소용입니까? 진지하게 말합니다. 아미타 부처님이 언제 태어났는지... 아미타 부처님이 태어난 때가 언제인지 난 전혀 관심이 없습니다. 알았나요? 나는 한 개의 초점만 있습니다. 거기 가고 싶습니다. 거기에 가기 위해 필요한 것은 뭐든 배우고 싶습니다. 다른건 나와 상관 없는 일입니다. 그렇죠? 게다가 나는 너무 늙어서 그가 어디서 태어났는지 걱정할 여유가 없습니다. 나에게는 어떻게 거기 갈 수 있는지가 중요합니다.

And also, along the same line, it's important to me, I've been teaching you the importance of getting there. Okay? And now I'm beginning to explain to you that you want to go there and with a higher grade. Okay? I have the believes that if I go there and be a pauper, I'm not interested. I'd rather stay here. Okay. I'd rather be a king over here. A monk over here. Ok? Agree? Disagree?

그리고 같은 맥락에서 나에게 중요한 것이 뭐냐면... 나는 여러분이 그 곳에 가는 것이 중요하다는 걸 가르쳐왔습니다. 알았나요? 그리고 이제 여러분이 그곳에 가고 싶어하는데, 더 높은 품계로 가는 걸 설명하기 시작했습니다. 그렇죠? 만약 내가 거기 가서 가난한 사람이 된다면 난 관심 없습니다. 그냥 차라리 여기 있을래요. 여기서 그냥 왕이 되고 싶어요. 그냥 승려로 남겠어요. 알았나요? 동의하나요, 동의하지 않나요?

How many grades are there in the Pure Land by the way? Huh? Kinding knows everything. She says 9. Is that true? Yes or no? Kinding says 9. 9. You agree? The young gentleman, back there. Huh? Only 9? Only 9? You only know of 9? (A woman answers) He says that's what the scripture says. (A woman answers) That's what I believe. So that means what? Huh? That's 10. There's 0 and then 1, 2, 3, 4, 5, 8, 9, 6, 7, 8, 9. You count 0 and it's actually 10 grades. Agree?

그런데 정토에는 몇 가지 품계(단계)가 있나요? 어? 칸딩은 모든 걸 알고 있습니다. 그녀가 말하길 9단계(왕생구품)라고 합니다. 사실인가요? 맞나요? 칸딩이 말하길 9가지랍니다. 9개요. 동의하시나요? 저기 뒤에 젊은 청년분. 네? 9가지 뿐이라고요? 9개요? 그냥 9개만 안다고요? (한 여자분이 말한다) 경전에 그렇게 적혀 있다고 말하네요. (여자분이 답한다) 나도 그렇게 생각합니다. 그래서 그게 무슨 뜻인가요? 허? 그러면 10가지입니다. 0번이 있고, 그 다음, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9단계죠. 그래서 0까지 세면, 그게 사실 10품입니다. 10단계에요. 맞죠?

Actually there are 10 of them. Okay? What is the zero here? Huh? For the people who don't deserve to go there. Is that what you learned? (People speak in Vietnamese) Yes? There's some people who don't even deserve to go there. Among those are, the one who says "why 10?" Those are the people who don't deserve to go there. Trust me. Agree?

사실 10가지가 있습니다. 그렇죠? 여기서 0은 무슨 뜻이죠? 어? 거기 갈 자격이 없는 사람들을 말합니다. 그게 여러분이 배운 내용인가요? (청중이 베트남어로 말한다) 네? 거기 갈 자격조차 없는 사람도 있습니다. 그 중에 “왜 열 번해야 돼?”라고 말하는 사람이 있습니다. 거기 갈 자격이 없는 사람이죠. 날 믿으세요. 알았나요?

Okay. Even though you say, I don't want to do 10. I don't want

to do zero. You still have a chance. There's some people who says, "The Buddha should be compassionate. And he forces me to recite his name before he saves me? He lacks compassion. I am going to prove it to you. That he's no real Buddha. Because Buddha must have compassion!" Hmm? There's some people like that. Right? Those people can still be saved. Isn't that wonderful. Isn't that wonderful? this Dharma door? Yes? If you do self-help, you recite the Buddha's name, you can save yourself. You don't recite the Buddha's name. Others can help you as well. Okay? Isn't that wonderful?

알았죠? 여러분이 10번 안 하고 싶어! 나는 하고 싶지 않아! 그립니다. 그래도 아직 기회는 있습니다. 어떤 사람들은 이렇게 말합니다. "부처님이 자비를 베풀어야 하는 거 아닌가? 부처님이 날 구해주기 전 이름을 외우라고 강요하다니. 자비가 부족하잖아요! 내가 증명해보겠어요. 그건 진짜 부처가 아니라고요. 왜냐면 부처님이라면 자비가 있을테니까요!" 음.. 그런 사람들도 있습니다. 그렇죠? 그런 사람들도 여전히 구원 받을 수 있습니다. 멋진 일 아닌가요? 멋지죠? 이 법의 문이요. 그렇죠? 여러분이 자력으로 하면, 부처님의 명호를 염불하고, 자기 자신을 구할 수 있습니다. 염불을 하지 않는다면, 다른 사람이 대신 당신을 구하는 방법도도 있습니다. 알았나요? 멋지지 않나요?

(To a little boy) Yeah. Go get it. Yeah. Climb up and get it. Hmm? Is that yours? (Baby answer) It's mine. Okay? (People laugh) Now, observe the change in expression on his face. Okay? You see. He has a scowl on his face. You don't see it. (to the little boy) Hey, look that way. That way. See the scowl on his face? Okay. Now, let me demonstrate. Hey. Hey, hey, hey. Hey. hahaha. All right? Any other questions? Yes?

(작은 아이에게) 그래, 가서 잡아봐라. 기어올라가서 잡아봐라. 흥? 이거 네꺼니? (아기가 응 답한다) 이거 내꺼네? (사람들이 웃는다) 이제

아이의 얼굴 표정을 잘 보세요. 보이죠? 아이가 얼굴을 찌푸립니다. 안 보이나요? (아이에게) 아이야.. 저쪽 좀 봐봐. 저쪽으로. 아이 찡그린거 보이죠? 이제 내가 보여줄게요. 헤이.. 얘야. 여기. 여기. 하하하하. 다른 질문? 네?

You don't have to recite ten times. You still can go there. Why? What proof is that? What proof do you have? (Shana: Because you said that there are animals too in Pure Land.) Yeah. Animals cannot recite.

여러분이 반드시 열 번 외울 필요는 없습니다. 그래도 갈 수 있는 겁니다. 왜요? 어떤 증거로 그럴까요? 증거가 있을까요? (샤나: 정토에는 동물들도 있다고 스님이 그러셨어요) 맞습니다. 동물은 염불 못하죠.

In the records of the rebirth of the Pure Land. There are animals who attain rebirth, certified by the enlightened sages. They can't recite Buddha's name. What else? What about people? It is said, you know, Dharma, at the end of this world. Okay? All the sutras will disappear. All sutras. Until the last one to disappear is Amitabha Sutra. All the other sutras disappear, will disappear. Only Amitabha Sutra. Because of that. That's the only thing people know, will know. That's why they recite the Buddha's name. Just like this, this desperate man here.

정 왕생에 관한 기록에 따르면, 왕생을 얻은 동물들이 있습니다. 깨달은 성인들이 인증했죠. 이들은 염불할 수 없습니다. 또 뭐가 있죠? 사람들은 어떤가요? 이런 말이 있습니다. 다르마(법)은 이 세상이 끝에 모든 경전이 사라질 것이라 했습니다. 모든 경전이 사라지고, 오직 아미타경만 남는다고 합니다. 그런 이유로 사람들은 오직 이 아미타경만 아는 겁니다. 그래서 사람들이 아미타 부처님의 이름을 염불합니다. 이렇게 여기 이 절박한 남자분처럼요.

That's how the Buddha will save you. Faith. Yes? Sincerity and

faith. Alright? And then eventually, even the Sutra will also disappear. No Sutra left. All the people know about is "Namo Amitabha Buddha." What's Namo Amitabhu? Huh? That's it. And people say, If that's what I need to do to save myself, to escape this misery. Let me try that.

그것이 부처님이 여러분을 구할 수 있는 방법입니다. 신심. 네? 진심과 신심. 알았나요? 그리고 결국 이 경전조차도 사라질 것입니다. 아무런 경전도 남지 않습니다. 사람들 모두 "나무아미타불"만 압니다. 나무아미타불이 뭔가요? 허? 그겁니다. 그리고 사람들은 "그게 내가 나 스스로를 구하고, 이 비참함에서 벗어날 수 있는 길이라면, 해보겠어요."라고 할 겁니다.

They recite it, Namo Amitabha Buddha. And they attained rebirth. That's what the Buddha predicted. Shakyamuni Buddha saw the future. He saw the future and said, That's what's going to happen. This is why I'm teaching you about this Pure Land Dharma for the future generation. Okay? And then eventually what happens? Even Amitabha Buddha's name will disappear. There's only Namo left. Actually, I skipped a part. Actually, after the Sutra disappeared. You see, Namo Amitabha appears in the sky only.

사람들은 나무아미타불 이걸 염송합니다. 그리고 왕생을 얻습니다. 그것이 부처님이 예언한 일입니다. 석가모니 부처님은 미래를 보았습니다. 부처님은 미래를 보고서 이렇게 말했습니다. "내가 미래 세대를 위해서 이 정토법을 가르치는 것이다." 알았나요? 그래서 어떻게 될까요? 아미타부처님의 이름조차 사라질 것입니다. 오직 "나무"만 남게 됩니다. 사실 내가 한 부분을 빠뜨렸습니다. 사실 모든 경전이 사라진 후, 나무 아미타불이 하늘에 나타납니다.

So the people who read Namo Amitabha, appearing on the sky there, they obtain rebirth. And after that, even Amitabha is gone. They only said Namo left. They recite Namo, they obtain rebirth.

And after that, Namo is gone. And then what happens? You all go to the hells. (laughter) You deserve it. Okay? We gave you plenty of chances to try to go to the Pure Land. You said, "no, no, no. I'm too busy making money. I'm too busy searching for happiness." Okay! Alright. That's all I have for you today. Thank you. Let's take a break and come back.

그래서 하늘에 나타난 나무아미타불을 읽은 이들은 왕생을 얻습니다. 그리고 그후 아미타불도 사라집니다. 그리고 “나무”만 남는다고 합니다. 사람들은 “나무”라고 외우고, 왕생을 얻습니다. 그러고 나서 나무도 사라집니다. 그러면 어찌 되나요? 여러분 모두 지옥에 갑니다. (웃음) 그런 일을 당할만 합니다. 그렇죠? 우리가 여러분에게 정토에 갈 기회를 충분히 줬습니다. 그런데 “아니요. 아니요. 돈 벌기도 너무 바빠요. 행복을 찾느라 너무 바빠요”라고 합니다. 알았나요? 그래요. 오늘은 여기까지입니다. 고맙습니다. 잠시 쉬고 돌아오겠습니다.

[일요법문] 열반 Nirvana

2017년 7월 2일

<https://youtube.com/watch?v=HqMKO-275Y4>

받아쓰기 및 번역 현공스님, 감수 현안스님(2025.01.08)

Good morning everyone. Welcome back to Lu Mountain Temple. Some of you, well, seem to everyone has been here the last month. Seems like I got the impression that we haven't seen you for a month. Well, actually, most of you have been here the last month or so. We just completed one month of ... FoQi and ChanQi of the summer.

좋은 아침입니다. 여러분. 여산사에 다시 오신걸 환영합니다. 여러분 중 몇은 글쎄요. 모두들 지난 달에 여기 있었던 것 같군요. 한 달 동안 여

러분을 못 본 것 같은 느낌입니다. 여하튼, 사실 여러분 중 대부분은 지난 달 즈음부터 계속 여기 있었습니다. 우리가 얼마 전 1개월의 여름 불찰과 선찰을 마쳤습니다.

Typically, today is our rest day. So I should do a little bit of work. I should work a little bit to earn a few blessings. What can we talk about? Let's see. Any questions? Oh, I'm desperate. I'm very pleased with some of the people here who work very hard. It is, for example, some of you, many of you fasted.

일반적으로 오늘 같은 날은 우리가 쉬는 날입니다. 그러니 내가 일을 좀만 해야 겠어요. 일을 좀 해서 복을 조금이라도 얻어야 겠군요. 무슨 이야기를 할 수 있을까요? 볼까요. 질문 있는 사람? 오! 내가 절박합니다. 나는 여기 사람들 중 몇이 매우 열심히 노력했기 때문에 매우 기쁩니다. 예를 들어 여러분 중 많은 분이 단식을 했습니다.

And many of you went for long sits. Many of you went for long bowing. So, I'm very pleased. It turns out that there's nothing more worthwhile than cultivation. We're practicing the Dharma of the Buddhas.

여러분 중 많은 사람이 오래 앓기를 했습니다. 여러분 중 많은 사람이 절 수행을 긴 시간 했습니다. 그래서 나는 매우 기쁩니다. 보아하니 수행보다 더 가치는 것은 없었습니다. 우리는 부처님들의 다르마를 수행하고 있습니다.

The Nirvana Dharma like the Buddha says. And what is this Nirvana Dharma? Anyone knows? You've been Buddhist for a long long time. She's a poor nun. She's yawning like crazy. She's not used to this hectic schedule.

부처님이 말씀하시듯 열반의 다르마입니다. 그렇다면 이 열반법이란 무엇인가요? 누구 아는 사람? 여러분은 불자로 지낸지 오래오래 되었잖아요. 저 여자분은 불쌍한 비구니예요. 미친듯이 하품을 해댑니다. 이런

미친 일정에 익숙하지 않아요.

What is to certify? Does it mean you're dead? Right? You hear people say that the Buddha attained nirvana. When he died, people said the Buddha entered nirvana. So does it mean that we always practice his nirvana Dharma? His nirvana Dharma that we die and we leave our wives? Or your husband. Because your husband, I know, I heard. Many of you. Husband are so worried. You come to the temple. And you certify this Nirvana Dharma. You're going to leave me, right? Huh? What is the certifying Nirvana? Anyone know?

(열반이) 뭘 증득하나요? 그러면 그건 여러분이 죽었다는 뜻인가요? 맞나요? 사람들이 부처님께서 열반을 이루셨다고 말하는 걸 듣습니다. 부처님이 돌아가셨을 때, 사람들은 부처님께서 열반에 들었다고 말했습니다. 그러면 그건 우리가 항상 부처님의 열반법을 수행한다는 의미인가요? 부처님의 열반법에서 우리가 죽으면 아내를 떠나거나, 또는 남편을 떠납니다. 왜냐하면 남편은 알잖아요. 내가 듣기로, 여러분 중 많은 사람은, 남편은 걱정이 큅니다. 여러분이 절에 와서, 그리고 여러분이 이 열반법을 증득하면, 나를 떠나게 되는 건가요? 맞죠? 허? 열반을 증득한다는 것이 무엇이죠? 아는 사람?

Nirvana is a state of mind. A state of being. It's an absence of affliction. It doesn't mean you're dead. Doesn't mean you just sit there and unmoving. No? She's what? She has a good question? I'm sorry?

열반은 마음의 경계입니다. 존재의 상태입니다. 번뇌의 부재를 말합니다. 그건 사망했다는 걸 의미하지 않습니다. 그냥 앉아서 부동임을 의미하지 않습니다. 아닌가요? 그녀가 뭐라고요? 좋은 질문인가요? 잘 안 들려요.

Does entering nirvana mean death? This entering nirvana means

death. You say entering nirvana to rule nirvana. It means, yes, you leave this world. Okay? You leave this world. That's correct. Okay? What? Are you still alive? I don't think so. I haven't done it yet. I hope, I hope to enter Nirvana. Okay.

열반에 듣다는 것은 죽음을 의미하나요? 이 열반에 들어간다는 것은 죽음을 의미합니다. 열반에 들어간다고 하는 것은 열반을 다스리는 겁니다. 그건 네, 여러분이 이 세상을 떠남을 의미합니다. 그렇죠? 이 세상을 떠납니다. 맞습니다. 그렇죠? 뭐라고요? 여전히 살아있다고요? 난 그렇게 생각하지 않아요. 내가 해보질 못해서요. 열반에 들어가보고 싶네요. 좋습니다.

So when in terms of language. If you enter Nirvana, that means you leave this world. Okay. So that's why the Buddha, that's why people say that so and so enter Nirvana. So people say that, oh this Buddha entered nirvana and such monk, so and so monk enter Nirvana and so on. And it's not quite correct unless you are a sage, a sagely monk.

그래서 언어 상, 열반에 들어간다면, 그건 이 세상을 떠난다는 것을 뜻합니다. 좋습니다. 그래서 부처님께서... 그래서 사람들이 그렇게 말하면, 그래서 열반에 들면, 사람들이 오! 이 부처님께서 열반에 드셨다, 그 스님은, 이런 이런 스님이 열반에 드셨다 등등 이라고 말하는 겁니다. 그건 완전히 맞는건 아닙니다. 성자가 아닌 이상, 성자인 스님이 아닌 이상은요.

Whereas, you are an ordinary monk. You cannot enter Nirvana. You got to go see King Yama. Is that clear? Okay. But while alive, they just... You can certify to nirvana. What does it mean? Maybe from experience. As you certify to the state of nirvana. that you will enter when you die. Is that clear? That when you enter nirvana. When you are alive. Meaning you are able. Your mind is able to certify to the state that you will have when you

die. Okay? Any questions?

반대로 평범한 스님은 열반에 들어갈 수 없습니다. 염라대왕을 가서 만나야만 합니다. 아셨나요? 하지만 살아있는 동안, 열반에 증득할 수 있는 것입니다. 그게 무슨 뜻인가요? 아마도 그건 경험 상, 여러분이 죽을 때 들어갈 열반의 경계를 증득한다는 겁니다. 알았나요? 여러분이 열반에 들어가면, 살아있는 동안, 그건 무슨 뜻이냐면 여러분이 죽을 때, 여러분의 마음이 그런 경계에 증득할 수 있다는 의미입니다. 알았나요? 질문 있나요?

So when you are alive, you are certified in Nirvana. What is it like? You give the wrong answer. Look, look at the poor boy now he's screaming. He says, why are you doing crossing my legs? I'm too young for this. This is too much. Barely 6 months. And she's putting him to half lotus already. And the boy says, what is this? What's happening to my legs? This is too much. Take it easy. Let him walk first. Please. Your husband is going to scream at me. Will you spare? Not even children do you, he would tell me.

그래서 살아있는 동안 열반에 증득하면, 그게 어떤가요? 틀린 답을 줬습니다. 보세요. 소리를 질러대는 불쌍한 아이를 보십시오. 아이가 말하길, 왜 내 다리를 꼬아놓는거에요? 이거하기엔 너무 어린데. 이거 너무 해요. 겨우 6개월 되가는데, 아이에게 반가부좌를 벌써 시키고 있습니다. 그리고 아이가 말하길, 이건 뭐하는거에요! 내 다리에 무슨 일이 생기고 있는거죠? 너무 아파요. 살살해요. 일단 걸어야지요. 제발! 당신의 남편이 날 보면 소리지를거에요. 봐주세요.

Did you see the video on Facebook of Sabina, 7 year old girl? Anyone seen it? Some of us are not on the internet, I think. There's a girl who is a daughter of my disciple who is from Mexico. And she's been in meditating for 3 years now. And, so, we interviewed her. And we asked her, Why is it that you cross your legs and do the leg pains? She says, because it feels good.

And then, she says that, At first, I came to the temple 3 years ago. The Dharma talk was so boring. And now, we asked her, I find it interesting.

페이스북에 있는 사비나, 7살짜리 여자 아이의 비디오를 보았나요? 누구 본 사람? 우리 중 몇은 인터넷을 안하나봅니다. 나의 멕시코 출신 제자의 딸이에요. 이제 그녀는 3년 동안 명상을 해왔습니다. 그래서 우리가 그녀를 인터뷰 했습니다. 우리가 물어봤어요. 어째서 너는 다리를 꼬고, 다리 통증을 참는거니? 여자 아이가 말하길, 기분이 좋다고 합니다. 그리고 여자 아이가 말하길 처음 3년 전 절에 왔을 때, 다르마특이 너무 지루했었는데, 이제는 우리가 물어보니 흥미롭게 느껴진데요.

The family is Catholic. The father and the grandmother is Catholic. Okay? And so, So, they're not happy she goes to the temple. Okay? Yes? Alison, one day she tell her mom. She said,Hahahaha. This girl here. I'm not sure I should translate it. But it sounds so good. I will translate it to you. Hahahaha.

가족이 카톨릭인데, 아이의 아빠와 할머니는 카톨릭입니다. 그렇죠? 그래서, 그래서 그 가족은 아이가 절에 가는걸 좋아하지 않습니다. 그렇죠? 알리슨, 하루는 그녀가 엄마에게 말했습니다. 그녀가 말하길, 하하하. 그 아이가 여기 있네요. 이걸 내가 통역해야 할지 모르겠네요. 하지 만 듣기 아주 좋습니다. 내가 여러분에게 이걸 해석해줄겁니다.

She says, at night she saw me flying in the air. Like a bird. Like a dragon. Hey, look, look. Look, look. Hahahaha. Hahahaha. Hahahaha. Of course, it's not true. I agree. The nun feeds me so well, I'm overweight. How can I possibly fly? Hahahaha. Do I have to make a declaration? Hahahaha.

그녀가 말하길, 밤중에 자기가 새처럼, 용처럼 허공에 날아다니는 것을 봤다고 합니다. 이봐요. 보세요, 봐요, 보세요. 하하하하. 당연히 사실이 아니죠. 동의합니다. 비구니 스님이 날 너무 잘 먹여요. 과체중입니다.

그런데 어떻게 날 수 있겠어요. 하하하. 내가 발표를 해야만 할까요?
하하하.

Last time, I made a mistake of declaring I be on a boiled vegetable diet. I admit to you, I couldn't swallow it. It's so hard to swallow. Now, they force me to say, make another declaration. Am I afraid of you? Of course, I'll be on a boiled vegetable diet. So that I can leave all of you. Hahahaha. After you said that, I still feel it. Hahahaha.

지난 번 내가 데친 채소를 먹겠다고 선포하는 실수를 했습니다. 내가 인정할게요. 삼킬 수가 없었어요. 삼키기가 너무 힘들더군요. 이제 사람들이 나한테 또 다른 선포를 하라고 강요합니다. 내가 여러분을 무서워하냐고요? 당연하죠. 내가 데친 야채만 먹게 할건데요. 그래야 내가 여러분 모두를 떠날테니까요. 하하. 여러분이 그렇게 말한 후로, 내가 여전히 그걸 느낍니다. 하하.

Anyway. What happens is that once you certify, once you certify Nirvana, You can enter Nirvana at will. That is why when you die, King Yama cannot, cannot access you. The rest of us, we cannot certify the Nirvana. That's why when we die, we have no choice. Our mind become chaotic. We are afraid to die. I don't know about you, but I'm scared of death.

어쨌든 일단 증득하면, 열반을 증득하면, 마음대로 열반에 들어갈 수 있는 겁니다. 그러므로 죽으면 염라대왕이 당신에게 접근할 수 없는겁니다. 그외 우리같은 사람들은 열반에 증득할 수 없습니다. 그래서 죽으면 어쩔 도리가 없습니다. 마음이 혼란해집니다. 그래서 죽음이 두렵습니다. 여러분은 어떤지 모르겠지만 나는 죽음이 두려워요.

Okay. Because of that, when you die, you have to go seek King Yama. As long as you have this fear of death, you have to go seek King Yama. Oh, I shouldn't tell you this secret. You ask

yourself. If you're still afraid of death. But if you're certified to Nirvana. When you die, you naturally will enter Nirvana and King Yama. You can bypass King Yama. You can go anywhere you please. Okay. That's what happens. Okay.

알았나요? 그래서 죽으면 염라대왕을 가서 만나야 합니다. 죽음에 대한 두려움이 있는 한 염라대왕을 만날 수 밖에 없습니다. 아! 이 비밀을 말하지 말아야 했는데, 자기 자신에게 물어보십시오. 아직 죽음이 두렵다면요. 하지만 열반을 증득하면 자연스럽게 열반에 들어갈 것이고, 염라대왕을 피할 수 있습니다. 알았나요? 그런 일이 생깁니다.

So that's why it's worth it to certify Nirvana right now. You're free from the wheel of reincarnation. Okay. When you're alive, when you're certified Nirvana. You are free from all afflictions. You're not even afraid to die. Okay. You're no longer afraid of your wife. No, no good. You're not afraid of your husband. You see. Uh, alright. So, uh, the, the, the Arhats, they certify this Nirvana with residues. Okay.

그래서 그게 당장 열반에 증득할만한 가치가 있는 이유입니다. 윤회의 바퀴에서 자유롭게 됩니다. 알았죠? 살아있는 동안, 열반에 증득하면, 모든 괴로움에서 자유롭습니다. 죽음조차 두렵지 않습니다. 알았죠? 더 이상 아내를 무서워하지 않습니다. 아니, 안 좋네요. 남편을 무서워하지 않는 겁니다. 이해하나요? 좋아요. 그래서 아라한... 이들이 이런 유여 열반을 증득합니다.

The Bodhisattvas certify to Nirvana without residues. Okay. And if you're a Buddha, you enter the Buddha's Nirvana. Okay. So there are different kinds of Nirvana. Depending on your level of attainment. Okay. But once you certify Nirvana. Okay. When you're alive, then you are considered a sagely person. Alright. Any questions? And once you certify to this Nirvana. Okay. You see the state for the first time in your life where you have no

affliction whatsoever. Zero. Okay.

보살들은 무여열반에 증득합니다. 알았나요? 그리고 부처님이라면 부처님의 열반에 들어갑니다. 오케이? 그러니까 열반에 여러 종류가 있습니다. 여러분의 성취 수준에 따라서 말이죠. 그러나 한번 열반에 증득하면, 살아있는 동안, 그때 여러분은 성자로 간주됩니다. 알았나요? 질문 있나요? 그리고 이 열반에 증득하면, 생전처음으로 어떤 번뇌도 전혀 없는 경계를 봅니다. 아예 없어요.

What is life? Uh, uh, uh, uh, uh. I did not know. I know. I'm going to go to the other side. I don't know. I don't know. You're still here. Your body is still here. Your conscious is still. You're still here. You don't go anywhere. But once you certify Nirvana. Wow. Cool.

인생이란 뭐죠? 어..어...어... 나도 몰랐어요. 그 반대편을 살펴보겠어요. 모르겠지만... 여기 아직도 있잖아요. 여러분의 몸이 아직 여기 있어요. 여러분의 의식이 아직...여전히 여기 있습니다. 아무데도 가지 않습니다. 하지만 열반에 증득하면, 와우... 멋져요.

Do you hear that? Nghe. Huh? Do you hear that? Sometimes, his accent is pretty, pretty heavy. Unlike the Central Vietnam people. Our accent, you know. So much clearer. Okay. Back then, you know, the monks are very poor. The true monks are very poor. They don't have robes. Like us. We have at least two robes. Okay. The Taiwanese monks, they get new robe every year. And if you have a lot of money, you can even make more, you know, more robes. Okay. So, he went out and told his friends. Huh? He says, I got a new robe. I thought I would be happy, but I'm not happy. So, they said, so they said, so they asked him. So, they asked him, so what do you want then?

들으셨나요? 네? 들리나요? 가끔 저분의 억양이 많이 씹니다. 베트남

중부지역 사람과 달라요. 우리 억양이요. 훨씬 더 명확하지요. 알았죠? 그때 스님들이 매우 가난했어요. 진정한 스님은 아주 가난합니다. 승복이 없었어요. 우리는... 우리는 최소 두벌의 승복을 지닙니다. 알았나요? 대만 스님들은 매년 새 승복을 받아요. 그리고 돈이 더 많으면 더 많은 승복을 얻을 수 있습니다. 알았죠? 그래서 그는 친구들에게 말했습니다. 그가 말하길, 내가 새 승복을 받았어요. 행복할 줄 알았는데, 그렇지 않아요. 그래서 친구들이 그에게 물었습니다. 그렇다면 원하는게 무엇인지 물었어요.

He says, I want a coffin. So, they made him a coffin. And he says, tomorrow in the North Gate, you go out there, that's why I'm going to die. So, they all gathered on the North Gate the following day. And he got the coffin there, but he didn't die. And next day, he said, maybe next day. And he still didn't pass away. And then, the next day, they went to the South Gate. So the third day, fourth day, people, they tell each other, they say, this guy is a liar. So forget it. He's not going to die. It's no spectacle. So he brought the coffin there. He died himself. So he sat down, lied into the coffin, and asked them to close the coffin. And they closed the coffin, they opened it, and he's dead. Okay. That is the proof that when ... Even nobody. Nobody left in the coffin. This is to prove to you that when you certify the nirvana, You can die anytime you wish. You can go anytime you wish. Uh huh. Alright. And whether you make your body disappear or not is, is something I don't know. Maybe it's a magic thing that my Master hasn't taught us yet. Alright.

그가 말하길, 관을 원한다고 했어요. 그래서 사람들이 그를 위한 관을 만들어줬습니다. 그리고 그는 다음 날 북문으로 나가서, “그래서 이게 내가 죽을 이유다”라고 했습니다. 그 다음 날 그가 말하길, 아마도 그 다음날, 그는 여전히 죽지 않았죠. 그리고 그 다음 날, 사람들이 남문으

로 갔습니다. 그리고 삼일째, 사일째, 사람들은 서로 이야기 했어요. 그 사람은 거짓말쟁이 라고요. 그냥 무시하라면서요. 그는 죽지 않을 거라 말했어요. 구경거리는 없다고요. 그래서 그는 관을 거기로 가져왔습니다. 그는 스스로 죽었습니다. 그는 자리에 앉아 과 안에 누워 관을 닫아 달라고 청했습니다. 그리고 사람들이 관을 닫았다가 열었는데, 그가 죽었어요. 알았나요? 그게 바로 그 증거에요. 아무도 관 안에 남아있질 않았습니다. 이게 열반에 증득하면, 언제든지 원할 때 죽을 수 있다는 겁니다. 원하는 때면 언제든 갈 수 있는 겁니다. 알았나요? 몸을 사라지게 만드는지 여부는 난 모르겠습니다. 아마도 나의 스승님이 나한텐 아직 가르쳐주지 않은 마법같은 것일 수도 있나봅니다.

So, this, there are plenty of anecdotes in Buddhism that tell you that these people who certify nirvana can come and go as they please. You can live as long as you want. You can live anytime you want. Okay. Any questions? But once you enter nirvana, and you decide to come back. Okay. There is these people who enter nirvana and come back. Okay. That's when you can see the state of nirvana. Make sense? Right?

그래서 불교에는 열반을 증득한 사람들이 마음대로 왔다가 갈 수 있다는 일화가 많습니다. 원하는 만큼 살 수 있는 겁니다. 원하면 언제든지 살 수 있습니다. 알았나요? 질문 있나요? 하지만 열반에 들어가면 다시 돌아오길 결심합니다. 알았죠. 이렇게 열반에 들어갔다가 돌아오는 사람들이 있습니다. 그때 열반의 경계를 볼 수 있는 겁니다. 알았나요?

Because you observe them. And they observe that these people have no affliction whatsoever. You give them a robe. They say, okay. Give them a coffin. Now, after my death, my body will be taken care of. You don't realize that a coffin is expensive. Especially for monks. Okay. So, that's why we invented burning. So, it's less expensive to burn our body. Okay. Anyway. So, you have no affliction. Meaning that no matter what happens to you,

you're not afflicted at all. Okay.

왜냐하면 여러분이 그들을 관찰하기 때문입니다. 그리고 그들은 이 사람들이 아예 아무런 번뇌도 없다는 걸 관찰합니다. 그들에게 승복을 줍니다. 사람들이 말하길, 그들에게 관을 줘라. 이제, 내가 죽은 후, 내 몸은 처리될 것이다. 관이 비싸다는 건 깨닫지 못하죠. 특히 스님들은요. 알았나요? 그래서 우리가 화장하는 걸 개발했습니다. 몸을 태우는 게 덜 비쌉니다. 알았나요? 아무튼 그래서 번뇌가 없습니다. 그건 무슨 의미냐면, 무슨일이 생기던 상관없이, 전혀 번뇌가 없다는 것이죠.

Yes? The Korean parents pass down to you. Right? It's up right now. That's what you're worried about. Absolutely. For your case, yes. I'm positive about it. Yes ma'am? But, in general, let me answer the question first before you ask the second question. And remember, one hard question for a day. But, in general, whoever creates karma bears the consequence of your own action. Your children will not have to bear your karmic retribution. Alright? Is that clear?

네? 한국 부모님들이 당신에게 물려줍니다. 그렇죠? 지금 올라옵니다. 그게 당신이 걱정하는 부분입니다. 물론 그렇죠. 당신의 경우. 네, 나는 그게 그런 듯합니다. 네? 하지만 일반적으로... 당신이 두번 째 질문하기에 앞서 내가 먼저 그 질문에 답하겠습니다. 그리고 기억하세요. 하루에 어려운 질문은 하나만 합니다. 아무튼 일반적으로 업을 만드는 사람은 본인의 행동의 결과를 견뎌내야 합니다. 당신의 아이들이 당신의 업보를 견뎌낼 필요는 없을 겁니다. 알았나요? 이해했나요?

They don't, the children are exempt from your karmic retribution. So, whatever offenses you create, karma you create, you will reap your own retribution. Okay? Meaning, for example, if you create good karma. But I know you're all good people. Maybe. I hope. If you create good karma. For example. What's good karma? Be a good girl. Okay? You obey your parents. That is good karma.

Okay? What, what, what other examples of good karma? You give. Practice giving. You, uh, uh, you, uh, you, uh, do the, the, the good things. Okay? Those are good karma.

아이들은... 여러분의 업보에서 면제됩니다. 그래서 여러분이 어떤 죄를 짓던간에, 어떤 업을 짓던간에, 오직 당신만이 그 업보를 받게 됩니다. 알았나요? 그게 무슨 의미냐면, 예를 들어 만약 선한 업을 짓는다면.. 내가 알아요. 여러분 모두 좋은 사람이잖아요? 아마도? 희망하건데 그 렇잖아요. 아무튼 만약 선업을 지으면... 선업이 뭐죠? 착한 사람이 되는거예요. 뭐 예를 들어 부모님 말을 잘 듣는다거나.. 그게 좋은 업입니다. 선업의 다른 예로 뭐가 있죠? 보시하는 겁니다. 보시를 실천합니다. 좋은 일을 하는거죠. 알았죠? 그런게 좋은 업입니다.

If you do those, you have, uh, the corresponding rewards or retributions. According to the level of goodness you create. For example, you do some good deed that affects a lot of people. It's good for a lot of people. Then your retribution is much bigger. Yes, Julie. You had a second question. Uh, you, uh, I answered your question already. Okay. Think about it. Action. Right. Help. That person help himself. Retribution. None of his business. This is why we can look at you create karma and say, Okay. Okay. It applies to disciples too, not just your parents.

여러분이 그런 걸(좋은 일) 하면, 그러면 그에 상응하는 보상 즉 그 업보(좋은 업보)를 받는 겁니다. 여러분이 짓는 선한 정도에 따라서 말이죠. 예를 들어, 여러분이 하는 선행이 많은 사람에게 영향을 준다면, 그 건 많은 사람에게 좋은 일이죠. 그래서 여러분의 업보다 훨씬 더 큰겁니다. 네 줄리! 말해보세요. 두번째 질문이 있네요. 어... 나는 당신의 질문에 벌써 답했습니다. 알았죠. 생각해보세요. 행동을 취합니다. 맞아요. 도움. 그 사람은 자기 자신을 위한 일을 했어요. 업보. 그건 그 사람이 상관한 일이 아닙니다. 그래서 우리가 당신이 짓는 업을 보면, 아하! 아는 겁니다. 그리고 그건 그냥 부모에게만이 아니라, 제자들에게도

적용되는 일이죠.

If my disciples create bad karma, I'm not responsible. I think. I hope. If you tell your disciples not to do things, you still do it anyway. You're irresponsible. Okay. Teach them hands and eyes. Or teach them mantras and tell them not to heal people. And they don't listen. And they get sick themselves. That's their problem. Okay. Alright.

내 제자들이 나쁜 업을 지으면, 나는 책임이 없습니다. 내 생각에는요! 바라건대 그래요. 예를 들어서 제자들에게 어떤 걸 하지 말라고 했는데도 그냥 그걸 한다면, 책임이 없는 거예요. 그러니까 사십이수안을 가르쳐줬는데, 또는 진언을 가르쳐줬어요. 그리고 다른 사람을 치유하고 다니지 말라고 했습니다. 그런데 말을 안들어요. 그래서 나중에 스스로 병에 걸립니다. 그건 그 제자의 문제예요. 알았나요?

See, the question she has is that parents who are good leave their virtues to their children. I said, I didn't hear that. When I was young, my grandma says, I'm being virtuous so that I can leave blessings for you, my grandson.

보십시오. 질문이 뭐였냐면, 선한 부모가 아이들에게 덕을 남기는 경우입니다. 그래서 나는 이렇게 말했습니다. 난 그런 말 못들어 봤어요. 내가 어렸을 때, 할머니가 말하길, 내가 덕을 베푸는 이유는 그렇게 해서 내 손자인 너에게 복을 남길 수 있기 때문이다.

My favorite grandson. Otherwise, they say, I don't know anything about this grandma and grandpa and those things. It says if your parents do evil, your children will have a hard time making a living. I said it has nothing to do with it. Okay. You see, my parents. The proof is that my parents created so many offenses. I still left home life. Whatever the parents do, the children imitate. That's all. No, no. There are two different things. This is what so

... What is so pitiful about lay people. You just tell each other nonsense. I told you.

내가 제일 아끼는 손주. 그렇지 않으면 저는 할머니, 할아버지에 대해 선 아무것도 모른다고 말합니다. 사람들은 부모님이 악한 일을 하면, 자녀들이 생계 유지에 어려움을 겪을 것이라 합니다. 하지만 나는 아무 관련이 없다고 말하는 거예요. 보세요. 나의 부모님... 증거가 뭐냐면. 내 부모는 수많은 죄를 지었습니다. 그래도 나는 여전히 출가했습니다. 부모님이 뭘 하든, 아이들은 그걸 따라합니다. 그뿐입니다. 아니.. 그래서 이게 두 가지 다른 일입니다. 그게 그래서 재가자의 경우 참 안타까운 일입니다. 여러분이 서로서로 말도 안되는 이야기를 주고 받아요. 내가 말하잖아요.

My grandma told me that she has a virtue so that her son and me can have a good life. Okay. She says in beautiful, perfect, central Vietnamese accent. She says that I sacrifice everything. Like I have no teeth. I refuse to put on dentures. And she would not put on false teeth. Why? Because she says it would reduce the blessings to her child and her grandson. And then she says. So the female would leave the blessings for the male. So that's why the male side would leave blessings for the female side. And that's why she explains. This is why. This is why. You know. My ex-husband's daughters are not doing well. She hated her husband. It's nonsense. I don't believe so. Okay.

할머니는 아들과 내가 좋은 삶을 살 수 있게 해주려고 덕을 베풀라고 말했습니다. 알았나요? 할머니는 아름답고, 완벽한 베트남 중부지역 억양으로 그렇게 말했습니다. 할머니는 자기가 모든 걸 희생한다고 말했습니다. 치아가 없는데, 틀니도 안 한다고 했습니다. 할머니는 그 가짜 치아는 안 할거라 했습니다. 왜냐고요? 왜냐면 자식과 손주에게 갈 복을 줄이기 때문이라 했습니다. 그러고 할머니가 말하길, 여자는 남자에게 복을 남긴다 했습니다. 그래서 그런 이유로 남자 쪽은 여자쪽에 복

을 남긴다고 했습니다. 그리고 할머니가 그 이유를 설명해줬습니다. 그게 이유입니다. 그게 이유에요. 알죠? 전 남편의 딸들이 잘 살지 못했고, 남편을 혐오했답니다. 말이 안되는 이야기입니다. 나는 그 이야기 믿지 않아요. 알았나요?

Here's what happens. Let me clarify it for you. First of all, you are responsible for the retribution of the karma you create. No two ways about it. You kill someone in the future. You kill a chicken in the future. A chicken will kill you. Alright? No two ways about it. Okay?

이런 일이 생깁니다. 여러분을 위해서 명확히 설명해주겠습니다. 우선, 당신이 지은 업보는 여러분에게 책임이 있습니다. 선택의 여지가 없습니다. 예를 들어 미래에 어떤 사람을 죽였다 칩시다. 아니면 미래에 닭을 한 마리 죽인겁니다. 그 닭이 여러분을 죽일 겁니다. 알았나요? 선택의 여지가 없는 겁니다다. 알았나요?

On the other hand, if you create good karma, Alright? And you said, I... Let's say you donate to one dollar to a triple jewel. He says, this created is a good deed. And you say that, with all my good deeds, I want to give it to my... I would like to give it to my children. It doesn't matter if they're male or female. I mean, excuse me. Where I came from, We use a different language for male and female. As I remember. Anyway. You say, I want to leave my blessing for so and so. And these people get the blessing. Okay?

반면에 선한 업을 지으면 어떨까요? 예를 들어 삼보에 1달러를 기부하는 겁니다. 그리고 이러는 겁니다. 나의 모든 선업을.. 나는 이걸 나의 아이들에게 주고 싶다. 그러면 아이가 남자든, 여자든, 상관없습니다. 미안하지만, 내가 자란 곳에서는 남자, 여자에게 다른 언어를 사용합니다. 어쨌든 내 기억으로는 그렇습니다. 나는 누구 누구를 위해서 내 복을 남기길 원한다. 그러면 그 사람들이 복을 받습니다. 알았나요?

Doesn't matter. If you create bad karma. You go and you become president. And you receive ... My name is not president. You become a judge. And you receive bribery. Okay? Alright? You put this box. My ... The uncle of my ex-wife told me the story. He says, back then. It's way, way back then. Okay. Before your time. He says, I heard that. His honored the judge like the French Lou. Right? Anyone remember that? The old people remember that. You young people don't know what I'm talking about. Okay? That kind of bakery. baked goods in a tin box.

악업을 지었다면, 그것도 상관없습니다. 뭐 대통령이 되었다 그러면, 그리고... 내 이름은 대통령이 아니에요. 판사가 되었다 칩시다. 그리고 뇌물을 받는 겁니다. 그러면? 알았나요? 이런 박스에 넣어서... 나의 전 부인의 삼촌이 이 이야기를 나에게 해줬습니다. 그가 말하길, 예전에는... 아주 예전에는, 여러분 시절의 전입니다. 그가 말하길,... 프렌치 르와 같은 존경받는 재판관이었습니다. 누구 기억하는 사람? 나이 드신 분들은 그걸 기억합니다. 여러분 중 젊은 사람들은 내가 하는 이야기가 뭔지 모릅니다. 알았나요? 그게 베이커리였는데, 양철박스 속에 쿠키를 넣었죠.

It's with a lid. And then they eat it with champagne. Very, very famous. Okay. You dip that lou in the champagne, you eat it. It's fantastic. Without the champagne. Anyway. So, he says, We heard, we heard, they went to his wife. And so he took it. And he said, why is it so heavy? She almost fell over. So after they left, she opened it. It's full of gold. So anyway. If you take bribery. Alright? And you say, and you pass it on to your children. Right?

박스에 뚜껑도 있었는데, 그땐 사람들이 그걸 샴페인에 곁들였어요. 아주 아주 유명했습니다. 알았나요? 그리고 그 쿠키를 샴페인에 담가서 먹었어요. 맛이 환상적이었어요. 샴페인 없이는... 어쨌든.. 그래서 그가 말하길, 우리가 그걸 들었는데... 사람들이 그 사람의 부인에게 가는 겁

니다. 그렇게 그걸 받는 겁니다. 그러고는 이게 꽤 무겁네요? 아내가 거의 넘어질뻔 했어요. 그리고 사람들이 돌아가면, 아내가 그걸 열어봅니다. 안에 금이 가득 채워져 있습니다. 어쨌든 이렇게 뇌물을 받는 겁니다. 그러고는 그걸(업보를) 아이들에게 물려주는 겁니다.

That's what we do. You, similarly, you do something good. You pass on the blessing to your children. You do something, you take bribery. You leave it for your children. Okay? It turns out the children will not be able to benefit from your illicitly, illegally gained stuff. Case in point. History has proven it time and time again. Okay?

그게 우리가 하는 일입니다. 이와 비슷하게, 어떤 좋은 일을 할 수 있습니다. 그리고 그 복을 아이에게 물려줍니다. 어떤 일을 하면... 예를 들어 뇌물을 받고, 그걸 아이들에게 물려줍니다. 알고보니 아이들은 당신의 불법적이고, 불법적으로 받은 것으로부터는 혜택을 받을 수 없는 겁니다. 역사는 그런 점을 계속해서 증명해왔습니다.

No. My Vietnamese is all messed up. I've been away from Vietnam too long.

(아니다. 내 베트남어 실력이 다 엉망이다. 베트남을 너무 오랫동안 떠나 있었어)

I remember. I repent. The famous singer, right? No? Yeah? Yeah, yeah, yeah. Okay. Minh tinh. Minh tinh. He created. He killed so many. He killed so many people. Like, like, like. After he conquered a country. Like, blood is flowing a river. Okay. To unify China. He has this vision. Where he feels that he can save the country. And save people's, more people's lives. By unifying the country. So he has this vision. Unifying the country to save, to save the country. To save people's lives. By doing so, he killed so many people. So he killed so many people. So after he died.

Okay. He left his throne to his son. His son, his son's dynasty could not survive more than three years. After three years, his son was killed. Okay. So there you see.

나는 기억합니다. 참회합니다. 그 유명한 가수 말이죠. 맞나요? 아닌가요? 네? ... 민틴.. 민틴.. 그는 많은 사람을 죽였습니다. 정말로 많은 사람을 죽였습니다. 한 국가를 정복하고서, 피가 강을 이뤘습니다. 알았나요? 중국을 통일하기 위해서요. 그에겐 이런 비전이 있었습니다. 그는 자신이 나라를 통일시켜서 나라를 구할 수 있고, 사람들의 목숨, 더 많은 사람의 목숨을 구할 수 있다고 생각했습니다. 그래서 이런 나라를 구하기 위해서 통일해야 한다는 비전이 있었습니다. 그 과정에서 수많은 사람을 죽여야 했습니다. 그래서 그는 수많은 사람을 죽였습니다. 그가 죽은 후에 말이죠. 그 왕권을 아들에게 맡겼습니다. 그 아들의 왕권은 3년 이상을 버티지 못했습니다. 3년 후 그 아들은 죽었습니다. 자. 보십시오.

When you leave good things to... When you leave blessings to your children, make sure you leave them good blessings. Please remember to give them the blessings from your good deeds. Not blessings from your bad deeds. Because your son will suffer. They will suffer.

좋은 것들을 맡길 때.... 여러분이 자녀들에게 복을 남길 때, 아이들에게 좋은 복을 넘겨야 합니다. 꼭 기억해야 합니다. 선업에서 온 복을 남겨주십시오. 악업에서 나온 복이 아니라요. 그렇지 않으면 여러분의 아들은 고통을 겪을 것입니다.

Yes, Julie. (Julie asks a question) No, you. Okay. Then he gets it. That's how it works. So, for example, you do some good deeds. You don't pass. You say, I don't want to pass. I don't want to, you know. I want to give it to my favorite grandchild, but not my granddaughter. The granddaughter doesn't get it. They don't get it. Okay. Yes. So, you're confused about what? (Julie answers) No,

he passed his blessings. His empire is the physical blessings. To his son. The empire his son inherited. It was built on blood. (Julie talks) I would become a monk if I were his son. I would shave my head and say, Hey haha ..Daddy, give it to someone else.

네 줄리. (줄리가 말한다) 아닙니다. 그러면 아들이 그걸 얻습니다. 그렇게 작동합니다. 그래서 예를 들어, 당신이 좋은 일을 좀 한다면, 그런데 당신이.. 나는 이걸 아이에게 넘겨주고 싶지 않다고 하는 겁니다. 그러니까 내가 가장 아끼는 손자에게 넘겨주고 싶고, 손녀에게는 주고 싶지 않다고 하는 겁니다. 손녀는 받지 못합니다. 못 받는 겁니다. 알았나요? 그런데 뭐가 혼란스럽다는 건가요? (줄리가 설명한다) 아니에요. 그가 복을 전해줬습니다. 그의 왕국이 물리적인 복으로, 아들에게 물려준겁니다. 아들이 물려받은 그 왕국 말입니다. 그게 피를 바탕으로 세워진 것입니다. (줄리가 말한다) 내가 그 아들이었다면 차라리 스님이 되었을겁니다. 머리를 밀고, 이렇게 말했을 겁니다. 아버지, 왕국은 다른 사람한테 줘버리세요.

Why not? If you accept it. Okay, they kill you. Okay, he got killed. Guess what happens? Is it over? Uh-uh. There's only one kill. One person killed me. What about the other millions of people that my dad, my daddy, my beloved daddy killed for me? They are waiting for their turn. Is it clear? Okay. Only through cultivation can you resolve it. Don't feel that you are so lucky. You are not the son of “진시황제”.

왜 안 받을까요? 그 왕국을 받으면, 그들이 죽이러 올겁니다. 알았나요? 그래서 죽임을 당한겁니다. 무슨 일이 생기는지 아나요? 그게 끝일까요? 그냥 한 명이 죽였지요. 한 사람이 그를 죽였습니다. 그러면 아버지로 인해 죽은 나머지 수백만명은 어떻게 되나요? 아버지가 사랑하는 아들을 위해서 죽인 그 사람들요. 그 사람들이 자신의 차례를 기다리는 중입니다. 이해했나요? 그러니 당신이 진시황제의 아들이 아니라

고 운이 좋다고 생각하면 안됩니다.

How do you know? How do you know that your daddy of a prior life has killed a lot of people and gave you a lot of blessings? And only through cultivation can you resolve this debt. Haha Now, now he's worried. (someone speaks in Vietnamese) Yeah. He says, he read somewhere in a very reliable source, movie source from Hollywood. It says, someone killed a pig. And in there, he wrote the word in Vietnamese. “***” He says after they killed a pig, they open the pig to eat. And it's written in there in Vietnamese, “진시황”. Haha Okay. That's probably true too. I mean, it's one way for them to get back at you.

어떻게 알겠어요? 전생에 당신의 아버지가 당신의 복을 위해서 수많은 사람을 죽였는지 어떻게 알겠어요? 오직 수행으로만 그 빚을 해결할 수 있는 겁니다. 하하. 이제 저 남자분이 걱정하기 시작하네요. (누군가 베트남어로 말한다) 네. 그가 말하길, 그가 아주 신뢰할만한, 할리우드의 영화계 어디서 읽었다고 합니다. 누군가 돼지를 죽였는데, 그 안에 베트남어로 “진시황”이라고 써있었데요. 사람들이 돼지를 잡아서 먹으려고 열었는데, 그 안에 진시황이라고 적혀있다고 합니다. 그게 아마 사실일 수 있습니다. 제 말은... 돼지가 복수할 수 있는 방법 중 하나입니다.

Let's say you kill a butcher. Let's say he invaded a country and killed a butcher. Then he became a pig for a butcher to kill him. Okay? Cattle too. Okay? So that the butcher kills him back. Okay? There's also a rationale for this. Once you become a butcher, next lifetime you tend to be a butcher as well. So that you can killed the chicken. Okay? Alright. Any other questions? Yes, ma'am. (A woman speaks in Vietnamese)

예를 들어 정육점 주인을 죽였다 합시다. 예를 들어 어떤 사람이 한 나라를 점령하고, 정육점 주인을 한 명 죽였습니다. 그런 후 그는 정육점

주인을 위해서 돼지로 죽기 위해서 태어납니다. 소도 그렇습니다. 알았나요? 그렇게 그 정육점 주인이 그를 다시 죽입니다. 그리고 여기에 근거도 있습니다. 일단 정육점 주인이 되면 다음 생에도 정육점 주인으로 태어나는 경향이 있습니다. 그래서 닭을 죽일 수 있습니다. 알았나요? 다른 질문? 네, 말씀하세요. (어떤 여자분이 베트남어로 말한다)

You are working so hard. I still can't hear you. The more you practice Chan, The more it sounds like you are about to certify to Nirvana. Yes? What is your question again? ma'am? Talk like (you) project! (A woman asks a question) Who can answer also enters Nirvana? Well, it's not true. It's just like I'm just being impish. I just said that since we know the arhats enter Nirvana with residue is a bad thing for them. So we do everything we can to stop them. That's why they can't enter Nirvana. Even though they are able to, but they are not allowed. Okay?

제자들이 정말로 열심히 노력하는데, 아직도 안 들리네요. 선을 더 많이 수행할수록, 열반으로 증득할 것처럼 들리는데. 네? 다시 질문이 뭔가요? 네? 자신을 내뿜는 듯 말해보세요. (여자분이 말한다) 누가 답할 수 있나요? 글쎄요 그건 사실이 아닙니다. 그냥 내가 무례하게 물고 있는 듯 같네요. 아라한들이 유여열반에 들어가는 것이 나쁘다는 걸 알기 때문에, 수단을 가리지 않고 그걸 막으려한다고 말한 겁니다. 그래서 열반에 들어갈 수 없는 겁니다. 할 수 있지만, 허용하지 않는 것입니다.

The Bodhisattvas have no problem. Bodhisattva is different. Bodhisattva, they enter Nirvana, and they exit Nirvana left and right. Day and night. It doesn't matter to them. Okay? In fact, Bodhisattvas choose not to enter Nirvana. They choose to continue to suffer. They choose to come back and become a pig. So they can save pigs. Okay. They are not afraid of death. They are not afraid of suffering. The arhats enter Nirvana because they are afraid of suffering.

보살들은 문제가 없습니다. 보살은 다릅니다. 보살은 여기저기서 열반에 들어가고, 열반에서 나옵니다. 보살들은 그걸 상관 안 합니다. 알았나요? 사실 보살은 열반에 들어가지 않길 택합니다. 보살들은 계속해서 괴로움을 겪는 걸 선택합니다. 보살은 돌아와서 돼지로 태어나길 택합니다. 그래야 돼지들을 구할 수 있습니다. 보살은 죽음을 무서워하지 않습니다. 죽음을 두려워하지 않습니다. 아라한은 괴로움을 두려워하기 때문에 열반에 들어갑니다.

Alright? Two different things. Two different practices. It will become clearer once you enter Nirvana. You see what I mean. Ok? Any other questions? No? We are running behind schedule. We should do the lunch offering so we can eat lunch.

알았나요? 두 가지의 다른 일입니다. 두 가지 다른 수행입니다. 열반에 들어가면 더 명확해질 것입니다. 무슨 말인지 아시겠죠? 알았나요? 다른 질문? 없나요? 우리가 일정보다 늦어지고 있네요. 이제 사시예불을 하고, 식사하러 가야겠습니다.

[일요법문] 정토의 소개 Intro to Pureland

2017년 2월 19일

<https://youtu.be/eHXX3AXfI60>

녹취 멘노 보스마, 번역 현안스님

First of all, thank you all for coming. In particular, I want to thank Shakra and the dragons for cooperating. You know I was watching the news Friday night and I was told that it would be the storm of the decade this weekend. Because towards the weekend, I need to watch the weather. And uh, they're predicting mudslides and flash floods and everything. And I was a little bit worried because I said I have leaky roofs. And I haven't had the

time to fix it yet, look at it yet.

우선, 와주신 모든 분들께 감사드립니다. 특히 협조해 주신 *샤크라와 용들께 감사의 말씀을 전하고 싶습니다. 금요일 밤 뉴스를 보다가 이번 주말에 10년 만의 폭풍이 올 것이라고 들었습니다. 주말이 되면 날씨를 지켜봐야 하니까요. 그리고 산사태와 돌발 홍수 등 모든 것을 예측하고 있어요. 지붕이 새는다고 해서 조금 걱정이 되기도 했어요. 아직 고칠 시간도 없었어요, 살펴볼 시간이요.

* 능엄신주에 인토라예(인드라)라고 알려져 있는 “샤크라”는 도리천의 중앙에 살고 있습니다. 그가 바로 기독교에서 존경받는 신이며, 중국에서는 옥황상제 (玉皇上帝)로 알려져 있습니다.

So I said that's the last thing I need right now, this weekend. And then no one will come, show up. I was quite concerned. And all of a sudden, it stopped raining. So, thank you. Thank you, Shakra. (master clapping lightly) Thank you, dragons. Okay.

그래서 지금 이 시점에서 비가 오면 안되는데 했습니다. 이번 주말에요. 그러면 아무도 절에 나타나지 않을텐데요. 그래서 꽤 걱정했어요. 그런데 갑자기 비가 멈쳤어요. 그래서 감사합니다. 고마워요, 차크라. (가볍게 박수치는 마스터) 용들아 고맙다!

Some small announcements. This afternoon at 3:30 we have a refuge precept ceremony. actually 4 o'clock, right? 4:15, 3:30, 3:45? We have a refuge ceremony. It's because Master XianChi's baby daughter is here. She came and, she and her friend came here from Houston, to pay him a visit. So he said, he talked them into taking refuge with Mahayana. So we have, that's why we have a 3:30 ceremony, special ceremony. 3:45 Alright? Any other announcements that I should make?

몇 가지 작은 공지가 있습니다. 오늘 오후 3시 30분에 귀의수계식이 있습니다. 사실 4시 15분, 3시 30분, 3시 45분이죠? 귀의식이 있습니다.

현지노스님의 딸이 여기 있기 때문입니다. 친구와 함께 휴스턴에서 현지노스님을 방문하기 위해 와주셨습니다. 그래서 그는 딸과 친구에게 대승에 귀의하라고 설득했다고 말했습니다. 그래서 오늘 3시 30분에 특별 귀의식을 갖게 되었습니다. 3시 45분, 알겠죠? 다른 공지할 사항이 있나요?

Also, you may have noticed that during the sit, There's a person who's kind of dancing. Ok? (Master laughs) We used to worry about that. So we would keep these people behind curtains. Because we're concerned that people would misinterpret and be concerned. But nowadays,... A year later we get older and wiser. And we say we don't care anymore. Because it turns out that kind of thing is actually very, very good. When you practice meditation. When you practice, that kind of state occurs. It's very, very good. It's very, very good.

또한, 앉아서 마치 춤추고 있는 듯한 사람이 있다는 것을 눈치챘을 겁니다. 그렇죠? (마스터 웃음소리) 우리가 그 부분에 대해서 걱정하곤 했어요. 그래서 우리는 이런 사람들을 커튼 뒤에 가둬두곤 했죠. 사람들이 오해하고 걱정할까 봐 우려했기 때문입니다. 하지만 요즘은... 1년이 지나니까, 우리도 나이가 들고 더 현명해졌습니다. 그래서 이제 더 이상 신경 쓰지 않는다고 했어요. 왜냐하면 그게 사실 매우, 매우 좋은 일이기 때문이죠. 명상을 할 때, 명상하는 중 그런 경계(상태)가 생깁니다. 그건 아주, 아주 좋은 겁니다. 정말 좋아요.

It's called 無明震(무명진). It's a quaking of ignorance. My Master called it. My Master, my late Chinese Master. Master HsuanHua called it 무명진. I used to have it when I first, when I was a novice 20 years ago. I practiced for about a year. And I started having this problem. And I asked around, all the elder monks in the association. And no one explained to me. So... Took me about three years before you go beyond it. So for example, the people

here... That's a part of Chan practice.

이걸 무명진(無明震)이라고 부릅니다. 나의 스승님은 이걸 무명의 진동이라고 불렀습니다. 마스터, 돌아가신 나의 중국인 스승, 선화상인이 무명진이라고 불렀습니다. 내가 20년 전 사미였을 때, 나도 그게 있었습니다. 1년 정도 수행했는데, 그러다 이런 문제가 생기기 시작했습니다. 그래서 당시 그 협회(종단)의 모든 원로 스님들에게 물어보았습니다. 그런데 아무도 나에게 설명해주지 않았어요. 그래서... 그 문제를 넘어서는데까지 3년 정도가 걸렸습니다. 예를 들어, 여기 계신 분들... 이게 선 수행의 한 부분인데요.

There's some people who have been having that and they passed that already. Whereas it's a very good thing. Actually, most people who practice will be scared and they... Like I was. It's a good state where you cleanse your body of illness and you clear your head, clear your mind. Okay. It's a very, very good thing.

어떤 사람들은 이걸 겪어왔고, 이미 통과했습니다. 그런데 이게 아주 좋은 일입니다. 사실 수행하는 사람 대부분 겁을 먹을 겁니다. 나도 그랬지만요. 이게 몸의 병을 씻고 머리를 맑게, 마음을 맑게 하는 좋은 경계입니다. 좋아요. 아주 아주 좋은 일입니다.

And most people, actually I know of a Korean lady, right? A lady who practiced in Korea, who practiced the huatou in Korea, who had a similar kind of thing and her teacher said, Stop. Don't. Don't meditate anymore. And it's because most meditation teachers don't understand. Alright?

그런데 대부분 사람들이... 사실 내가 한국 여자분을 한 분 아는데, 맞죠? 한국에서 화두를 했답니다. 그리고 이 문제와 비슷한걸 겪었고, 그녀의 스승은 멈추라고, 더는 명상하지 말라고 했답니다. 그건 대부분 명상 지도자들이 이걸 이해하지 못하기 때문입니다. 알겠죠?

So, that's the nature of the practice. We practice these various

teachings of our teachers. And in order to understand. So that we can help you through these practices. That's all it takes, by the way, in Mahayana. Traditionally, Mahayana teachers are certified. Especially in Chan, you're not supposed to teach meditation until you're certified.

그래서 이것이 바로 수행의 본질입니다(수행이 원래 그렇습니다). 우리는 우리의 스승님들의 다양한 가르침을 실천합니다. 그리고 이해하기 위해서, 우리는 이러한 수행을 통해서 여러분을 도울 수 있습니다. 참고로 대승에서는 그게 전부입니다. 전통적으로 대승의 스승들은 증명을 받습니다. 특히 선에서는 증명을 받기 전까지 명상을 가르치지 않아야 합니다.

Then they're allowed to teach. So you can trust these certified teachers. Therefore, you can trust these certified Chan masters. In Lu Mountain here in America we are slightly different. I came, I practiced, I came to Mahayana because I was primarily interested in meditation, nothing else.

그런 다음에야 가르칠 수 있습니다. 그래서 이런 증명된 지도자를 신뢰 할 수 있는 것입니다. 그러므로 여러분은 이러한 증명된 선사님들을 믿을 수 있는 겁니다. 여기 미국 르 마운틴(여산)에서 우리는 약간 다릅니다. 나는 주로 명상에만 관심이 있어서 대승으로 왔습니다.

I didn't want to be a monk. I never cared to be a monk. I never cared to become enlightened. I didn't care to become an Arhat. I just wanted to learn meditation. So I found a Chinese master, Master Xuan Hua, who is the best. So I became a monk just to learn from the best.

나는 스님이 되고 싶진 않았습니다. 스님이 되는 것에 전혀 관심이 없었습니다. 깨달음을 얻는 것에도 전혀 관심이 없었습니다. 아라한이 되는 것에도 전혀 관심이 없었습니다. 명상을 배우고 싶었을 뿐입니다.

그래서 최고인 중국 스님인 선화상인을 찾았습니다. 그리고 최고로부터 배우기 위해 승려가 되었습니다.

And I realized over the years that he is the best Chan master alive I ever met. That's why I believe that Chan moved from China to the U.S. already. So I teach meditation the way that I was taught. And for the same purpose is to help people open the wisdom.

그리고 수년에 걸쳐 그가 내가 만난 본 중 최고의 선사(선을 가르치는 스승)님이라는 것을 깨달았습니다. 그래서 선이 이미 중국에서 미국으로 건너갔다고 믿습니다. 그리고 내가 배운 방식대로 가르칩니다. 같은 목적은 사람들이 지혜를 열 수 있도록 돋는 것입니다.

When you open your wisdom, you are happier, you are healthier. You're healthier because your mind, a healthy mind, brings a healthy body. When your mind is happy, your body is also happy. 지혜를 열면 더 행복해지고 더 건강해집니다. 여러분의 마음이, 건강한 마음은 건강한 몸을 가져다주기 때문에 더 건강해집니다. 마음이 행복하면 몸도 행복해집니다.

So that's what Chan is about. Very simple. You practice Chan in order to improve yourself. You keep improving, improving, until you become, you reach your utmost level, attainable. That is called the Tathagata's Samadhi. That's when you become enlightened. So far so good. That's what Chan is about.

그래서 선이란 바로 그런 것입니다. 아주 간단합니다. 선을 수행하는 이유는 스스로를 개선하기 위해서입니다. 계속 발전하고 발전해서, 이를 수 있는 최고의 수준에 도달할 때까지 말입니다. 그것을 여래의 사마디라고 합니다. 그때 깨달음을 얻게 됩니다. 지금까지 됐나요? 선이란 바로 그런 겁니다.

And furthermore, I realize that most of my students will not make

it. Especially some of them started practicing Chan too late. So, that's why I looked at my Master's repertoire. And I realized that Pure Land is the way to go. Okay. So the Pure Land Dharma is what we practice today. It's the Dharma where we help the people who cannot attain liberation this lifetime. We help them attain liberation next lifetime.

게다가 나는 내 학생들 중 대부분이 도달하지 못할 거란 걸 깨달았습니다. 특히 학생들 중 일부는 선을 너무 늦게 수행하기 시작했습니다. 그래서 나는 스승님의 레퍼토리를 살펴봤습니다. 그리고 정토야말로 가야할 길이란 걸 알았습니다. 알았나요? 정토의 가르침이 오늘 우리가 했던 법입니다. 이 법은 우리가 이 생에 해탈을 얻을 수 없는 사람들을 돋기 위한 법입니다. 그들이 다음 생에 해탈을 이룰 수 있도록 돋습니다.

So the purpose of Mahayana, is not beyond helping you get out of the wheel of reincarnation and become enlightened. Not just to get out of the wheel of reincarnation, we also want you to become enlightened as well. Alright? That's what Mahayana is about. We don't discriminate who it is.

따라서 대승의 목적은 윤회의 바퀴에서 벗어나는 것, 깨달음을 얻는 것 이상의 것이 아닙니다. 그냥 윤회의 수레바퀴에서 벗어나기 위해서가 아니라 우리는 여러분이 깨달음도 얻었으면 합니다. 알겠죠? 대승이란 바로 그런 것입니다. 우리는 누구든 차별하지 않습니다.

So the Pure Land Dharma. In Chan, we don't discriminate who we teach. We can teach the non-believers as well as the believers. In Pure Land, we also don't discriminate whether you're Buddhist or non-Buddhist, we still help you. Whether you're a man or a cat, we still help you. Because that's the nature of the Pure Land Dharma. We help all living beings get over to the Pure Land where they will become enlightened next lifetime. Alright?

그래서 정토법, 선에서 우리는 가르치는 대상을 차별하지 않습니다. 신도뿐 아니라 비불교인도 가르칠 수 있습니다. 정토에서도 불자인지 아닌지 차별하지 않고, 돋습니다. 남자든, 고양이든 돋습니다. 그것이 바로 정토법의 본질이기 때문입니다. 다음 생에서 깨달음을 얻을 수 있는 정토에 도달하도록 모든 중생을 돋습니다. 알았나요?

So, the reason I go over this is because we have some new people here today. And that's why I want them to understand a little bit about the nature of our practice at the Lu Mountain Temple. Okay? So, let me elaborate a little bit on the Pure Land Dharma for you. See, Chan is about building your own Samadhi power so that you attain liberation. So it's called self-help. You, yourself, can bring yourself to liberation. So far so good?

그래서 내가 이 글을 읽는 까닭은 오늘 여기 새로운 분들이 오셨기 때문입니다. 여기 노산사에서의 수행방식에 대해서 조금 이해해 주셨으면 합니다. 알았나요? 그러면 여러분을 위해서 정토법에 대한 설명을 조금 더 자세히 해보겠습니다. 선은 스스로 선정의 힘을 만들어 해탈을 이루는 것입니다. 그걸 “자력”이라고 부릅니다. 여러분 자신이 스스로를 해탈시킬 수 있습니다. 지금까지 알았나요?

Whereas in Pure Land. See, remember Pure Land, people are not capable of doing that this lifetime. And therefore, they don't want to revolve in the wheel. If you don't get out of the wheel this lifetime, you will go back into it. We've been revolving the wheel for a long, long time.

반면 정토에서는 보세요. 기억하나요? 사람들은 그렇게 할 수 없습니다. 이번 생에서는요. 따라서 윤회의 바퀴에서 돌길 원치 않습니다. 이번 생에 이 바퀴에서 벗어나지 못하면, 거기로 다시 돌아갈 겁니다. 우리는 오래 오랫동안 이 바퀴에서 윤회해왔습니다.

Not surprisingly, most of you have recited the Buddha's name,

have practiced the Pure Land Dharma many lifetimes already. You practice the Pure Land Dharma door already. And that's why you are able to come to Lu Mountain this lifetime. Okay. Because, hopefully, this lifetime, this is the last chance. The last time you revolve in the wheel. You no longer revolve in the wheel. You go to the Pure Land at the end of your life. The purpose of Lu Mountain Temple is to help you get to the Pure Land at the end of this life. Alright?

놀랍지 않게도 여러분 대부분은 부처님의 이름을 염불해왔고, 이미 여러 생 정토법을 수행해왔습니다. 이미 정토법문을 수행하고 있습니다. 그래서 이번 생에 루산(여산)에 올 수 있는 것입니다. 알았나요? 왜냐하면, 바라건대, 이번 생에 이것이 마지막 기회이기를, 그 바퀴에서 윤회하는 마지막이길 바랍니다. 더는 바퀴에서 돌고 돌지 않습니다. 인생의 끝에 정토로 갑니다. 노산사의 목적은 이 생의 끝에 정토에 도달할 수 있도록 돋는 것입니다. 알겠죠?

So that's why it's called "Other's Help". The Pure Land is much better than the Catholic Heavens. There's no comparison actually. Over there, what's the difference over there? It's similar to the heavens. In the heavens, you only have good people. There are good people up there. No two ways about it. The gods and goddesses up there are very good people.

그래서 '타력'이라고 불립니다. 정토는 가톨릭 천국보다 훨씬 낫습니다. 사실 비교도 안됩니다. 저기서 뭐가 다른가요? 천상과 비슷합니다. 천상에는 좋은 사람만 있습니다. 저 위에는 좋은 사람이 있습니다. 두 말 할 필요도 없습니다. 저 위에 있는 신과 여신은 매우 좋은 사람들입니다.

They are in Samadhi. And they enjoy the heavenly blessings. However, they are not as pure. They are not as good as people who live in the Western Bliss Pure Land. That's what the

Buddhist teaching says. We just read the Amitabha Sutra a while ago. It explains a little bit about the Pure Land, why you want to go to the Pure Land.

그들은 사마디 속에 있습니다. 그리고 천상의 복을 즐깁니다. 하지만 (정토만큼) 청정하지 않습니다. 그들은 서방극락정토에 사는 사람들만 큼 선하지 않습니다. 불교 가르침에서는 그렇게 말합니다. 우리가 조금 전 아미타불을 읽었습니다. 거기 정토에 대한 설명이 좀 있는데, 정토에 가고 싶은 이유에 대해 설명해줍니다.

Can we close the door a little bit? I think we have our Cantonese neighbor. They speak very loudly. That's how they speak. I'm told. Okay. I was a little bit offended when I went to my Bank of America branch. And the Cantonese loan officers talked to me. And I was a little bit shocked. I said, you talk like this to clients? I know I'm a beggar, but, you know... It's like they're yelling at you. Anyway. Thank you (for closing the door).

문을 조금 닫아도 될까요? 광동쪽에서 온 이웃이 있는 것 같아요. 그들은 매우 큰 소리로 말합니다. 광동인들은 그런 식으로 말합니다. 알았나요? 뱅크 오브 아메리카 지점에 갔을 때 조금 기분이 상했었는데, 광동인인 대출 담당자들이 나에게 말을 걸었어요. 그때 조금 충격을 받았어요. 고객들에게 이렇게 말한다? 내가 거지인 건 알겠지만... 그 사람들이 말할 때 마치 소리지르는 것 같았어요. 어쨌든. (문을 닫아 주셔서) 감사합니다.

And the Western Bliss Pure Land is far, far better. They're superior, superior and good people. And there are many, many good people there that you are able to practice (with). Unlike here in the Saha world. Okay. Even in Lu Mountain, you find good people and some bad people. Well, the bad ones, let me see. Okay, yeah. Some today. They're working at it. Not as good ones are working towards becoming better. Becoming more good.

Alright.

그리고 서방극락정토는 훨씬 더 낫습니다. 그들은 정말로 수승하고, 선한 사람들입니다. 그리고 그곳에는 수행할 수 있는 좋은 사람들이 많이 있습니다. 사바 세계와는 달리 말이죠. 알았나요? 루 마운틴에서도 좋은 사람들과 나쁜 사람들을 찾을 수 있습니다. 음, 나쁜 사람들은 어디 보자. 그렇죠? 네. 오늘 몇 있는데, 그 사람들이 노력하고 있어요. 더 괜찮지 못한 이들이 나아지려고 노력 중입니다. 더 좋아지려고요.

So the Pure Land Dharma Door. In order to get to the Pure Land, which is very, very far away. It's about 10 billion galaxies away in the west. In the western direction. Okay. It's 10 billion worlds away. It's very, very far away. That's why in order to get there you need to have the Buddha's help. Because we can't. We don't have enough.. uh, the manpower or the technology to get there.

그래서 정토법문은, 아주 아주 멀리 있는 정토에 도달하기 위해서, 서쪽으로 약 100억 개의 은하 멀리 있는데. 서쪽으로. 100억 세계 떨어져 있습니다. 아주 아주 멀리 떨어져 있어요. 그렇기 때문에 거기에 도달 하려면 부처님의 도움이 필요합니다. 우리가 할 수 없으니까요. 거기에 도달할 인력이나 기술이 충분하지 않기 때문입니다.

And that's why you need the Buddha's help. So the way it happens is that when you die, Okay, the Buddha, Amitabha Buddha will come, to bring you back, bring along with him a lotus dais. You see these lotus dais right here? This is why the Buddha's statues have these lotus dais. It's designed for Bodhisattva, seats for Bodhisattvas. Alright?

그렇기 때문에 부처님의 도움이 필요합니다. 그래서 무슨 일이 생기냐면, 임종 시 부처님은, 아미타 부처님은 여러분을 데려오기 위해서 연꽃대를 가져옵니다. 바로 여기 이 연꽃대가 보이시나요? 그래서 부처님 조각상에 연꽃대가 있는 거예요. 보살을 위한 좌석인 보살을 위해 만들

어겼습니다. 알았나요?

In the assemblies when the Buddha spoke Dharma, not me. When I speak Dharma, no one comes. When the Buddha speaks the Dharma, The Bodhisattvas will come. And the humans will come. The gods will come. Okay. So they sit like you. Okay. And then the gods will come. Okay. They would stand. Alright? And then the Bodhisattvas would come. And you know what happens to them? They're sitting in space, in these lotus dais. Okay. That's why. Alright. Any questions about that?

부처님이 법을 말씀하실 때, 내가 아니라, 내가 법을 말할 때는 아무도 안 옵니다. 부처님이 법을 말씀하시면 보살들이 올 것입니다. 그리고 인간들이 올 것입니다. 신들이 올 것입니다. 알았나요? 그래서 그들은 당신처럼 그렇게 앉습니다. 그런 다음 천신들이 올 것입니다. 천신들은 서 있을 것입니다. 알겠죠? 그러면 보살들이 올 것입니다. 그리고 보살들은 어떻게 되는지 아세요? 그들은 공중에 앉아 있고, 연꽃대 안에 있습니다. 이에 대한 질문 있으신가요?

That's the Buddhist cosmos, how the Buddha describes his assemblies. Alright. Uhm. And so when Amitabha Buddha comes to fetch you, and bring you back to the Pure Land. It takes the Buddha to bring you back. No one else can. That's how important you are. It's not a casual thing at all. The Buddha personally comes to bring you back. Each and every one of us. That's how respectful and how much the Buddha honors each and every one of us.

이것이 불교의 우주관, 자신의 법회를 묘사한 방식입니다. 알았죠? 음. 아미타부처님이 당신을 데리러 와서 정토로 데려올 때, 여러분을 데려오는데 부처님이 필요합니다. 다른 누구도 할 수 없는 일입니다. 여러분이 그만큼 중요한 겁니다. 결코 우연이 아닙니다. 부처님이 직접 당신을 데려옵니다. 우리 각자를요. 부처님은 그만큼 우리 하나하나를 모

두 공경하고, 예우합니다.

Whether you are a cat or a bad person, he has to personally come to bring you back. That's the Dharma. That's the process behind it. It's the only way for us to get there. That's why it's called others help. Okay? We cannot do it. We just aren't able to do it. So far so good?

고양이든 나쁜 사람이든 부처님은 직접 당신을 데려와야 합니다. 그게 바로 그 법입니다. 그것이 그 이면의 과정입니다. 그것이 거기에 도달 할 수 있는 유일한 방법입니다. 그래서 다른 사람의 도움이라고 불립니다. 알겠죠? 우리는 할 수 없어요. 이건 그냥 우리가 직접 할 수 없는 겁니다. 지금까지 아셨나요요?

So that's why Amitabha Buddha needs to come to bring us back. But you know, Amitabha Buddha is very, very busy. Because most of the, especially the Chinese people. Okay? They know about the Pure Land. That's why they all want to go there. Okay? So how is he going to choose? We can't all go. The proof is that you weren't able to go, because you recited in prior lives the Buddha's name. You couldn't go. And you're still here. Because you screwed up. Okay? Agree or disagree?

그래서 아미타부처님이 우리를 데려오기 위해서 오셔야 합니다. 하지만 아미타부처님이 너무, 너무 바쁘기 때문에, 특히 중국인들 때문이죠. 중국인들이 정토에 대해 알고 있어요. 그래서 모두 그곳에 가고 싶어하죠. 알겠어요? 그래서 부처님은 어떻게 선택할까요? 우리가 모두 갈 수는 없습니다. 여러분이 갈 수 없었다는 증거는 전생에 부처님의 명호를 염불했지만, 갈 수 없어서, 아직도 여기 있다는 겁니다. 왜냐면 지난 번에 이 일을 망친겁니다. 동의하나요? 아닌가요?

Trust me. If you haven't recited Buddha's name before, you wouldn't be here. I assure you. It's very hard to get to Lu

Mountain Temple. Very, very difficult. Okay? It doesn't matter. In prior lives, you could be a human. You recite the Buddha's name this lifetime, you become a cat. You better believe it. Okay? It counts. You recite the Buddha's name this morning. It counts for your future reference.

저를 믿으세요. 예전에 부처님의 명호를 염불하지 않았다면 여기에 안 계셨을 거예요. 장담합니다. 여산사에 가는 것은 매우 어렵습니다. 아주, 매우 어렵습니다. 알겠죠? 상관없는겁니다. 전생에 여러분이 인간이 있을 수 있고, 이생에 염불하는 겁니다. 고양이가 되는 겁니다. 믿는 게 좋을 거예요. 알겠죠? 그래도 인정됩니다. 오늘 아침 여러분이 부처님의 명호를 외웠습니다. 그러면 그게 여러분의 미래를 위해 참고됩니다.

You recite the Buddha's name. You plant the seeds to go there. Every time you say "Amituofo", is one seed you plant. You need to have a lot. As you can, as you can see. Okay? And, uh, so, so you see. Amitabha Buddha is very busy. So he needs to know where to go. Right? That's why the Pure Land Dharma Door is that we learn to primarily recite the Buddha's name. To the point where we enter the Buddha's recitation samadhi. Okay?

여러분이 부처님의 명호를 염불하면, 거기 갈 씨앗을 심습니다. "아미 튜오포(아미타불)"라고 말할 때마다 심는 씨앗은 하나입니다. 많이 심어야 합니다. 보시다시피 가능한 한 많이 심어야 합니다. 알겠죠? 그리고, 음, 그러니까 보세요. 아미타부처님은 매우 바쁩니다. 그래서 그는 어디로 가야 하는지 알아야 합니다. 그렇죠? 그래서 그게 정토법문에서 우리가 주로 부처님의 명호를 염불하는 법을 배우는 이유입니다. 염불 삼매에 들어갈 때까지요. 알겠죠?

What is this recitation samadhi? It sounds just like Chan. You see, there's a lot of similarity between Chan and Pure Land. It turns out, by the way, reciting the Buddha's name is one of the more advanced Chan Dharma Doors. And the Chan people,

meditation people, badmouth the Pure Land Dharma Door only because they don't understand Chan yet. That's all.

그러면 이 염불삼매가 무엇인가요? 듣기와 선과 똑같습니다. 선과 정토는 많은 유사점이 있습니다. 그런데 부처님의 명호를 염불하는 것이 더 발전된 선의 법문 중 하나라는 것이 밝혀졌습니다. 그리고 선하는 사람들, 명상하는 사람들은 아직 선을 이해하지 못해서 정토법문을 험담하는 것입니다. 그뿐입니다.

They haven't got to the high level of Chan yet. That's why they dare question reciting the Buddha's name. This is one of the more advanced Chan Dharma Doors, methods of practice. The Bodhisattvas practice it. The high level, the great Bodhisattvas practice. They all practice reciting the Buddha's name. All of them. Well... Some better than others. Anyway, that's beyond the scope of today's talk. Yes?

그런 이들은 아직 선의 높은 경지에 도달하지 못했습니다. 그렇기 때문에 감히 부처님의 명호를 염송하는 데 의문을 제기합니다. 이것은 더 발전된 선 법문 중 하나인 수행법입니다. 보살들도 이걸 수행합니다. 높은 경지, 위대한 보살들이 수행합니다. 보살들은 모두 부처님의 명호를 염불하는 수행을 합니다. 모두. 음... 어떤 경우 다른 이보다 더 잘 합니다. 어쨌든. 어쨌든, 이건 오늘 이야기의 범위를 벗어나니까... 네?

(A Vietnamese doctor: Let's suppose if I am good enough to immigrate to the Pure Land. And it breaks my heart to see that my family is still here. Yeah. So is there a path where I can petition for them to go there?)

(베트남 의사: 내가 정토로 이민 갈 수 있을 만큼 괜찮다고 칩니다. 그리고 가족이 아직 여기 있는 것을 보니 마음이 아픕니다. 네. 그렇다면 가족들이 그곳에 갈 수 있도록 청원할 수 있는 길이 있을까요?)

Ah~(Master sighs) Ha ha ha ha. The question is that, uh, she

likes, she's interested in going. But then, she's very attached to her family. So she wants, can she have a petition for her family as well? Right? That's what the question is. I'm making fun of the Vietnamese. Uh, it's not the same way as, uh, uh, uh, boat migration. Migration by boat. What's the Vietnamese for that? (Comment)

아~(마스터 한숨) 하하하. 이 질문이 뭐냐면, 이 여자분은.. (정토로) 가고 싶다고 합니다. 하지만 가족에게 매우 애착이 있습니다. 그래서 그녀가 원하는 건, 가족을 위한 청원을 할 수 있을까 입니다. 그렇죠? 그게 질문입니다. 저는 베트남 사람들을 놀리고 있어요. 어, 이건 배로 이주하는 것과는 다른 방식이에요. 배로 이주하는 것이죠. 베트남어로 그게 뭐죠? (댓글)

It's slightly different. It's not the same. Okay. Uh, uh, actually, you go there because by merits. You need to have enough blessings. Think about it. You go to over there. You don't ever have to work again. Right now, you have to work 8 hours a day, 10 hours a day. Right? Over there, you meditate and you practice all day. Okay. Alright? So there, truly, you know, you must have enough blessings to have food to eat. You need to have the blessings in order to have a place to stay, clothes to wear. That's blessings. It doesn't come without blessings.

이게 약간 다릅니다. 같지 않습니다. 알았나요? 음, 사실 여러분이 거기 가는 건 “공”으로 가는 것입니다. 충분한 복이 있어야 합니다. 생각해 보세요. 여러분이 저쪽 너머로 갑니다. 다시는 일할 필요가 없어요. 지금은 하루 8시간, 하루 10시간씩 일해야 해요. 그렇죠? 저쪽에서는 명상하고 하루 종일 수행합니다. 알겠죠? 그러니까 실제로 거기서, 먹을 것이 있어야 할 만큼 복이 있어야 합니다. 머물 곳과 입을 옷이 있으려면 복이 있어야 합니다. 그게 바로 복입니다. 그런 것들은 복이 없으면 오지 않습니다.

And that's why to go to the Pure Land, you need to have a lot of blessings. So, never mind about your family. Do not assume it's that easy to go to the Pure Land. This is very, very important to understand this. Because the Chinese teach it wrong. They all say, "you recite the Buddha's name, you go to the Pure Land". It's not true. Not quite the way we practice it. We want to, just like I said earlier. You've recited the Buddha's name yourself already. Why aren't you there yet? Okay? That goes to prove that just because you recite the Buddha's name, doesn't mean you get to the Pure Land. It takes a long time before you get there. It's not that easy. So far so good?

그렇기 때문에 정토에 가려면 많은 복이 필요합니다. 그러니 (당장) 가족은 신경 쓸 일이 아닙니다. 정토에 가는 것이 그렇게 쉽다고 생각하지 마세요. 이걸 이해하는 건 매우, 매우 중요한 일입니다. 중국인들이 잘못 가르쳤기 때문입니다. 모두가 "부처님의 명호를 외우면 정토에 간다"고 말합니다. 사실이 아닙니다. 그건 완전히 우리가 수행하는 방식은 아닙니다. 앞서 말씀드린 것처럼, 여러분은 이미 스스로 부처님의 명호를 염불해왔습니다. 왜 아직도 거기 있지 않나요? 그렇죠? 그러니 그냥 염불한다고 해서 정토에 도달한다는 뜻은 아닌 겁니다. 도착하기까지 오랜 시간이 걸립니다. 그렇게 쉽지는 않아요. 지금까지 그렇게 좋았나요?

So you have to remember, just for yourself, to go to the Pure Land is very, very difficult. Alright? It requires a lot of blessings. So you take care of yourself. And, but, the other difference is that once you get to the Pure Land, this is what makes us different from the other Pure Land approaches. When you get to the Pure Land we instruct you to ask Amitabha Buddha to help you bring the rest of your family to the Pure Land as well.

따라서 꼭 기억해야 합니다. 스스로 정토에 간다는 것은 매우, 매우 어

렵다는 것을요. 알겠죠? 많은 복이 필요합니다. 그래서 스스로를 돌봐야 합니다. 하지만 또 다른 차이점은 일단 정토에 도착하면, 이게 우리가 다른 정토 방식과 다른 점입니다. 여러분이 정토에 도착하면, 우리는 여러분에게 나머지 가족들도 정토로 데려오도록 아미타부처님께 청하라고 지도합니다.

That's what happens. So what happens is that, I know some people who are in the Pure Land, (Hello. The girls are here!) they actually come back to help their families and relatives and friends. That's what happens in the Pure Land Dharma Door. It happens. Yes. They come back. I don't know where, but they come back. Okay.

바로 그런 일이 생깁니다. 나는 정토에 있는 몇 사람이 (안녕! 여자 아이들이 여기 왔네요!) 그 사람들은 사실 가족, 친척, 친구들을 돋기 위해 돌아온 걸 압니다. 정토법문에서 그런 일이 벌어집니다. 네. 돌아옵니다. 어딘지는 모르겠지만 돌아옵니다.

So for example, I know of at least one person who did that already. In the last ten years of practicing Pure Land, i saw one person.. I know of a few. Okay. That's what happens. That's why we urge you to go to the Pure Land first because it's not easy. Alright? And don't assume, don't ever assume it's that easy. It's very, very difficult. And then, once you get there, you have plenty of chances to go back and help your family. Does it help?

예를 들어 저는 이미 그런 일을 한 한 사람을 알고 있습니다. 지난 10년 동안 정토를 수행하면서 한 사람을 보았습니다. 그런 이들 몇 명은 알고 있습니다. 네, 그런 일이 생깁니다. 그래서 우리는 정토가 쉽지 않으니 일단 거기 가는 것부터 하라고 재촉합니다. 알겠나요? 그리고 그게 그리 쉽다고 생각하지 마세요. 정말, 정말 어렵습니다. 그리고 일단 그곳에 도착하면 돌아와서 가족을 도울 기회가 많아집니다. 도움이 되나요?

But you don't have to stop there. That's a minimum. That's the baseline. That is what we do in our Pure Land Dharma Door. And we also have other things as well. That what this lady calls petition as well. Okay. That is another way. There are other ways. For example. What's an example?

하지만 거기서 멈출 필요가 없습니다. 그게 최소한입니다. 기본입니다. 그것이 바로 우리가 정토문에서 하는 일입니다. 그리고 다른 것들도 있습니다. 이 여성분은 청원이라고도 불렀습니다. 그게 또 다른 방법입니다. 예를 들어, 어떤 예시가 있나요?

Remember. The basis to go to the Pure Land is blessings. Right? It's blessings. Right? So, you plant blessings to go to the Pure Land, for yourself. Okay? For yourself. So far so good? Don't stop. Plant. The more blessings, the quicker you go, and the better off you'll be when you get there. Over there, you don't have to be a beggar like me. See here in the U.S. Beggars like us. We are like low life for society. Okay. Similarly, you go to the Pure Land, you don't want to be beggars like us. So far so good?

기억하나요? 정토에 가는 근거는 복입니다. 그렇죠? 복입니다. 맞죠? 그러니까 자신을 위해 정토에 가기 위해 복을 심는 거죠. 그렇죠? 자신을 위해서요. 지금까지 맞나요? 그리고 멈추지 마십시오. 심으세요. 복이 많을수록 더 빨리 가고, 도착했을 때, 더 나아집니다. 거기서 저처럼 거지가 될 필요는 없어요. 여기 미국에서 보세요. 우리(스님들)는 사회의 하층민 같습니다. 알겠죠? 마찬가지로 정토에 가서 우리(스님)처럼 거지가 되고 싶지는 않을 겁니다.

You can have red Ferraris right away. I'm serious. You live in a place much better than the White House. Oh my God. And you'll be better than the residents there too. Praise the Lord. Uh, what a headache. Uh, um, so, His blessings. So you have a lot of

blessings, right? You have the blessings to be at a very high, at a very high social status over there. So far so good?

즉시 빨간색 페라리도 가질 수 있습니다. 진심입니다. 백악관보다 훨씬 더 좋은 곳에 사는 겁니다. 오, 세상에. 그리고 그곳 주민들보다 더 나을 수 있을 거예요. 기도해주고싶네요. 어, 얼마나 머리아픈가요(백악관에 있는 사람들). 음, 그래서 그 사람의 복. 그래서 복이 많으면, 맞죠? 거기서는 매우 높은, 매우 높은 사회적 지위에 있을 수 있는 복이 있습니다.

And now let's say someone dies. Okay. You can use some of the blessings that you have for rebirth and give it to this person, or this living being. Does it make sense? Sounds logical to you? Huh? I assure you. The Pure Land teachers don't explain it to you like that. They just say, Trust me, you go this lifetime. If you don't, Trust the Buddha.

이제 누군가가 죽었다고 가정해 보겠습니다. 알았나요? 여러분이 가지고 있는 복 중 일부를 어떤 사람이나 어떤 중생에게 줄 수 있습니다. 말이 되나요? 논리적으로 들리나요? 어? 장담하건대요. 정토에 관한 지도자들이 이렇게 설명하지는 않습니다. 그 사람들은 그냥 “날 믿으세요. 당신은 이 생에 거기 갈 겁니다. 그렇지 않다면, 부처님을 믿으세요.”라고 말합니다.

Anyway, that's why we say these things because... from experience. We've seen people who are blessed, who give their own rebirth blessings to help others. Alright? That's what it takes. That's called other's help. Alright. Time is up. So, we need to stop here. We take a short break and come back for the lunch offering. There's a lot more about the Pure Land Dharma Door. So it might take a long, long time. So, little by little, you learn more.

어쨌든. 그래서 이런 말을 하는 이유는... 경험에서 비롯된 것이기 때문입니다. 우리는 다른 이들을 돋기 위해 자신의 왕생복을 주는 복 있는 사람들을 본 적이 있습니다. 알았나요? 그러면 됩니다. 그걸 “타력”이라고 부릅니다. 알았죠? 시간이 다 됐습니다. 이제 여기서 마치도록 하겠습니다. 잠시 쉬고 사시예불을 위해 돌아옵니다. 정토법에 대해 더 많은 것이 있습니다. 따라서 시간이 오래 걸릴 수도 있습니다. 그래서 조금씩 더 많은 것을 배우게 될 겁니다.

It's a wonderful, wonderful Dharma door. Method of practice. Okay. That's why in our practice, we started with Lu Mountain Temple. And then, we broaden the services in order to teach people with different, other sets of skills.

훌륭하고 멋진 법문입니다. 수행 방법입니다. 좋나요? 그래서 우리 수행에서는 노산사에서 시작했습니다. 그런 다음 사람들에게 다양한 기술을 가르치기 위해 서비스를 확장합니다.

But, for us, the majority of you. You are better off in the Pure Land. That's why Lu Mountain Temple... Alright? And so, that's why. That's why this is, hopefully, we will be able to elaborate more on our Pure Land approach.

하지만 우리에게는, 여러분 중 대다수는 정토에 있는게 낫습니다. 그래서 루 마운틴 템플... 알았나요? 그래서, 그런 이유로, 바라건대 우리가 정토의 접근방식에 대해 더 자세히 설명할 수 있기를 바랍니다.

And this is becoming an American Pure Land approach. It's no longer Chinese. I feel that the way the Chinese do, it opens the door to superstition. They have blind faith. And they shouldn't have blind faith. Okay? Alright. Stop here today. Thank you.

그리고 이것은 아메리칸 정토의 접근방식이 되어가고 있습니다. 더 이상 중국 것이 아닙니다. 저는 중국인들이 하는 방식은 미신으로 문을 열어준다고 생각합니다. 그들은 맹목적인 믿음을 가지고 있습니다. 그

리고 맹목적인 믿음을 가지면 안 됩니다. 알겠죠? 좋습니다. 오늘은 여기서 마칩니다. 고맙습니다.

[선 명상] 치유명상 Chan Healing

2012년 8월 4일

<https://youtube.com/watch?v=isemfbyAaJQ>

녹취 멘노 보스마(네덜란드), 번역 현안스님(2025.01.09.)

**

Again, I apologize. The master is apologizing. That's all he does this morning. When they say supreme vehicle, when you go into tantric schools, or secret school, it has a purpose why it's called supreme vehicle. But since I'm not teaching the secret school, I'm not going to...I will withhold my comment on that. I will comment on the fact that Chan is reserved, really known for superior roots, meaning people who have, really, really have potential. Why is that? Because if you truly have potential, you practice Chan, this is the quickest way to become enlightened.

다시 한 번 사과합니다. 마스터가 사과하고 있군요. 오늘 아침엔 사과만 하고 있군요! 사람들이 최상승最上乘을 말할 때, 주력수행 또는 밀종에 들어가는 것을 최상승이라 부르는 이유가 있습니다. 하지만 나는 밀종을 가르치고 있는 게 아니기 때문에 그 점에 대해서는 언급하지 않겠습니다. 선은 최상의 근기로 잘 알려져 있으며, 그건 잠재력이 정말로 뛰어난 사람들을 의미합니다. 왜일까요? 진정으로 잠재력이 있는 사람에겐 선을 수행하는 것이 깨달음을 얻는 가장 빠른 길이기 때문입니다. *이 법문은 2012년에 설법했습니다. 영화스님은 이후에 밀종을 가르쳤습니다.

Buddhism is about teaching you about enlightenment. The purpose of our teaching you Buddhism is to help you become enlightened.

And Chan is the most direct and the quickest vehicle to enlightenment that i know of. And that's why it's meant by, what is meant by Chan is a vehicle for the superior roots. Meaning that if you are a superior person, Chan comes to you naturally. Or when you hear of Chan principles, you are not repulsed. You're not scared. You embrace it. You're not afraid of it. Okay? Because Chan really has a lot of specialized or special teachings that's not transmitted orally, or that is meant for you to comprehend through practicing Chan, not by talking.

불교는 깨달음에 대해 가르치는 것입니다. 불교를 가르치는 목적은 여러분이 깨달음을 얻게 해주기 위해서입니다. 그리고 선은 내가 아는 한 깨달음으로의 가장 곧바르고 빠른 수단(승乗)입니다.

그리고 선이 최상의 뿌리를 위한 수단이란 말은 즉 여러분이 가장 수승한 사람이라면 선이 자연스럽게 다가올 것이라는 뜻입니다. 또는 선의 원리에 대해 들으면 거부감을 느끼지 않는다는 뜻입니다. 무섭지 않습니다. 포용하는 겁니다. 두려워하지 않습니다. 알았나요? 왜냐하면 선은 정말로 구두로 전달되거나 말로 하는게 아니라, 실행함으로써 이해할 수 있도록 하는 전문적거나 특별한 가르침이 많이 있기 때문입니다.

So this is what we call when we talk about Chan, we use the word secret, which is another word that's not often used in Buddhism, but it is to tell you some aspects of Chan or Buddhism. (It's) where a lot of Buddhist teachings is in letting you to do, to execute what you're told, for you to truly understand what we're trying to tell you. Because for the intellectuals, or for those who are fond of knowledge, acquiring knowledge, you want to know a lot of things, and that's good, and we can tell you a lot of things. But half of what we're not telling you is in the instructions to help you understand what we're not telling you. Ok?

그래서 우리가 선에 대해서 이야기할 때 이렇게 부릅니다. 우리는 불교에서 자주 사용되지 않는 또 다른 단어인 “비밀”이라는 단어를 쓰지만, 선이나 불교의 여러 측면을 알려주기 위해서입니다. 많은 불교의 가르침이 여러분이 시키는대로 행해서, 실행해서, 우리가 말하고자 하는 걸 여러분이 진정으로 이해할 수 있도록 하기 위해서입니다. 왜냐하면 지식인이나 지식을 좋아하고, 지식 습득하길 좋아하는 사람들은 많은 걸 알고 싶어합니다. 그건 좋은 일이기도 하고, 우리가 많은 걸 알려줄 수 있습니다. 하지만 우리가 말하지 않는 것의 절반은 여러분이 말하지 않는 걸 이해하기 위한 지침들 속에 있습니다. 알았나요?

So the Chan teaching is about helping you develop or unfold that teaching, that knowledge, that understanding that's inherent in you already. You haven't been able to access it until we show you how. Okay? So, in order to get there, in order for you to understand, in order for you to unfold your inherent wisdom, your inherent knowledge, we have to tell you what to do, what to do, how to go about it. Okay? And, uh, I started by saying that Chan has nothing new about Chan. Chan is a 3,000 year old technology. It started with Shakyamuni Buddha speaking Dharma, and he held up a flower in his hand without saying anything.

그래서 선의 가르침은 이미 여러분 안에 내재된 그 가르침, 그 지식, 그 이해를 개발하거나 펼칠 수 있도록 하는데 있습니다. 우리가 그 방법을 알려주기 전까지 여러분은 그걸 쓸 수 없습니다. 알았나요? 그러니까 여러분이 이해하려면, 근본지(내재된 지혜), 내재된 지식을 펼치기 위해서 우리가 여러분에게 뭘 해야하는지, 어떻게 해야할지 말해줘야만 하는 것입니다. 그리고 나는 선에 대해서 새로운 것은 아무것도 없다는 말로 시작했습니다. 선은 3천 년된 테크놀로지입니다. 그리고 이건 석가모니 부처님이 설법하는 걸로 시작했습니다. 부처님은 아무 말도 없이 꽃을 한 송이 손에 들고 있었습니다.

And then in the audience, and his disciples, his multitude of

disciples, One disciple had a faint smile. His name is Mahakasyapa. And Shakyamuni Buddha then said, Ah, this man here is supposedly an Arhat, actually he's an enlightened being. He understands what my message is, my teaching is, without a single word. And that's how he designated the first patriarch of the orthodox lineage of Buddhism. And so Mahakasyapa became the first patriarch. Why? Because he's able to understand the Chan teaching which is wordless. Which does not depend on words.

그때 청중 속에서, 제자들이, 수많은 제자들 사이에 한 제자가 희미한 미소를 지었습니다. 그의 이름은 마하가섭입니다. 그러자 석가모니 부처님은 이렇게 말했습니다. “아! 여기 있는 이 사람은 아라한인데, 사실 (아라한이 아니라) 깨달은 존재입니다. 이 사람(마하가섭)이 내 메세지가 무엇인지, 나의 가르침이 무엇인지, 단 한마디도 없이 이해한다. 그래서 그가 정통 불교의 맥에 있어서 첫 조사로 지명되었습니다. 왜일까요? 그는 말이 없는 선의 가르침을 이해할 수 있었습니다. 말에 의존하지 않는 가르침입니다.

And from then on, he recognized by that process that Shakyamuni Buddha did originally through the process of mind-to-mind seal by recognizing the next patriarch, meaning that he designated the second patriarch as Venerable Ananda and so on. That's how the Chan knowledge is passed down from generation to generation, by patriarch through patriarchs who recognize the next patriarch, the next pupil is able to understand what Chan is about, understand the principles of Chan without a single word of teaching. Okay?

그리고 그때부터 그(마하가섭)는 석가모니 부처님이 애초에 다음 조사를 인정하는 심인의 과정을 통해서 했던 그 과정을 인지했습니다. 그래서 그는 두번째 조사로 아난다 존자를 지명했고, 그렇게 이어졌습니다. 그렇게 선의 지식은 세대에서 세대로, 조사에서 조사로 이어졌습니다.

단 한마디의 가르침도 없이 선이 무엇인지, 선의 원리를 이해할 수 있는 다음 조사, 다음 제자를 알아볼 수 있는 조사를 통해서 말입니다.

That's what Chan is about. And from then on, each patriarch's function, job, is to make sure that knowledge is passed on to the next generation. So my teacher is Venerable HsuanHua in that lineage, Weiyang lineage of Chinese Chan school. And the Chan school is divided into several sects as well. And the five remaining Mahayana Chan sects, and one of them is Weiyang. Weiyang is where my late Chinese teacher, Venerable HsuanHua, was recognized as a patriarch. So he understands about Chan.

그게 바로 선입니다. 그리고 그후로 조사 스님의 기능, 역할은 다음 세대로 그 지식이 전해지도록 하는 것입니다. 그래서 나의 스승은 선화상인으로, 중국 선종 중 그런 선맥인 위양종입니다. 그리고 선종도 여러 종파로 나뉩니다. 그리고 남아있는 다섯 개의 대승 선파 중 하나가 바로 위양입니다. 위양종에서 나의 돌아가신 중국인 스승, 선화 상인을 조사로 인정합니다. 그래서 선화상인은 선을 이해합니다.

So, each patriarch is supposed to pass on that knowledge, to make sure that the Chan knowledge is understood by his pupils. Venerable HuanHua had quite a few accomplished Chan practitioners, disciples, who understand Chan very well. Okay? And how do they make sure that the Chan knowledge is passed on to the next generation?

그리고 각 조사 스님은 선의 지식을 전해야 합니다. 선의 지식을 그 제자들이 이해할 수 있도록 해야만 합니다. 선화 상인에게는 선을 잘 이해하는 뛰어난 선 수행자와 제자가 꽤 많습니다. 알았나요? 그리고 선의 지식은 어떻게 해야 다음 세대로 확실히 전해질 수 있을까요?

By teaching you about Samadhi. By teaching you, teaching us how to enter Samadhi. Okay? Because the only way for you to unfold

your inherent knowledge, your inherent wisdom, is by entering Samadhi. The deeper knowledge of Chan or Buddhism can only be understood or penetrated by high levels of samadhis. So, the Chan school is about helping you enter samadhis quietly. You know it, your teacher knows it, no one else knows it.

사마디를 가르쳐서, 사마디에 들어가는 방법을 가르쳐서 입니다. 알았나요? 내재된 지식, 내지된 지혜(근본지)를 열 수 있는 유일한 길은 사마디에 들어가는 것입니다. 선 또는 불교의 더 깊은 지식은 오직 높은 단계의 선정이 있어야만 이해할 수 있고, 통달할 수 있습니다. 그래서 선종은 여러분이 사마디에 들어갈 수 있도록 조용히 도와주는 곳입니다. 그건 여러분이 알고, 여러분의 스승님이 알고, 다른 사람들은 모릅니다.

So how do you enter samadhi? I don't know. Yeah. But it seems that when you enter samadhi, and many of you have entered Samadhi already, this is one state you probably can recognize. That is, when you are in Samadhi, what is it like? It took me several years, a few years, before I understood what it is to enter Samadhi. And the first time I entered Samadhi, I didn't realize I was entering Samadhi. Even though after a couple, three years of practicing meditation, I have yet to understand what it is like to enter Samadhi. After all the books I read on meditation, in all the languages you can think of, English, Vietnamese, Chinese, well, not much in Chinese, French, and so on.

그렇다면 사마디는 어떻게 들어가나요? 나는 모르겠습니다. 하지만 여러분이 사마디에 들어가면... 그리고 여러분 중 많은 분이 이미 사마디에 들어간 적이 있습니다. 이건 아마도 여러분이 인지할 수 있는 경계 중 하나입니다. 그게 뭐냐면, 여러분이 사마디에 있으면, 그게 어떤건가요? 나는 사마디에 들어가는 것이 무엇인지 이해하는데 수 년이 걸렸습니다. 그리고 처음 사마디에 들어갔을 때, 사마디에 들어갔다는 사실

도 깨닫지 못했습니다. 명상을 몇 년, 3년 동안 한 후에도 사마디에 들어가는 것이 어떤 것이지 아직 이해하지 못했습니다. 그리고 명상에 관한 책을 죄다 읽은 후, 영어, 베트남어, 중국어, 중국어로는 많이 읽지 않았고, 프랑스어 등 여러분이 생각해볼 수 있는 모든 언어로 읽었습니다.

And so the first time I entered Samadhi was while walking. When I walked, I entered Samadhi. And back then I didn't even realize I entered Samadhi until later, like a year later. Because even though I was with my Master's group, no one ever taught me that much about it. So what is the state of Samadhi? The state of Samadhi is the state where your mind is free of thoughts. It feels like your mind is empty. There's nothing there. Ok? (to audience) Don't raise your hands.

그래서 내가 처음 사마디에 들어간 것은 걷는 중이었습니다. 걸을 때 사마디에 들어갔습니다. 1년 정도 지나서야 사마디에 들어갔었다는 사실을 알게 되었습니다. 나는 내 스승의 그룹과 있었지만, 누구도 나에게 이에 관해서 그리 많이 가르쳐주지 않았습니다. 그렇다면 사마디의 경계란 무엇일까요? 사마디의 경계란 마음에 생각이 없는 상태입니다. 마음이 비어 있는 것과 같은 느낌입니다. 아무것도 없는 겁니다. 알았나요? (청중에게) 손은 들지 마세요. (하하)

I know many, many of you have entered Samadhi already. It's not meant for you to brag about. It's for you to know, for you to experience. And for you to reap the benefits of entering Samadhi. Because when you enter Samadhi, your mind becomes blank. Your mind blanks out. And you lose track of time. You lose track. There's nothing there. There's no notion of time. And by the time you exit Samadhi, you say, wow, what is it? I didn't know where i was, what i was for 20 minutes, for 2 minutes, for 20 seconds, depending on the duration of your Samadhi.

나는 여러분들 중 많고 많은 분이 이미 사마디에 들어가봤다는 걸 압니다. 그게 자랑할만한 일은 아닙니다. (사마디는) 여러분이 알면 되고, 경험하면 되는 겁니다. 그리고 사마디에 들어가면, 그 혜택을 누릴 수 있습니다. 사마디에 들어가면 마음이 텅 빕니다. 마음이 갑자기 텅 빕니다. 그리고 시간이 지나가는 걸 모릅니다. 연결이 끊깁니다. 아무것도 없는 겁니다. 시간에 대한 개념도 없습니다. 사마디에서 빠져나올 때쯤 이면, ‘와, 이게 뭐지?’ 그립니다. 사마디의 시간에 따라 20분, 2분, 20초 동안 내가 어디에 있었는지 모릅니다.

And even it doesn't matter how long you're able to enter Samadhi, physically, your body changes. That's why when people teach meditation, they claim that there's stress reduction, there is improvement in health. Because physically, when you enter Samadhi, you affect physical changes in your body. Your body, your mind becomes less stressful, and less stressed out. And actually, your body becomes stronger, becomes healthier when you enter Samadhi. All right?

그리고 사마디에 얼마나 오랫동안 들어가는지 상관도 없습니다. 물리적으로 여러분의 몸이 변합니다. 그래서 사람들이 명상을 가르치면서, 스트레스가 감소하고, 건강이 향상한다고 주장하는 겁니다. 왜냐하면 신체적으로 사마디에 들어가면, 물리적으로 신체의 변화에 영향을 미치기 때문입니다. 몸과 마음이 스트레스를 덜 받게 되는 겁니다. 그리고 실제로 사마디에 들어가면, 몸이 더 강해지고 건강해집니다. 알겠죠?

So meditation, or Chan, is very, very beneficial to those who are willing, who have the blessings to be willing to follow the instructions to get there. Those in Buddhism are known as superior people. Because you're not superior, you'd be afraid of it. You'd say, ah, this is not for me. I don't believe it. Okay? Any questions?

그래서 명상, 또는 선은 기꺼이 지침을 따르려는 축복을 가진 사람에게 아주 아주 유익합니다. 불교에서 이런 사람들은 수승한 사람으로 알려져 있습니다. 왜냐하면 수승한 자가 아니라면, 이걸(그 지침을) 무서워하기 때문입니다. 수승한 사람이 아니기 때문에, 무서운 겁니다. 그리고는 “아! 이건 나한테 안 맞아. 믿음이 안가!”라고 합니다. 알았나요? 질문 있는 분?

Okay, very good. If you have no questions, then we can cut it short. There are so many things I want to tell you, but time is kind of short. In fact, someone asked me a lot, I have received a lot of questions. We receive a lot of questions through our websites. And a lot of questions pertain to some kind of tantric dharmas called the 42 Hands and Eyes. And I... Yes? (Question: inaudible) Yes. (Audience talks) Yes. Yes. (Audience talks) Yes. Yes. Yes. Yes, absolutely.

좋아요. 아주 좋습니다. 질문이 없다면 짧게 끝낼 수 있겠네요. 말씀드리고 싶은 게 너무 많지만, 시간이 별로 없습니다. 사실 누군가 저에게 많은 질문을 했습니다. 많은 질문을 받았습니다. 우리 웹사이트를 통해서 많은 질문을 받습니다. 그리고 많은 질문이 42수안이라고 불리는 일종의 밀종법에 관련이 있습니다. 그리고 저는... 네? (청중의 질문) 네. (청중이 말한다) 네.. 네. 네. 그렇죠. 네. 맞아요. 물론입니다.

The longer you stay in samadhi, the more healing you affect. The more healing you receive. The higher level Samadhi, the more healing occurs. (Audience Question) Beats me, if I know. Then I wouldn't be here talking to you. I'd be entering Samadhi myself. (Audience comment) You have to practice. You really have to meditate. And the one reason that you will be able to enter Samadhi is not want to enter Samadhi. Forget about it. After I tell you about Samadhi, you just do what we tell you to do. Then you naturally enter Samadhi. Okay?

사마디에 오래 머물수록 더 많은 치유가 있습니다. 더 많은 치유를 받는 겁니다. 사마디가 더 높을수록, 더 많은 치유가 생깁니다. (청중 질문) 몰라요. 내가 알았으면 내가 여기서 여러분에게 법문하고 있지 않을겁니다. 아마 나는 직접 사마디에 들어가고 있을거에요. (청중 답변) 연습을 해야 합니다. 정말로 명상을 해야하는 겁니다. 사마디에 들어갈 수 있는 이유 중 하나는 여러분이 사마디에 들어가고 싶지 않아서 되는 겁니다. 그런 건 잊어버리세요. 사마디에 대해 말해주면, 우리가 시키는대로 따라해야 합니다. 그러면 자연스레 사마디에 들어가게 됩니다. 알았죠?

Why is there healing? There's an interest in healing. Why is there healing when you enter Samadhi? You don't need miracles to have healing. Okay? Actually, all miracles have the basis of what I'm about to explain to you. All healing occurs because of the... Let me put it to you in the lowest level possible. Because of the Qi flow inside of you. You know about acupuncture, you've heard of acupuncture. Acupuncture is about managing or freeing Qi flow inside your system, inside your body. Okay? So they use these needles to unblock where the Qi flow is blocked or stimulate certain parts of your body so that the Qi flows stronger. When the Qi flows stronger, it breaks through. The areas where you have blockages. Okay?

왜 치유가 될까요? 치유에 대해 관심이 있네요. 사마디에 들어가면 어째서 치유효과가 있을까요? 치유를 위해서 기적이 필요한 건 아닙니다. 알았나요? 사실 모든 기적은 지금 내가 여러분에게 설명하려는 것에 그 기반이 있습니다. 모든 치유는.. 음... 내가 가장 쉬운 방법으로 설명해보겠습니다. 여러분 안에 있는 기(氣)의 흐름때문입니다. 침술에 관해 아시겠지만, 침술에 대해 들어보셨죠? 침술은 신체 속, 장기 내 기 흐름을 관리하거나 자유롭게 해주는 겁니다. 그래서 침술은 바늘을 사용해서 기 흐름이 막힌 부분을 풀거나 신체 특정부위를 자극하여 기

흐름을 더 강해지도록 합니다. 기 흐름이 더 강해지면 그게 뚫립니다. 막힌 부분들이 있는 그런 부위가요. 알았나요?

Sicknesses occur because your Qi flow is blocked primarily. Physically, that's why it happens. You're sick because the Qi cannot flow through properly. Therefore, the Qi, for example, doesn't get to your heart. Therefore, you have, over time, you develop heart problems. Okay? So miracles, as they know it, in the other, as people know it, basically occur because the Qi flow is unblocked. The blockage is unblocked. Okay?

질병은 주로 기 흐름이 막히기 때문에 생깁니다. 물리적으로, 그런 이유로 생깁니다. 여러분이 아픈 건 기가 제대로 흐르지 못해서입니다. 예를 들어 기운이 심장까지 도달하지 않는 겁니다. 따라서 시간이 지나면서 심장 문제가 생깁니다. 그렇죠? 기적은 사람들이 알고 있듯, 기본적으로 그런 일이 생기는 것은, 기의 흐름을 뚫어서 생기는 것입니다. 막힌 것이 뚫린 겁니다. 알았죠?

So you can have miracles in two ways. Number one, by external intervention. Let's say, through your acupuncturist or through your god, who does something to unblock your blockages. Okay? That's a miracle. And you heal. You really get well. You really are no longer sick. That's what people call as miracle. The other form of miracle you can have, is you can do it yourself. You can do it yourself by unblocking your own blockages through meditation. Alright? So that is known as miracles. But miracles has basis. Miracles has the basis of Qi management. Okay? Does that help? Yes? (Audience question) Yeah, I know. I apologize again. (A man speaks in the audience) Okay. Okay. I rest my case. (hahaha)

따라서 기적을 일으킬 수 있는 두 가지 방법이 있습니다. 첫째는 외부 개입에 의한 것입니다. 한의사나 천신을 통해 누군가 당신의 막힌 곳을 풀어주기 위해서 뭔가를 한다고 가정해 봅시다. 그게 기적입니다. 정말

로 치유됩니다. 더는 아프지 않은 겁니다. 사람들은 그걸 기적이라고 부릅니다. 다른 형태의 기적은 스스로 할 수 있습니다. 명상을 통해 자신의 막힌 부분을 풀어주면 스스로 할 수 있는 겁니다. 그리고 그걸 기적이라고 아는 겁니다. 하지만 기적에는 근거가 있습니다. 기적에는 기를 어떻게 하느냐에 기반을 둡니다. 알았나요? 도움이 되나요? 네? (청중 질문) 네, 알아요. 다시 한번 사과합니다. (청중 남자분이 말한다) 네. 내가 말한대로죠?

Today, we just witnessed another, heard of another miracle. (Audience: It is! ...inaudible) Thank you for sharing it with us. You know, the point here, the second way to get a miracle is you do it yourself, because you are capable of doing miracles, creating miracles for yourself. Okay? You just simply don't know how to do it, that's all.

오늘 우리는 또 다른 기적을 목격했습니다. (청중: 맞아요.) 우리에게 알려주셔서 고맙습니다. 있잖아요. 여기서 핵심은 이렇습니다. 기적을 얻는 두 번째 방법은 여러분이 스스로 하는 것입니다. 왜냐하면 여러분이 기적을 만들 능력이 있기 때문에, 자기 자신이 기적을 만드는 것입니다. 알았나요? 여러분이 하는 방법을 모를 뿐입니다. 그뿐입니다.

The superior roots people and people who are superior do it and they reap those benefits themselves. Okay? The reason you have, again, you have back problems is because you have Qi blockages, therefore they manifest in the form of pain. We all know about it in our training. Yeah, people are starting giggling again.

상근기를 가진 사람들은.. 수승한 사람이라면 이걸 할 수 있는 겁니다. 그리고 스스로 그 혜택을 누리는 겁니다. 허리에 문제가 있는 이유는, 다시 말하지만, 허리 문제는 기 막힘이 있어서 그게 통증의 형태로 나타나기 때문입니다. 우리는 모두 우리가 하는 훈련으로 이에 대해 알고 있습니다. 네. 사람들이 키득키득 웃고 있군요.

We all know about Qi blockages creating pain because we train you in meditation by teaching you to sit and cross your legs. Crossing your legs will cause the Qi to be blocked around your knees and on your ankles. And therefore you're supposed to have pain, experience pain. Okay? And through that process we show you how to conquer that pain and manage that pain and overcome that pain and eventually you, will help you, make it easier for you to enter Samadhi. Okay? Alright, so that's wonderful.

기(氣) 차단이 통증을 유발한다는 것은 우리가 모두 알고 있는 사실입니다. 왜냐하면 앉아서 다리를 꼬는 방법으로 가르치면서 명상을 하기 때문입니다. 다리를 꼬면 기(氣)가 무릎과 발목 주변에서 막히게 됩니다. 따라서 당연히 통증이 생기고, 통증을 겪는 겁니다. 알았나요? 그리고 그 과정을 통해 그 통증을 정복하고, 관리하고, 그 고통을 극복하는 방법을 보여주고, 그러면 마침내 사마디에 더 쉽게 들어갈 수 있게 됩니다. 알았나요? 좋습니다, 정말 멋집니다.

What happens is that the longer you sit, the stronger your Qi will flow. That's why now because of my mistake today, somebody had a miracle. So congratulations. That's wonderful. You know that you saved yourself a lot of money, acupunctures and pills and worse and better yet, you don't know that once your body starts having problems like that, it's not the only problem you are experiencing. There's a lot more problems. They don't come in one form. The doctors and the lawyers only know that one form. Okay?

오래 앉아 있을수록 기(氣)가 더 강해집니다. 그래서 오늘 제 실수로 인해 누군가 기적을 얻었습니다. 축하할 일입니다. 정말 멋지네요. 큰 돈, 침술, 약 등을 절약했다는 것을 알고 계실겁니다. 더 좋은 것은 일단 몸에 그런 문제가 생기기 시작한다는 것은 문제가 그것만이 아니라

는 점입니다. (몸에) 더 많은 문제가 있는 겁니다. 문제는 한 형태로만 오지 않습니다. 의사와 변호사는 한 가지 형태만 알고 있습니다.

Actually it's like many battle fronts. What you are aware of, the doctors are aware of, is let's say a kidney problem. Actually there's a lot more problems that's happening right now, that you're not aware of. So the doctors focus their attention on the kidneys front. And what happens is it's the most inefficient way of healing, if you ask me. Because just like when you go into war, there are many many fronts. And if you only focus your attention on one front, then it's not the most efficient way to defeat the opponents. And there's a problem with the medical approach, whether it's Eastern or Western medicine, it's that they're limited because they only see so much.

사실 이는 전쟁 시 여러 전방부대가 있는 것과 비슷합니다. 의사들이 알고 있는 건 신장 문제라 합시다. 사실 지금 알지 못하는 훨씬 더 많은 문제가 생기고 있습니다. 그래서 의사는 신장이라는 전선에만 집중 해서 봅니다. 나는 그게 가장 비효율적 치유법이라 생각합니다. 전쟁에 참전할 때와 마찬가지로 전선(battle fronts)이 많기 때문입니다. 그리고 한쪽 전방만 주시한다면, 그건 상대를 물리치는 가장 효율적인 방법은 아닐겁니다. 그리고 동양의학이든 서양의학이든 의학적 접근 방식에 문제가 있는데, 그들이 볼 수 있는 것에 한계가 있다는 점입니다.

Whereas when we meditate, we attack on all fronts at the same time. At the same time! And that's why the healing is a lot more effective. Okay? For example, you may go, if you have back pain, I may refer you to the acupuncturists, and they have the tricks. They can simply use needles and desensitize the area where it's hurting. And that's called a mini miracle, if you will. We can do it too. We don't need needles. We can also help you desensitize the area as well. But that's cheating a little bit.

반면 명상하면, 모든 전선을 동시에 공격합니다. 동시에요. 그러므로 치유가 훨씬 더 효과적인 겁니다. 알았죠? 예를 들면 허리가 아플 때, 한 의사에게 갈 수 있습니다. 그러면 그들도 요령이 있습니다. 한의사가 그냥 바늘을 써서 아픈 곳을 무감각하게 만들 수도 있는 겁니다. 그리고 그걸 작은 기적이라 합니다. 우리도 그걸 할 수 있습니다. 바늘은 필요 없습니다. 또한 해당 부위를 무감각하게 만드는 것도 도와줄 수 있습니다. 하지만 그건 좀 사기같은 겁니다.

But in meditation, you learn and develop the ability to heal and make your Qi grow stronger and stronger and stronger and stronger until it breaks through. And when it breaks through, what is your name again? You, the back problem? Jim, when it breaks through like that, actually you are becoming aware of it through the lack of pain in your back. Actually, it's also solving a lot more problems that you don't even have to be aware of. That's the wonders of meditation. The wonders of healing in meditation. That is by far the best form of healing that I know of. Okay? If you do what you're told, you can have those types of miracles yourself, eventually. I don't want to oversell it, okay? It depends on,... it's many levels. Okay?

하지만 명상에서는 기가 뚫릴 때까지 치유력을 배우고 개발하고, 기가 점점 더 강해지고, 강해지고, 강해질 수 있게 합니다. 그리고 그게 뚫리면..., 성함이 뭐라 하셨죠? 허리 문제 말하신 분? 짐(Jim). 사실 그렇게 뚫리는 건 허리 통증이 없어지는 걸로 인지하게 됩니다. 사실 여러분이 인지하지도 못하는 훨씬 더 많은 문제를 해결하고 있는 겁니다. 그것이 바로 명상의 경이로움입니다. 명상에서 치유의 경이로움입니다. 명상은 내가 아는 한 최상의 치유법입니다. 알았나요? 시키는대로만 하면 언젠가 이런 류의 기적을 경험할 수 있습니다. 여기서 그만 팔아야 겠네요. 알았나요? 상황에 따라서.. 그리고 여러 단계가 있습니다. 알았죠?

For example, as I said, the longer you stay in samadhi, meaning that the more blessings you have, to be able to stay in samadhi, you notice today, we have a lot of disturbance next door. There are people sitting out there and parking out there and triggering their car alarm. It happens a lot during our practice. You would not believe it. But when I was practicing, every single day for a month or two, a car alarm would go off. The same kind of alarm that I used to have 20 years ago. Okay? The same car alarm, very loud, very nasty, and it occurs like one or two blocks away, you still can hear it. It's how loud it was. I stayed in a temple in Long Beach Monastery, and every single day it would go off. You know when it goes off? When I meditated.

예를 들어, 내가 말했듯이, 사마디에 더 오래 머문다는 것은, 여러분이 사마디에 머물 수 있도록, 더 많은 복이 있음을 의미합니다. 오늘 보시다시피 절 주변에 많은 소란이 있습니다. 밖에 사람들이 앉아 있고, 저기 밖에 주차한 차에서 알람을 울리게 합니다. 우리가 수행하는 동안 이런 일이 자주 발생합니다. 믿기지 못할 정도입니다. 그리고 내가 수행하고 있을 때, 한 두 달 동안 매일 자동차 알람이 울렸습니다. 20년 전에도 똑같은 알람이 있었습니다. 똑같은 차 알람이 한두 블록 떨어진 곳에서 울리는데도 들을 수 있습니다. 그 정도로 소리가 컷습니다. 롱비치 사찰에서 머물고 있을 때, 그게 매일 울렸습니다. 그게 언제 울렸을까요? 내가 명상할 때요.

So, when you don't have enough blessings, you get all kinds of obstructions, distractions. Okay? Because when the alarm goes off like that, don't we all have the same reaction, "Again? What?" Right? That's the distraction that prevents you from entering samadhi. So I'm saying that the longer you stay in samadhi, the more blessings you have. So you need to take care of your blessings level. And also, and then the longer it is, then the Qi

flows stronger, and therefore you're more healing. You're attacking them, and therefore they're dispersing. They don't have the chance to regroup. Okay?

그래서 여러분이 복이 충분치 않으면, 온갖 방해와 장애가 생깁니다. 알았나요? 알람이 그렇게 울리면, 우리 모두 이런 반응을 하지 않나요? “또야? 뭐야?” 그렇죠? 그것이 바로 사마디에 들어가지 못하게 하는 장애 요소입니다. 그래서 사마디에 오래 머물면 더 많은 복이 있다는 걸 의미합니다. 따라서 복의 수준을 관리해야 합니다. 그러면 그게(사마디가) 길어질수록, 그러면 기가 더 강하게 흐르고, 그렇게 더 많이 치유됩니다. 당신이 그쪽을 공격하고 있으니, 그렇게 그쪽을 쫓아버리는 것입니다. 그들이 다시 모일 기회가 없습니다. 알았나요?

Another level of healing you talk about, you should be aware of, your level of samadhi. In Chan, there are many levels of samadhi. For example, we tell you humbly, modestly, that we teach about the nine levels of samadhi. Okay? Meaning from one, first Dhyana, through fourth Dhyana, fifth samadhi, sixth, seventh, eighth samadhi. That's what the world, the human technology can bring you to. Meaning that you don't have to study Buddhism, you don't have to practice Buddhist practices. You can do the yoga, you can do the Hindus, you can do the TaiQi. Many practices that will bring you from eighth, to the eighth level of samadhi. The reason why I mention ninth, is because only through Buddhism, the Buddhist practices, can you reach the ninth level of samadhi. Okay?

또 다른 수준의 치유에 관해서 이야기 하자면, 여러분의 선정의 단계를 알아야 합니다. 선에서는 여러 선정의 단계가 있습니다. 예를 들어, 겸손하고, 조심스럽게 말해서 우리는 여러분에게 선정의 9단계를 가르치고 있습니다. 알았나요? 그건 초선, 이선, 삼선, 사선, 오정, 육정, 칠정, 팔정을 뜻합니다. 그것이 이 세상, 인간의 테크놀로지로 여러분을 데려

갈 수 있는 곳입니다. 그건 여러분이 불교를 공부하지 않아도, 불교 수행을 하지 않더라도 갈 수 있다는 겁니다. 요가를 할 수도 있고, 힌두교를 할 수 있고, 태극권을 해도 됩니다. 여러분을 여덟 가지, 선정의 8단계로 이끌어줄 여러 수행법이 있습니다. 내가 9단계를 언급하는 이유는 오직 불교를 통해서만, 불교 여러 수행법으로만 선정의 9단계에 도달할 수 있기 때문입니다. 알았나요?

So the higher level of samadhis you reach, the more powerful you can harness your Qi flow. Okay? For example, the Chan school has, only Chan school has this technology called, or Dharma door, method called the Huatou. The Chinese, the Japanese known as Gōng'ān, or Kōng, or I don't know, whatever they call it. Right? I think it's Koan, Gōng'ān, or Gōng'ān, whatever in Chinese, and Kōng in Japanese. That's a very powerful way of practice, powerful method of practice, that is brutal, if you ask me. It's a brutal form of meditation. It's reserved for very brutal people. And, you know, like many of you know about the Buddha's name recitation, it's a more gentle form of practice.

그래서 더 높은 단계의 선정에 도달하면, 여러분은 기 흐름을 더 강력하게 활용할 수 있습니다. 알았죠? 예를 들어 선종에는 화두라고 불리는 법의 문, 방법... 이런 테크놀로지가 있습니다. 오직 선에만 있습니다. 중국, 일본에서 이걸 공안 또는 코안.. 거기서 어떻게 부르는지 잘 모르겠지만요. 맞죠? 내 생각에 그게 코안, 공안 뭐 중국어로 그런거 같습니다. 일본어로 콩이라고 하나요? 아주 강력한 수행하는 방법입니다. 강력한 수행법입니다. 누가 나한테 물으면, 나는 잔인하다고, 그걸 혹독한 형태의 명상이라고 말할 겁니다. 그건 아주 가차없는 사람들을 위한 겁니다. 그리고 아시겠지만, 여러분 중 많은 분이 염불에 관해 알겠지만, 염불은 더 온화한 형태의 수행입니다.

The Huatou or the kong is a much more brutal form of practice. So brutal that lately I started enjoying doing it because I've been

losing my temper recently, so it suits my needs right now. It's the kind of brutality that's associated with very strong Qi flows, and you harness it. And so that's why the higher level of Samadhis you reach, the stronger you're able to render your Qi flows, and you heal a lot more. And then you can help others heal as well. Okay? All right, any other questions?

이 화두 또는 코안은 훨씬 더 잔인한 형태의 수행입니다. 너무 혹독해서 최근 나는 그걸 하는 걸 즐기고 있는데, 왜냐하면 내가 요즘 화내는 일이 있었는데, 그래서 당장 내 필요성에 딱 맞습니다. 그런 류의 혹독함은 아주 강한 기의 흐름과 관련이 있는데, 그걸 활용하는 겁니다. 그러므로 선정의 단계에 도달할 수록 기의 흐름을 더 강하게 만들 수 있고, 훨씬 더 많이 치유됩니다. 그렇게 되면 다른 이들도 치유할 수 있게 되는 겁니다. 알았나요? 다른 질문 있으신 분.

Oh, we need to make the announcement. I started talking about this maybe another day. I talked about this tantric practice here that people keep on bugging us about. It's a form of Chan practice as well. Chan, by the way, also encompasses the secret school. Okay? So we let them call themselves supreme vehicle. Actually, we are the supreme, supreme vehicle. Anyway, just a joke, humor side of Chan.

아! 우리가 공지사항이 있네요. 언젠가 이 문제에 대해서 이야기하기 시작했는데요. 내가 저번에 사람들이 우리를 자꾸 귀찮게 하는 이 밀종 수행(다라니 수행)에 관해서 이야기 했습니다. 이것도 역시 선 수행의 한 형태입니다. 어쨌든 선종은 밀종도 포용합니다. 알았죠? 그래서 우리는 사람들이 스스로 최상승이라고 불러도 냅듭니다. 사실 우리가 최상승입니다. 아무튼 그건 그냥 장난이고, 그게 선의 유머 같은 부분입니다.

We are organizing a family Chan outing. You come here to the temple, and we sometimes forget the time, keep track of time,

and we make you sit for two hours. It's embarrassing. But it seems to have produced some kind of miracle today. So we all witnessed it, we all heard of it, so it's wonderful. You have to learn to sit. The longer you sit, the better off you're going to be. So we encourage you to sit and practice every day. We're organizing a family outing where we encourage you to bring your family and friends to come and meditate. It's lightweight so that... introduce them to meditation and the benefits of meditation.

우리는 가족을 위한 선 나들이를 준비 중입니다. 여러분이 여기 절에 오면, 가끔 시간 가는 걸 잊어버립니다. 그리고 우리가 여러분이 2시간 앉게 만들어버립니다. 창피한 일이죠. 하지만 오늘 그게 기적같은 일을 일으킨 듯 합니다. 그래서 우리가 모두 그걸 목격하고, 그 이야기를 들었습니다. 그래서 그게 좋은 일입니다. 앉는 법을 배워야 합니다. 오래 앉을수록 더 나은 삶을 살 수 있으니까요. 따라서 우리는 여러분에게 매일 앉는 걸 연습하길 권합니다. 그리고 우리가 준비하고 있는 이 가족 나들이는 여러분이 가족과 친구를 데려와서 명상할 수 있도록 하려는 겁니다. 가볍게 해볼 수 있도록요. 가족과 친구에게 명상과 명상의 이점을 소개하는 겁니다.

The reason we do that is because it's consistent with the spirit of Chan. The spirit of Chan is that we learn to benefit ourselves. And we never lose sight of the fact that we want to benefit others as well. So we start by trying to benefit our friends and families. So what we try to do, this is new to us, we try to organize these family events where we invite you to bring your family and friends to these events, like this Chan session here. We organized, held at an orchard about an hour and a half from here on a Saturday. So we go there, we meditate, and then you can go pick your fruits.

우리가 이걸 하는 이유는 그게 선의 정신과 일치하기 때문입니다. 선의

정신은 우리 자신을 유익하게 하는 법을 배우는 것입니다. 그러면서 다른 사람들도 유익하게 해주고 싶다는 걸 결코 잊지 말아야 합니다. 그래서 우리가 친구와 가족을 이롭게 해주기 위한 노력하는 것부터 시작하는 겁니다. 그래서 우리가 하려고 하는 이건, 우리에게 새로운 일입니다. 이렇게 여러분이 가족과 친구를 초대할 수 있는 가족 행사를 준비하려는 겁니다. 예를 들어 이런 선 명상 나들이를 준비하려는 겁니다. 토요일에 여기 절에서 한 시간 반 정도 떨어진 과수원에서 할 겁니다. 거기 가서, 명상하고, 그런 다음 파일도 따러 갈 수 있습니다.

Those of you who are interested might want to visit the airport there. There's an ultralight airplane you can get up in the air. They only charge 40 bucks an hour, which is very cheap if you ask me. Take advantage of it before they raise the price. I think it's a price that's like 10 years ago. Today it should be worth 80 bucks or more, if you ask me. If I were to go into business, that's what I would charge.

관심이 있는 분은 거기 공항이 있는데 방문해보세요. 거기 초경량 비행기가 있는데, 시간당 40달러입니다. 나에게 누가 묻는다면 이게 아주 저렴합니다. 가격을 올리기 전에 이용해보길 추천합니다. 10년 전과 비슷한 요금이라고 봅니다. 오늘날 80달러 이상의 가치가 있는 겁니다. 내가 이런 사업을 한다면 나 같으면 그 정도 받겠습니다.

So it's a little bit of something for everyone. There is a picnic area where we go there and meditate. And then, if those people who are not interested, they can meditate for a while, and then we go pick the fruits yourself. I was there recently, like this week, and I sampled their pear. It's excellent. It's the best Bartlett pears I've ever tasted. Believe it or not. I'm a very picky eater. And the peaches are fabulous. Okay. They have nectarines, they have apples as well. Apple's in season as well.

그래서 누구든 오면 할 수 있는 게 조금씩 있는 겁니다. 피크닉할 수

있는 공간도 있는데, 거기서 명상하는 겁니다. 그런 다음 관심이 없는 분들은 명상은 잠깐만 하고, 과일을 직접 따러 가는 겁니다. 최근 거기 갔었는데 그 과수원 배를 시식했습니다. 정말 맛있었어요. 내가 먹어본 배 중 유품이었습니다. 믿거나 말거나 나는 입맛이 아주 까다롭습니다. 복숭아도 정말 맛있어요. 네 거기 넥터린도 있고, 사과도 있습니다. 사과도 제철입니다.

So it's a fun thing for children, and for your spouses and your friends. I invite them to come, and it's limited because this is the first time we organize it. I'm limiting it to 40 people. I'm lazy. Okay. We can't handle the volume. And so you go there, you meditate a little bit, and we talk to you, talk to them, and tell them about, and get them to experience the state of mind where you unwind, you let go of your thoughts, and experience how wonderful it is, how nice it is, that state of mind. Okay?

그래서 이게 아이들에게, 배우자에게, 친구들에게도 재미있을 겁니다. 다들 오시라 초대합니다. 그리고 이게 우리가 처음 준비하는 것이라 제 한하려 합니다. 40명까지로 하겠습니다. 나는 게을러서요. 알았죠? 우리가 더 많이는 감당이 안됩니다. 그리고 여러분이 거기 가면, 명상도 좀 하고, 우리가 대화도 할 겁니다. 우리가 사람들에게 이야기를 해주고, 긴장을 풀고, 생각을 내려놓고, 그게 얼마나 멋진 일인지 경험해보는 겁니다. 그런 마음의 경계가 얼마나 좋은지를요.

So that's a nice gentle introduction to the benefits of meditation. Okay? And then we even talk to them, talk to you as well. And maybe answer your questions, any concerns you might have. Whether it's about healing, or it's about nutrition, or whatever, whatever we know, we'll be glad to share it with you. Okay? Thomas, did you, am I missing anything? (Thomas talks) The flyer is here. Oh yeah, we should, we should, yeah, yeah. There's a flyer, you're welcome to get some. We need to go to lunch,

because we have a class at 12:30, right? Something like that, Chinese class. (Comment) Oh, okay. Again, it's my fault. Oh goodness. No wonder my legs hurt so much. Two hours is too long. Okay. So, we stop here today. Okay. Thanks for coming. Let's go to lunch. Okay.

그래서 이게 명상의 이점을 친절하고, 부드럽게 소개하는 날입니다. 알았나요? 그리고 나서 우리는 여러분의 가족과 친구와도 이야기를 좀 해볼겁니다. 여러분의 질문에 답할 수도 있고, 궁금한 점이 있으면 뭐든 답해줄 수 있어요. 치유에 관해서든, 영양에 관한 것이든, 우리가 아는 것이면 기꺼이 나눌겁니다. 알았나요? 토마스! 내가 놓친 게 있을까? (토마스가 말한다) 전단지가 여기 있습니다. 오! 그래, 그래, 전단지가 있으니 얼마든 받아가세요. 점심 먹으러 가야합니다. 왜냐면 12시 반에 수업이 있을거에요. 그렇죠? 중국어 수업인가 그렇습니다. (청중 목소리) 아! 알았습니다. 다시 말하지만 내 실수입니다. 오! 세상에나, 다리가 당연히 너무 아프죠. 두 시간이면 너무 길죠. 자! 오늘은 여기서 멈추겠습니다. 와주셔서 고맙습니다. 점심 먹으러 갑시다.

[일요법문] 장례식 Funeral Service

2012년 3월 18일

<https://youtu.be/8l0SDscZcmU>

녹취 및 번역: 김유민 / 감수: 현안 스님

Good morning, everyone. It's been a very busy week. We had to prepare for a funeral service yesterday and Friday. And was a lot of work, more work and we're very grateful for the people who helped out. A lot of people pitched in. the people who participated in that, those Services, I'd like to hear your input or your comments or questions. (Chinese translation) Anyone? No

one? Okay. So any impressions on what went, how well it went or how badly it went? (Chinese translation)

좋은 아침입니다, 여러분. 아주 바쁜 한 주였습니다. 우리는 어제와 금요일에 장례식을 준비해야 했습니다. 그리고 일이 아주 많았죠. 우리를 도와준 사람들에게 매우 감사합니다. 많은 사람들이 협력해주었습니다. 이번 일에 참여했던 사람들의 조언, 의견이나 질문을 듣고 싶은데요. 누구 없나요? 아무도 없어요? 알겠습니다. 얼마나 잘 진행되었는지 혹은 잘 안 됐는지 받은 인상을 말해주세요.

Let me give you some background. This is a man who's 89 years old. He is a doctor. He is a Vietnamese man who grew up in north Vietnam. And he grew up and fought for freedom against the French and then against the Japanese invasion. And then he immigrated to South Vietnam because he didn't want to get along with the Communist system. And then he enrolled in armed forces to fight the Communists. And then one day he decided to become a doctor because he wanted to help people instead of killing people. So he was in a medical Corps for quite a while. (Chinese translation) So he practiced as a doctor for 40 years in Vietnam, in South Vietnam.

배경을 좀 말씀드리겠습니다. 이 남자분은 88세로, 의사였습니다. 그는 베트남 북부에서 자란 베트남인입니다. 그는 베트남에서 자랐고 프랑스와 일본의 침략에 맞서 자유를 위해 싸웠습니다. 이후 그는 공산주의 체제를 따르고 싶지 않았기에 베트남 남부로 이주했습니다. 그리고 그는 공산주의자들과 싸우기 위해 군대에 입대했는데, 어느 날 의사가 되기로 결심했습니다. 사람들을 죽이는 대신 돋고 싶었기 때문이죠. 그러니까 이 사람은 군대에 꽤 오래 있었습니다. 그렇게 그는 베트남 남부 지역에서 40년간 의사로 일했습니다.

Then 1975, he ran away as the country fell so he migrated to the US and nearly died on the boat until he was rescued by the

American Navy. (Chinese translation) And then he came here and got his license as a doctor again and practiced for another 10 years before retiring. (Chinese translation) Last three years, he has been very sick. So he passed away recently. (Chinese translation) He has some children who are successful, very successful here. None of them chose to be a doctor. (Chinese translation) But anyway, they came to me asking for advice because they said that the father won't make it. The doctors only gave him a few months left to live. This was a few weeks ago. (Chinese translation)

그리고 1975년, 남베트남이 패망하자 미국으로 이민을 갔는데 미 해군에 의해 구조될 때까지 배 위에서 거의 죽을 뻔했습니다. 그는 미국에 와서 다시 의사 자격증을 취득했고 은퇴 전까지 10년 더 일했습니다. 그리고 마지막 3년간 아프다가 최근에 돌아가셨습니다. 그분에게는 여기서 아주 많이 성공한, 크게 성공한 자녀들이 있습니다. 자녀들 중 아무도 의사가 되려고 하지 않았습니다. 어쨌든, 그 자녀들은 저에게 와서 조언을 구했습니다. 아버지가 돌아가실 것 같다고 말했죠. 의사들은 그에게 살 날이 몇 달밖에 남지 않았다고 했습니다. 그게 몇 주 전 일입니다.

So my advice to them was that to take care of that... you need to look at two aspects. One is for the living and one for the dead. (Chinese translation) So I said for the living, you should go to, traditionally, you go to a big temple and ask for the HeShang(화상) to take care of the ceremonial aspects of it. (Chinese translation) So I referred to the big Vietnamese temple here in the area, biggest, and there is a Vietnamese senior monk who can take care of them. (Chinese translation) And then I also recommended to him that, inform them that, even though they don't believe and they don't practice Buddhism, (Chinese

translation)

그래서 그 분들에게 한 조언은 두 가지 측면을 봐야 한다는 것이었습니다. 하나는 산 사람들을 위한 것이고 다른 하나는 죽은 자를 위한 것입니다. 하나는 산 사람들을 위한 것이고, 다른 하나는 죽은 사람들을 위한 것입니다. 그래서 나는 산 사람을 위해서... 전통적으로 큰 절에 가서 화상(큰 스님)에게 의식적인 측면을 처리해 달라고 요청해야 한다고 말했습니다. 그래서 이 지역에서 가장 큰 베트남 절을 말해줬습니다. 그 사찰엔 이 일을 책임질 수 있는 베트남 어른스님이 있었습니다. 그런 다음 나는 이런 것도 추천해주었습니다. 비록 그 자녀분들이 불교를 믿지도 않고, 수행하지도 않지만요.

I advised them to take advantage of 49 day Dharma for the deceased. And I explained to them that that's critical because according to Buddhist beliefs, this is a time when we can really help and this is the time they can make a difference on his next life. You see, people in the world, because they're successful people in the world, the only think of this life and I try, I explain to them that there's more than just this life, there's also the future lives. There's something called causes and effects. So you want your next lives to be good then you have to plan the proper causes for your next lives to be good. (Chinese translation)

그리고 돌아가신 분을 위해서 사십구재법을 이용하라고 조언했습니다. 불교의 믿음에 따르면, 이 기간동안 정말로 돌아가신 분을 도울 수 있고, 그의 다음 생에 영향을 미칠 수 있는 기간이기에, 아주 중요하다고 설명했습니다. 세상 사람들은 자신이 성공했기 때문에 오직 이번 생 대해서만 생각합니다. 나는 이분들에게 단지 이생 뿐만 아니라 그 다음 생도 있고 인과라고 불리는 무언가도 있다고 설명했습니다. 그래서 다음 생이 괜찮기를 원한다면, 그렇다면 다음 생이 좋아질 수 있는 바른 원인을 심어야 합니다.

And I advised them, strongly advised them to invest in their

father's future. And I advised them to get a very good 49 day service. (Chinese translation) I explained to them the Buddhist beliefs and what happens during the 49-day period. (Chinese translation) I strongly urged them to go to a reputable temple like DRBA where I learned my Dharma from and get some help from them. (Chinese translation) And they listened, and they chose to ask me to take care of both the living and the deceased. (Chinese translation) It's surprising because we are too small for their standards but not flashy enough, not well known enough, not having a proven track record enough and yet they chose us to do it. (Chinese translation) And that's why we are... This time really a lot of people pitched in, and I felt we did an excellent job for both the living and the dead. (Chinese translation)

그리고 나는 그 자녀들에게 아버지의 미래에 투자하라고 강력히 권했습니다. 매우 훌륭한 사십구재를 해야한다고 조언했습니다. 나는 그들에게 불교의 믿음, 49일 동안 무슨 일이 일어나는지 설명했습니다. 그리고 내가 법을 배운 DRBA처럼 평판 좋은 사찰에 가서 도움 받을 것을 강력히 권했습니다. 그들은 경청했고, 나에게 산 사람과 죽은 자 모두 돌봐달라고 청했습니다. 놀라운 일이었습니다. 왜냐하면 우리는 그들의 기준에서는 너무 작고, 화려하지도 않고, 잘 알려지지도 않았고, 검증된 과거기록도 충분치 않은데도 불구하고, 우리를 택했기 때문입니다. 그래서 이번에 정말 많은 사람들이 이 일에 참여했고, 나는 우리가 산 자와 망자를 위한 두 개의 의식을 모두 훌륭하게 치러냈다고 느꼈습니다.

Since no one wants to make a comment about how we performed for the living, I will give you some information about the dead. (Chinese translation) You look at the picture of his, you can tell this person is very demanding and very dignified and very proud. (Chinese translation) I told the family that it's too bad that they

didn't get the, we didn't have a chance a bit earlier. It's too bad they ask us to help out at the last minute because it's like the lamp about to go out. It's not whole a lot we can do now. (Chinese translation) It's too difficult to try to help them under these circumstances. It still can be helped but it's extraordinary efforts and I don't think... it's too much of them to really to be willing to undertake those types of efforts. (Chinese translation)

누구도 산 자를 위한 의식이 어땠는지 말하려 하지 않으니, 내가 고인에 대한 정보를 좀 드리겠습니다. 그의 사진을 보면, 이 사람이 매우 까다롭고, 매우 품위 있고 자랑스럽다는 것을 알 수 있습니다. 나는 우리가 좀 더 일찍 기회가 없었던 게 너무 안타깝다고 가족에게 말해줬습니다. 가족들은 우리에게 거의 마지막이 되어서야 도움을 요청한 게 안타까운 겁니다. 거의 꺼지기 직전의 등불 같은 상황이었기 때문이죠. 지금 우리가 할 수 있는 일이 많지 않습니다. 이런 상황에서 도우려고 하는 것은 너무 어렵습니다. 이런 상황에서도 도울 수 있지만, 정말 아주 특별한 노력이 있어야 합니다. 내 생각엔... 이런 노력을 기꺼이 하려는 것은 너무 과할 수 있습니다.

So the bad signal is that when you see someone being sick and about to die, there's a very strong signal that the creditors are coming. They're knocking the doors, they're tormenting the dying to make sure he falls. (Chinese translation) So it's very difficult. The task is very difficult at hand to try to help the dying. Okay? So this man here is very proud, dignified man. So when, before he died, he was a proud dignified man, after he died he will also remain proud dignified. (Chinese translation) And it's remarkable because you have to remember this man here encountered many hardships and he rose to the occasions and he always picked himself up and continued to struggle, continued to fight without giving up, without quitting.

그래서 나쁜 신호가 뭐냐면, 누군가가 병에 걸려 죽음을 앞두고 있는 것을 보면 채권자들이 오고 있다는 매우 강력한 신호가 있다는 것입니다. 그들은 문을 두드리고 죽어가는 사람을 추락하도록 고문문하고 있습니다. 그래서 매우 어렵습니다. 죽어가는 사람을 돋기 위한 이 임무는 매우 어려운 일입니다. 그러니까 이 남자분은 아주 자부심이 있고, 품위있는 분입니다. 그래서 죽기 전 자부심 있고, 품위 있는 분이었기 때문에, 죽은 후에도 자부심과 품위를 유지할 것입니다. 여기 이 남자분은 많은 고난을 겪었지만, 늘 스스로 일으켜 세우고, 계속해서 고군분투했고, 포기하지 않고, 멈추지 않고 계속 싸웠다는 점을 기억해야 합니다.

So when you die, you go into the Dark World. All he sees is darkness and he's cold. So it's a very frightening experience and yet he remained calm, he remained dignified. (Chinese translation) That's why I admire this man. He is proud and very dignified, so that's why his offspring, his children are also very proud, very ambitious and they are very accomplished. (Chinese translation) But then during the first seven days, he got to see king Yama, and he had to change attitude. Possibly, because he was informed that he has a chance to go to the Pure Land and that's why he became excited and he sort of looked forward to have the chance to go to the PureLand. (Chinese translation)

그래서 죽으면, 어둠의 세계로 들어갑니다. 그가 보는 것은 어둠과 추위뿐입니다. 아주 무서운 경험이지만 그는 침착함을 유지했고, 품위를 유지했습니다. 그래서 나는 이 분을 존경합니다. 그는 자부심 있고 매우 품위가 있는 사람이기 때문에 자녀들도 매우 자부심있고, 야망이 높고, 성공적입니다. 하지만 처음 7일 간, 그는 염라대왕을 만나게 되었고, 태도를 바꿔야 했습니다. 그는 아마 정토에 갈 기회가 있다는 소식을 듣고 설레게 되었습니다. 그는 정토에 갈 기회를 얻을 수 있길 고대하게 되었습니다.

So I want you to know that the 49 day Dharma as a buddhist practice, the competent temple practice really really can make a difference to the deceased. (Chinese translation) So I'm reminding all of you again that you know, ordinary people are so preoccupied with the current lives and they invest everything in this current life and they forget to invest into the future lives. Did I explain them in Vietnamese or English? I forgot now. I switch back and forth and after a while I forget. All I need to emphasize is that the 49 day Dharma is very effective. If you do it right, you really have a great impact on the rebirth chances.

그래서 불교에서 행하는, 능력있는 절에서 실행하는 사십구재법은 죽은 자에게 정말로, 정말로 큰 변화를 가져올 수 있다는 점을 알았으면 합니다. 그래서 내가 여러분 모두에게 다시 한번 말하지만, 평범한 사람들은 현재의 삶에 너무 몰두하고, 모든 걸 현재의 삶에 투자하려고 합니다. 그래서 미래의 삶에 투자하는 건 잊어버립니다. 내가 베트남어로 설명했나요, 영어로 설명했나요? 이제 잊어먹었네요. 내가 왔다 갔다 하다보니 잊어먹습니다. 내가 강조하고자 하는 것은 바로 사십구재법이 아주 효과적이라는 것입니다. 제대로만 하면 왕생의 기회에 정말로 큰 영향을 미칠 수 있습니다.

And now people are so busy with their lives worrying about their current lives. They are getting a job you know, feeding the family, taking care of the dog, feeding the cat. They don't have time to worry about the future lives. They don't even know about the future lives and possibilities. Usually by tradition, they only come to the temple for help, according to the Buddhist tradition, Asian Buddhist tradition. And that's not good enough and that's why most people fail to make it, failed to have a good future lives.

그리고 요즘 사람들은 현재 삶에 대해 걱정하느라 너무 바쁩니다. 칙장 을 구하고, 가족을 먹여 살리고, 개를 키우고, 고양이도 키웁니다. 그러

니 미래의 삶에 대해 걱정할 시간은 없습니다. 미래의 삶과 그 가능성에 대해서도 알지 못합니다. 보통 사람들은 도움이 필요하면 그냥 불교의 전통, 동양 불교의 전통에 따라서 사찰에 옵니다. 그걸로는 충분치 않습니다. 그래서 대부분 사람들은 실패합니다. 괜찮은 미래의 삶을 얻는데 실패합니다.

They fail to understand the importance to invest in your future lives. Why is it that we keep on investing so much into our current life, that people neglect future lives? People consistently fail to invest in their future lives. So that's what we do. We try to remind all of you to plan for the future and this is one of the things we do with our cultivation. You need to remind people they need to invest in their future lives if they care to. If you forget to invest in the future lives now when you're still alive, then you make sure that you invest in the 49 day service, 49 day help so that you get a good future life. At least after you die, you still have a chance.

사람들은 미래 생에 투자하는 것의 중요성을 이해하지 못합니다. 어째서 우리는 현생에 그렇게 많은 투자를 계속하는데, 미래의 생에는 소홀한가요? 사람들은 다음 생에 투자하는 데 계속 실패합니다. 그래서 이게 우리가 하는 일입니다. 우리는 여러분 모두에게 미래를 계획하는 걸 상기하도록 노력하며, 이것이 우리의 수행을 통해서 하는 여러 일 중 하나입니다. 사람들이 원한다면 미래의 생에 투자해야 함을 상기시켜주어야 합니다. 아직 살아있을 때, 다음 생에 투자하는 걸 잊었다면, 적어도 사십구재에 투자하여 다음에 좋은 삶을 살 수 있도록 해야 합니다. 그러면 적어도 죽은 후 여전히 기회가 있는 겁니다.

Any questions or comments? Are you out of the battery? Yeah, we set up. Thomas we have one here, we give her another microphone here, we have a couple more on the inner drawer. okay, it's not a problem, those are for takeouts to take outside of

the Temple. Okay? Any questions or comments? Yes. (Vietnamese audience speaks) A question about the 49 day. (Master answers in Vietnamese)

질문이나 의견 있나요? 배터리가 나갔어요? 그래요. 우리가 셋팅할게요. 토마스, 우리 여기 하나 있어요. 통역에게 마이크 하나 더 드리세요. 여기 서랍 속에 두어개 더 있어요. 문제 없어요. 그건 절 밖에 나갈 때 가져가는 용도입니다. 좋아요. 질문이나 의견? (베트남 청중이 질문한다) 네 사십구재에 관한 질문이네요. (30:25~34:55 마스터 베트남어로 대답한다)

She asked a question in Vietnamese about the 49 days Dharma and I explained to her briefly that you can get more details in The Earth Store Sutra. People who are interested can read The Earth Store Sutra where the Buddha explains the process of what happens after death. When you go into the intermediate body Skandha and you have 49 days to affect, to have to try to have an impact on your next lives. If you don't, you fall. Okay? So the Judge King Yama examines your record, looks at your record and decides where you are gonna go next, which body your are gonna take on next.

이 여자분은 베트남어로 사십구재법에 관해서 질문했고, 나는 그녀에게 지장경에 더 자세한 내용이 있다고 간단하게 설명해줬습니다. 관심이 있는 분들은 부처님께서 사후에 일어나는 일들의 과정을 설명해주는 지장경을 읽어보실 수 있습니다. 중음신에 들어갔을 때, 영향을 줄 수 있는 49일이 있습니다. 그때 다음 생에 영향을 미칠 수 있는 겁니다. 만약 그렇게 못하면, 추락하는 것입니다. 알았나요? 그래서 판관인 염라대왕이 여러분의 기록을 점검합니다. 여러분의 기록을 살펴보고, 여러분이 다음에 어디로 갈지, 다음에 어떤 몸을 받을지 결정합니다.

And the current way is practiced 49 days, at least the Asians are doing something about it. Sometimes they do it wrong because

sometimes they drink and then have a merry time on behalf of the deceased. And all those karmas get added on to the deceased causing them to fall. But most of the Asians, they're okay. They go to the temple and ask the temple to recite sutras on behalf of the deceased. That creates merit and virtue that helps the deceased. Unfortunately do it wrong in the sense that they wait too long and they ask the wrong people to do it for them but that's the way it is. (Chinese translation)

지금 하는 사십구재를 하는 방식은, 동양인들은 적어도 이 문제에 대해서 뭔가를 하고 있습니다. 때로는 그걸 잘못하기도 합니다. 왜냐하면 고인을 대신해 술 마시고 좋은 시간을 보내기 때문입니다. 그리고 그 모든 업이 고인에게 추가되어 추락하게 만듭니다. 하지만 대부분 동양인들은 잘하고 있습니다. 사찰에 가서 고인을 대신해 경전을 독송해 달라고 요청하고, 이것이 고인을 도울 공덕을 짓습니다. 안타깝게도 어떤 사람들은 잘못하는 경우도 있는데, 너무 오래 지체하거나, 잘못된 사람을 골라서 대신 경전을 독송해 달라고 청하기도 합니다. 하지만 그냥 그런 일은 생기는 겁니다다.

So that's what this temple stands for. This is what we do. We cultivate in order to purify our karmas, purify ourselves. We are not doing this for recognition, for fame or for profit. We cultivate in order to help ourselves and help others when we have a chance. We help ourselves by trying to obtain liberation for ourselves and help others obtain liberation if we have a chance to help them. I've met quite a few people who came to me and said 'Master, you have to help me'. I said 'No, I don't'. I need to help myself first. I have to obtain a liberation first before I can even think of helping others to obtain liberation.

그래서 이게 바로 우리 사찰이 상징하는 바입니다. 이것이 우리가 하는 일입니다. 우리는 업과 스스로를 정화하기 위해 수행합니다. 인정받거

나, 명예, 이익을 위해 이 일을 하는 것이 아닙니다. 우리는 우리 스스로를 돋기 위해서 수행하고, 기회가 있을 때 다른 사람을 돋습니다. 우리는 우리 스스로 해탈을 얻기 위해서 스스로를 돋습니다. 그리고 다른 사람을 도울 기회가 생기면 그들이 해탈을 얻도록 돋는 것입니다. 나에게 와서 “마스터, 절 도와주셔야 합니다”라는 사람들을 꽤 많이 만났습니다. 그러면 나는 “아니. 내가 꼭 도와야 하는건 아니에요!”라고 말합니다. 나는 먼저 나 자신부터 도와야 합니다. 다른 사람이 해탈을 얻도록 도와야한다는 생각조차 꺼내기 전에 우선 나부터 해탈을 얻어야만 합니다.

We don't spend time sitting here and say we must save others. It's not what we are about. And if others want our help, then there are certain parameters there are things that we can do to help in very modest ways. We can't help, we can't do everything. So we have parameters that we are confined to things that we can do. We cannot go beyond those parameters. So we don't feel we must save the world or save others as to justify our existence. Somehow people have the impression that this monk here wants to become famous and wants to save the world. No, I don't. Let me be flat out with you. I just want to cultivate. I want to cultivate in peace. Any questions or comments?

우리가 여기 앉아서 반드시 다른 이들을 구해야 한다며 시간을 보내지 않습니다. 우리는 그렇지 않습니다. 다른 사람들이 우리의 도움을 원한다면, 매우 겸손한 방식으로 도울 수 있는 특정 범위가 있습니다. 우리가 모두를 도울 수는 없는 겁니다. 따라서 우리는 할 수 있는 일에 한정된 범위가 있는 것입니다. 우리가 이 범위를 넘어설 수는 없습니다. 따라서 우리가 우리의 존재를 정당화하기 위해서 세상을 구한다거나, 다른 이를 구해야 한다는 생각은 하지 않습니다. 왜 그런지 사람들은 이 스님이 유명해지고 싶어하고, 세상을 구하고자 한다는 인상을 갖고 있습니다. 아니요. 그렇지 않습니다. 솔직히 말합니다. 나는 그냥 수행

하고 싶습니다. 평화로움 속에서 수행하고 싶어요. 질문이나 하고 싶은 말 있나요?

Yes. (Vietnamese audience asks a question) (Master answers in Vietnamese) The question is some people, one person saw that the way we did the service, the ceremony is very adorned. And they wonder we're willing to do the same thing for them when they die. I said I don't do it for, you know, it depends on who you are. If you're sincere, we help you. I encounter too many people who are just asking for the sake of asking. And if you're not serious, you're not sincere, I really have no interest. I don't have time. So I said which person is this. He says GoYin. Anyone know GoYin? My immediate answer is that GoYin is not sincere, forget it. You're not sincere, just don't waste my time.

네. (베트남 청중이 질문을 합니다) (베트남어로 마스터 답변) 질문은 어떤 사람, 한 사람이 우리가 했던 의식을 봤는데, 매우 장엄했다고 합니다. 그래서 자신이 죽으면, 우리가 똑같이 그렇게 해줄 수 있는지 의향이 궁금하다고 합니다. 나는 그건 질문자가 어떤 사람인가에 따라서 다르다고 했습니다. 당신이 진심이라면 돋겠습니다. 나는 그냥 묻기만 하는 사람들을 너무 많이 만납니다. 진지하지 않은 사람이라면, 진심이 아니라면, 나는 정말로 관심이 없습니다. 시간이 없습니다. 그래서 나는 그게 누군지 물었습니다. “궈잉”이라고 말했어요. 여러분 “궈잉”을 아나요? 나의 즉각적인 대답은 꿔잉은 진심이 아니니 (통역자의 웃음소리) 냅두라고 했습니다. 진심이 아니라면, 그냥 내 시간을 낭비하지 말아주세요.

This leads to a few things. I plan to move to the temple, close to the temple. So I'm probably right at this stage, I'm looking for maybe to rent a house until I find something that I can buy. Okay? All right. So if you know of something or you know how to get a rental house, let me know. I'm interested in moving to

this temple and training my people who have been cultivated here. And those who do not cultivate, we don't have to help them. Okay? Yes. (Audience speaks) She's too expensive. You ask for too much. I'm too cheap. With the kind of things Hengyang is squeezing on me. I'm very tight with my money. I'm very cautious nowadays. She keeps on bad-mouthing me like that. I mean.. hahah. To everyone else, I mean there's not much I can do.

여기 몇 가지 할 이야기가 있습니다. 나는 이 절 근처로 이사할 계획입니다. 그래서 내가 아마도 이 상황에서, 살 수 있는 집을 찾을 때까지 임대할 곳을 찾고 있습니다. 알았나요? 그래서 혹시 아는 곳이 있거나 임대가 가능한 집이 있다면 알려주세요. 나는 이 절로 이사와서 이곳에서 수행해 온 사람들을 훈련하는데 관심이 있습니다. 수행하지 않는 사람들은 우리가 도울 필요가 없습니다. 알았나요? 그래요. (청중이 말한다) 그녀는 너무 돈이 듭니다. 너무 많은 걸 요구해요. 나는 쌍니다. “홍량(비구니 스님)”이 날 압박하는 그런 것들 때문입니다. 요즘 전 아주 신중합니다. 그녀가 그렇게 나에 대해서 계속 혐담을 하고 있는데, 모든 사람들에게요. 내가 할 수 있는 일은 많지 않습니다.

I don't badmouth people. I mean the people of the world like that, they don't listen, they don't look at people, you know, criticizing and bad-mouthing other people. They don't say why are you bad-mouthing people. But they say 'Oh, really? really? Is he that bad?'. This is people of the world. They only want to hear the bad stuff. They don't wonder why someone is criticizing someone else. See the Buddhists. The true Buddhists have to say 'Why are you criticizing people? What's wrong with you? huh' But people of the world are not like that. There's nothing I can do. Then it gives us a chance of practicing quiet. No one comes to the temple, we practice until money runs out. And then we go to the mountains. [Laughter]

나는 사람들에 대해서 험담하지 않습니다. 그런 세상 사람들은 듣지를 않고, 사람들을 보지 않고, 다른 사람들에 대해서 비난하고 험담합니다. 사람들은 어째서 다른 사람을 험담하는지 묻어보지도 않습니다. 그냥 “오 진짜? 정말 그 사람이 그렇게 나빠?” 그립니다. 그게 세상 사람들이 그렇습니다. 나쁜 말만 듣고 싶어합니다. 왜 누군가 다른 이를 비판하는지 궁금하지도 않습니다. 불교인들을 보세요. 진정한 불교인이라면, “왜 다른 사람을 험담하고 있나요? 당신이 문제 아닌가요?”라고 합니다. 하지만 세상 사람들은 그렇지 않습니다. 내가 할 수 있는 일은 없습니다. 그러니 그냥 조용히 수행할 기회구나 합니다. 사람들이 절에 안오면, 우리는 돈이 다 떨어질 때까지 수행합니다. 그러고나서 산으로 가는 겁니다. (웃음소리)

We don't seek anything. We don't ask for anything. We use whatever we have to cultivate. And after we're done, I bring my disciples to the mountain. We form a new community in the mountains with the monkeys and teach monkeys. Haha. Okay? We're not worried about anything at all. We only cultivate, okay? All right. Do you translate into Chinese so that Ruching understands? You can move to the mountains and cultivate with the monkeys with us. Anytime, Ruching. Okay? Questions or comments?

우리는 아무것도 구하지 않습니다. 우리는 아무것도 요구하지 않습니다. 우리는 수행하는데 갖고 있는 게 뭐든 사용합니다. 그리고 우리가 끝나면, 나는 제자들을 데리고 산에 갈겁니다. 산에서 원숭이들과 새로운 공동체를 만들고, 원숭이도 가르치는 겁니다. 하하. 알았죠? 우리는 아무런 걱정도 안 합니다. 오직 수행만 합니다. 좋나요? 루칭이 이해하게 중국어로 통역하고 있나요? 당신도 우리와 함께 산으로 가서 원숭이들과 함께 수행하는거에요. 언제든. 루칭. 좋나요? 질문이나 하고 싶은 말 있나요?

All right. So you agree with that. Or shall I move to Texas where

it's a lot cheaper to cultivate? For what this Temple is worth, I can buy 10 of these in Texas. (People laugh) Lots of monkeys in Texas too. (laughing) So I'm renting. I'm on a rent, I'm looking for a rental now. Okay? (Question) It's taking forever and we don't know what's going on. And they're dragging their feet. There's nothing they can do. The problem is with the banks. They're not processing the paperwork. Somehow something's missing. Maybe some kind of paperwork is missing or something. They have a hard time with the paperwork I think. Because they all try, they're trying to get rid of that bad thing but somehow they can't close it. So we don't know. We don't know how much longer. So I might buy something else close by. (Audience speaks)

좋습니다. 그래서 동의하나요? 아니면 수행하기 훨씬 저렴한 텍사스로 갈까요? 이 사찰의 가치를 생각하면 텍사스에서 이런 걸 10곳정도 살 수 있습니다. 텍사스에도 원숭이는 많아요. (웃음소리) 어쨌든 나는 임대하려고 합니다. 지금 임대할 곳을 알아보는 중이에요. (청중의 질문) 그게 시간이 오래걸리는데, 무슨 일이 일어나고 있는지 모르겠습니다. 그리고 거기서 시간을 끌고 있습니다. 우리가 할 수 있는 일은 없습니다. 그리고 문제는 은행에 있습니다. 서류 처리를 하고 있지 않습니다. 왜인지 모르겠지만 뭔가 빠진 것 같습니다. 작업에 어려움을 겪고 있는 듯 합니다. 모두가 노력하고 있는데, 나쁜 부분을 처리하려고 하고 있는데, 왜인지 모르겠지만 처리완료가 안되고 있습니다. 그래서 모르겠습니다. 얼마나 오래 걸릴지 모릅니다. 그래서 아마 가까운 곳에 다른 걸 사야할 수 있습니다. (청중의 목소리)

The thing about Rosemead is that they will not bother you. I talk to the City Hall. You can legalize it later. You can meet the code later. So they're very, they're more lax. For example, you go to a different city, they will not... every single transaction. They come in and inspect and they will have to approve. Everything has to

be up to code before they approve the transaction. It's not the case here. So we, you know, we have a lot of leeway here. So it's still a good deal. That's why I'm still keeping it open. Okay? But then, yes. [Question]

로즈미드시의 장점은 우릴 괴롭히진 않을 거란 겁니다. 내가 시청과 이야기를 해봤어요. 그건 나중에 합법화할 수 있어요. 규정은 나중에 맞출 겁니다. 그러니까 여긴 더 느슨한 편입니다. 예를 들어 다른 시에 가면, 매매가 일어날 때마다, 공무원들이 와서 검사하고 승인해야 합니다. 매매를 승인하기에 앞서 모두 규정에 맞아야 합니다. 여기서는 안 그래요. 아시다시피 여기는 더 여유가 있습니다. 그래서 이게 여전히 괜찮은 거래입니다. 그래서 내가 가능성을 열어두고 있는 겁니다. 네. 말해보세요. (청중의 목소리)

Right. So for example, in this city here, in Rosemead, people would buy these cheap houses to fix it up and sell that at a market up by a hundred thousand dollars. Still not up to code. Let's say a three bedroom but only as a one bedroom in the records. And they get away with it. People are still paying for it. Because it's cheaper. It costs money to meet the code and it costs, you know, twenty thousand dollars for the inspection and stuff like that. Even though they met the code, they want to save twenty thousand dollars until they must pay for. So this is how it's done right here, right now. Okay? Yes. All right. We stopped here today.

맞아요. 예를 들어, 여기 로즈미드에서는 사람들이 짠 집을 사서 수리하고 10만 달러정도 더 비싸게 팝니다. 여전히 규정에 맞지 않죠. 방이 3개인데 기록에는 1개로 되어 있습니다. 그런데도 그냥 피해갈 수 있는 겁니다. 사람들은 그래도 그 집을 삽니다. 왜냐하면 그게 더 저렴하니까요. 규정을 맞추려면, 돈이 들고 검사비용 등으로 2만 달러가 듭니다. 심지어 규정에 맞는데도 사람들은 꼭 내야하는게 아니라면 2만불을 절

약하고 싶어하죠. 그래서 여기선 그런 식으로 합니다. 좋습니다. 네. 알았어요. 오늘은 여기서 마치겠습니다.

[선 명상] 명상, 생각의 감소, 삼매에 들다. (선정의 단계, 호흡법 등)

Meditation Reduce Thinking, Enter Samadhi

2017년 6월 3일

<https://youtube.com/watch?v=1lfI8xnv1L0>

녹취 멘노 보스마(네덜란드), 번역 현안스님

Good morning everyone. Today, some of our students went up to the city of 10,000 Buddhas. I think last night they started. Because this weekend up north in the city of 10,000 Buddhas, which is about two hours north of San Francisco, they have a celebration of my late Chinese master, Chan master's anniversary.

여러분, 좋은 아침입니다. 오늘 우리 학생들 중 몇몇이 만불성으로 올라갔습니다. 어젯밤에 출발한 것 같습니다. 이번 주말 샌프란시스코에서 북쪽으로 약 2시간 거리에 있는 이 만불성에서 제 돌아가신 중국인 스승님의 기일을 봉축하는 법회가 있기 때문입니다.

He is one of the.. WeiYang.. The last WeiYang Chan patriarch. And that's where we learn our Chan meditation techniques from. And he is really by far the best Chan meditation master I've ever met alive, in person. And it's interesting because he trained a lot of his pupils when he was alive. And he produced many, many advanced Chan masters, male and female, caucasians, Asians, you name it.

그는 위양종의 한... 위양종의 마지막 선禪조사스님입니다. 그리고 그게 바로 우리가 우리의 선 명상 기법을 배운 곳입니다. 그리고 그는 살아 계신 분들 중 제가 직접 만난 최고의 선사입니다. 그리고 그가 살아있

을 때 많은 제자들을 훈련시켰다는 것이 흥미롭습니다. 그는 남녀, 백인, 아시아인 등 수많은 높은 수준의 선사들을 배출했습니다.

And I only had the chance to meet him about a few times in person. And he taught me four or five times. But after he died, Amazingly, I felt his presence in guiding me for the last 20 years. So this is a state of a really very advanced Chan meditation teacher. And so I saw how he trained me through his Chan, his WeiYang lineage. So we hope to continue. I hope to continue the training and pass on what I know in terms of WeiYang training lineage because it is very beneficial.

그리고 저는 그를 직접 만나 볼 기회가 몇 번밖에 없었습니다. 그는 저에게 네다섯 번 가르침을 주셨습니다. 그런데 그가 돌아가신 후 놀랍게도 나는 지도하고 계신 그의 존재를 지난 20년 간 느꼈습니다. 그래서 이게 정말로 아주 높은 수준의 선사님의 경계입니다. 그래서 나는 그가 어떻게 그의 선, 위양 법맥을 통해서 나를 훈련했는지 봤습니다. 그래서 우리는 계속해서, 나는 이 훈련을 계속하길 바라고, 위양 법맥의 훈련에 관해 내가 아는 것들을 전해주길 바랍니다. 왜냐하면 이게 아주 유익하기 때문입니다.

What is the advantage? It is more intensive. And yet you are getting so much more out of it than I might go to the extreme by saying all the meditation techniques I have seen so far. Whether it's Tibetan, whether it's Chinese, whether it's Vietnamese, Japanese, Korean and so on. I've seen so many of these. I've looked into so many of these meditation techniques from, by nationalities.

그 이점이 뭔가요? 이게 더 강력(intensive)합니다. 그런데도 내가 이렇게 말하는게 좀 극단적으로 들릴 수 있지만, 내가 지금까지 본 모든 명상 기법들보다 훨씬 더 많은 걸 얻을 수 있습니다. 그게 티베트건, 중국, 베트남, 일본, 한국이든, 나는 이런 명상 기법들을 정말 많이

봤습니다. 나는 국적별로 이런 명상 기법들을 많이 조사해봤습니다.

And I found, whether it's mindfulness meditation in Europe or the Hinayana. I find that we produce...the Chan meditation is more intensive, more demanding. But that's as a result, it produces a much quicker result. Uh, Uh, much faster. So, and um, And this is what as I, as a Western educated person, I'm very goal oriented. I'm very result oriented. That's why I believe because I see results, not just talk or imagination. Okay?

그리고 유럽의 마음챙김 명상이든, 소승 명상법이든 간에 내가 발견한 건... 선 명상은.. 선 명상은 훨씬 더 강렬하고, 더 까다롭습니다. 하지만 결과적으로 훨씬 더 빠른 결과를 만들어냅니다. 어, 어. 훨씬 더 빠릅니다. 나는 서양 교육을 받은 사람으로서 매우 목표 지향적입니다. 매우 결과 지향적입니다. 그렇기 때문에 말이나 상상력뿐만 아니라 결과를 보아야 믿습니다. 알겠죠?

So for example, A lot of these meditation practices are, you go to a place where you meditate and you, after meditation, you feel good. Okay? And it's a little bit of physical, but mostly mental actually. It's helpful. Any form of meditation practices will help reduce your stress level. Alright? It's because if you meditate for two minutes, or five minutes, or ten minutes, or an hour. It all goes towards reducing your thinking. Okay? Alright.

예를 들어, 이러한 많은 명상 수행의 경우, 여러분이 어떤 곳에 가서 명상하면 기분이 좋아집니다. 그렇죠? 그게 약간 신체적이긴 하지만 대부분은 정신적인 겁니다. 도움이 됩니다. 어떤 형태의 명상 수행이든 그게 여러분의 스트레스 수준을 낮추는 데 도움이 될 겁니다. 2분, 5분, 10분, 1시간 동안 명상하면 그게 모두 여러분의 생각을 줄이는 데 도움이 됩니다. 그렇죠? 좋습니다.

Reducing thinking is the key behind reducing the stress level in

your life. Okay? You get stressed out because you cannot let go. Okay? Keep on thinking about it. You cannot stop worrying. You cannot stop being afraid. Obsessively thinking about it. You're spinning your wheels. And meditation is a natural process where you meditate, every time you meditate, your thoughts naturally reduce over time. You cannot help it. You will naturally reduce your thinking. Okay. Whether you like it or not.

생각을 줄이는 것이 삶에서 스트레스 수준을 줄이는 핵심입니다. 그렇죠? 스트레스를 받는 이유는 놓칠 못해서 그렇습니다. 계속 그 생각을 하게 되고, 걱정을 멈출 수 없습니다. 두려움을 멈출 수 없습니다. 그 생각에 집착하면서 계속 같은 자리를 맴돕니다. 그런데 명상은 할 때마다 시간이 지남에 따라서 생각이 자연스럽게 줄어드는 그런 자연스런 과정입니다. 의도하지 않아도 생각은 줄어들게 되어 있습니다. 여러분이 원하던 말던 말이죠.

And how quickly you reduce your thinking depends on your skill level. Okay? Uh, so, uh, at first, Uh, at, uh, when you first start out, it might take a little bit longer. Uh, so, uh, for example, starting from today, this afternoon, we have what we call a Buddha recitation retreat. Uh, what for seven days, we recite the Buddha's name. The process of, when we go through the process of reciting the Buddha's name for.. all day. When you do that, naturally by, towards about the end of the day, or maybe a second or third day, naturally your mind becomes so relaxed. And you become relaxed and you have no more stress.

그리고 생각을 줄이는 속도는 여러분의 능력 수준에 따라 달라집니다. 그렇죠? 처음 시작할 때는 조금 더 시간이 걸릴 수 있습니다. 예를 들어, 오늘부터 시작하는데, 오늘 오후에 우리가 염불 집중 수행 기간을 시작할 겁니다. 7일 동안 하루 종일 부처님의 이름을 염불하는 겁니다. 그렇게 하면 자연스럽게, 하루가 끝날 무렵이나 두 번째, 세 번째 날쯤

에는 마음이 정말 편안해지고, 몸도 이완되며 스트레스가 사라지게 됩니다.

It's very, very interesting. It's a natural process of doing and repeating the same thing over and over again all day. It has that kind of magical effect. It's really magical. That's one way. Or if you have, and that's why reciting Buddha's name, we teach reciting Buddha's name as part of Chan meditation because it really, really works. And if you have a little bit more, if you're more skilled. You know, you will naturally enter Samadhi. And you have your stress which just goes away just like that. So you enter Samadhi. It could last for maybe a second or two. It could last for a few minutes. It could last for an hour. Regardless, when you exit Samadhi, your body is invigorated. And your mind calms down. Okay. So, that's why it's a very useful skill to acquire for all of us. Okay. Any questions?

정말로 정말로 흥미로운 일입니다. 같은 걸 하루 종일 반복적으로 하고, 또 하는 이런 자연스러운 과정인데, 이게 마치 마법같은 효과를 줍니다. 정말로 마법같습니다. 이게 한 방법입니다. 그리고 이게 부처님의 명호를 염불하는 이유입니다. 이게 정말로 정말로 효과적이기 때문에 선 명상의 한 부분으로도 가르칩니다. 여러분이 좀 더 능숙하다면, 삼매에 자연스럽게 들어가게 될 겁니다. 그러면 스트레스가 순식간에 사라집니다. 삼매에 들어가면, 그 상태는 몇 초 또는 몇 분, 심지어 한 시간까지 지속될 수도 있습니다. 그건 상관없이 삼매에서 빠져나올 때, 몸은 활력을 얻고 마음은 차분해집니다. 그래서 이 기술을 배우는 것은 우리 모두에게 매우 유용한 일입니다. 이해되시죠? 질문이 있나요?

What are the results? I've seen it in people. That's why I continue to teach, personally teach you. Every week, I spend time teaching all of you. And I say, how much longer are you going to get up there? Okay. I get impatient. 'Oh my God. How much

longer do I need to do it? It's been 12 years now.' And yet, no one is enlightened yet. It's the ultimate, by the way. If you become enlightened. Okay. You are a superior person.. This is what Chan meditation will bring you all the way from where we are, you know, Mr. Trump level. Because he has zero Samadhi power. Does this surprise you? (No.)

그 결과가 뭘까요? 나는 그 결과를 사람들에서 봐왔습니다. 그렇기 때문에 개인적으로 계속해서 여러분을 가르치고 있는 겁니다. 매주 시간을 내서 여러분 모두를 가르치고 있는 이유입니다. 그리고 이렇게 말합니다. 여러분이 저 위까지 도달하려면 얼마나 걸릴까. 조급해집니다. "오 마이갓, 도대체 얼마나 더 해야 할까? 벌써 12년이 지났는데." 그런데 아직도 아무도 깨달은 사람이 없다니. 그건 그렇고 그게 궁극적인 겁니다. 여러분이 깨닫는다면, 당신은 수승한 사람입니다. 선 명상이 여러분 모두를 지금 있는 자리에서부터, 알죠? 미스터 트럼프씨 수준부터 말입니다. 왜냐하면 트럼프는 제로(0) 삼매의 힘이 전혀 없으니까요. 그게 놀랍나요? (청중: 아니요)

All the way to enlightenment. That's what Chan meditation, the technique, the training will bring you. That's the full range. And, that young lady left already where Shana used to sit. Or, or behind her. Uh, uh, She came here about three, four weeks ago. And, I don't know why she left early. Maybe she left early because she brought her own daughter for the first time today. Uh, she's sitting on the chair and the daughter left very quickly. And, then I think she went out to take care of her daughter. Uh, she came to the Buddha recitation thing. And, then she heard about, uh, and then we asked, during the Buddha recitation, we cross our legs. And we only crossed our legs for about 15 minutes. Something like that. Uh, maybe 20. Maybe 30. I don't remember. 깨달음에 이르기까지, 그것이 바로 선 명상의 기법과 훈련이 여러분을

데려다 줄 것입니다. 전체 범위가 있습니다. 그리고 저 짚은 여성분이 벌써 가버렸는데, 샤나가 전에 앉았던 자리, 아니면 바로 그 뒤쪽 자리 였을 수도 있네요. 음. 그 여자분이 3, 4주 전에 이곳에 왔습니다. 왜 일찍 떠났는지 모르겠네요. 아마 오늘 처음으로 자신의 딸을 데려와서 일찍 떠났을지도 모릅니다. 그 여자분이 의자에 앉아 있었고, 딸은 아주 빨리 떠났습니다. 그리고 나서 내 생각에는 딸을 돌보기 위해서 나갔던 것 같습니다. 아. 그 여자분은 염불 집중기간에 왔었는데, 그때 우리가 다리를 꼬고 앉아있었어요. 사실 우리가 다리를 꼬고 앉은 시간은 약 15분 정도였어요. 그 정도였을 겁니다. 아마 20분, 30분정도였을 수도 있어요. 기억이 안납니다.

And, when we got up her legs hurt. She couldn't walk. Uh, so we were walking around. See, we, we walked so that it reduces the pain in your legs, discomfort in your legs. She couldn't even walk. So, she sat there way in the back. And, so I walked around. I got around to her and said, "The leg pain is very good for you. It heals your illness. It makes you increase your energy level." Your energy level actually increases if you're willing to endure the leg discomfort.

그리고 일어나니까 그녀는 다리가 아팠어요. 일어설 수가 없었습니다. 그래서 우리가 걸습니다. 보세요. 우리가 걸어서 다리의 아픔, 불편함을 줄여주는 겁니다. 그녀는 걸을 수조차 없어서 뒤쪽에 앉았어요. 그래서 제가 그쪽으로 가서 말했죠, "다리 통증은 당신에게 아주 좋은 거에요. 그게 병을 치유하고, 에너지 수준을 높여줘요." 사실, 다리의 불편함을 견딜 준비가 되어 있으면, 여러분의 에너지 수준이 실제로 증가합니다.

I guarantee you, it happens every single time. Every time you endure your leg discomfort, your leg pain a little bit more. Your energy level increases a little bit more. Right there is the result. That is why the pain, the discomfort is very, very good for you. Do not be afraid, please. It's very, very good for you. And so

that's why she started coming to meditation. She's been here about the third week now. Maybe the fourth. I looked at her today as she walked in late. She was about 5 minutes late. So I looked at her and I said, wow, her energy level has increased. It's so cool.

내가 보장합니다. 매번 그런 일이 생깁니다. 매번 다리의 불편함과 아픔을 조금 더 견디면, 에너지 수준이 조금씩 증가합니다. 결과가 바로 그겁니다. 그래서 그 통증과 불편함이 아주, 아주 좋은 것입니다. 두려워하지 마세요, 정말로 아주 좋은 겁니다. 그래서 그녀가 명상에 오기 시작한 거예요. 이제 3주째, 아마 4주째일 수도 있습니다. 오늘 그녀가 5분 정도 늦게 들어오는 걸 봤는데, 제가 그녀를 보고 "와, 에너지 수준이 정말로 증가했구나"라고 생각했어요. 정말 멋지네요.

When you do that, you're willing, I repeat, you're willing to endure the discomfort. Your energy level increases. And you're healthier. Of course, you can't see it yet. But I see it in you. Alright. Any questions? It's magical. So, so simple. Yes sir.

이걸 할 때, 내가 반복합니다. 여러분이 불편함을 견디겠다는 의지가 있다면, 여러분의 에너지 수준이 증가하고, 더 건강해집니다. 물론, 아직은 여러분 스스로 그 변화를 잘 느끼지 못할 수 있지만, 나는 그 변화를 여러분에게서 볼 수 있습니다. 알았나요? 질문 있나요? 정말 마법 같은 일입니다. 아주 단순한 것입니다. 네 말씀하세요.

(Question: Do you think Bruce Lee has a natural mind of *inaudible. Baby cries.)

(청중질문: 브루스 리에 관한 질문. 아기 울음소리로 안 들림)

Bruce Lee is actually very low level. I'm sorry. He was my idol too. And he's so cool. A-choo! Okay? I was fascinated with this young man. He's wow. He's such a cool dude. But actually, he's only third Dhyana. To us, it's very, very low level. Now you

mention, I may have to watch his movie again just to double check. It's been a while. I know he's no longer in third. Because most martial artists are way below three.

부루스 리는 사실 아주 낮은 단계입니다. 미안하네요. 그는 나에게도 아이돌이었고, 멋진 사람이에요. 아뵤! 그렇죠? 나도 이 젊은 사람에게 매료되었었어요. 와, 정말 멋진 사람이었죠. 하지만 사실, 그는 겨우 삼선三禪입니다. 그게 우리에겐 아주 아주 낮은 단계입니다. 이제 당신이 그 이야기 하니, 그 사람의 영화를 다시 한번 봐야겠네요. 좀 오래되었어요. 아마 이제 삼선이 아닐 수 있어요. 왜냐하면 보통 대부분 무술가들은 삼선보다도 훨씬 더 낮은 단계이니까요.

What's third Dhyana? Third Dhyana meaning he's lower than fourth Dhyana. (People laugh) And he's certainly much lower than fifth or sixth. Meaning that if they get into a fight with these people, they could get in trouble. Okay? But anyway. So, another example I give you. There's an old nun here. What is the reason? Why do these people keep on disappearing on me? When I wanted to talk to them. Today, I look at them and say, wow. I want to talk about you. I hope you will stick around. But somehow they knew, they left.

삼선이 뭔가요? 삼선이라는 것은 그가 사선보다는 낮다는 겁니다. (사람들의 웃음소리) 그러니 확실히 5단이나 6단보다는 훨씬 더 낮겠죠. 그 뜻은 만약 그런 사람들과 싸우게 되면, 곤란에 처하겠죠. 어쨌든, 또 다른 예를 들어 드릴게요. 여기 한 노 비구니 스님이 있어요. 이유가 뭔지, 내가 어떤 사람들에 대한 이야기를 하고 싶을 때마다 왜 이 사람들이 계속 사라질까요? (웃음소리) 오늘, 그 사람들을 보고 "와, 당신에 관해서 좀 이야기해보고 싶은데, 여기 좀 계속 있으면 좋겠네." 그러면 어쩐 일인지 알아차리고 집에 가버리네요.

Ah. This woman here is, how old is she? Eighty, eighty-nine? Huh? Eighty-three only? Wow. How disappointing. Ah. And she's

been complaining to me about for the last four weeks now. She says, "Master, during the day I have no problems. I meditate. I work." Ah, you know. To the point where we put her out. She's sitting in the sun here to, to work on the yard. We have a new temple and it has a lot of, it needs to get a lot of yard work. So she and another old monk was out there and, you know, and working on the yard. Picking up these, you know, the bad grasses. To the point where the people who walked by complained to us and said, "how could you put these old people to work?"

아, 여기 이 여자분은 나이가 얼마죠? 여든? 여든아홉? 어? 겨우 여든셋? 와, 정말 실망이네요. 아... 그리고 그녀는 지난 4주 동안 저에게 계속 불평을 해왔습니다. "스님, 낮에는 아무 문제가 없어요. 저는 명상도 하고, 일도 해요." 아, 아시는지 모르지만, 우리가 그녀를 어디 내보내냐면 여기 땅볕 아래 앉아서 정원일을 하고 있어요. 우리에게 새 사찰이 생겼는데, 정원일이 많습니다. 그래서 그녀와 다른 노승과 함께 정원에서 일하고 있어요. 잡초를 캐내고 있습니다. 너무 많이 해서 지나가는 사람들이 우리에게 불만을 내놓는데, "어떻게 이렇게 나이든 사람들을 일을 시킬 수 있죠?"라고 했어요.

And then we had to explain to them. You know why, what we explained to them? Would you like to know? You would like to know this explanation. We told them. They are not lay-people. They're actually monks and nuns. Meaning, we put the monks and nuns to work. No matter how old they are. Alright? So anyway. She doesn't complain ever. Going to do grasses under the sun. She never complained. But then she says, "it's at night that's when I have problems." I said, "what kind of problem?" She says that, "I sleep for about an hour or so. Maybe two hours. And then I had to wake up." I said, "why?" She said, "because my leg hurts so much". She says, "during the day, no pain". Okay?

그래서 우리가 이 사람들에게 설명을 해줘야 했습니다. 우리가 어떻게 설명해줬는지 아나요? 알고 싶나요? 우리가 이렇게 말해줬어요. "그 사람들은 일반인이 아니에요. 사실 그들은 스님들이에요." 그게 무슨 뜻이냐면 우리는 스님들에게 일을 시킨다는 겁니다. 나이가 얼마나 많든 상관없습니다. 알았나요? 어쨌든, 그 비구니스님은 한번도 불평하지 않았어요. 땅볕에서 풀 뽑는 것도 불평하지 않았습니다. 하지만 이렇게 말했어요. "문제는 밤에 생긴다"고요. 제가 물었죠, "어떤 문제인데요?" 그녀가 말하길, "한 시간 정도, 아니면 두 시간 정도 자고 나면, 일어나야 한다"고요. 그래서 내가 "왜요?"라고 물었더니, "다리가 너무 아파서요"라고 하더군요. 그녀는 "낮에는 아프지 않아요"라고 했어요.

Working her butt off. I mean, working hard. No pain. It's at rest at night, that's when she has problems. She has so much pain. It's so painful. It's so excruciatingly painful. She never had this kind of pain before. Okay? So I said, "what did the doctor say?" She said, they don't know. Okay? And, and so I said, "so what do you plan to do?", "I've been, I've been, I've been going to, to herbal medicine. I've been going to acupuncture". I said, "so how does it work? Does it help?" "Yes it helps You know, you do acupuncture. It helps for about one day. And then it's back. You know, and then it hurts again, like hell again". Okay?

그녀는 뼈 빠지게 일했어요. 진짜 열심히 말이죠. 그런데 통증은 없는 거에요. 그런데 문제는 밤에, 쉴 때 생기는 겁니다. 그런데 통증이 너무 많은거에요. 견딜 수 없도록 괴로운 겁니다. 그녀는 이런 정도의 통증은 한번도 겪어본 적이 없답니다. 그래서 제가 물었죠, "의사는 뭐라고 했어요?" 그녀가 말하길, "모른대요." 그래서 다시 물었어요, "그럼 어떻게 할 계획이에요?" 그녀가 말했죠, "저는 약초 치료도 가고, 침도 받고 있어요." 그래서 제가 물었어요, "그럼 효과가 있어요? 도움이 돼요?" 그녀가 답했어요, "네, 도움이 돼요. 침 맞으면 하루 정도는 괜찮아요. 그런데 그다음 날 다시 아프고, 다시 지옥처럼 아파요."

And, uh, I said, "would you like to know my approach to this pain thing here?" She said, "yes". I said, "just endure it. And so endure it for two or three more weeks". And she couldn't take any more. She said, if the pain gets worse and worse. I said, "oh that's good. Yeah, it's good. That's good". "But I can't sleep". That's a good thing.

그리고 내가 말했어요. "이 통증에 대한 나의 접근방식이 어떤지 알고 싶나요?" 그녀가 말하길 "네" 그랬어요. 그래서 내가 말했어요. "그냥 견뎌요. 2~3주만 더 참아봐요." 그런데 그녀는 더는 참을 수 없다고 했어요. 고통이 점점 더 심해지고 있다는 거죠. 그래서 내가 말했어요, "오, 그거 좋은 일이네요. 잘된 일이에요. 정말 좋은 일이에요." 그녀가 "하지만 잠을 못 자요"라고 했을 때, 나는 "그건 좋은 일이에요"라고 했어요.

This poor old woman finally had an awakening. She said, "I'm going to go have a cortisone shot. Because I can't take it anymore". Okay. She even called another woman in the temple to bring.. To drive her, to take a shot. I said, "please don't go". She says, "boy are you so cruel". She said, "I can't take it anymore Master". I said, I have to tell her. I explained to her. Okay. During the day, she's a thinker. Okay? Like all of you. Yes? You think a lot during the day, don't you? Except for the nun back there.

이 가여운 노 비구니는 결국 작성했어요. 그리고 말했죠. "이제 코르티 손 주사를 맞으러 갈 거예요. 더 이상 참을 수 없어요." 그리고 절에 있는 다른 여자분에게 전화를 걸어서, 데려가 주사를 맞게 해달라고 했어요. 나는 "제발 가지 마세요"라고 했죠. 그 비구니는 "스님, 정말 무정하시네요"라고 말했어요. "더 이상 못 참겠어요, 스님." 그래서 저는 이렇게 설명해줬어요. 낮동안 그 비구니는 생각하는 사람입니다. 알았나요? 여러분도 그렇죠? 낮 동안 많이 생각하죠, 그렇죠? 물론 저기 뒤

에 있는 비구니 스님만 빼고요.

Ah. "During the day, you think so much". I told her. Okay. And that's why you have no problem. When you sleep at night What happens? You think. You stop thinking. And that's when your Qi is so strong that it attacks, it heals your problem. That's why it hurts to the bone marrows. Because it's strong enough to go deep, to the deep level. You see that? It's stronger, that's why it gets deeper. It penetrates the bones. Did you know that? Your Qi can be so strong, it can get to the bone marrow level. To heal the problem inside. That's why it hurts so much.

아! “낮 동안에는 생각을 너무 많이 하죠.” 내가 그녀에게 말해줬어요. 그리고 그게 아무런 문제가 없는 이유입니다. 그리고 밤에 잘 때는 무슨 일이 생기나요? 생각이 멈춥니다. 생각하는 걸 멈춰요. 그때 기(氣)가 너무 강해서 그게 여러분의 문제를 공격, 치유하는 겁니다. 그래서 골수까지 아픈거에요. 왜냐하면 기(氣)가 깊은 곳까지 갈 수 있기 때문이죠. 알았나요? 더 강해서 더 깊어지는 거예요. 뼈를 관통하죠. 알고 계셨나요? 기(氣)가 너무 강해서 골수 수준에 도달할 수 있는겁니다. 몸속에 있는 문제를 치유하려니 그래서 많이 아픈겁니다.

If you go to have a cortisone shot, the pain will go away. Okay. But guess what happens? It stops healing. So I look at her and I said, "Do you want that?" She said, "of course not, Master." "Do you believe me?" Uh, uh, uh. "Do I have to answer that?", she says? I said, yeah~. So I said, basically I told her, "please don't go. Endure it. It's going, it's going to go away. Not much longer".

코르티손 주사를 맞으면, 고통은 사라질 거예요. 알았나요? 그런데 그럼 어떻게 될까요? 치유는 멈추는 겁니다. 그래서 저는 그녀를 보고 말했어요, "그걸 원하는 건가요?" 그녀가 "물론 아니에요, 스님"이라고 말했죠. "나를 믿어요?" 물었어요. 그녀가 "그걸 꼭 답해야 하나요?"라고 했어요. 그래서 나는 "네~"라고 말했죠. 그러니까 내가 그녀에게 이

렇게 말한거에요, "제발 가지 마세요. 견뎌보아요. 지나갈 거예요. 오래 걸리지 않아요."

It's when you are about to give up. That's when you're, it's about to break through. That's a lesson for all of us. Just when you're about to decide you can't take it anymore and you quit. That's when you're about to break through. And what happened? I told her a few more things. She said, "oh my god. I wish you had explained this to me earlier so that I would have done it. It's a good thing you stopped me from going to take the shot". I said, "please don't tell your family. They're going to sue me. I'm broke already." And anyway. So now, so I asked her this morning. She said, "yeah. What pain?" This morning I asked her, "how is your pain?" She said, "what pain?" She forgot already. Okay? So the results are there. If you're willing to follow the instructions. Any questions?

바로 포기하기 직전, 그때가 바로 불팔구를 맞이하는 때입니다. 그게 우리 모두에게 주는 교훈입니다. 더 이상 못 참겠다고 결심하고 포기하려고 할 때, 그때가 바로 돌파가 일어나는 순간입니다. 그 후에 어떤 일이 있었냐면, 내가 그녀에게 몇 가지 더 설명을 해줬어요. 그녀가 말했죠, "오, 세상에. 이걸 좀 더 일찍 설명해줬으면 좋았을 텐데. 그랬다면 주사를 맞지 않았을 거예요. 주사 맞으러 가려는 걸 막아줘서 정말 다행이에요." 제가 말했죠, "제발 가족에게는 말하지 마세요. 저를 고소할 거예요. 나는 이미 가난한데 말이죠." 그리고 어쨌든, 오늘 아침에 그녀에게 물었어요. "그럼, 그 아픈건 어떻게 됐나요?" 그녀가 답하기를, "어떤 통증이요?" 그녀는 이미 잊어버렸어요. 그러니까 결과는 바로 그겁니다. 만약 여러분이 지침들을 따를 준비가 되어 있다면 말입니다. 질문이 있나요?

You're doing this under supervision. It's not something you do it without, you know, in a cavaliering way. You double check.

Because we do this, we guide you because we know. I went through so much. Believe me, personally. Personally I experienced her pain already as well. So when she said, oh, I have this pain. I said, oh, yeah, I know. Okay. I know why. That's why I can guide you. That's how I can guide you. So don't do it in a foolish way. You can get in trouble. Alright. Any questions? Okay. You have no questions. We can, uh,

이건 감독 하에 하는 겁니다. 아무렇게나 하는 게 아닙니다. 확인해보면서요. 우리가 이렇게 하는 것은, 여러분을 지도할 때, 이건 내가 많은 걸 겪었고, 날 믿으세요. 개인적으로, 개인적으로 나는 이미 그녀가 겪는 통증을 경험했었습니다. 그래서 그녀가 "아, 이런 통증이 있어요"라고 했을 때, 나는 "아, 네, 알죠. 이유를 알아요. 그래서 내가 당신을 지도할 수 있어요"라고 말할 수 있는겁니다. 그러니 이걸 어리석은 방식으로 하지 마십시오. 곤란에 처할 수 있거든요. 알았나요? 질문 있나요? 질문 없으면, 이제. 어...

(Question: How do you gauge them?) Uh, the question is, uh, can you talk about dhyana and how do you gauge them? When you have zero dhyana, zero samadhi, you basically cannot concentrate. Okay. Uh, you, what is, you are what is described as scattered. You cannot sustain your thoughts in anything. And you know, everything in life is about our ability to concentrate.

(질문: 어떻게 단계를 측정하나요?) 음, 질문이 뭐냐면, 선정에 관해 말해줄 수 있는지, 어떻게 측정하는가입니다. 여러분에게 디야나가 없다면, 제로 사마디라면, 기본적으로 집중할 수 없는 겁니다. 알았나요? 그게 뭐냐면, 이걸 산란한 상태라고 말할 수 있습니다. 어떤 것에도 생각을 유지할 수 없는 겁니다. 삶의 모든 것은 우리의 집중 능력에 달려 있습니다.

And first dhyana, at the first level, when you begin to have some concentration level which I highly recommend that you.. that is

your first goal when you meditate. You need to experience the first dhyana level. If not, to me, it's a waste of time. You're missing so much. You don't know what first dhyana is if you meditate. In my humble opinion. Because when you get the first dhyana your stress level is drastically reduced. You have a lot more energy. It's like you can do things, you don't get tired. That's what happens. When you go to the next dhyana level, next Samadhi level. Remember? Every time your samadhi power increases, your energy level increases. Okay?

그리고 초선, 첫 단계에서, 어느 정도 집중이 생기기 시작하는데, 나는 여러분에게 이걸 강력하게 추천합니다. 이게 명상을 시작한다면, 첫 번째 목표여야 한다고 생각합니다. 초선의 수준을 경험해야 합니다. 그렇지 않다면, 제 생각에는 그건 시간 낭비입니다. 너무 많은 것을 놓치고 있는 것입니다. 만약 명상하면서 초선이 무엇인지 알지 못한다면요. 제 개인적인 의견입니다. 왜냐하면 초선에 도달하면 스트레스 수준이 급격히 줄어들고, 에너지가 훨씬 더 많아지기 때문입니다. 여러 일을 할 수 있고, 피곤하지 않습니다. 바로 그런 일이 생깁니다. 그 다음 선정의 단계, 그 다음 삼매 수준에 도달하면, 기억하세요? 매번 선정의 힘이 증가할 때마다, 에너지 수준이 증가합니다. 그렇죠?

So, for example, it's not uncommon for Chan practitioners, they don't need to sleep. They can work, and work, and work, and work. They can go and play, and play, and play. And they don't get tired. Yes? You heard me. You can go and play. And you don't get tired. Isn't that cool? You don't get tired at all. I've seen it. They don't get tired. I've seen it before. It's so cool. So, that's why you want to keep on improving, improving, Okay? And, so how do you recognize it? I've described to you a general thing. Every time you improve, Your energy level increases. Your stamina. You have more stamina than before. And you're healthier

than before. You are healthier than before. Okay? And, your head is clearer. Your mind is sharper. It's faster.

예를 들어, 선 수행자들에게 잠 잘 필요가 없는 건 드문 일이 아닙니다. 계속 일하고, 일하고, 또 일할 수도 있습니다. 또 놀고, 놀고 또 놀 수 있습니다. 전혀 지치지를 않습니다. 맞아요. 방금 들었죠? 가서 놀 수 있어요. 그리고 피곤하지 않아요. 멋지지 않나요? 전혀 지치지 않아요. 전에 그걸 본 적이 있어요. 정말 멋진 일이에요. 그래서 이게 여러분이 계속 발전하고, 발전하고 싶은 이유입니다. 알았나요? 그렇다면 어떻게 알아볼까요? 나는 일반적인 것을 설명한 겁니다. 여러분이 향상 할 때마다, 전보다 에너지 수준이 높아져요. 체력이 더 좋아져요. 예전 보다 체력이 더 좋아지고, 건강해집니다. 이전보다 더 건강해집니다. 알았나요? 머리가 더 맑아지고, 마음이 더 예리해집니다. 더 빨라져요.

In fact, one thing that people don't realize is, you do practice Chan meditation. But others do. Other people notice it, but you don't. People observe that you become more patient. You know why? Your wife thinks you're more patient. Your husband thinks you're more patient. Why is that? Huh? (Comment) Absolutely. The process is to endure the discomfort. Right? You endure the discomfort. And say, I'm going to endure it. I'm not going to quit. You hear me in the back? And that's why you become naturally more patient.

사실, 사람들이 잘 깨닫지 못하는 한 가지가 있어요. 여러분이 선 명상을 하는데, 다른 사람들이 그걸 알아차린다는 겁니다. 다른 사람들이 알아차리는데, 여러분은 모릅니다. 사람들은 여러분이 더 인내심을 가지게 됐다고 말합니다. 왜 그런지 아세요? 아내도 여러분에게 더 인내심이 있다고 생각하고, 남편도 여러분이 더 인내심이 있다고 생각합니다. 왜 그런가요? (청중 목소리) 정확합니다. 이 과정은 불편함을 견디는 겁니다. 맞죠? 불편함을 견디면서, "난 견딜 거야. 포기하지 않을 거야."라고 마음먹는 거예요. 뒤에서 들리나요? 그래서 자연스럽게 더

인내심이 생기는 거예요.

People are impatient because they cannot take it anymore. Right? Because whatever, let's say, you cannot take your wife nagging that much more. You just can't take it. So, because it hurts inside. You see? Your mind cannot endure that pain. That's why, that's why you become impatient. It's not physical. It's the mind. Think about it. Right? You decide you can't take it anymore. Your body didn't tell you so. Your mind tells you to quit. The body says, oh, it hurts like hell, but so what? It's the mind that says, I can't take it anymore. Right? Of course it hurts, but so what? Right, Tex? (Comment: Right.) There you go. Thank you. Alright? So, uh, so that's why, if you decide to do the Chan, and you say, okay, I'm going to endure and endure it. So, when your daughter misbehaves, you say, yes, I can take it. See? So far so good? So, actually, Chan meditation is very good for your daughter. Who doesn't listen to you. Okay? Alright.

사람들이 인내심을 잃는 이유는 더는 견딜 수 없어서입니다. 맞죠? 예를 들어 안내의 잔소리를 더는 들어줄 수 없습니다. 그냥 이제 더는 들어줄 수 없는 거에요. 왜냐하면 그게 속이 아프니까요. 이해 되나요? 마음이 그 아픔을 견디지 못하는 거예요. 그게 이유입니다. 그래서 참을 수 없는 겁니다. 그건 신체적인 문제가 아니에요. 마음의 문제죠. 생각해 보세요. 맞죠? 여러분이 더 이상 못 견디겠다고 결심한 거예요. 여러분의 몸이 그렇게 말하지 않았습니다. 마음이 포기하라고 했습니다. 몸은 아프긴 하지만, 그렇다고 뭐 어때요? 결국 더는 못참아라고 하는 건 마음입니다. 그렇죠? 물론 아프긴 하지만, 그게 뭐 어때요? 맞죠, 텍스? (텍스: 맞아요.) 봤죠? 땡큐. 알겠죠? 그래서, 만약 여러분이 선을 하기로 결심한다면, 그리고 그래. 이걸 견디고 견디겠다고 마음 먹으면, 딸이 말을 안 들을 때, “그래, 난 이걸 견딜 수 있어”라고 할 수 있게 되는 겁니다. 지금까지 이해되나요? 그래서 사실 선 명상은 여

러분의 딸에게 매우 좋은 거예요. 말을 듣지 않는 딸에게요. 알았나요? 좋습니다.

So, uh, so, so, uh, in First Dhyana, This First Dhyana is when your... let me see if i remember. Uh, your pulse stops. Your pulse stops. Did you know that? When you enter First Dhyana, The pulse stops. So next time you think you're in First Dhyana, you, "Am I in first Dhyana?" (People laugh) Chances are that it hasn't stopped. You're still beating. Why? Because you're no longer in First Dhyana. Because the thoughts, when you say, am I in First Dhyana? Like he said. Then you exit Dhyana already. But you can tell Tex to come and feel your pulse. He'll find out that you have no pulse. That's First Dhyana. Physically, it happens.

그래서, 음, 음, 초선에서, 이 초선은 여러분이... 내가 기억하나 봅시다. 음, 여러분의 맥박이 멈추는 상태입니다. 맥박이 멈춰요. 알고 있었나요? 초선에 들어가면, 맥박이 멈춥니다. 그래서 다음에 여러분이 초선에 들어갔다고 하면, "내가 초선에 있나?" (사람들 웃음) 아마도 아직 맥박이 멈추지 않았을 거예요. 여전히 숨을 쉬고 있는 겁니다. 왜요? 왜냐하면 더는 초선에 있지 않기 때문이에요. 왜냐하면 그 생각, 내가 초선에 있나? 라고 하는 순간 벌써 초선에서 빠져나온겁니다. 하지만 텍스에게 와서 맥박을 좀 확인해 달라고 물어볼 수 있죠. 그러면 텍스는 여러분에게 맥박이 없다는 걸 알게 될 겁니다. 그게 초선입니다. 신체적으로 그런 일이 생겨요.

And then, when you enter Second Dhyana, Uh, your breathing stops. Okay? Now, the breathing stops. Are you dead? Well, sort of. Actually, you're breathing through your skin. You still continue to breathe. This is a very, very subtle form of breathing, through your skin. (Master pointing his nose) This is a coarse breathing. Your entire body is breathing. Through your pores. Isn't that cool? Okay? For the rest? You know... It's a paying session. Alright?

Any other questions?

그리고 초선(First Dhyana)을 지나 이선(Second Dhyana)에 들어가면, 호흡이 멈춥니다. 알았나요? 이제 호흡이 멈춥니다. 죽은 걸까요? 음, 그런 셈이죠. 사실, 피부로 호흡을 해요. 여전히 호흡을 계속하지만, 아주 미세한 형태로 피부를 통해 호흡을 하는 거예요. (코를 가리키며) 이런 건 거친 호흡이에요. 이제는 온몸이 호흡을 합니다. 피부의 모공을 통해서요. 멋지지 않나요? 그렇죠? 나머지에 대해서는... 이건 유료 세션이에요. 알겠죠? 다른 질문 있나요?

So, it's kind of cool. So, when you improve, you naturally experience things. I just described to you a generic form of being, to recognize that you enter Samadhi and you're progressing. Alright? It's from zero to all the way up. It's like that. Every time you improve, it's like that. Your energy level increases. Your mind is faster. You don't get tired. And you're healthier. You're a lot faster. Okay? And so forth. Alright? That's common to all these levels. And then for us professionals, We know a lot more. That's beyond you. That helps us confirm your level. And it's at the very advanced level. Alright? Does it help? Okay?

그래서 이게 멋지지 않나요? 여러분이 발전하면 자연스레 그런 경험을 하게 됩니다. 나는 그냥 여러분에게 사마디에 들어가고, 진행되고 있는 걸 알아차릴 수 있도록 보편적인 것을 묘사해준 겁니다. 알았나요? 제로(0)부터 시작해서 끝까지 올라가는 거예요. 매번 진전될 때마다 그렇게 되는 겁니다. 에너지 수준이 증가하고, 마음이 더 빨라지고, 지치지 않습니다. 더 건강해지고, 훨씬 더 빠르게 발전합니다. 맞죠? 이건 모든 단계에서 공통적입니다. 그리고 우리 같은 전문가들은, 훨씬 더 많은 걸 알고 있습니다. 그건 여러분 수준을 넘어섭니다. 그게 여러분의 단계를 확인하는 데 도움이 됩니다. 그건 아주 고단계에서 일어나는 일입니다. 알았나요? 도움이 되나요? 그렇죠?

So it's real. So when you meditate, It's about meditation.

Meditation is about Samadhi. It's that simple. You meditate in order to concentrate better. That's the key. That's the key to meditation. If You can concentrate more, then your Samadhi power increases accordingly. And vice versa. Does it make sense? And all the good things happen, naturally. Alright? Yes? (Question) What is the difference between sleeping? You meditate and you fall asleep. She uses a very polite term. We call it dozing off while meditating. And.. versus entering Samadhi.

그래서 이게 진짜입니다. 명상할 때, 명상에 관해서 그렇습니다. 명상은 사마디에 관한 겁니다. 그만큼 단순합니다. 명상은 집중을 더 잘 하기 위해서 하는 것입니다. 그게 핵심입니다. 만약 더 잘 집중할 수 있다면, 그만큼 사마디의 힘이 커집니다. 반대로도 마찬가지예요. 이해가 되죠? 그리고 그에 따라서 여러 좋은 일이 생깁니다. 자연스럽게요. 알았나요? 네? (청중의 질문) 그렇다면 잠자는 것과 무엇이 다를까요? 명상하다가 잠들면 어떤가요? 이 여자분은 아주 공손한 표현을 썼습니다. 우리는 그걸 명상 중 졸린다고 부릅니다. 그리고... 사마디에 들어가는 것과는?

What is the difference? I wouldn't know. It never happened to me. (people laugh) What I teach you is from what I went through. Uh, if I describe to you what I went through. So if I fabricate it, you know, I can't do that. I go to the hells. It's what we call a very bad place for us. So, I don't think I ever dozed off while meditating. (People laugh) What? You don't believe me? I wish. What do you think? This lady knows. (Vietnamese audience speaks) She asked, how do you tell? She asked personally, how do I tell that I entered Samadhi?

차이가 뭐죠? 저는 모르겠어요. 그런 일이 한 번도 없었거든요. (사람들 웃음) 제가 여러분에게 가르치는 것은 경험에서 나옵니다. 내가 겪은 걸 설명합니다. 꾸며서 말하는 것은 할 수 없습니다. 그러면 지옥에

가는 겁니다. 우리한테는 그게 아주 나쁜 곳이라 불리는 곳이죠. 그래서 저는 명상하면서 졸린 적이 없었어요. (사람들 웃음) 뭐라고요? 믿지 않아요? 희망사항이죠? 어떻게 생각하세요? 이 여자분은 압니다. (베트남인 청중 질문) 그녀가 물기를, 어떻게 아냐고 묻습니다. 그녀가 개인적으로 물어봤습니다. 내가 사마디에 들어갔었는지 어떻게 알 수 있는지 말이죠.

I told her, your mind blanks out. And she said.. so I looked at her and said, have you experienced that? She says, yes. My mind blanks out just a little bit. And I said, precisely. Because I know that your level has increased since you first started. And that's why I know you experienced it. You experienced the improvement. You increased, You also experienced that, the fact that your mind blanks out as well. Yeah, it's nothing. Yes, it helps. It's cool.

그래서 이 여자분에게 말해줬어요. 마음이 텅 빈다고요. 그러자 그녀가 말하길... 내가 그녀를 보고 물었죠. “그거 경험해봤죠?” 그러자 그녀는 “네, 마음이 잠깐 비어버리는 걸 경험했어요”라고 했어요. 그래서 내가 “바로 그거예요!” 왜냐하면 나는 그녀의 단계가 처음 시작했을 때보다 분명히 증가했다는 걸 알기 때문입니다. 그래서 나는 그녀가 이걸 경험해봤을 거라는 걸 알았습니다. 그녀는 발전을 경험했고, 그 경험도 했던 겁니다. 마음이 텅 비어버리는 것도 경험해 본거예요. 네. 별일은 아닙니다. 도움은 됩니다. 멋진 일이죠.

You're free, you know, of your girlfriend. Ha ha ha ha ha. You're so free. Alright. Any other ... So, she says, what is the difference between sleeping and entering Samadhi? Y.K.? What's the difference? She does it a lot. What's the difference? You don't know? Huh? (Comment) No snoring? Ha ha ha ha ha. Speaking from experience I'm sure. You see, folks, you newcomers, we are a bunch of weirdos. Ha ha ha ha. Yes, any other question here?

Yes.

자유가 된 거예요. (다른 청중을 보면서) 여자친구로부터.. 하하하. 정말 자유로워진거에요. 맞죠? 그래서 그녀가 말하길, 잠자는 것과 삼매에 들어가는 것과의 차이가 무엇인가요? 와이케이(사람이름)? 차이가 뭐지? 와이케이는 많이 그러니까. 차이가 뭐지? 모른다고? 허? (청중의 목소리) 노! 코고는거? 하하하. 경험으로 말하네요. 확실해요. 보세요 여러분. 새로운 분들에게 말합니다. 우리는 독특한 사람들의 무리입니다. 하하하. 네. 또 다른 질문은요? 네.

(Comment) The difference, it's very simple. If you're sleeping versus entering Samadhi. If you enter Samadhi, your head feels lighter than when you sleep. When you wake up, what's so called wake up. You come back, you come to? Your mind is lighter. And.. than when you're sleeping, than when you were sleeping. And your energy is, you feel much better rested than you're sleeping. Yes or no? Raise your hands. Ha ha ha ha. You're creating a bad impression on these newcomers. (Master sighs) Okay.

그 차이는 아주 간단합니다. 잠을 자는 것과 사마디에 들어가는 것의 차이. 사마디에 들어가면, 머리가 잠을 자는 것보다 더 가벼워집니다. 잠에서 깨어났을 때, 흔히 말하는 '깨어나다'라는 상태가 되면, 마음이 더 가벼워져요. 그런 다음 잠자고 있을 때보다 더 잘 쉬었다는 느낌이 듭니다. 그런가요 아닌가요? 손 들어보세요. 하하하. 여러분, 이렇게 새로 오신 분들에게 나쁜 인상을 주고 있네요. (스승님 한숨)

So that's why, that's why meditation, as you become more experienced. Meditation is more preferable to sleeping. You will naturally doze off and snore like hell. Don't worry about it. Alright. You wake up just as fresh, as well rested. And your mind, in particular, your mind is clearer and sharper. Sleep is a... When you wake up from sleep, usually our mind is a little bit groggy,

right? You say, give me a minute, let me have a cup of coffee first. Right? Right? But if you wake up from meditation. Open your eyes. You can fly right away. Okay? Alright? Isn't that cool? Alright.

그게 그런 이유입니다. 그래서 명상에 경험의 쌓일수록 명상을 참보다 더 선호하게 됩니다. 자연스럽게 졸고 코를 고르게 될 거예요. 그건 걱정하지 않아도 됩니다. 알았나요? 마치 잠잔 것처럼 신선하고, 푹 쉬었다는 느낌이 들 겁니다. 특히 마음이 더 맑고 예리해집니다. 잠에서 깨어날 때, 보통 우리의 마음은 약간 흐릿하죠? "잠깐만, 커피 한 잔 마시고 올게요"라고 하잖아요. 맞죠? 그런데 명상에서 깨어나면, 눈을 뜨자마자 바로 날아갈 수 있어요. 알겠죠? 멋지지 않나요? 좋습니다.

So work hard! If you practice meditation and you're serious about it, It's well worth your while. In particular if you're worried about, if you want to become healthy. You will become healthier and stronger. Your energy level will increase. And if you enter Samadhi, it feels great. Okay. Yes. (Comment) In full lotus? (yes in full lotus. one hour) You put so much pressure on us. She said she sits in full lotus for an hour, hour and a half every day. And I said, that's too much pressure on us left-home people. You know that most left-home people don't even do that. You know that? Most monks, nuns don't do that. Most of them. Continue.

그러니까 열심히 해보세요! 만약 여러분이 명상을 하고, 진지하게 한다면, 그 시간은 그만한 가치가 있습니다. 특히 건강이 우려된다면, 더 건강하고 강해질 거예요. 에너지 수준이 증가할 거예요. 그리고 사마디에 들어가면, 정말 기분이 좋죠. 알았나요? 네. (청중 질문) 결가부좌로요? (네, 결가부좌로 한 시간) 우리 스님들에게 너무 많은 압박을 주네요. 이 여자분은 매일 한 시간, 한 시간 반 동안 결가부좌 자세로 앉는다고 합니다. 그래서 나는 "그건 우리 출가자들에게 너무 큰 압박이야"라고 했죠. 대부분 스님들은 그렇게 하지 않아요. 대부분 비구, 비구니 스님

들은 그렇게 못해요. 대부분이요. 계속 말해보세요.

(Comment: I concentrate on my breath. I try very hard to concentrate on my breath. And afterwards, I get very tired. Maybe.. I will take 20 minutes to recover. Is that normal? When I was..., you just feel light or No? I don't feel that way. I feel very tired, fatigued.) Well, there's always anomalies. (Comment: Am I doing something wrong?) (Master laughs)

(청중: 저는 호흡에 집중하는데, 호흡에 집중하려고 아주 열심히 노력합니다. 그리고 그런 후에 매우 지쳐요. 아마도, 회복하는데 20분은 걸리는 것 같아요. 이게 정상인가요? 내가.. 내가 그냥 가볍게 느껴야 하는데, 아닌가요? 나는 그런 느낌은 들지 않아요. 매우 피곤하고 지친 느낌이죠.) 음, 항상 예외가 있죠. (청중: 제가 뭔가 잘못하고 있나요?) (스승님 웃음)

She says, but then she concentrates so hard on her breath that afterwards she feels so tired. After an hour and a half. I would be tired too if I were you. I would be like, Breathe! Just like you sit there for an hour and a half. Are you breathing? Am I breathing? Of course you get tired. Wouldn't you? You're supposed to get tired, if you're like that. Yes, you're trying too hard. You're trying too hard.

이 여자분이 말하길, 호흡에 너무 열심히 집중하니까, 그런 다음에 매우 피곤하다고 합니다. 한 시간 반을 그렇게 하면 나 같아도 피곤할 것 같네요. 나 같아도, “숨을 쉬어요!” 그냥 당신처럼 거기 한 시간 반동안 앉아서, 내가 숨 쉬고 있나? 내가 숨을 쉬고 있나? 당연히 피곤하죠. 안 그렇겠어요? 그런 식으로 하면 당연히 지치게 됩니다. 그렇죠? 너무 노력을 하고 있습니다. 너무 과하게 노력하고 있는 거예요.

Actually, the funny thing, would you like to know the proper way of concentrating your breathing is simply to be aware of your

breath. It's not about focusing your breath. It's be aware. That's why I don't teach it, because most of you, mindfulness meditation, breath counting people, you guys are crazy. You guys don't know how to do it. That's why I don't want to destroy the all the teachers out there. But today I just did. Boy... Uh, see, it's a matter of time.

사실 재미있는 건, 호흡에 집중하는 바른 방법을 알고 싶나요? 그건 단순히 호흡을 자각하는 겁니다. 호흡에 집중하는 것이 아니라, 인지하는 거예요. 그래서 내가 이걸 가르치지 않는 이유는 마인드풀니스 명상이나 호흡을 세는 명상하는 사람들은 대부분 문제가 있어요. 이걸 어떻게 해야하는 지 모릅니다. 그래서 나는 저 밖에 있는 선생님들을 몽땅 망치고 싶지는 않아서요. 하지만 내가 오늘 그랬네요. 아이구. 봤나요. 이게 시간 문제입니다.

The people when they teach meditation, I used to do that myself. You're so intense on following it and then, and holding it and interfering, what we call meddling with the meditation, with the breathing. That's wrong. You're simply aware. Oh, the Buddha, in the Buddha, when they taught them Hinayana people, they taught them to be aware. And somehow throughout time, the way they taught you and the way they taught themselves became, became corrupted. That's why, you know, focusing your breath is really not focusing like that. It's tiring. You're using your brains. When you do that, of course you get tired.

사람들이 명상을 가르칠 때... 저도 예전에 그랬어요. 너무 강하게 호흡을 따라가려고 하고, 붙잡으려고 하면서, 우리가 명상이나 호흡에 간섭하는 것이라고 부르는 일들을 했습니다. 그건 잘못된 거예요. 그냥 단순히 인지하는 겁니다. 오, 부처님. 부처님께서 소승 사람들에게 가르чи셨을 때, 그냥 알아차리라고 가르쳤습니다. 그런데 시간이 흐르면서, 가르치는 방식이, 점점 더 왜곡되버렸습니다. 그래서 호흡에 집중하는 것

은 사실 그런 식으로 하는 게 아닙니다. 피곤하거든요. 뇌를 쓰고 있으니까 당연히 지치는 겁니다.

What you're supposed to do is become only aware. Oh, where is it going? Am I breathing? However form you can concentrate in... (Comment) You can count, but you count, but you count, but you don't. you say, Oh, it's one. two. (People laugh) This is martial arts. You see that? That's what these people do. I used to do that myself. But I couldn't concentrate for an hour and a half like this woman does. Thank God. I gave up. Okay? You're supposed to be aware only. And that's why I don't teach breath counting because then people would complain, you're not teaching in the way that my teachers taught me. You know, all the teachers teach us. Because they don't understand how to do breath awareness, breath counting.

여러분이 해야하는 일은 그저 인지하는 것뿐입니다. “아 호흡이 어디로 가고 있지? 내가 숨을 쉬고 있나?” 어떤 형태로든 집중할 수 있지만... (청중의 목소리) 호흡을 셀 수 있지만, 세는 것은... 호흡을 세지만, 이렇게 오! 하나, 둘~ (사람들 웃음) 그건 무술이에요. 보셨죠? 이 사람들이 그렇게 하는 겁니다. 나도 그렇게 했었어요. 하지만 나는 이 여자분처럼 그렇게 한 시간 반동안 집중할 수가 없었어요. 다행이에요. 난 포기했거든요. 그냥 인식만 해야 합니다. 그래서 내가 수식관을 가르치지 않는 이유는, 사람들이 와서, “제 명상 선생님이 가르쳐 준 방식이 아닌데요?”라고 불평할 것이기 때문이에요. 모든 선생님들이 그렇게 가르칩니다. 왜냐하면 사람들이 호흡 알아차림, 수식관을 어떻게 하는지 이해하지 못하기 때문입니다.

Originally, the way that the original teaching from our Buddha is that you become aware. You don't just, you don't just count like that. It's just too much, too much, too much work, too much mental activity. That's why I don't like it. That's why I don't

teach it anymore. If you want, I can teach you how to do it properly. But, you know, but then... you only aware of your breathing, that's all you do. See, it goes down, and it stays there, and goes up. You follow it. You don't do anything. Sometimes, you have a false thought, it stops here, and goes up. You follow it naturally. That's all you do. You're not supposed to, Oh, oh, oh, right there, right there. Oh, I can see it. Oh, yeah, yeah. Keep going. Okay?

본래 부처님께서 가르치신 방식은, 그냥 알아차리는 겁니다. 그렇게 호흡을 세는 게 아니라요. 그건 너무 너무 심하고, 일이 많습니다. 너무 많은 정신적 활동이 필요합니다. 그래서 나는 그걸 좋아하지 않아요. 그래서 더 이상 가르치지 않게 된 거예요. 만약 원하시면, 제대로 하는 방법을 가르쳐줄 수는 있지만, 결국 그냥 호흡을 인지하는 겁니다. 그 것만 하는 겁니다. 숨이 내려가서, 거기 머물고, 올라옵니다. 그걸 따라갑니다. 아무것도 하지 않아요. 간혹 망상이 들면...여기 멈추고, 올라갑니다. 자연스럽게 따라갑니다. 그게 전부입니다. 오! 오! 저기야 바로 저기! 오, 내가 볼 수 있다. 오! 그래 그래 계속간다. 그러는게 아닙니다.

That's why you're tired. Just relax. And follow. Just follow. The simpler way is to recite the Buddha's name or recite God's name. I don't care. You can recite anything you want. Okay? And naturally, your mind will relax. If you follow it, naturally, your mind will relax. Same thing. Yeah? You keep your mind occupied, so that it stops worrying. That's all. That's the first effect. It stops worrying. It stops all the activities. So it's busy following. Or it's busy reciting the Buddha's name. Very simple. That's all you have to do. Stop trying so hard. Poor woman.

그래서 지치는 겁니다. 그냥 릴렉스 하세요. 그리고 따라갑니다. 그냥 따라가요. 더 간단한 방법은 부처님의 명호를 염불하거나, 신의 이름을

염송하는 거예요. 나는 상관하지 않아요. 여러분이 원하는 게 뭐든 염송할 수 있습니다. 알았나요? 그러면 자연스럽게 마음이 편안해질 거예요. 똑같습니다. 네? 마음을 바쁘게 유지해서 걱정을 멈추게 하는 겁니다. 그게 전부예요. 그게 첫 번째 효과입니다. 걱정을 멈추는 거예요. 모든 활동을 멈추게 해요. 또는 따라가느라 바쁘거나, 염불하느라 바쁩니다. 아주 간단해요. 그것만 하면 되는 겁니다. 너무 노력하지 마세요. 불쌍한 숙녀분!

(Comment: You mentioned an hour and a half. Is two hours more efficient than two separate one hour sessions? Is it equivalent or is it...?) One stretch is better than two. Why? People ask this question a lot, but I couldn't find a good answer until today, I think. People ask this question a lot. Why is it better, Tex? Why is it better? Why is it better to do one stretch instead of breaking it up in the middle? (Comment: Well, you develop, first of all, you develop patience by continuing...).

(청중: 한 시간 반이라고 하셨는데, 두 시간을 한 번에 하는 것이 두 번의 한 시간 세션보다 더 효율적인가요? 아니면 같은가요, 아니면...?) 한 번에 하는 게 더 낫죠. 왜냐고요? 사람들이 이 질문을 많이 하는데, 오늘에서야 좋은 답을 찾은 것 같아요. 사람들이 이 질문을 자주 하는데, 왜 그런지, 텍스, 왜 그런지 아세요? 왜 중간에 나누지 않고 한 번에 하는 게 더 좋은 걸까요? (다른 청중: 우선, 계속해서 인내심을 기르게 되니까요...)

Okay, keep trying. Yes? Anyone else? Why is it better? Quickly, quickly. We need to go to lunch, folks. We don't have time. Yes? (comment) More pain? No, not necessarily. Yes, yes, yes, but you know. What's the reason? Why is that? It's very simple. Imagine you sit an hour and a half, sit for a half hour, and then you say, okay, that's enough. Let's take a break and sit for another half hour. That's a full hour, right? Versus one hour straight. What's

the difference?

네. 계속 해보세요. 네? 누구 없나요? 왜 더 나은 걸까요? 빨리, 빨리. 우리는 점심 먹으러 가야해요 여러분. 시간이 없어요. 네? (청중) 더 아프니까? 아니요, 꼭 그렇진 않아요. 네, 네, 네, 그렇긴 하지만요. 그 이유가 뭘까요? 왜 그런 걸까요? 아주 간단해요. 한 시간 반을 앉아서... 반 시간을 앉고 나서 "오, 이 정도면 충분해" 하고 잠시 쉬고 나서 다시 반 시간을 앉는다면, 그게 한 시간이에요, 그렇죠? 그런데 한 시간을 바로 앉는 것과는 뭐가 다를까요?

The difference is that in the middle, it says.. let's stop... That's the only difference. Why do you produce a false thought? Right in the middle? You're programming yourself to fail. Whereas you sit there and the thought says, oh, let's quit and take a break and then do it later. And you ignore that thought, then you are doing it right. The people who stop are the ones who are doing it wrong. You're supposed to say, oh, let's take a break, ignore it. Or let this woman here, the breathing, oh, It got to here, and oh my God, I can't, I'm not breathing anymore. You ignore it. You see? You're only aware of it. If you stop breathing, you're going to ignore it. You're going to ignore it as well. You hear me?

그 차이는 중간에 "자, 이제 그만하자"라고 생각이 든다는 거예요. 그게 유일한 차이점이에요. 왜 그런 망상을 중간에 만들어냅니까? 그러면 자기 스스로 실패하게끔 만들어놓는 겁니다. 반대로 앉아서 그 생각이 "오, 그만하고 쉬자, 나중에 다시 하자"고 듣다면, 그 생각을 무시하면서 계속하면, 그게 올바른 방법이에요. 중간에 멈추는 사람들은 잘못하는 거예요. "오, 쉬자"는 생각을 무시하고 계속하는 게 맞습니다. 이 여자분을 보세요. 호흡을, "오, 이제 여기까지 왔는데, 아, 안 돼, 더 이상 호흡을 못 하겠어." 그걸 무시하는 거예요. 알았죠? 그냥 인식만 하는 거예요. 호흡이 멈췄다면, 그것도 무시해야 하는 겁니다. 그것도 그냥 무시해야 합니다. 들었나요?

When you even, at some point in time in the future, if you keep on following this, you realize, wait a minute, I'm not breathing anymore. You even ignore that as well. Like I taught Julie here. When she gave birth to a child and someone says, oh my God, he only has one eye. You say, uh-huh. You got it? You ignore it. You're just only aware, but you don't do anything. Is it clear? That is called breath counting. It is that way. You're only aware. You don't do anything. Don't meddle with it. Alright? Thank you for coming. No, no more questions. We have to go to lunch. Sorry. Okay?

미래에 계속해서 이 길을 따라가다 보면, 언젠가 "잠깐, 더 이상 호흡을 하지 않고 있네"라는 걸 깨닫게 될 거예요. 그때도 그걸 무시해야 해요. 제가 줄리에게 가르친 것처럼요. 그녀가 아이를 낳고 누군가가 "세상에, 저 아이는 한쪽 눈밖에 없네요"라고 했을 때, "음, 알았어"라고 말하는 거예요. 알았나요? 그걸 무시하는 거예요. 그저 인지만 하고, 아무것도 하지 않는 거예요. 이해되시죠? 그게 바로 수식관(호흡 세는 명상)입니다. 그건 그런 방식이에요. 그냥 인지만 하고, 아무것도 하지 마세요. 간섭하지 마세요. 알았나요? 와주셔서 고맙습니다. 아니, 이제 질문은 안 받아요. 우리 점심 먹으러 가야 합니다.

[일요법문] 분노의 해로움 The Harm of Anger

2016년 3월 6일

<https://youtube.com/watch?v=MM5Et-iCMcY>

녹취 멘노 보스마(네덜란드), 번역 현안스님

Good morning everyone. It stopped raining. It seems like it rained only at night and then it stopped raining so that you can come to the temple. We appreciate your coming here and we appreciate

the dragons cooperating with us. Some pieces of news. First of all, we'd like to share our condolences to the family of one of our disciples in San Diego. Did you need to.. No translation needed? This lady here, in her 70s, she passed away because of cancer and it was very, very precipitous.

좋은 아침입니다, 여러분. 비가 그쳤습니다. 밤에만 비가 오고 멈춘 것 같습니다. 여러분이 사찰에 오실 수 있도록 비가 그친 것 같네요. 여러분이 와주셔서 감사드리며, 또한 용들이 우리와 협조해 준 것이 고맙습니다. 몇 가지 소식이 있습니다. 먼저, 샌디에이고에 있는 우리 제자 중 한 분의 가족에게 조의를 표하고자 합니다. 혹시 통역이 필요하신가요? 필요 없으신가요? 이분은 70대 여성이고 암으로 인해 갑작스럽게 돌아가셨습니다. 매우 급작스러운 일이었습니다.

Because she was fine and she went to the hospital. And the doctor discovered she has cancer, stage four. And they thought she would have a year, six months, a year left. But she passed away yesterday. And every time I hear of that, it reminds me of how fragile life is. We should appreciate what we have. Impermanence can come at any time. It's very important to... I mean we thought we have time to prepare for her departure. Now it's very late to get started.

괜찮으셨는데 병원에 갔더니 의사가 암 4기라는 것을 발견했습니다. 의사들은 6개월에서 1년 정도 남았을 거라고 했지만, 어제 돌아가셨습니다. 이런 소식을 들을 때마다 삶이 얼마나 깨지기 쉬운지 다시금 깨닫게 됩니다. 우리는 지금 가진 것에 감사해야 합니다. 무상(無常)은 언제든 찾아올 수 있습니다. 그녀가 떠나는 것을 준비할 시간이 충분하다고 생각했지만, 이제 시작하기엔 너무 늦어버렸습니다.

Because, I keep on talking about this. It's worth repeating, important to remember towards the end of your life when you have illness, that's when you're in big trouble. That means that

they're coming, your karmic retribution is coming to pull you down to the evil paths. It's a lot easier to fall than you think. All it takes, this lady is in trouble right now. All it takes is, for you-it's so easy to fall into the animal realm. Because all it takes is the thought of stupidity.

내가 계속 이 이야기를 하는 이유는 반복해서 들을 가치가 있고, 기억해야 할 중요한 점이기 때문입니다. 특히 인생의 마지막 즈음에 병을 앓게 되면 곤란에 처하게 됩니다. 그 시점이 되면, 과거의 업보가 찾아와 우리를 악도(惡道)로 끌어내리려 하기 때문입니다. 생각보다 추락하는 것은 훨씬 쉽습니다. 이분도 지금 위험한 상황에 처해 있습니다. 축생계로 떨어지는 것도 아주 쉽습니다. 왜냐하면, 어리석은 생각 하나로 도 충분하기 때문입니다.

For example, I don't know what kind of stupid thoughts you might have. But I noticed I have certain types of stupid thoughts. It's kind of weird. It's like you take things for granted. In order to fall into the hungry ghost, all you need to have is a thought of greed before you pass away. So for example, I often have thoughts of greed for flavors. Anyone have that problem? Good flavors on the weekend. No? I admit to you. On the weekend, I look forward to lunch time. To the point the food is so good on the weekend, I go to restaurants, I say, How can I make a living eating, selling food like this?

예를 들어, 여러분이 어떤 어리석은 생각을 할지 저는 모르겠지만, 나 자신도 특정한 어리석은 생각이 있다는 걸 알아차렸습니다. 이게 좀 이상한건데, 우리는 무언가를 당연하게 여기는 경향이 있습니다. 예를 들어, 아귀도(餓鬼道)로 떨어지려면 죽기 전에 단 한 번의 탐락하는 생각만 있으면 됩니다. 나는 자주 맛에 대해 탐하는 생각을 하곤 합니다. 여러분 중에 그런 문제 있으신 분 있나요? 주말에 맛있는 음식 생각하시는 분? 없으세요? 솔직히 고백합니다. 주말이면 점심시간이 기다려질

때가 있습니다. 음식이 너무 맛있어서 주말에 식당에 가면 이런 생각이 들기도 합니다. "이렇게 맛있는 음식을 팔면서 어떻게 생계를 꾸릴 수 있을까?"

So, you see, so inherently, I wake up every day and have this, this greed for, for expecting good food to eat. Right there, inherently, in my mind is, in the baseline is that I have this greed for food already. And that's why, if something should happen to me, it would not be surprising I fall to the hungry ghost realm. So I know it. So if it happens to me, please be compassionate. Pray for me. And of course, to fall to the hells. You know what it takes to fall to the hells? All it takes is angry thoughts. Anger. And again, mea culpa!

그래서 보십시오. 그러니까 타고나기를 나는 매일 일어나면 맛있는 음식을 기대하는 탐욕을 갖고 있습니다. 거기 바로, 타고나기를 나의 마음 속에, 기본적인 바탕에 이미 음식에 대한 탐욕이 자리 잡고 있는 것 이죠. 그렇기 때문에 만약 나에게 무슨 일이 생긴다면, 아귀도(餓鬼道)로 떨어지는 것이 그리 놀라운 일이 아닐 겁니다. 내가 그걸 압니다. 그러니 그런 일이 생기면 제발 자비를 베풀어 주시고 나를 위해 기도해 주세요. 그리고 지옥에 떨어지는 것은 어떻게 될까요? 지옥으로 떨어지는 데 필요한 것은 단 하나입니다. 바로 분노입니다. 분노하는 생각만 있으면 충분합니다. 그리고 다시 한번, 제 잘못입니다!

Last Wednesday, on the way back from our TV recording session. It was about 8 o'clock. So, and all ... It's very light. You know, the traffic's flowing. So we were on a carpool lane on 605. We got to around South Boulevard. where the shopping center is. And I was driving around 65 miles per hour. I keep the speed limit. Sometimes. And I notice right in front of me, there is a Lexus, a black Lexus. And it's going a little bit slow. It's a little bit slower than me. So I was about to pass, pass that Lexus. All of a

sudden, without even any warning, any signaling, she cut into, she cut, I think it's a she, she cut into, into in front of me. So I slam my brakes. And I knew it was too late.

지난 수요일, TV 녹화를 마치고 돌아오는 길이었습니다. 밤 8시쯤이었어요. 교통 상황이 아주 원활했고 차들이 잘 흐르고 있었습니다. 우리는 605번 고속도로의 카풀 차선에 있었고, 남쪽 대로(South Boulevard) 근처 쇼핑센터가 있는 지점에 도착했습니다. 나는 시속 약 65마일로 운전하고 있었습니다. 제한 속도를 지키고 있었어요. 가끔은 그립니다. 그때 앞에 검은색 렉서스 한 대가 보였습니다. 저보다 약간 느리게 가고 있었어요. 그래서 그 렉서스를 추월하려던 순간, 갑자기 아무런 경고나 신호도 없이 그 차가 앞으로 끼어들었습니다. 아마 여성 운전자였던 것 같아요. 급브레이크를 밟았지만 이미 늦었다는 걸 직감했습니다.

I was driving my van. I had two people, two passengers, Master XianChi and Mistress XianRen. And so I slammed my brakes. And I knew I was too late. You know what's a funny thing? Is that, uh, the carpool lane right there. There is a, there is a narrowing thing. So I had enough room to stir a little bit over. And then it stops. So I only can stir a little bit over. And by the time I hit the, the end of, you know, the narrow, uh, when I was about to hit the wall. My front car, the front of my car was by the same level as her back wheel.

나는 그때 내 밴을 운전하고 있었고, 차에 두 명이 타고 있었는데, 현지 노스님과 현인스님이 함께 타고 있었습니다. 그래서 급브레이크를 밟았지만, 이미 늦었다는 걸 알았습니다. 그런데 재미있는 점이 있었습니다. 바로 그 카풀 차선에는 좁아지는 구간이 있었어요. 그래서 약간 옆으로 핸들을 돌릴 공간이 있긴 했지만, 그뿐이었습니다. 결국 벽에 거의 부딪힐 뻔한 순간이었습니다. 내 차의 앞부분이 그녀 차의 뒷바퀴와 같은 높이에 있었던 겁니다.

I was, I didn't hit her at all. I only had that much. And I was a lot slower. So she sped up. And I was able to stir out. So it was barely, I almost got in an accident. Okay? If I hit her, she would probably spin into outside. I would cause a lot of accidents. So I avoided at least two, two or three car accidents. Very, very lucky.

나는 그 여자분의 차와 전혀 부딪히지 않았어요. 딱 이 정도 간격만 남았습니다. 나는 훨씬 더 느리게 가고 있었어요. 그래서 그녀는 속도를 올렸고, 나는 겨우 핸들을 돌려 빠져나올 수 있었습니다. 정말 간신히 사고를 피한 상황이었죠. 만약 그 차를 들이받았다면, 아마 그 차가 외곽으로 회전하면서 많은 사고를 일으켰을 거예요. 그래서 최소한 두세 번의 사고를 피한 셈입니다. 정말 운이 좋았던 겁니다.

I was so, I was taken by surprise. And you know, and you know, it's so fast. I didn't have time to, to press a horn or anything. And I said, as soon as I recovered, I admit to you, I was so angry. I was so angry. I said, how could you? And then, you know, the funny thing is that she kept on slowing, going slow. Can you imagine?

나는 정말 많이 놀랐습니다. 너무 갑자기 일어난 일이었고, 정말 빠르게 지나가서 경적을 울릴 시간도 없었어요. 정신을 차리고 나서, 솔직히 말하자면, 정말 화가 났습니다. 너무 화가 나서 "어떻게 그럴 수 있지?"라고 생각했죠. 그런데 재미있는 점은, 그 운전자는 계속해서 속도를 줄이는겁니다. 상상할 수 있나요?

But like she was doing about, you know, 55, 60 something. And she continued doing that same speed. The next area where I could get out I looked, I saw the passenger side. He's an old guy. I think his face didn't look very good. So I got in front of the car and the car got out. I admit to you, I was upset for about ten minutes. I was so upset.

그녀가 약 55, 60 정도로 운전하고 있었고, 그 속도를 계속 유지하더라
고요. 내가 빠져나갈 수 있는 구간이 보였고, 그때 승객 쪽을 봤더니,
나이 많은 신사분이었습니다. 얼굴이 그리 좋아 보이지 않았습니다. 그
래서 나는 차 앞으로 갔고 그 차는 빠져나갔죠. 솔직히 말하자면, 약
10분 정도 화가 났습니다. 정말로 화가 났었어요.

So you see, my experience reminded me that, you know, that it's so easy to get upset when you drive in L.A. Yes or no? Do you get upset when you drive in L.A.? You are going to go to the hells. We are going to go to the hells together. I assure you. Every time, yes? Yes? Every time we drive on the freeway, we drive, you plant the seeds to fall to the hells. That's how easy it is. How dangerous it is. Okay?

이 경험으로 LA에서 운전하면 너무 쉽게 화날 수 있다는 것이 상기되었습니다. 맞나요? LA에서 운전할 때 화가 나세요? 여러분은 지옥에 갈 거예요. 우리가 다함께 지옥에 갈 거예요. 확신합니다. 매번 그렇죠? 매번 우리가 고속도로에서 운전할 때마다, 그때마다 지옥에 떨어질 씨앗을 심고 있는 거예요. 그만큼 이게 쉽고, 위험한 일입니다. 알았나요? So, anyway. That's why not only is life fragile, but once we lose this body, it's very easy to fall to lower realms. It's just too easy to fall to lower realms. That's why you know, I see the average Buddhists are very desperate to get to the Pure Land. That's all they ask for. They wish, they say, please, please help me get to the Pure Land if I die. Joseph, do you have any anger issues? There you go. You get a very early start in life. It's okay. Eventually, we see you down there in the hells. Okay?

어쨌든, 바로 그 이유 때문에 인생은 너무나 부서지기 쉽고, 우리가 이 몸을 잃으면 아래 세계로 떨어지기 너무 쉽다는 겁니다. 하위 세계로 떨어지는 건 정말 너무나도 쉬운 일입니다. 그래서 나는 평범한 불교인

들이 보통 너무나 절박하게 정토에 가고 싶어하는 걸 봅니다. 그 사람들이 원하는 건 그것뿐이에요. 죽으면 제발, 제발 정토에 갈 수 있게 도와주세요, 그렇게 기도합니다. 조세프, 너는 화가 나기 쉬운 성격이니? 그러면, 인생에서 아주 일찍 시작한 셈이구나. 괜찮아. 결국, 저기 아래 지옥에서 보게 되겠네. 그렇지?

And, and so it is... we're just so, so desperate to get to the Pure Land. Okay? Because it is so easy to fall. And let alone to try to get a good, a good, a good grade. Just the thought of going to the Pure Land is so difficult already. So, virtually impossible. Let alone to think about, will we be able to go there and have a good, a good grade. Be born into the upper class. Alright?

맞아요, 우리는 정토에 가는데 너무, 너무 절박합니다. 왜냐하면 추락하는 게 너무 쉬우니까요. 그리고, 좋은 품계를 얻으려는 것보다도, 정토에 가는 생각하는 것조차 이미 너무 어려운 일입니다. 사실 거의 불가능한 일입니다. 그럼에도 불구하고, 거기 가서 좋은 품계를 얻고, 상류층에 태어날 수 있을지에 대해 생각하는 건 더욱 더 어려운 일입니다.

What happened to Master XianChi? How did he know? I'm so impressed with this guy. Last night, we had this tantric session. And all my princesses were late. So Master XianChi decided to hit the woodfish. And, uh, uh, uh, uh, uh, and, uh, I was apprehensive. Because in the past, every time he hit the woodfish, he missed the beat. You know, in the Dharma Assembly, the woodfish person is very important. Because you keep the rhythm of recitation for the entire Assembly. How fast you go, how slow you go, determines how fast and slow the audience, the Great Assembly is going to go.

현지 노스님에게 무슨 일 있나요? 그가 어떻게 알았죠? 나는 그분에게 서 정말 감동받았습니다. 어젯밤, 우리는 탄트라 수행을 했습니다. 그런데 제 공주(비구니 스님)들이 모두 늦었습니다. 그래서 현지 노스님께

서 목탁을 치기로 했습니다. 그리고, 음, 음, 음, 음, 음, 그리고, 나는 조금 걱정했어요. 왜냐하면 예전에 노스님이 목탁을 칠 때마다 박자를 놓쳤거든요. 법회에서 목탁 치는 사람은 아주 중요합니다. 그 사람이 전체 법회의 독송의 리듬을 유지하거든요. 얼마나 빨리 가고, 얼마나 천천히 가느냐가, 청중과 대법회가 얼마나 빠르거나 느리게 갈지를 결정하죠.

And in the past, he would change his speed. Okay. And so last night, I was apprehensive because he came up. He offered to come up and, and hit the woodfish. Because it's like a lot of people only came on Saturday night. And for them to go there and for the Assembly to mess up, they get upset. And when they get afflicted like that, they could fall to the hells. And it's my fault. Because it happened in my temple. Anything that happens in my temple, I'm ultimately responsible. That's how precarious life of a monk is. You know, I'm not sure it's a good thing for you. Uh, and, uh,

그리고 예전에는 노스님이 속도를 바꿨습니다. 그래서 어젯밤에는 조금 걱정이 됐어요. 노스님이 목탁을 친다고 했기 때문이에요. 왜냐하면 꽤 많은 사람들이 토요일 밤에만 오는데, 그 사람들이 법회에 가서 법회가 엉망이 되면 불편해 하거든요. 그리고 그런 식으로 괴로워하면 지옥에 떨어질 수도 있습니다. 그리고 그건 내 잘못입니다. 나의 절에서 일어난 일이니까요. 내 사찰에서 일어나는 모든 일에 나에게 궁극적인 책임이 있습니다. 그게 바로 스님의 삶이 얼마나 위태로운지 보여주는 것입니다. 그게 여러분에게 좋은 일이 아닐지도 모르겠네요. 음, 그리고,

Anyway, I was apprehensive. And you know, to my surprise, he's ... after something happened, the whole time. It's the first. The first time. Uh, uh, the last. How long has it been? Three years. The first time. Three years now. And, uh, it's funny. The amazing thing about cultivation is that When your wisdom unfolds, You

just know what to do. This person doesn't know anything about music, has no musical background.

어쨌든, 나는 걱정이 되었어요. 그런데 놀랍게도, 무슨 일이 일어난 후, 그 전체를. 이건 처음이었어요. 처음. 음, 음, 마침내... 얼마나 됐죠? 3년이 됐나요? 처음이에요. 3년 만에요. 그리고, 그게 정말 신기해요. 수행의 놀라운 점은, 지혜가 펼쳐지면, 그냥 무엇을 해야 할지 알게 된다는 것입니다. 이 분은 음악에 대해 아무것도 모르고, 음악적 배경도 없는데 말입니다.

And yet, all of a sudden, after three years, he knows how to keep the pace. So the whole evening, He was hitting it properly. For about 40 minutes. That's amazing. So impressed. I was so impressed. And I thought I was about to teach him the next level. After you hit the right rhythm, Then your kung fu shows in the way you hit it. How evenly you hit it.

그런데 갑자기, 3년 만에, 선사께서 박자를 맞추는 방법을 알게 된 겁니다. 그래서 그날 저녁 내내, 노스님이 제대로 목탁을 쳤습니다. 약 40분 동안요. 정말 놀라웠어요. 너무 감동받았습니다. 그리고 나는 이제 그에게 다음 단계의 가르침을 줄 준비가 되었다고 생각했습니다. 올바른 리듬을 맞추고 나면, 그 다음에는 목탁 치는 방식에서 쿵푸(수행의 힘)가 드러나는 겁니다. 얼마나 고르게 치는지가 중요하니까요.

It has the sound, the exact same sound. You cannot go from like this (Hitting Wood Fish unevenly) If your sound changes like this, it can cause some people afflicted, like me to be afflicted. So, the next level he has to pay attention to. Maybe in the next three years. You can hear only one sound. The same sound every single time. (Hitting the wood fish evenly) Is that clear? My princesses. And prince. Huh? See?

그 소리는, 정확히 같은 소리여야 해요. 이렇게 (불균형하게 목탁을 치

며) 소리가 바뀌면, 일부 사람들을 번뇌롭게 할 수 있습니다. 저같은 사람 말입니다. 그래서, 그가 다음 단계에서 주의해야 할 점은, 아마도 다음 3년 동안일 거예요. 매번 똑같은 소리만 들려야 합니다. (고르게 목탁을 치며) 그 소리가 계속 나야 한다는 겁니다. 이해됐죠? 나의 공주님들, 그리고 왕자님. 응? 보셨죠?

It takes Kung Fu to be able to do that. You hit it like this, you will enter samadhi yourself. You need to be in samadhi to be able to keep the pace, to keep this rhythm. Is that clear? Now, they all sleep. It's okay, I'm used to it. Ah! Anyway. I was so impressed. Ah! Why do I bring him up? Because he's leaving. It's okay. It's okay. Let him rest. So, be nice to him. Okay?

그걸 할 수 있으려면 쿵푸가 필요해요. 이렇게 목탁을 치면, 치는 자신도 삼매에 들어가게 될 겁니다. 이 리듬을 유지하려면 삼매에 들어가야 합니다. 이해됐나요? 이제 다들 졸고 있네요. 괜찮습니다, 나는 이제 익숙합니다. 아! 어쨌든 정말 감동받았어요. 아! 왜 노스님에 대해 얘기하냐고요? 왜냐면 노스님이 떠날 거니까요. 괜찮아요. 그가 쉬게 두세요. 그에게 잘 대해 주세요. 알겠죠?

Old people. They like ... You have to sweet talk to them. Then they'll come back. They'll remember you. So, be sweet. Smile a lot. Okay? Okay? So, he's leaving us. You know, going to Vietnam is very dangerous nowadays. You know why? You know why it's dangerous? And ... Very dangerous to go to Vietnam nowadays. Does anyone know why?

나이 든 분들에게... 달콤하게 말해야 합니다. 그러면 그들은 돌아올 겁니다. 당신을 기억해줄 거예요. 그러니 달콤하게 대해 줘야해요. 많이 웃어 주십시오. 알겠죠? 알겠죠? 그래서, 그가 우리를 떠난다고요. 요즘 베트남에 가는 것은 정말 위험합니다. 왜 그런지 아세요? 왜 위험한지 아세요? 요즘 베트남에 가는 게 정말 위험해요. 누가 왜 그런지 아는 사람 있나요?

If they know that Master XianChi has Kung Fu, they will kidnap him. They will build him a big, big temple. Because Vietnam has a lot of money. They have more money than here. But a temple like this, you call this a temple? You know how they build big temples? The temple has so much land, has such big buildings, brandnew. Yeah. Yeah. She says these big temples really are sponsored by the state.

현지 노스님에게 쿵푸가 있다는 걸 알게 되면, 사람들이 그를 납치할 거예요. 그를 큰, 큰 사찰에 모셔두겠죠. 왜냐하면 베트남은 돈이 많거든요. 여기보다 더 많은 돈이 있어요. 하지만 여기 이렇게 작은 사찰, 이걸 사찰이라고 부를 수 있나요? 그들이 어떻게 큰 사찰을 짓는지 아세요? 그 사찰은 엄청나게 넓은 땅과, 새로운 큰 건물들이 있어요. 네. 네. 그녀가 말하길, 이런 큰 사찰들은 거기서는 국가에서 후원한다고 합니다.

I said, you are an outsider, that's why you don't know. There's a great advantage to what is this? To... The great advantage to live in a state temple. You know why? We don't have to worry about money like here. Huh? The state takes good care of you. When I retire, I plan to go back to Vietnam and stay in a state sponsored temple. Master XianChi likes to live in a hut, a straw hut. I like to live in state-owned temples.

나는 이렇게 말합니다. 당신은 외부인이라서 모른다고요. 그래서 모르는 겁니다. 그게 뭐냐면, 주립 사찰에서 사는 것에 정말 큰 장점이 있다는 겁니다. 왜냐고요? 여기처럼 돈 걱정을 안 해도 되니까요. 응? 국가에서 잘 돌봐줘요. 나는 은퇴하면, 베트남으로 돌아가서 국가 후원 사찰에서 지낼 계획입니다. 현지노스님은 오두막, 지푸라기 오두막에서 사는 걸 좋아하지만, 나는 국가 소유 사찰에서 사는 걸 좋아합니다.

Kang disagrees with me..It won't be the first time. Oh! This is,

uh, he has a sharira, that newly baby sharira. He has a bunch of them. And all of a sudden, it's turning purple. I say, what? Is that a good sign? Wow! This is cool. It's like hot pink. And he calls it purple. I say it's hot pink. Would you like to see? No? No. You don't want to see? You really want to see? This is hot pink. he calls it golden purple. I call it hot pink. Yes? Would you like to see? Yeah? Yeah? Yeah?

캉은 나와 의견이 다릅니다. 처음 있는 일이 아니죠. 아! 이건, 음, 그가 가진 사리, 새로 태어난 아기 사리입니다. 그에게 많이 있습니다. 그런데 갑자기 보라색으로 변했습니다. 그래서 나는 "뭐? 그게 좋은 징조인가?" 와우! 이거 멋지네요. 핫핑크 같습니다. 그런데 노스님은 보라색이라고 부르고, 나는 핫핑크라고 말합니다. 보고 싶나요? 아니요? 아니요. 보고 싶지 않아요? 정말 보고 싶나요? 이건 핫핑크예요. 노스님은 그걸 금보라색이라고 부릅니다. 나는 핫핑크라고 말해요. 네? 보고 싶나요?

Hey boy, come, come. Let that boy come. Come, come. You can bring this thing to them. I'm not going to bite. Promise. Here. With two hands, huh? Don't drop it. There you go. Show it to these people. So anyway, so you have to be careful. You know he(Ven. XC)'s going back there to pay hommage to his teacher, his lineage. And I think his teacher will be pleasantly surprised. They will find out his kung fu has increased a lot since the last time they saw him. So, they will be pleased. If Master sees, the teacher sees how his student progresses, I'm sure he'll be very, very pleased. Anyway. This is the one thing I have to remind him.

얘야, 여기로 와, 와. 저 아이를 불러. 이리 와봐, 와. 이걸 사람들에게 가져다 줄 수 있니. 나는 깨물지 않을 거야. 약속해. 여기. 두 손으로, 응? 떨어뜨리지 마. 그래. 이 사람들에게 보여줘. 어쨌든, 그래서 조심

해야 해요. 그가(노스님) 돌아가서 스승님과 그의 문중에 예를 표하려고 합니다. 그리고 나는 그의 스승님이 기뻐하실 거라고 생각합니다. 그들이 노스님을 마지막으로 봤을 때보다 그의 쿵푸가 많이 향상된 걸 알게 될 겁니다. 그래서 기뻐하실 거예요. 만약 그 스승님이 제자가 얼마나 발전했는지 보시면, 아주, 아주 기뻐하실 거예요. 어쨌든, 내가 그에게 상기시켜주어야 할 한 가지가 있는데,

Be careful about money. Because Vietnam has so much money. People with money. So, we have to be careful not to make them think that we're back there to get their money. So, avoid money, talking about money from them. With them. If they make offerings, even turn them down, unless they're very sincere, then it's different. So that you want to try to avoid giving the impression we're back there to kowtow to them. Or to get on the good side because our lineage is from Chan lineage is from Master Ling You, Wei Shan Chan Master.

돈에 대해 조심해야 해요. 왜냐하면 베트남은 돈이 많거든요. 돈이 있는 사람들이 많아요. 그래서 우리가 그곳에 가는 이유가 그 사람들의 돈을 얻으려는 것처럼 보이지 않도록 조심해야 해요. 그러니까 사람들과 돈에 대해 얘기하는 걸 피해야 합니다. 사람들이 공양을 올리려 하면, 진심이 아니라면 그것도 거절해야 합니다. 그러니까 우리가 그곳에 가서 사람들에게 머리를 조아리거나, 좋은 관계를 만들기 위해 가는 것처럼 보이지 않게 해야 합니다. 왜냐하면 우리의 맥은 위산 영우 선사로에서 비롯된 선맥에서 왔기 때문입니다.

And in our lineage, he set an example. You can give it back to him, please. Thank you. You know, he had built, had made quite a reputation for himself at his temple, at his mountain. Many people came to his mountain to ask him questions. And so his reputation spread far and wide. And one day Baixiu 裴休, the prime minister Baixiu heard of him. Baixiu. what is Baixiu 裴休? I

need to give the Chinese characters of that before I can know the Vietnamese. Baixiu is a great supporter of Mahayana. So when he heard of Ling You, Chan Master Ling You. And so he personally came to talk to him. And so he came and found an old man sitting there. You know, in a hut. And so he asked. And after he talked to Ling You Chan Master. He left and he was very impressed. And Baixiu is very well informed, is very well read. And his teacher is Huangbo(黃檗), the same generation as Ling You. Okay.

그리고 우리의 법맥에서, (위산) 선사는 본보기를 보였습니다. 그에게 돌려줄 수 있겠어요. 고맙습니다. (위산) 선사는 자신의 사찰, 자신의 산에서 꽤 큰 명성을 쌓았습니다. 많은 사람들이 산에 와서 질문을 했습니다. 그래서 그의 명성이 널리 퍼졌습니다. 그러던 어느 날, 배휴(裴休, 베트남어로) 뭐죠? 먼저 한자를 알아야 베트남어를 알 수 있어요. 배휴는 대승불교의 큰 후원자였습니다. 그래서 그는 영우선사에 대해 듣고, 직접 찾아가서 이야기를 나누게 되었습니다. 그래서 그는 가서, 오두막에 앉아 있는 노인(위산스님)을 만났어요. 그리고 묻고, 영우선사와 대화를 나눈 후, 떠났습니다. 그리고 매우 감동받았다고 합니다. 배휴는 매우 박식하고, 책을 많이 읽은 사람이었습니다. 그리고 그의 스승은 황벽(黃檗), 영우스님과 같은 세대였습니다.

And their common teacher is Baizhang 百丈. And Baizhang has two major, major disciples. Baizhang is the disciple of Mazu. And below him, he trained two big great disciples. So, Baizhang trained Huangbo and Weishan. And it turns out Baizhang sent Weishan to Wei Mountain to spread the Dharma. Whereas Huangbo is still around. So Baixiu 裴休 was the disciple of Huangbo. So, he's very well, well, well, well, well, well read.

그들의 공통된 스승은 백장(百丈)입니다. 백장선사는 마조(馬祖)의 제

자였고, 그 밑으로 두 명의 큰 제자를 키웠습니다. 그래서 백장은 황벽(黃壁)과 위산(魏山)을 훈련시켰습니다. 그리고 결국, 백장이 위산을 위산으로 보내서 법을 전파하도록 했습니다. 반면, 황벽은 여전히 그곳에 머무르고 있었습니다. 그래서 배휴裴休는 황벽의 제자였습니다. 그래서 그는 정말, 정말, 정말, 정말, 정말 많이 읽고 박식한 사람이었습니다.

So, after he talked to WeiShan Chan Master, he was very impressed so he left. He left 200 silver pieces. Okay? Can you imagine? Can you imagine a Prime Minister and great official driving, traveling long distances and bringing along two hundred of these silver pieces. It's not like paper money we have nowadays. You bring it in a suitcase, two hundred pieces, uh, silver pieces. Very, very heavy. So he left two hundred silver pieces. So, three years later he came back for a visit. And he discovered.. no temple.

그래서 배휴는 위산 선사와 대화를 나눈 후, 매우 감동을 받고 떠났습니다. 그 후, 그는 200개의 은조각을 남겼습니다. 알겠나요? 상상할 수 있나요? 재상이자 큰 관리가 먼 거리를 여행하면서 200개의 은조각을 가져온겁니다. 지금 우리가 사용하는 종이돈과는 다릅니다. 그 은조각을 여행 가방에 담아서, 200개를 가지고 다니는 겁니다. 정말, 정말 무겁습니다. 그래서 그는 200개의 은조각을 남겼습니다. 그리고 3년 후에 다시 방문했을 때, 그곳에 사찰이 없다는 걸 발견했습니다.

So he immediately came to WeiShan and asked "what happened to the money? I left you two hundred silver pieces for you to build a temple". So he said, for two hundred silver pieces, that's enough to build a temple to house a hundred people. Uh, so "what happened? You spend it on wine and drugs?" And so WeiShan, Master says. "Really? Did you leave me two hundred silver pieces? Where did you leave them?" So he told the prime minister to go

look at the place where he left the two hundred silver pieces. So the prime minister went there. And sure enough, they found the two hundred silver pieces with a lot more vegetation, more grass around it. You see? So, even the Chan master in his own mountain, when the money doesn't belong to him, he doesn't touch it. I would have, you know, bought a Ferrari with that.

그래서 그는 즉시 위산에 찾아가서 물었습니다. "돈은 어떻게 된 거죠? 제가 200개의 은조각을 남겨두었는데, 그걸로 사찰을 지으라고요." 그리고 말했죠. "200개의 은조각이면, 백 명이 거주할 수 있는 사찰을 짓기에 충분한데, 그럼, 그게 어떻게 된 거죠? 술과 약에 쓰셨나요?" 그러자 위산선사는 말했습니다. "정말요? 200개의 은화를 남겼다고요? 어디에 두셨나요?" 그래서 위산선사는 재상에게 그 200개의 은조각이 있던 곳을 가서 찾아보라고 했습니다. 재상은 그곳에 가서, 정말로 그 200개의 은조각을 발견했습니다. 그곳에는 많은 수풀이 자라고 있었습니다. 보셨나요? 그래서, 선사님은 자신의 산인데도 자신이 소유한 것이 아닌 돈이라면, 그 돈을 건드리지 않았습니다. 나 같으면 그 돈으로, 음, 페라리를 샀을지도 모릅니다.

Personally, I would say, this is the will of heaven. It's for me to finally get my red Ferrari. This Chan master. Let alone for us, his descendants to go around telling people that we need money to build temples. We need money to buy statues. We don't do that. Not in our lineage. It's for the other lineages. They need to build temples. We don't. So it turns out that Baixiu now is so impressed he decided to build a temple for him.

개인적으로 나 같으면 이렇게 말했을 것 같습니다. "이건 하늘의 뜻이에요. 드디어 빨간 페라리를 갖게 된 거죠." 이 선사님은, 우리가 말할 필요도 없습니다. 그의 제자들이 사찰을 짓기 위해 돈이 필요하다고 사람들에게 말하면서 돌아다닌다거나, 불상을 사기 위해 돈이 필요하다고 하지 않습니다. 우리는 그렇게 하지 않습니다. 우리 법맥에서는 그렇지

않습니다. 그건 다른 문중들의 일입니다. 그들이 사찰을 지어야 하지만, 우리는 아닙니다. 그래서 결국, 배휴는 그를 보고 감동을 받아서 사찰을 짓기로 결심했습니다.

So, the Prime Minister personally built a temple for a thousand people for this Chan Master. So, I'm trying to remind my disciples that in our lineage, we used to be poor. So it's okay. That's the way our teachers wanted us to be so that we can do meditation or do practice. Be careful. Don't talk about money. Don't... if you see money coming, run. Alright? Because if you know, if too much money is not a good thing. Alright?

그래서 재상은 직접 이 선사님을 위해서 천 명이 살 수 있는 사찰을 지었습니다. 그래서 나는 제자들에게 상기시키고 싶습니다. 우리 법맥에서는 가난하게 사는 것에 익숙하다는 겁니다. 그래서 괜찮습니다. 그것이 우리 스승님들이 우리에게 원하셨던 방식이니까요. 그래야 우리가 명상하고 수행할 수 있는 겁니다. 조심하십시오. 돈에 대해서 이야기하지 마십시오. 돈이 오면 도망가세요. 알았나요? 너무 돈이 많은 건 좋은 일이 아닙니다. 알았죠?

Anyone else would like to say anything to Master XianChi before he leaves? Oh, yes, yes, yes. One person. Mistress. Someone offered to buy some drinks so that they can say goodbye to Master XianChi tonight. What's the matter with today at lunch? They prefer the evening. But there's fewer people. It's Sunday night. People are home trying to get ready for work tomorrow. Right? Unlike us, we are all unemployed. You know? You have to be sensitive about that. So it has to be tonight?

현지노스님에게 떠나기 전에 사람들에게 뭐든 말씀하시겠어요? 아, 네, 네, 네. 한 사람으로. 누군가가 노스님에게 작별 인사를 하려고 음료를 사겠다고 합니다. 오늘 점심은 뭐가 문제였죠? 저녁이 더 좋다고 하네요. 하지만 사람들이 적어요. 일요일 밤이라 다들 집에서 내일 출근 준

비를 하고 있습니다. 그렇죠? 우리들처럼 모두 직장 없는 사람들이 아닌 이상요. 이런 점에 대해서는 우리가 신경써야 합니다. 그래서 오늘 밤이야 하는 거죠?

(Master XianChi speaks in Vietnamese) He says that there is... People are getting ready in Vietnam to back us getting a 10,000 hands and eyes of the GuanYin. And it's quite a bit of money. And they're willing to do everything, take care of everything. And I said, that's a nice statue, but it's done wrong. That commercial statues of the 1,000 hands and eyes, they are wrong. They don't understand the secret Dharma. That's why the statues are all wrong. The only one that's correct is the one in the city of 10,000 Buddhas.

(노스님이 베트남어로 말한다) 그는 말하기, 베트남에서는 우리를 위해 일만수안 관음보살상을 후원하기 위해서 준비하고 있답니다. 그건 꽤 많은 돈이 들지만, 그들은 모든 것을 맡아서 할 준비가 되어 있다고 합니다. 그런데 저는 그게 멋진 동상이라고는 생각하지만, 잘못된 방식으로 만들어졌다고 말했습니다. 그 상업적인 천수천안 관음보살상들은 잘못되었습니다. 그들은 밀종법을 이해하지 못하기 때문에 그 불상들은 모두 틀린 겁니다. 딱 하나 맞는 건 오직 만불성에 있는 그겁니다.

For example, this statue, the picture he showed me in San Jose. They're already 9,000 pounds. This hand is ... You can tell right away. Anyway. It's up to you. (Vietnamese conversation) So my answer to him is that he says "Can I accept the statue?" I said, well.. You have enough wisdom, you have enough knowledge to understand. To know what to do. So, you have enough wisdom. So, you should be able to decide for yourself.

예를 들어, 이 불상, 산호세에서 나에게 보여준 사진인데, 이미 무게가 9,000파운드가 넘습니다. 이 손을 보면... 바로 알 수 있습니다. 어쨌든, 그건 노스님의 선택입니다. (베트남어 대화) 그래서 그에게 한 나의 대

답은, "이 불상을 받아도 되나요?"라고 묻는 거였어요. 나는 이렇게 말했습니다. "당신은 충분한 지혜와 지식을 가지고 있으니, 무엇을 해야 할지 알 수 있습니다. 그러니까 충분한 지혜를 가지고 있으니, 스스로 결정을 내릴 수 있어야 해요."

Because I'm not there, you are there. You can decide whether they are sincere or not.. So he can make the decision himself because I'm not there. And I reminded him that sometimes it's very hard to say no, so just in case some of you, today, who finally understand, decide to bring a red car tomorrow, put it in the parking lot. It's very difficult for me to refuse. Its hopeless.. the last ten years.. It's not working.. Anyway. And then i was joking.

내가 거기 없기 때문에, 당신이 거기 있으니까요. 그 사람들이 진심인지 아닌지 판단할 수 있습니다. 그가 스스로 결정할 수 있습니다. 나는 거기 없으니까요. 그리고 나는 노스님에게 가끔은 "아니오"라고 말하기가 매우 어렵다는 걸 상기시켜줬습니다. 그래서 혹시 오늘 여러분 중에, 마침 이해한 분들이 내일 빨간 차를 가져와서 주차장에 두기로 결심한다면, 나에게 그건 거절하기 아주 어려울 거라고요. 정말 희망이 없어보입니다... 지난 10년 동안... 잘 안됐어요... 어쨌든, 농담 중입니다.

My Korean disciple, she's like traveling somewhere where it's snowing, it's that far. Where she's at right now it's snowing. I haven't seen snow for at least decades. And she said "you know, I dreamed last night that you have so many disciples". 6 o'clock she texted me already. (The phone rang) And i looked.. Shana..? She said i dreamed and you have so many disciples. Really? How many of them offered me a red ferrari? She said, Uh, There are a lot of left-home people disciples.

나의 한국인 제자가 지금 눈이 내리는 곳에서 여행 중인가 그렇습니다.

꽤 먼 곳이네요. 그녀가 지금 있는 곳은 눈이 오고 있습니다. 나는 적어도 수십 년 동안 눈을 본 적이 없습니다 그리고 그녀가 말했습니다. "어젯밤에 꿈을 꾸었어요. 스님에게 제자가 많다고요." 아침6시쯤인데 벌써 문자를 보냈어요. (전화가 울렸어요 부르르...) 그래서 내가 봤죠... 샤나..? 그녀가 말하길. "꿈에서 스님에게 제자가 많았어요." 정말요? 그 중 몇 명이 저에게 빨간 페라리를 바쳤나요? 그녀가 말하길, "음, 많은 출가한 제자들이 있어요."

She said there's a new left-home person every single week coming. And I said, You know, do you know that, uh, people offered to buy the houses I live in? The Asians are very smart. They know where the monks live. They buy those properties. It's very good property. The feng shui changes when the monks and the left-home people live. You know that? So, people, uh, so I explained to her. Someone offered to buy the house I live. And, uh, you extend the same logic.

그녀가 말하길 매주 새로운 출가한 사람이 있다고 합니다. 그래서 내가 말했죠. "알고 있니? 사람들이 내가 살고 있는 집을 사겠다고 제안했는데." 동양인들은 아주 똑똑합니다. 그 사람들은 스님들이 어디에 사는지 알고, 그 집들을 삽니다. 그 집들은 아주 좋은 부동산이거든요. 스님들, 출가한 사람들이 그곳에 살면 풍수도 바뀝니다. 그거 아세요? 그래서 사람들이... 그걸 설명해줬죠. 누군가가 내가 살고 있는 집을 사겠다고 제안했어요. 그리고, 같은 논리를 확장해보라고요.

If each one of my disciples offered me a red Ferrari, I could sell it at a very good price. Then I'd be able to afford plenty of statues and temples. She didn't understand at all. Anyway. I only have stupid disciples. Ah. Or they pretend to be stupid. It's not for sure. Uh. Normally, they're very smart. They question you. Why? Uh. Whatever I explain to them, they disagree. But as soon as I talk about offering a red Ferrari, they don't understand what

I'm talking about.

만약 제 제자들 각각이 나에게 빨간 페라리를 시주한다면, 나는 그것을 아주 좋은 가격에 팔 수 있을 거예요. 그러면 많은 불상과 절을 충분히 살 수 있겠죠. 그런데 그녀는 전혀 이해하지 못했습니다. 어쨌든, 나에게는 멍청한 제자들만 있습니다. 아, 아니면 그들이 멍청한 척하는 것 일 수도 있습니다. 확실하지 않아요. 보통 제자들은 아주 똑똑해요. 그런데 나에게 늘 묻습니다. 왜요? 내가 무슨 말을 해도 제자들은 반대합니다. 그런데 빨간 페라리 이야기를 꺼내면, 제자들은 내가 무슨 말을 하는지 전혀 이해하지 못합니다.

Anyway, anyone. Would like to tell Master XianChi anything else before he leaves tomorrow? Your last chance. Yeah? How long will you be gone? Uh, three months? Yes? He says his visa is for five years. I'd be dead by then. I'd be to the hells already. At the rate I'm going is probably for sure the hells. She says, then you don't need to, you don't go for rebirth... That's right. Once I fall to the hells, it's not possible to escape. Yes? You know that last weekend? And you know that we have a 98 year old lady coming? And she's healthier. She's healthier than a few years, than prior years. Can you imagine? 98 year old reversing time. Before, her hand was like this. Now, she's ... My hand shakes more than hers. Amazing.

어쨌든, 누구든지 내일 떠나는 노스님께 전할 말이 있나요? 마지막 기회예요. 네? 얼마나 갈 거예요? 어, 3개월인가요? 네? 그는 비자가 5년 유효하다고 말해요. 그때까지 나는 이미 죽어 있을 거예요. 이 속도면 아마 나는 지옥에 갈 거예요. (청중 목소리) 그녀가 말하길, 그러면 왕생하지 않아도 된다고요... 맞아요. 한 번 지옥에 떨어지면 빠져나올 수 없습니다. 네? 지난 주말 기억나요? 그리고 98세 되신 할머니가 오신다고요? 그리고 그분이 훨씬 더 건강해졌습니다. 몇 년 전보다 더 건강하세요. 상상할 수 있나요? 98세가 시간을 되돌리고 있습니다. 예전엔 손

이 이렇게 떨렸는데, 지금은... 제 손이 그분보다 더 떨립니다. 놀랍습니다.

You know Master XianChi. He looks younger and younger every day. Yes or no? Come on. Kiss up to him a little. It's time to do a lunch ceremony. Five minute break. And we, we wish him, you all wish him a good trip. Right? Right? And hurry back. And save us, All of us. Hope he lives to be at least a hundred years. If that old lady is 98 years old. I was worried that she won't make it to a hundred years. Because a few years ago, I looked at her and said, You better live to be a hundred years, you hear?

현지 노스님도 날마다 더 젊어 보입니다. 맞죠, 맞지 않나요? 자, 좀 칭찬해 주세요. 이제 사시예불을 시작할 시간입니다. 5분간 휴식하고, 우리는 모두 그에게 좋은 여행이 되기를 바랍니다. 맞죠? 좋습니다. 그리고 빨리 돌아오세요. 그리고 우리 모두를 구해 주세요. 그가 최소한 100세까지 살기를 바랍니다. 그 98세 할머니가 계시다면요. 나는 그 할머니가 100세까지 살지 못할까 봐 걱정했어요. 몇 년 전, 제가 그 할머니를 보며 말했어요. "100세까지 꼭 살아야 해요, 들었죠?"

And now, three years later, she becomes healthier. Now, I look at her. A few years ago, I saw her and said, You better live to be a hundred years. Immediately, I pressured her. I said, if she doesn't live to be a hundred years, I'll be losing my face. Three years later, I think she can live over a hundred years. Yes? I hope Master XianChi also lives to be over a hundred years. 72! Oh my God! 28 more years. And plenty of time for me to lose my face. All right.

그리고 이제, 3년이 지난 후, 그녀는 더 건강해졌습니다. 지금 그녀를 보니, 몇 년 전에 내가 그녀를 보고 "100세까지 꼭 살아야 해요"라고 말했어요. 즉시 내가 그녀에게 압박을 준겁니다. "만약 100세까지 살지 않으면, 내가 체면을 잃게 될 거예요"라고요. 3년 후, 이제 그녀는 100

세 넘게 살 수 있을 것 같습니다. 맞죠? 나는 노스님도 100세 넘게 사시길 바랍니다. 72세! 세상에! 28년 더! 그만큼 제가 얼굴을 잊을 시간이 많네요. 좋습니다.

He's such a youngster. (Comment) There you go. Have a good trip. She says And have everything as you wish. Venerable XianChi says, Before I leave, I still have a lot of great shariras. He's a sharira Monk. He's known to be a sharira Monk of the temple. Oh. Oh. (Comment) She's going to go to Indonesia. Where ISIS is very strong. Be careful. And Thailand. She says, I'm only going to Bali. Bali is where they have the highest concentration of ISIS fighters. (Comment).

그는 정말 젊은 사람입니다. (청중 목소리) 보세요. 좋은 여행 되세요. 그녀가 말하길, "그리고 모든 일이 소망대로 되길 바랍니다." 현지 노스님이 말하길, 떠나기 전에 아직 많은 훌륭한 사리가 있다고 합니다. 노스님은 사리 스님으로 유명합니다. 아, 아. (청중 목소리) 그녀는 인도네시아에 가려고 합니다. ISIS가 매우 강한 곳이니, 조심하세요. 그리고 태국. 그녀가 말하길, "저는 발리만 갈 거예요." 발리는 ISIS 전투원이 가장 많이 밀집한 곳입니다. (청중 목소리)

[선 명상] 일하는 것이 선이다 Work is Chan

2017년 7월 29일

<https://youtube.com/watch?v=ODJvrY9h2j4>

녹취 멘노 보스마(네덜란드), 번역 현안스님

Good morning everyone. We've been working to remodel and fix up the new place we have. And in particular, we are trying to fix up this house here that we have. We started fixing this, remodel this house, well repaint this house since the beginning of the

month. So it's been like 4 weeks already. And amazingly, the house looks good at first blush. The paint looks good at first blush.

좋은 아침입니다, 여러분. 우리는 새집을 리모델링하고 수리하는 작업을 하고 있습니다. 특히, 이 집을 고치고 리모델링하는 중인데, 이 집의 페인트 작업은 이번 달 초부터 시작해서 벌써 4주가 지났습니다. 놀랍게도, 첫 칠을 했을 때, 집이 괜찮아 보였습니다. 페인트칠이 처음 봤을 땐 좋아 보입니다.

But once you look closely, it is such a shoddy job. The paint starts peeling up. And you see that there are 3 or 4 layers there. So we started having to ... We thought we just paint one more layer on top. But since it started peeling, so we have to peel it off. And so these types of complications have delayed our painting job for 4 weeks. And so we have been working like everyday practically.

하지만 자세히 보니, 작업이 정말 엉성하게 된 거예요. 페인트가 벗겨지기 시작하고, 그 밑에는 3~4겹의 페인트가 있다는 걸 알게 됐습니다. 그래서 우리는 한 겹 더 칠하면 될 줄 알았는데, 벗겨지기 시작해서 결국 그걸 벗겨내야 했어요. 이런 문제들 때문에 페인트 작업이 4주나 지연되었습니다. 그래서 사실상 우리는 매일같이 작업을 계속해왔습니다.

And what amazes me, Is that we have old people, young people, the old people, like the old monk back there. 70 years old, 80 years old in front, the nun here. And they started coming around to help us out. And they were there from 9 to 9, 9 to 10. And it's amazing because we don't let them eat that much. The typical Chinese, you know, we feed them 3 bowls of rice a meal or less. And they work like horses. And amazingly, in the afternoon, the room is so hot. Because it faces west. And the house is fully insulated.

그리고 정말 놀라운 것은, 나이 많은 분들, 젊은 분들, 특히 저기 계신 70대, 80대의 노스님과 앞에 있는 노 비구니스님처럼 나이 드신 분들이 와서 도왔다는 겁니다. 그분들은 오전 9시부터 밤 9시, 또는 10시까지 계속 도왔습니다. 정말 놀라운 건, 우리가 그 노스님들에게 많이 먹을 수 있게 하지 않는다는 점입니다. 전통적인 중국식으로, 한 끼에 밥 3그릇 정도를 먹게 하거나, 그 이하로 주고, 그럼에도 불구하고 그 스님들은 마치 말처럼 일합니다. 그리고 놀랍게도, 오후에는 방이 정말 더운데, 왜냐하면 그 방이 서향이고, 집은 완전히 단열되어 있기 때문입니다.

And they worked there all afternoon, no fan. And amazingly, these old people, they never complain. Where the young people, "oh master, this is so hard." The other side, the east side, where it is much cooler. They complain, oh master, the young people, they complain. And the old people like them, from much earlier generation, they just work, they don't complain. And it's shocking, these old people, they work like 12-hour shifts. Physical work. Everyday, Ok?

그 스님들은 오후 내내 일하는데, 선풍기도 없습니다. 그리고 놀라운 건, 그분들, 나이 든 분들은 전혀 불평하지 않는다는 겁니다. 젊은 사람들은 "스님, 너무 힘들어요"라고 말하면서 불평을 하는데, 그것도 동향, 더 시원한 쪽에서 하는데 말입니다. 반면, 옛날 세대인 노스님들은 그냥 묵묵히 일만 하고 불평은 없습니다. 정말 충격적인 건, 그 스님들이 하루 12시간씩 육체 노동을 한다는 겁니다. 매일매일요.

And I'm much younger of course And my body is achy. My body is complaining, my mind is complaining all the time. I get up in the morning, i say "Oh no, here we go again" Ha ha ha. And it's amazing to me that these people have so much energy. And let me tell you We all ache. We all are tired. And yet, how can we get going?

나는 물론 더 젊은 편인데, 내 몸도 쑤시고, 몸이 불평을 해댑니다, 마음도 계속 불평을 합니다. 아침에 일어나면 "아, 또 시작이네" 라고 생각하면서요. 하하하(사람들이 크게 웃음). 그런데 이 스님들이 그렇게 많은 에너지가 있다는 건 정말 놀랍습니다. 그리고 말씀드리자면, 우리 모두 쑤십니다. 모두 피곤합니다. 그런데도 어떻게든 계속 할 수 있는 걸까요?

It's amazing to me And we don't even pay them. And to me, the reason being that... Clearly the reason being that... Of course we're all tired. And yet... And yet we can keep going. Why is that? It's because... The recovery rate is so fast. When you practice Chan, the typical people, ordinary people, If they get tired, You go to work everyday and you go home, Oh my god, I'm so tired, I'm so stressed out. So you rest. You watch TV, You have a beer. Do you? No? Oh. Oh. Why on earth are you doing this?

나에겐 정말 놀라운 일입니다. 그리고 우리가 스님들에게 보수도 주지 않는데 말입니다. 그 이유는 분명히... 분명히 말할 수 있는 이유는... 물론, 우리 모두 피곤합니다. 그런데도 계속해서 할 수 있는 이유가 무엇일까요? 그것은 바로 회복력이 정말 빠르기 때문입니다. 선을 수행하면, 일반적인 사람들은, 보통 사람들은, 피곤하면, 매일 일하고 집에 돌아가면, "어휴, 너무 피곤해, 너무 스트레스 받아" 하고 쉽니다. TV를 보거나 맥주 한 잔을 마시기도 합니다. 그렇게들 하지요? 아닌가요? 아. 도대체 왜 이런 걸 하는거죠? (하하)

And, I've been trained, when I first started as a monk, as a novice monk, we worked everyday. Everyday we have... We worked from 8 to 10. Afternoon from 2 to 5. And then we would meditate between 5 and 6 in the morning. It's from 5 to 6 as well. And in our... My late Chinese master's temple. They're very strict. They only eat one meal a day. And so we meditate one

hour in the morning, one hour in the afternoon, and we work. And that's how we're able to... that's how we used to cultivate. And with this...

그리고 내가 처음 스님으로 시작했을 때, 사미승으로 훈련을 받을 때, 우리는 매일 일했습니다. 매일 오전 8시부터 10시까지 일하고, 오후 2시부터 5시까지도 일했습니다. 그리고 아침 5시에서 6시 사이에 명상했습니다. 아침 5시부터 6시까지요. 제 고(故) 중국 스승님이 계셨던 절은 아주 엄격했습니다. 하루에 한 끼만 먹습니다. 그래서 우리는 아침과 오후에 한 시간씩 명상하고, 그 후에는 일을 했습니다. 그게 우리가 수행하던 방식이었고, 그 덕분에... 그게 우리가 수행하는 방식이었습니다. 그리고 그걸로...

That's what I learned from that. even though you only eat one meal a day, but the meditation helps you recover. That's how you recover. In the morning, you're tired, you're not... You're still groggy. You clear your head by meditation. In the afternoon you're tired. Instead of resting. We meditated. That's how we recover. That's how we keep going everyday. 360 days a week. A year. We don't go on vacation. Actually, after over 20 years of being a monk, I went on vacation for, you know, once. For the first time in Europe, last May. Okay?

거기서 내가 배운 점은... 하루에 한 끼만 먹지만, 명상이 회복을 도와준다는 것입니다. 그게 회복하는 방법입니다. 아침에는 피곤하고, 정신도 아직 명하고, 그럴 때 명상으로 머리를 맑게 합니다. 오후에는 또 피곤하지만, 쉬지 않고 명상을 했습니다. 그게 우리가 회복하는 방법이었고, 그 덕분에 우리는 매일 계속해서 할 수 있었습니다. 1년 365일, 휴가도 가지 않습니다. 사실, 스님이 된 지 20년이 넘었는데, 처음으로 지난해 5월에 유럽에서 휴가를 갔습니다.

We were invited over there to teach meditation, to teach Chan. So we took a week off. To absorb the European cultures. So,

alright. So, the point here is that, instead of ordinary people, when you're tired, you rest. When we're tired, we meditate. That's why we have a lot more energy than you. It's amazing. I see these old people. I'm just amazed. That they can work so hard. And, they kept up with us. Alright. So, why is it faster to recover?

우리는 그곳에 명상을, 선을 가르치기 위해 초대받아서 갔습니다. 그래서 일주일을 쉬었습니다. 유럽 문화를 흡수하기 위해서요. 자, 여기서 중요한 점은, 보통 사람들은 피곤하면 쉽니다. 그런데 우리는 피곤하면 명상을 합니다. 그래서 우리가 여러분들보다 훨씬 더 많은 에너지가 있는 겁니다. 정말 놀라운 일입니다. 나는 이 나이 든 분들을 보면 정말 놀랐습니다. 그 스님들이 이렇게 열심히 일할 수 있다는 게 정말 대단합니다. 그분들은 우리와 함께 계속 일할 수 있었습니다. 자, 그럼 왜 회복이 더 빠를까요?

So, first of all, we understand the importance of recovery. Resting is a slow form recovery. Much slower than meditation. Think about it. If, you know, once you have some meditation skills, this is not for everyone. Let's get this straight. Because these people have been trained intensively for a few years now. Alright. And therefore, they have some skills already. I'm trying to tell you that if you keep up your Chan meditation, It's really, really, very, very good for you.

그래서 첫 번째로, 우리는 회복의 중요성을 이해해야 합니다. 쉬는 것은 회복의 느린 형태입니다. 명상보다는 훨씬 더 느립니다. 생각해 보십시오. 만약 명상 실력을 어느 정도 갖추게 되면, 이건 모든 사람에게 해당되는 것은 아닙니다. 이 점을 분명히 해야 합니다. 왜냐하면 이분들은 몇 년간 집중적으로 훈련을 받아왔기 때문입니다. 그래서 어느 정도 기술을 이미 갖추고 있습니다. 내가 말하고 싶은 것은, 만약 계속해서 선 명상을 한다면, 정말, 정말, 아주 많이 여러분에게 도움이 된다는

것입니다.

Because life, I notice, is getting more stressful everyday. And you need a way to recover. To recover your balance. To recover your mental balance and your physical well-being. Alright. So, that is the proof right there. That we have to show to you that you need to ... You may want to consider practicing Chan seriously. Because it's a very important skill to have in life. Okay. Why? So, how do we recover? How does that work? It works because when you meditate, you learn to slow down your mind.

왜냐하면 인생이, 내가 느끼기엔, 점점 더 스트레스가 많아지고 있습니다. 그래서 회복할 방법이 필요합니다. 정신적 균형과 신체적 건강을 회복할 방법을 말입니다. 알았나요? 그래서 바로 여기, 우리가 보여줄 수 있는 증거가 있습니다. 선을 진지하게 수행하는 것을 고려해볼 수 있는 이유가 바로 그것입니다. 왜냐하면 선 수행은 인생에서 아주 중요한 기술이기 때문입니다. 그럼, 왜 그런가요? 어떻게 회복하나요? 이게 작동하는 이유는 여러분이 명상할 때, 마음의 속도를 늦추는 걸 익히기 때문입니다.

Let's say you're angry. Or maybe you're sad. All of the thoughts are tormenting you. I know you feel justified. Yeah, I feel justified because I'm sad. Or you feel angry. You're angry. You feel disappointed. And you convince yourself it's okay to dwell in that state of mind. And you don't realize you simply are tormenting yourself. Some people get wiser and they distract themselves.

예를 들어, 화가 나거나 슬프다고 해봅시다. 모든 생각이 여러분을 괴롭히고 있습니다. 그리고 그럴 때 여러분은 그런 감정이 정당하다고 느낍니다. "그래, 나는 슬프게 느낄 만하지!" 혹은 "화가 나, 실망이야." 그렇게 생각하며 그 마음의 상태에서 계속 머물러도 괜찮다고 스스로를 설득합니다. 하지만 그게 사실 자신을 괴롭히고 있다는 것을 깨닫지

못합니다. 어떤 사람들은 더 현명해서, 그 감정을 잊으려고 자신을 다른 일에 몰두시키기도 합니다.

By looking at boys and babies and waving at them. And say, hey, hey, how are you? That's how you distract yourself. You stop dwelling on the negative state of mind. What's negative thoughts in Vietnamese? Well. Okay. Now, that's one way. The other way is even better, is you calm your mind down. You dispel these negative thoughts by letting them settle down and die by themselves. Don't feed on them. That's all it takes.

남자아이들이나 아기들을 보고 손 흔들며 "안녕, 반가워?"라고 말합니다. 그게 스스로를 다른 일에 몰두시키는 방법인 겁니다. 그렇게 부정적인 마음 상태에 머무르는 걸 멈춥니다. 부정적인 생각을 베트남어로 뭐라고 할까요? 음, 알겠어요. 자, 이게 한 방법이고, 다른 방법은 심지어 더 좋습니다. 그건 여러분이 마음을 차분하게 하는 겁니다. 이런 부정적인 생각들을 가라앉도록 스스로 죽도록 놔둠으로써 없앱니다. 그 생각에 에너지를 주지 마십시오. 그게 전부입니다.

The reason that you drain your energy is because you dwell on these negative thoughts. And meditation, part of meditation skills is not just sitting. Okay. When one of our great Chan teachers in the, from China, Chinese Chan teachers, is a Sixth Patriarch. You know how he trained his students? He trained 22 great Chan masters. He had about 600 students practicing with him. So how did he train them?

여러분이 에너지를 소모하는 이유는 바로 이런 부정적인 생각들에 머무르기 때문입니다. 명상의 한 부분은 단순히 앓는 것만이 아닙니다. 중국의 위대한 선사 중 한 분인 육조사(육조혜능)가 어떻게 제자들을 훈련했는지 아시나요? 그는 22명의 위대한 선사님들을 배출했습니다. 그리고 600명의 제자들이 그와 함께 수행했습니다. 그럼, 그는 어떻게 제자들을 훈련했을까요?

Every day they work in the field. In the field. They planted in the land. And they carry fertilizers from the toilet to the field. For them to spread it. And the other group would go fetch water and water it. And they work. They do physical work. They did physical work. And I wonder about that. I said, gee, this is a Chan monastery. Why aren't they meditating more? Whereas the meditation temples I've been to now. They claim they meditate more. I mean, spend their time meditating. Maybe five, six hours a day. Maybe even more. And that's real, real heavy duty meditation.

매일 그들은 밭에서 일했습니다. 땅을 일구고, 화장실에서 비료를 운반해서 밭에 퍼뜨리는 일을 했습니다. 다른 그룹은 물을 길러서 뿌리는 일을 했습니다. 육체 노동을 했습니다. 그리고 나는 그게 궁금했어요. "이게 선 수행하는 걸인데 왜 더 많이 명상하지 않지?"라고 말이죠. 지금까지 다녀본 명상하는 절들은 명상 시간을 많이 가진다고 했습니다. 하루에 5시간, 6시간 이상 명상한다고 합니다. 그 정도면 정말, 정말 강도 높은 명상이라고 할 수 있는 겁니다.

Whereas in our tradition, we work. Okay. And somehow, somehow, our training helps our students reach higher levels of attainment in meditation. Okay. Because there's a way behind it. It's not about sitting. It's not about meditation. It's about recognizing what's happening to your mind. What is the state of your mind? And if you have any real meditation skills, Then, as I said earlier, You get rid of those negative thoughts all day. Whether it's meditating or you're working. You let go of these thoughts. That's what it takes. If you do that, you're meditating. Yes, Shana?

반면 우리 전통에서는 우리가 일을 합니다. 알겠나요? 그리고 어떻게 든, 어째서인지, 우리의 훈련이 학생들로 하여금 명상에서 더 높은 성

취를 이루도록 도와줍니다. 왜냐하면 그 이면에는 방법론이 있기 때문입니다. 명상하는 것만이 중요한 게 아닙니다. 앓는 것만으로 끝나는 것이 아닙니다. 중요한 것은 마음에 일어나는 것을 인지하는 것입니다. 마음의 상태가 어떤가요? 만약 여러분이 진정한 명상 능력을 갖추었다면, 앞서 말한 것처럼, 하루 종일 부정적인 생각들을 없앨 수 있습니다. 명상 중이든 일하는 중이든 그건 상관없습니다. 그 생각들을 버리는 것입니다. 그게 필요합니다. 그렇게 하면, 그게 바로 명상하고 있는 것입니다. 네, 샤나?

(Comment: inaudible) Ah, the question is that maybe from Shana's perspective is that maybe these people progress very quickly. Progress a lot further, because they have meditation retreats. The meditation retreats are part of the training. Yes, it's true. If you have meditation retreats, you progress quicker. But, however, what happened to me is that I complained bitterly. When I first started as a novice monk. Before I became a novice monk, I was able to meditate six hours a day or more. And after I became a novice monk, I was forced to work all day. In particular, novice monks like in our training program, they're supposed to bow. And I hated bowing.

(청중: 잘 들리지 않음) 아, 그 질문이 뭐냐면, 아마 샤나의 관점에서, 이 사람들이 아주 빨리 진전하는게, 훨씬 더 멀리 진전하는 것이, 집중 수행기간 때문이 아니냐?라는 겁니다. 명상 집중기간(안거)은 훈련의 일부니까 네, 그것도 맞습니다. 안거를 하면 더 빨리 발전할 수 있습니다. 하지만, 나의 경우는 그렇지 않았습니다. 처음 사미승이 되었을 때, 나는 정말 많이 불평했습니다. 사미승이 되기 전에는 하루에 6시간 이상 명상할 수 있었습니다. 그런데 사미승이 되고 나서는 하루 종일 일을 해야 했습니다. 특히 우리 훈련 프로그램에서 사미승들은 절을 해야 했습니다. 나는 절하는 걸 정말 싫었습니다.

Why did I, why did I, why did I dislike, abhor bowing? Anyone

know? Do you know why I abhor bowing? You know why? You don't know. Anyone know? It's funny. I was able to meditate better than most monks in my Master's training program. When I first started, I shaved my head and I sat next to the acting abbot of the temple. Because we can sit the longest. I actually sat longer than him. So I sat much longer than the acting abbot. And yet, so people were scared of me.

내가 왜 절하는 걸 싫어했을까요? 왜 그렇게 절하는 걸 혐오했을까요?
혹시 아시나요? 왜 그랬는지 아시나요? 모르겠죠? 아무도 모르죠? 웃
긴 이야기지만, 우리 스승님의 훈련 프로그램에서 대부분 스님보다 내
가 좌선을 더 잘할 수 있었습니다. 처음 시작했을 때, 나는 머리를 깎
고, 그 절의 당시 주지스님 옆에 앉았습니다. 왜냐하면 우리가 제일 오
래 앉을 수 있었거든요. 사실, 나는 그 스님보다 더 오래 앉았습니다.
나는 그 주지스님보다 훨씬 더 오래 앉았죠. 그런데 그럼에도 불구하고,
사람들은 저를 무서워했습니다.

So they said, we won't force you to bow. But it turns out in our training program, we're supposed to bow. We're not supposed to meditate. They're supposed to bow two hours a day. Okay? I never bowed two hours a day. If I had to, I would have quit already. For sure. So it's funny how things worked out.

그래서 사람들은 나에게 절하는 걸 강요하지 않았어요. 그런데 결국 우
리 훈련 프로그램에서는 절을 해야 했습니다. 우리는 명상하는 게 아니
라 절을 해야 했습니다. 하루에 두 시간씩 절을 해야 했습니다. 나는
하루 두 시간씩 절을 한 적이 없습니다. 만약 반드시 해야 했다면, 벌
써 그만 뒀을 겁니다. 확실히요. 그래서 이게 어떻게든 잘 된게 웃긴
일입니다.

Because my master died after, like four months after I became a left-home person. And everyone was stressed out, was feeling very bad. So they didn't bother me. They saw that I could meditate

better than them. I sit better than them. They wouldn't touch me. But the reason that you don't like to bow. Right? Most of you don't like to bow. Is that correct? Right? Not you. Not you. Not her. Certainly not him. And most all of you. Okay? So why is that we don't like to bow? Because it's very good for you. It's one of the highest, best form of exercise is to bow.

나의 스승님은 내가 출가한 지 4개월 만에 돌아가셨습니다. 그때 사람들이 모두 스트레스를 많이 받고, 매우 힘들어했습니다. 그래서 사람들은 나에게 더 이상 신경 쓰지 않았습니다. 왜냐하면 내가 그들보다 명상을 더 잘하고, 더 오래 앉을 수 있다는 걸 알았으니까요. 그래서 나에게는 손대지 않았습니다. 그런데 왜 절을 싫어할까요? 대부분의 사람들이 절을 싫어하죠, 맞나요? 그렇죠? (웃음) 왜 절을 싫어하는 걸까요? 절은 여러분에게 매우 좋은 겁니다. 사실 절은 가장 좋은 운동 중 하나입니다.

Bowing is one of the best exercises you can do. It makes your spine and your legs stronger. Your spine more flexible. Okay? And it flows. That form of exercise will push your qi from your navel all the way to your top. Naturally. When you bow, that's what happens to your qi. It goes. Shhh. Pushes up. It's the same as meditation. It's very, very effective. And if you become an advanced martial artist. It's one of the best, highest form of martial arts. They bow. Okay?

절은 여러분이 할 수 있는 최고의 운동 중 하나입니다. 절을 하면 척추와 다리가 강해지고, 척추는 더 유연해집니다. 알았나요? 그리고 그 운동은 흐름처럼 자연스럽게 여러분의 기를 배꼽에서 위로 밀어올립니다. 절할 때, 기가 이렇게 올라가요. 슨~ 밀어 올려집니다. 명상과 똑같습니다. 매우 효과적입니다. 그리고 만약 여러분이 숙련된 무술가가 되면, 절은 제일의, 최상의 무술의 한 형태입니다. 그들도 절을 합니다.

Anyway, So, why is that you hate bowing? A lot of people know

about it and yet they hate bowing. Why is that? Because. Yes? You what? You have problems? Knee problems? Some people are very young like Mark. He has no knee problems. I can tell. And he still hates bowing. Yes Mark? (Comment: I think it's two things. The first thing that comes to mind is ego (eagle).) Eagle? The bird? And what's the second thing? (Comment: inaudible.)

그래서 왜 여러분은 절을 싫어할까요? 많은 사람들이 절에 대해 알고 있으면서도 여전히 절하는 건 싫어합니다. 왜일까요? 네? 뭐가 문제인가요? 무릎에 문제가 있나요? 어떤 사람들은 마크처럼 매우 짚고, 무릎에 문제가 없습니다. 제가 봐도 그렇죠. 그런데도 여전히 절은 싫어합니다. 맞죠, 마크? (마크: 두 가지 이유가 있다고 생각해요. 첫 번째는 자아(ego) 때문이에요.) 자아? 독수리인가요? 그리고 두 번째 이유는 뭐죠? (마크: 잘 들리지 않음.)

*마크의 유럽식 억양으로 에고(자아)가 이글(독수리)처럼 들려서 농담 중

You can bow to your God. Don't you Catholics bow to God? I mean I saw the training program of one of these sects. One of these Catholic groups where they actually bow. And they're like that. On the floor. (Comment: They bow in a different way.) No, also there's a bowing that actually goes down like this. And you know when you do that, it reduces sexual desire. That's why these priests, they bow.

여러분은 여러분이 믿는 신에게도 절할 수 있습니다. 천주교인들도 하나님께 절하지 않나요? 나는 한 천주교 그룹의 훈련 프로그램에 대해 본 적이 있습니다. 실제로 절을 하더라고요. 그리고 이렇게 땅에 엎드립니다. (청중: 천주교에서는 다른 방식으로 절해요.) 아니에요. 이렇게 실제로 엎드려서 절하는 방식도 있습니다. 그러면 성욕이 줄어듭니다. 그래서 이 사제들이 절을 하는 겁니다.

There's a group I saw on PBS. Where they have these very like old-fashioned Catholic group. Church. In Minnesota. In the Midwest. And they have ... They are one of the few groups left where they have a lot of male priests. Okay? So I watched and saw what they do to train their people. How do they got these young men to become fathers, become priests? And I noticed they bow.

PBS에서 본 적이 있습니다. 미네소타의 중서부에 있는 아주 전통적인 천주교 그룹입니다. 아직도 많은 사제들이 있는 몇 안 되는 그룹 중 하나입니다. 그래서 그 사람들이 어떻게 훈련시키는지, 젊은 남자들이 어떻게 신부, 사제가 되는지 살펴봤습니다. 그때 눈여겨본 건 그 사람들이 절을 한다는 거였습니다.

They bow like that. They bow down to God. And then lie down on the floor like this. Spread eagle. And they pray to God like this. And I didn't get it. Later, a TaiQi friend of mine. He's a high level Tai Chi master. He says, when you do it like this, when you bow like that, it reduces sexual desire. And that's how these young men stay priests. They do it everyday. And so they follow this old way of training and they're the only group i know of, they have such a high proportion of male priests. Male fathers. Because of that practice. Okay. But Mark you are right. You're correct.

그들은 이렇게 절을 합니다. 하나님께 엎드려 절을 하고, 그 다음에 이렇게 바닥에 엎드려서 팔을 벌리고 기도합니다. 처음에는 이해하지 못했어요. 나중에 태극권하는 친구가 말해줬습니다. 그는 고도로 훈련된 태극권 사부인데, 이렇게 절하면 성욕이 줄어든다고 했어요. 그래서 이 젊은 남자들이 어떻게 사제가 되는지 알았습니다. 매일 이렇게 절을 하며 그 훈련을 따르고, 그래서 그들이 속한 그룹은 그 훈련 덕분에 남자 사제 비율이 매우 높은 그룹인겁니다. 마크, 당신 말이 맞아요. 맞습니

다.

The reason we all hate to bow is because you have a strong bird (eagle). The stronger your ego, the more you hate bowing. I hated bowing. Okay? I was lucky. If they forced me to bow, as I said, two hours a day, it doesn't fly with me. Okay? So, finally, there's a monk who said, an older monk who said, I'm supposed to train you and you're supposed to bow two hours a day. So bow two hours a day. So, I would bow one hour in the morning, one hour in the evening. Instead of meditating, so I would bow down and never got up for an hour. Yeah, one bow per hour. (everyone laughs loudly) So, so yeah. It's about what you want.. So anyway.

우리가 모두 절을 싫어하는 이유는 강한 자아가 있기 때문입니다. 자아가 강할수록 절하는 것을 싫어합니다. 나도 절을 싫어했어요. 알았나요? 나는 운이 좋았어요. 만약 그들이 나에게 하루에 두 시간씩 절을 강제로 시켰다면, 절대 할 수 없었을 거예요. 그래서 결국 한 스님이 말했어요. 나보다 나이가 많은 스님이 “두 시간씩 절을 해야 한다”고 했어요. 그래서 아침에 한 시간, 저녁에 한 시간 절을 했습니다. 명상 대신에 절을 했어요. 한 시간 동안 내려가서 일어나지 않았어요. 네, 한번의 절을 한 시간 동안이요 (모두 크게 웃음) 그래서, 그러니까 네. 결국 중요한 건 여러분이 무엇을 원하느냐 입니다. 그래서 아무튼.

The point here is that, if you're able to let go during the day your negative thoughts. That's a very good way to not waste your strength and your energy. Whether you're meditating, working or going shopping. And it will reduce, uh, what we call outflows. Waste of energy. The outflows are the worst when you indulge in negative thoughts.

여기서 중요한 점은, 만약 낮동안 부정적인 생각을 놓아버릴 수 있다면, 힘과 에너지를 낭비하지 않는 아주 좋은 방법이라는 것입니다. 여러분이 명상을 하는 중이든, 일하든, 쇼핑을 하고 있던 간에요. 그리고

이것은 우리가 말하는 '유루' 즉 에너지의 낭비를 줄여줍니다. 유루는 여러분이 부정적인 생각에 빠져있을 때 가장 심합니다.

So meditation naturally reduces all thoughts, all types of thoughts. All kinds of thoughts, including negative. And that's why, if you're able to, if you have some meditation skills, naturally you will release these thoughts. So that's why these old people, they can work longer. Because they don't complain. You see the young people they say "oh, i don't know. This is too hard, master, this is so much work. And my body is so tired, i'm so tired..". These old people they don't complain.

그래서 명상은 자연스럽게 모든 종류의 생각, 부정적인 생각을 포함한 모든 생각을 줄여줍니다. 그래서 명상 실력이 있다면, 자연스럽게 이런 생각들을 놓을 수 있게 됩니다. 그래서 이게 이 나이 드신 분들이 더 오래 일할 수 있던 이유입니다. 그 스님들은 불평하지 않습니다. 젊은 사람들은 “아, 모르겠어요. 이거 너무 힘들어요, 스승님. 너무 일이 많아요. 몸이 너무 피곤해요, 너무 지쳐요...”라고 말하지만, 나이 드신 분들은 불평하지 않습니다.

Because the thought of complaining is a negative thought. See that? You complain because you have unhealthy thoughts. It's that simple. All right. So it's not necessarily because they have a meditation retreat, Shana.. That's why they progress a lot quicker. Actually it's because they understand how to train their students. I explained it to my students after three weeks.. Because i saw they won't be much longer before they quit or they call in sick.

불평하는 생각은 부정적인 생각입니다. 알았나요? 불평하는 이유는 건강하지 않은 생각을 가지고 있기 때문이에요. 아주 간단한 겁니다. 자, 그래서 반드시 집중수행을 했다고 해서 더 빨리 발전하는 것은 아닙니다. 샤나. 그들이 빨리 발전하는 이유는 사실, 학생들을 어떻게 훈련시킬지 이해하고 있기 때문이다. 나는 제자들에게 3주 후에 그걸 설명해

쳤습니다. 왜냐하면 곧 그만두거나 아파서 쉰다고 연락할 거란게 보였기 때문입니다.

So I explained to them. I had to explain to them. Why is it that in our training program, Instead of catering to your ego.. We give you a nice room, we give you your own bathroom, we give you clothes, we give you pocket money every month. The Taiwanese monks and nuns get a hundred bucks of spending money from the supporters of the temple. The lay people, they get together and they say, let's pull out money and donate money for pocket money for all the left-home people. From their own doing. The temple has nothing to do with it.

그래서 나는 제자들에게 설명해줘야 했습니다. 우리 훈련 프로그램에서는 자아를 만족시켜주는 대신, 예를 들어 좋은 방을 주거나, 개인 욕실, 옷, 매달 용돈을 주는 대신... 대만의 스님들은 사찰 후원자들로부터 매 달 백 달러의 용돈을 받습니다. 신도들이 모여서, “우리 모두 돈을 모아서 출가자들에게 용돈을 주자”라며 자발적으로 기부합니다. 사찰은 이에 전혀 관여하지 않습니다.

So that the left-home people have money to spend, pocket money to spend. Okay. They are very very generous. So in the Taiwanese system they have their own room, their own bathroom.. They only work two hours a day, they only practice two hours a day. And mostly it's desk jobs, answering the phone, cleaning the library. Okay. Because they're not supposed to do physical work.

그렇게 출가자들이 쓸 돈이 있게, 쓸 용돈을 줍니다. 정말로 매우 관대합니다. 그래서 대만에서는 각자 방도 있고, 개인 화장실도 있습니다. 하루에 두 시간만 일하고, 하루에 두 시간만 수행합니다. 그리고 대부분은 책상에 앉아 있는 일, 전화 받기, 도서관 청소와 같은 일들입니다. 왜냐하면 그 스님들은 육체적인 일을 하지 않도록 되어 있습니다.

Whereas in our program, we work our butts off. Our people work our butts off. Let's face it. And what's the difference? You will never understand. I didn't understand. I was complaining bitterly myself. I have no time to meditate. And yet, before I was meditating. Now, I become a monk. I don't have time to meditate. And it turns out, one of the reasons that, and yet still, my meditation got better.

반면 우리 프로그램에서는 우리가 정말 열심히 일합니다. 우리 사람들 은 정말 열심히 일합니다. 말해봅시다. 그러면 그 차이가 뭔가요? 여러분은 결코 이해할 수 없을 겁니다. 나도 이해하지 못했어요. 나 스스로 도 씹쓸하게 불평하고 있었습니다. 명상할 시간이 없다고 말입니다. 예전에는 명상하고 있었는데, 이제 스님이 되니까, 명상할 시간이 없다고 말입니다. 그런데 어째서인지, 나의 명상이 여전히 나아졌습니다.

Even though I only could sit for an hour in the morning, an hour in the afternoon. It got better and better. It's because your mind gets better. You have fewer outflows. Naturally, you improve. So improving, your meditation skills improve. Improvement is associated with your having fewer negative thoughts.

아침에 한 시간, 오후에 한 시간만 앉았는데도, 점점 더 나아졌습니다. 왜냐하면 마음이 나아지기 때문입니다. 유루가 적어졌습니다. 자연스럽게 향상합니다. 그래서 향상이란, 여러분의 명상 실력이 발전하는 것입니다. 발전은 부정적인 생각이 줄어드는 것과 연관이 있습니다.

So, conversely speaking, if you reduce your false thinking, then naturally your skills will improve. Makes sense? There are two ways to do it. Either you meditate a lot. That's what the Hinayana people do, the transcendental people do, the non-Buddhist people do. Say, I meditate a lot. By sitting longer, naturally your mind will calm down. That's one way. Or you go to work, and you

work, and you work, and then naturally, if you find a way to reduce your false thinking while working, your skill will also improve as well. That's what we do. Alright.

그래서 반대로 말하자면, 여러분이 망상을 줄이면, 그러면 자연스럽게 실력이 향상될 거라는 겁니다. 이해가 되나요? 방법은 두 가지가 있습니다. 하나는 명상을 많이 하는 겁니다. 이게 소승 불교나 초월명상하는 사람들, 비불교인들이 하는 방법입니다. "나는 명상을 많이 한다"고 말하면서, 더 오래 앉아서 자연스럽게 마음이 차분해지는 것입니다. 그게 한 방법입니다. 또는 일하러 가서, 일하고, 또 일하는 겁니다. 그리고 그때 자연스럽게 일하는 동안 망상을 줄이는 방법을 찾으면, 그때도 여러분의 실력은 향상될 겁니다. 그게 바로 우리가 하는 겁니다. 알았나요?

And what I wasn't lucky is that I work, but I cheated. I'm a cheat by nature. I always take shortcuts. And so, but now I see my students so gullible. I ask them to work, they work from 12 to 12. They don't even sneak out. They don't even, you know. It baffles me. That's what I used to do. My students are so much more gullible. I tell them to work, they work from 12, you know, from morning to evening.

그리고 내가 운이 나빴던 것은, 내가 일하긴 했지만, 속인겁니다. 나는 본래 잔머리를 굴립니다. 늘 지름길을 찾습니다. 그런데 지금 내 학생들을 보니 너무 순진합니다. 내가 일하라 하면, 12시부터 12시까지 일합니다. 몰래 빠져나가거나, 뭐 그런 일도 없어요. 그게 정말 신기합니다. 나는 예전에 그랬는데, 내 학생들은 훨씬 더 많이 순진합니다. 내가 일하라 하면, 아침부터 저녁까지 일합니다.

And I tell them, I'm tired, so let's go home. Okay, then they go home. And so I have to explain to them why. Why is that.. part of our training program is you work longer hours. Because... And if I don't explain it to them or to you, you never understand.

That's why if you understand how to train the chan. That's why you understand why these things happen. It's because you work every day, You strain, you get so tired. Okay.

그리고 내가 제자들에게 말합니다. "피곤하니까 집에 가자." 그러면 집에 갑니다. 그래서 내가 왜 이렇게 하는지 설명해줘야 합니다. 왜냐하면 우리 훈련 프로그램 중 한 부분이 오랜 시간동안 일하는 것이기 때문입니다. 그 이유를 설명하지 않으면, 여러분은 결코 이해하지 못할 겁니다. 그래서 선을 어떻게 훈련하는지 이해한다면, 왜 이런 일들이 일어나는지 이해하게 되는 겁니다. 매일 일하고, 힘들게 일하고, 정말 피곤해지기 때문입니다. 그렇죠?

You get so tired physically. What happens? (Comment: You stop thinking?) You stop thinking. You don't think about McDonald's anymore. You don't think about your mother anymore. You don't think about your dog anymore. You don't think of anything. You say, oh my God, what am I doing? You work, you work, and you just, you just hope you have enough strength to finish the work. That's all you do.

몸이 너무 피곤해지면, 무슨 일이 생기나요? (청중: 생각하는 걸 멈추나요?) 생각을 멈추게 됩니다. 더 이상 맥도날드 생각을 하지 않아요. 더 이상 어머니 생각을 하지 않습니다. 더 이상 강아지 생각을 하지 않아요. 아무 생각도 하지 않습니다. 오 마이갓. 내가 뭘 하고 있는 거지? 계속 일하고, 계속 일하면서, 그냥 일 끝낼 힘이 충분하기를 바랄 뿐입니다. 그게 전부입니다.

So, with that, it only works if... If, only if, you have the sense of responsibility. The sense of responsibility. They see it needs to be done. That's why they say, okay, my body is achy right now, but let me concentrate on the work. When they start working, they forget about how achy they feel. That's meditation right there. See that? And on top of it, they're so tired. That they don't have the

strength to keep on sitting there and think. Okay. That's how you improve as well. Alright?

그래서, 이건 오직... 오직 책임감이 있을 때만 효과가 있습니다. 책임감. 이 일이 마쳐져야 한다는 걸 보는 겁니다. 그래서 “지금 당장 몸은 쑤시지만, 일에 집중하자”고 말하는 거죠. 일을 시작하면, 아픈 느낌을 잊게 됩니다. 그게 바로 명상입니다. 이해하시겠죠? 그리고 그 위에, 너무 피곤해서 더 이상 생각할 힘이 없습니다. 알겠죠? 그게 여러분이 발전하는 방법입니다. 알았나요?

So, this is why these temples, where they spoil their students. They don't understand how to train. How to do meditation properly. How to train meditation properly. Alright? Any other questions? Alright? And think about it naturally. You're so tired and you need to get it done. So, you just concentrate on getting it done. You only have this, all this energy left is for you to concentrate on the work. That is concentration. That's meditation right there.

그래서 이런 사찰들은, 학인들에게 너무 잘해주는 그런 곳은, 훈련하는 방법을 이해하지 못하는 겁니다. 바르게 명상하는 방법을, 명상 훈련 방법을 이해하지 못합니다. 알았나요? 다른 질문 있나요? 생각해 보세요. 너무 피곤하고, 해야 할 일이 남아 있고, 그래서 그 일을 끝내는데만 집중하는 겁니다. 결국 남은 에너지는 그 일에만 집중하는 데 쓰 이게 되는 것입니다. 그것이 집중입니다. 그게 바로 명상입니다.

Meditating while in motion. Meditation in movement. You're sitting. Meditation in stillness. We're training them to meditate while in movement. That's the Mahayana Chan. Meditate while in motion, in movement. That's practical. Alright? Yes. (Comment: Master, activities that require you to really focus, people that like to rock climb, for example. Yes. Does that also offer the same kind of benefits?)

움직임 속의 명상, 동적수행입니다. 앉아서 하는 것은 정적수행입니다. 우리는 사람들에게 움직이면서 수행하는 방법을 훈련시키고 있습니다. 그게 바로 대승 선입니다. 움직이는 동안, 활동을 하면서 명상하는 겁니다. 실용적인 겁니다. 알았나요? 네. (청중: 스님, 정말 집중해야 하는 활동, 예를 들어 암벽등반처럼요. 그런 활동도 같은 방식으로 유익한가요?)

It offers the same kind of benefit, albeit a little bit more dangerous. Yeah. Okay. The question is what about activities that require focus such as rock climbing or sculpting? Sculpting. Okay. Or calligraphy. All these require attention. That's a form of meditation. So, for example, Sunday schools, for children, at my Master's temple, they have a Sunday school for children. What they did is they teach them calligraphy. It requires a lot of concentration. That's one form of meditation.

그런 활동들도 비슷한 이점을 제공하지만, 조금 더 위험할 수 있겠군요. 네. 좋습니다. 이 질문은 집중을 요하는 활동들에 관한 것인데, 예를 들어 암벽등반이나 조각, 서예와 같은 활동들에 관한 겁니다. 그렇죠? 이 활동들은 모두 집중을 필요로 합니다. 그것도 명상의 한 형태입니다. 예를 들어, 나의 스승님의 사찰에서는 어린이들을 위한 주일 학교가 있습니다. 그곳에서 하는 일 중 하나가 서예를 가르치는 겁니다. 서예는 많은 집중을 요구하죠. 그게 바로 명상의 한 형태입니다.

In the future, we might do that. Okay. Alright. We need to find someone who can do calligraphy. Yes. (Comment: You bow every day regularly?) No, of course not. I still hate bowing. The question is do I bow regularly every day still? Not that one bow per hour. Not that style. I found it to be so, so ineffective. In fact, it's a funny thing because I hate to admit it. There used to be a Chinese neighbor. She's in her 60s, late 60s. She used to come over here. You know, she had nothing to do. She's born in

China, been in China. Didn't speak a single word of English. And, and she would like to come here.

미래에 우리도 그걸 할 수 있을겁니다. 그렇죠? 좋습니다. 서예를 할 수 있는 사람을 찾아야 합니다. 네. (청중: 스님은 매일 규칙적으로 절을 하나요?) 아니죠, 물론 아닙니다. 나는 여전히 절하는 걸 싫어해요. 질문은, 내가 매일 규칙적으로 절을 하냐는 거죠? 한 시간에 한 번하는 절은 아닙니다. 그 방식은 아닙니다. 나는 그 방식이 너무 너무 효과가 없다고 느꼈습니다. 사실 그건 웃긴 일인데, 나는 이걸 인정하기 싫지만요. 예전에 중국인 이웃이 있었습니다. 60대 후반이었죠. 여기 자주 오곤 했습니다. 그녀는 할 일이 없었어요. 중국에서 태어나서, 중국에서만 살았고, 영어는 한 마디도 못 했어요. 그래서 여기(절에) 오는 걸 좋아했습니다.

And she would, I would speak Dharma. She would sit there in a chair and go, go with her beads. And she smiled, couldn't understand a thing. She would go there. Every single time I spoke Dharma, she did that. And she would clean the sidewalk right there. It used to be so much cleaner. The morning she comes, she sweeps it. And then, she sat down and then she ... Okay. And she couldn't talk to anyone. So she used to do cleaning. She used to clean that front where the statues are. And she told me. And somehow, some day, she was able to speak to someone.

그리고 ... 내가 법문을 하면, 그 여자분은 의자에 앉아서 염주를 돌리며 미소를 지었습니다. 그녀가 이해할 수 있는 건 아무것도 없었습니다. 매번 내가 법문을 할 때마다 그렇게 했습니다. 그리고 저기 길을 쓸었어요. (그 여자분이 왔을 때) 거기가 훨씬 깨끗했었죠. 아침마다 와서 청소하고, 그런 다음 앉아서 그냥 ... 아무와도 대화는 할 수 없었어요. 그래서 청소를 했습니다. 그 불상이 있는 앞마당도 청소했고요. 그리고 어느 날, 그녀가 이렇게 말했어요. 그날 어느 순간, 드디어 다른 사람과 대화를 할 수 있게 되었다고요.

She was telling her, that woman. She said, I was cleaning, I was cleaning the GuanYin statue out there. And Guanyin Bodhisattva talked to me. Master is walking by. And GuanYin said, "See that abbot? You know, he never bows to me". It's so true. I never bow to GuanYin before. It's there already. What's the point? So GuanYin even complained to her. I don't even bow to her, to GuanYin. You see? Old habits die hard. I still don't like to bow. Show you how much I understand Chan. Still have the same problem. Any other questions? If not, let's go and have lunch.

그 여자분이 그 사람에게 말했어요. 그녀가 말하길, 내가 청소하고 있는데, 저기 밖에 관음상 있는 데 청소하고 있었는데, 관음보살님이 나에게 말을 걸었어요. 마스터가 옆을 지나가는데, 관음보살님이 말씀하시길, “저기 주지 보이지요? 저 스님은 나에게 절대 절을 안해요.” 그게 정말 그렇습니다. 나는 관음보살님께 절하지 않았어요. 그게 이미 거기에 있잖아요. 뭐 하러 절을 하겠어요? 그래서 관음보살님이 그 여자분에게 불평까지 하셨어요. 나는 관음보살님께도 절을 하지 않아요. 보셨죠? 오래된 습관은 쉽게 고쳐지지 않습니다. 여전히 절하는 걸 싫어해요. 이게 제가 선을 얼마나 이해하고 있는지 보여주는 거죠. 여전히 같은 문제가 있답니다. 다른 질문 있나요? 없다면, 점심 먹으러 가죠.

[선명상] 지혜란 무엇인가 What_is_Wisdom

2014년 2월 22일

<https://youtube.com/watch?v=oob1fVHip74>

녹취 멘노 보스마, 번역 현안스님

Good morning everyone. As I started talking to Qoa, Last week we talked about how meditation will give you energy, will energize you. So, it will give you the energy, by the mere fact that you

cross your legs, and you sit quietly, will naturally energize you. That's what it takes. You need to quiet your mind and cross your legs. That's how you energize yourself. That's important to do.

좋은 아침입니다, 여러분. 지난주에 코아(Qoa)와 이야기하면서 명상이 에너지를 주고 활력을 되찾게 해준다는 이야기를 나눴습니다. 그냥 다리를 꼬고 조용히 앉는 것만으로도 자연스럽게 에너지가 생깁니다. 그렇게만 하면 됩니다. 마음을 고요히 하고 다리를 꼬는 것, 그렇게 스스로에게 에너지를 불어넣는 겁니다. 그건 중요한 일입니다.

Remember that we highly recommend you sit for an hour in the morning to start the day. And then, at the end of the day, if you get tired, it doesn't hurt to go exercise or better yet to meditate. It's better than taking a glass of water or eating snacks. Much healthier for you. Okay, any questions about that?

우리는 여러분에게 하루를 시작하기 위해 아침에 한 시간 앉아서 명상하는 걸 강력히 권한다는 걸 기억하십시오. 그리고 하루가 끝날 때 피곤할 경우, 운동을 하는 것도 나쁘지 않습니다. 그런데 더 좋은 방법은 명상하는 것입니다. 물 한 잔을 마시거나 간식을 먹는 것보다 훨씬 더 건강에 좋습니다. 혹시 이에 대해 질문 있으신가요?

What is the advantage of having energy? Energy is strength. It is the basis of your strength. So, by meditating, you're building up your strength. And now you have the energy and the strength. What for? What are you going to do? Each school of meditation has a different emphasis.

에너지가 있으면 뭐가 좋을까요? 에너지는 힘입니다. 그건 여러분의 힘의 근본이 됩니다. 그래서 명상을 통해 힘을 기르는 것입니다. 그러면 이제 에너지와 힘이 있습니다. 뭘 위해서요? 그걸 어디에 쓸까요? 각 명상 종파마다 그에 대한 강조점이 다릅니다.

If you talk to the externalist, can someone get me the... I think I

saw some flyers on the table of that guy who looks like a monk. But he's a layperson. He wears a yellow robe. It's on the dining table. Yeah, So, if you talk to the non-Buddhist meditation practitioners, they would tell you that you want to meditate because of some clear advantages, skillset that you're going to have. So meditation, according to them, will help you develop special skills that you don't have before. So, for example, the Taoist, they have very good meditation techniques. Very good. I assure you, they are very very good. And their purpose of meditation is...., They teach you to apply these meditation techniques, in order to develop spiritual abilities.

외도 수행자들과 이야기한다면, 혹시 누군가 저기... 누군가 저기 공양 간 테이블에 있는 전단지를 가져다줄 수 있을까요? 스님처럼 보이지만 재가자인 그 사람인데, 노란 로브를 입고 있습니다. 공양간 테이블에 있습니다. 네, 그래서 비불교 명상 수행자들과 이야기해 보면, 명상을 해야 하는 이유가 어떤 분명한 이점이나 여러분이 가지게 될 능력이 있기 때문이라고 말할 것입니다. 그러니까 이 사람들에 따르면 명상은 이전에는 없던 특별한 능력을 개발하는 데 도움을 준다는 겁니다. 그러니까 예를 들면 도교인들은 아주 뛰어난 명상 기법이 있습니다. 정말 잘합니다. 정말 아주 잘한다고 자신 있게 말씀드립니다. 그리고 그들이 명상을 가르치는 목적은... 이러한 명상 기법을 응용해서 영적인 능력을 개발하도록 가르치는 것입니다.

For example, the Taoists are known to see things. They open their spiritual eyes. And for example, I believe a couple of weeks ago, when a woman came down here from San Francisco to look at our Shrira collection. She came in and saw so much light from the Shriras. It's because I believe she's a Taoist practitioner or Qigong. A similar kind of practice. Qigong actually is a...

예를 들어, 도교인들은 어떤 걸 보는 능력으로 알려져 있습니다. 영안

을 엽니다. 몇 주 전쯤 샌프란시스코에서 한 여성이 우리 사리 컬렉션을 보러 온 일이 있었는데요. 그녀가 들어오자마자 사리들에서 나오는 엄청난 빛을 보았다고 했습니다. 아마 그녀가 도가 수행자이거나 기공을 하는 사람이라고 생각합니다. 비슷한 종류의 수행이죠. 기공은 사실...

He asked me, he is not as effective as the Taoist. But anyway, so she saw these lights because these people, they practice in order to be able to see things. They are seeking these abilities. Or, in particular, the Taoists are very well known for their healing abilities. That's why most of these Eastern medicine doctors are Taoists. Very good Taoist practitioners. Because they develop these abilities to heal. By using qi's .

(청중의 질문) 이분이 저에게 물었습니다. 그는 도교 수행자만큼 효과적이지 않다고 합니다. 어쨌든, 그녀가 그 빛을 본 이유는 이런 사람들은 보는 능력을 위해서 수행하기 때문입니다. 이런 사람들은 그런 능력을 얻으려고 합니다. 특히 도교인들은 치유 능력으로도 잘 알려져 있습니다. 그래서 대부분 동양의학 의사들은 도가 수행자들입니다. 아주 훌륭한 도교 수행자들이입니다. 왜냐하면 이 사람들은 기를 이용하여 치유하는 능력을 개발하기 때문입니다.

For example, this is what Taoists are known. So, for example, this is a guy I believe is very famous. Especially.... He's very famous because he is known for healing abilities. So, these people practice in order to develop their special skills. And so that's what the non-Buddhist practitioners, they made their main draw is to help you develop these abilities.

예를 들어, 이게 도교인들이 잘 알려진 점입니다. 이 남자(노란 로브)는 매우 유명한 것 같습니다. 특히 이 사람은 치유 능력으로 잘 알려져 있습니다. 그래서 이런 사람들은 특별한 능력을 개발하기 위해 수행합니다. 그리고 이게 바로 비불교 수행자들이, 자신들의 주된 매력이고,

여러분이 그런 능력을 개발하는 데 도움을 주는 겁니다.

But for the Buddhists, we don't do that. We don't stress it at all. At least the mainstream(정법) Buddhist practitioners, they don't do that. Alright. Why not? Because it's not the most important purpose of meditation. Not at all. It's never the intention of meditation, of Buddhist meditation, to develop these abilities. The purpose of meditation in Buddhism is to develop your wisdom. That's the highest purpose of meditation. It's the highest purpose of meditation. Spiritual penetration, spiritual powers are one of the lowest forms of use of meditation. Okay? So, the highest purpose of meditation is to open your wisdom. And one of the lower forms of purpose of meditation, purposes of meditation is to develop these special abilities. Okay? Any questions? Why do I talk about it?

하지만 불교인들은 그렇게 하지 않습니다. 그런 걸 전혀 강조하지 않습니다. 적어도 정법 수행자들은 그렇게 하지 않습니다. 왜 그럴까요? 명상의 가장 중요한 목적이 아니기 때문입니다. 전혀 그렇지 않습니다. 불교 명상의 의도는 결코 이러한 능력을 개발하는 것이 아닙니다. 불교에서 명상의 목적은 여러분의 지혜를 개발하는 것입니다. 그것이 명상의 가장 높은 목적입니다. 명상의 가장 높은 목적입니다. 신통, 신력(영적인 힘)은 명상의 용도 중 가장 낮은 한 형태입니다. 알았나요? 명상의 가장 높은 목적은 여러분의 지혜를 여는 것입니다. 그리고 명상의 낮은 목적 중 하나는 이러한 특별한 능력을 개발하는 것입니다. 알겠죠? 질문이 있나요? 왜 이 이야기를 하는 걸까요?

Because as your meditation skills improve. You naturally will develop these special abilities. You don't have to look for them. You don't have to be greedy for them. In fact, if you're not greedy, they will be much bigger, much stronger. Yeah? (Question) Ah, okay. I'm glad somebody asked. Someone,

somebody asked. Why would you want to open your wisdom? Seems to be, seems to him, apparently, if I can interpret him. That spiritual penetration is more useful than wisdom. No? Don't you think? If you, for example, open your spiritual eye.

왜냐하면 여러분의 명상 실력이 향상됨에 따라 이러한 특별한 능력들이 자연스럽게 개발되기 때문입니다. 일부러 그런 걸 찾을 필요가 없습니다. 욕심낼 필요도 없습니다. 사실, 욕심을 내지 않으면 훨씬 더 크고 강력해질 것입니다. 말씀하세요. (질문) 아, 누군가 질문을 해서 다행입니다. 누군가 질문하길, 왜 지혜를 열길 원하는걸까요? 그에게는, 내가 이분의 질문을 해석한다면, 신통이 지혜보다 더 유용한 것처럼 보인답니다. 아닌가요? 어떤가요? 예를 들어, 여러분이 영적인 눈을 엽니다.

And then you see what the next lotto numbers are going to be. Ah, okay. Don't be greedy now. Maybe not all of them. Maybe just two numbers. You can make a lot of money already. Okay? Wouldn't that be more useful? Yes? Qoa says yes! Qoa is intent upon making a lot of money. With or without meditation.

그리고 나서 다음 로또 번호가 무엇인지 볼 수 있는겁니다. 아, 자 이제 욕심내지 않기예요. 아마 로또번호 전체는 아닐 거예요. 두 개만이라도 알면 이미 돈을 많이 벌 수 있겠죠? 그렇지 않나요? 그런게 더 유용하지 않을까요? 네? 코아는 그렇다고 하네요! 코아는 명상으로든, 명상 없이든, 돈을 많이 벌 계획입니다.

(Qoa speaks) Ah. Qoa says, you open your wisdom in order to avoid suffering. What do you think? (Qoa speaks) When you have wisdom, you don't create offenses. You don't do evil. What's the point in not doing evil? Avoid suffering. Okay. Why is it important? Isn't making money more important? Isn't having special abilities that you can use and translate into concrete material things like more money, better cars. Isn't it more useful?

(코아가 말한다) 아, 코아는 지혜를 여는 이유가 고통을 피하기 위해서라고 합니다. 어떻게 생각하세요? (코아의 목소리) 지혜가 있으면 죄를 짓지 않게 되고, 악을 행하지 않게 된답니다. 악을 행하지 않는 것이 왜 중요할까요? 고통을 피하기 위해서입니다. 그렇죠? 왜 이게 중요할까요? 돈 버는 게 더 중요하지 않나요? 특별한 능력을 가지면 그것을 써서 확실한 물질적인 것들, 예를 들어 더 많은 돈이나 더 좋은 자동차로 바꿀 수도 있잖아요. 그런 게 더 유용하지 않나요?

(Qoa speaks) Qoa says, people are suffering and they don't realize it. It sounds like he's speaking from personal experience. Yes? (Qoa continues) How many types of wisdom are there? I thought the purpose in life is to be happy. Isn't it? You all want to be happy, don't we? Does having spiritual penetration make you happier? Hmm? You think? Sometimes. Sometimes Qoa says, yeah it would be nice. I would not refuse it. This guy here makes a lot of money, has a lot of people. You think he's happy?

(코아가 말한다) 코아가 말하길, 사람들은 고통을 겪고 있지만 그것을 깨닫지 못한다고 합니다. 개인적인 경험에서 나온 말처럼 들리죠? 그런가요? (코아가 계속 말한다) 지혜에는 몇 종류가 있을까요? 나는 인생의 목적이 행복해지는 것으로 생각했는데요. 아닌가요? 우리 모두 행복하고 싶지 않나요? 신통이 있으면 더 행복하지 않을까요? 흠? 어떤가요? 어쩔때는 그렇죠. 코아가 말하길, 네, 있으면 좋겠네요. 나 같으면 거절은 않겠어요. 그 남자(노란 로브)는 돈도 많이 벌고, 사람도 많답니다. 여러분 생각에 그는 행복할까요?

(Comment) Not sure. Hmm? Hmm? Sara says, yes, absolutely. Money, I would take money at any time. Right? Qoa? Huh? He's very well-known. He has a humongous follower. Following. He's very rich. He's very powerful. People tremble, they come and beg him to help them heal their illness. Hmm? Yes? I'm not advertising for him. I'm just, if you would like to go to him,

you're most welcome. Okay? I'd be glad to show you where he's going to be. Yes?

(청중 목소리) 확실치 않아요. 흄. 네? 사라는 네! 당연하답니다. 돈. 돈은 언제든 받는다고요. 그렇죠? 코아? 아닌가? 그 사람은 아주 유명합니다. 추종자가 엄청나죠. 매우 부유하고, 매우 강력하죠. 사람들은 떨면서 그를 찾아와, 질병을 치유해달라며 빌어요. 음? 네? 내가 그를 홍보하고 있는 건 아닙니다. 그냥, 하지만 여러분이 그에게 가고 싶으시면 언제든지 환영합니다. 괜찮으시면 그가 어디에 있을지 알려드리겠습니다. 네?

(Question) Do you know he's really happy or not? Can he heal all the illnesses in this world? Of course he can't. Even the Buddha cannot. Actually, he won't. Because he's too wise not to heal all the illness in the world. He can but he's too wise. He will not. If he had wisdom, he would not heal all illnesses. Because sometimes illness is a good thing. No? You disagree? Illness is not a good thing? Illness can be a very good thing.

(청중의 질문) 그 사람이 정말 행복한지 아닌지 아나요? 그가 이 세상 모든 병을 다 고칠 수 있을까요? 물론 못 고칩니다. 부처님조차도 못 고칩니다. 사실 부처님은 고치지 않을겁니다. 왜냐면 부처님은 너무 지혜로워서 세상의 모든 병을 고치지 않습니다. 부처님은 할 수 있지만, 너무 지혜로워서 고치지 않습니다. 만약 그에게 지혜가 있다면, 모든 병을 고치지 않을 거예요. 왜냐면 때때로 병은 좋은 것이기 때문이죠. 아닌가요? 동의하지 않으시나요? 병이 좋은 것이 아닐까요? 병은 아주 좋은 것이 될 수도 있습니다.

(Comment: I agree). Because it motivates you to change. Change your ways. Stop making mistakes. Okay? In fact, a couple of weeks ago we met with some Buddhist practitioners. They follow the Tibetan approach where they heal a lot of people. There's a temple in La puente. You can go there too. You can do healing

for free. And I talked to him. And he says he's been doing this for 17 years now. He felt his destiny is to heal others. And I said, do you realize that your teacher who taught you this, teach you that when you heal people, you take on their karmic retribution. He said, yes. He said, of course I know.

(청중: 동의해요.) 왜냐면 여러분을 변하게 만들기 때문입니다. 자신의 방식을 바꾸게 합니다. 실수를 멈추게 합니다. 그렇죠? 사실, 몇 주 전에 몇 명의 불교 수행자들과 만났어요. 이 사람들은 티베트식 접근법을 따르며 많은 사람들을 치유합니다. 라 푸엔테(La Puente)에 사찰이 있는데, 여러분 거기도 가보실 수 있어요. 거기는 무료로 치유를 받을 수 있습니다. 그리고 내가 그 사람과 대화를 했어요. 그분은 17년 동안 이 일을 해왔고, 자신의 운명이 다른 사람들을 치유하는 것이라고 했습니다. 그래서 나는 그에게 물었습니다. "당신의 스승님이 사람들을 치유 할 때 그들의 업보도 떠안게 된다는 걸 가르쳤다는 걸 알죠?" 그는 "네, 물론 알고 있습니다"라고 대답했습니다.

And case in point, because my teacher, I saw him heal a lot of people. He has a Tibetan teacher, a Chinese teacher, who practices the Tibetan tantric approach. They use tantras to heal. And he says, I saw him out, I came in early and I saw him take on more healing, more and more people. And in the end, I saw how he took on more than he could handle. So I saw how he died. He became very sick and he died. So he said, so you saw how your teacher could not handle the karmic retribution for healing others. He said yes. And this is what's going to happen to such people when you heal.

좋은 예로, 나의 스승님의 경우, 나는 그가 많은 사람을 치유하는 걸 봤습니다. 그는 티베트의 밀교적 접근법을 수행하는 티베트 스승, 중국인 스승님이 있습니다. 그 사람들은 탄트라를 써서 치유합니다. 그리고 그는 말하기, 나는 일찍 와서, 그가 점점 더 많은 사람들을 치유하는

걸 봤고, 마지막에는 그가 감당할 수 있는 것보다 더 많은 이를 치유하는 걸 봤습니다. 그래서 나는 스승님이 어떻게 죽었는지 봤습니다. 많이 아프게 되셨고 결국 돌아가셨지요. 그래서 그가 말하길, 당신은 스승님이 사람들을 치유하면서 그 사람들의 업보를 감당하지 못한 모습을 봤지요. 그는 그렇다고 답했습니다. 그리고 이게 치유하는 이들에게 생기는 일입니다.

When you heal others, you take on the karmic retribution and you will be sick yourself eventually. So, and, and, and they don't even realize it. Anyway, this is why in Buddhism, we don't do healing. We don't look for these special abilities. Because these things, if you have, it's just like you don't want to give someone who is not wise, like a kid, a machine gun. He doesn't know how to use it. Okay. Question.

다른 사람들을 치유하면, 그 사람들의 업보를 떠안게 되고, 결국 자신도 아프게 될 것입니다. 그런데 그걸 깨닫지 못합니다. 어쨌든, 이것이 불교에서 우리는 치유는 하지 않고, 특별한 능력을 추구하지 않는 이유입니다. 이런 능력들은 만약 여러분이 얻게 되면, 이건 그냥 마치 지혜롭지 않은 누군가에게 주고 싶지 않은 겁니다. 예를 들어 어린아이에게 기관총을 주는 격이죠. 아이는 그걸 어떻게 써야할지 모르잖아요. 알았나요? 질문?

So, what are the types of wisdom? That's a good question. What is wisdom? Yes sir. (Comment) He says, in a worldly perspective, there is something like knowledge of architecture, knowledge of engineering, knowledge of medicine. I say, that's knowledge, it's not wisdom. So what is wisdom? Anyone? Yes? (Comment : What we sense everyday, see, eat, or hear, touch, all those things are not real. It's what we somehow make it to believe to be the real, the truth. But wisdom will show that what we feel and sense, all those things are not the real thing. Nothing more true.)

그렇다면, 지혜에는 어떤 종류가 있을까요? 좋은 질문이에요. 지혜란 무엇일까요? 네, 선생님. (청중 목소리) 그가 말하길 세속적인 관점에서 건축 지식, 공학 지식, 의학 지식 같은 것이 있다고 하네요. 그래서 나는 "그건 지식이지, 지혜가 아니에요."라고 말했습니다. 그럼 지혜란 무엇일까요? 누구 말해보세요. 네? (청중: 우리가 매일 감각하는 것, 보고, 먹고, 듣고, 만지고 하는 모든 것들은 실제가 아닙니다. 그런 게 우리가 어떻게든 진짜, 진실이라고 믿게 만드는 것입니다. 그러나 지혜는 우리가 느끼고 감각하는 모든 것들이 진짜가 아니라는 것을 보여줍니다. 더 이상 진실은 없습니다.)

Hmm. Not be fooled by appearances. You're trying to say. Okay. Okay. You're confused by appearances. That's wisdom. Okay. What else? What other form of wisdom is there? Yes? (Comment: To be not angry and make your life happier.) Okay. You don't get angry and you're happier. Okay. That's not wisdom. That's being smart. You don't get angry, that's pretty smart. And you're happier, that's pretty good. Okay. Yes?

음, 외형에 속지 않는다는 거죠? 당신이 말하려고 하는 것이요. 그래요. 그렇습니다. 외형으로 인해 혼란스러워지지 않는 것입니다. 그것이 지혜이라고 합니다. 좋습니다. 또 다른 건요? 그 외에 또 어떤 형태의 지혜가 있을까요? 네? (청중: 화를 내지 않고 더 행복해지는 것.) 그렇죠, 화를 내지 않으면 더 행복해집니다. 그렇죠. 그건 지혜가 아니라, 똑똑한 겁니다. 화를 내지 않는 건 꽤 똑똑한 일이고, 더 행복해지는 건, 꽤 좋은 일이에요. 그렇죠. 네?

(Comment: the realization between the being is permanent or it's non-permanent.) The knowledge that things are permanent and things are not impermanent. Yes, that's wisdom. That's correct. Yes, sir? (Comment: To understand the things in the right way.) Okay. (Comment-Ana: It's to be able to let go of the anger, to meditate, ...attachment.) Uh huh. It's the same idea, but she put

it wrong, you put it right.

(청중: 존재가 영원한지 아니면 일시적인지 대한 깨달음이요) 대상이 영구적이고, 일시적이지 않은 것에 대한 지식. 네. 그게 지혜입니다. 네. 선생님? (청중: 대상을 바르게 이해하는 것.) 좋습니다. (청중-애나: 화를 놓아버릴 수 있고, 명상하고... 집착을 버리는 것.) 아하. 같은 생각인데, 하지만 애나는 표현을 잘못하고, 당신은 맞게 표현했어요.

It's the same idea that you are able to let go of the three poisons. Greed, anger, stupidity. It takes wisdom to be able to let go of the three poisons. Yes? (Comment-Sara: It's... wisdom is something that stops you from reacting. Like when you face certain things and then your mind rises. And then wisdom stops you from that thinking.) Very good. Uh, now you're getting to more practical aspects. That's wisdom. If something happens to you and you don't react to it, that's called wisdom. Do you agree or disagree?

그게 같은 말입니다. 삼독 즉 탐진치를 놓아버릴 수 있는 능력입니다. 삼독을 놓아버릴 수 있으려면 지혜가 필요합니다. 네? (청중-사라: 지혜는 반응하지 않게 해줍니다. 어떤 일이 일어나면 마음이 일어나지만, 지혜가 그 생각을 멈추게 합니다.) 아주 좋아요. 이제 더 실용적인 면으로 들어가고 있네요. 그게 지혜입니다. 어떤 일이 당신에게 일어날 때, 그것에 반응하지 않으면, 그것이 바로 지혜라고 할 수 있어요. 동의 하시나요, 아닌가요?

(Comment-Viet man: I agree, but you have to understand what is that to, right?) No, you don't. (Comment-Viet man: You can react or not react?) You don't have to react, that's wisdom. (Comment-Viet man: Then like a rock, it doesn't react.) That's true. (Comment-Viet man: If it's a rock, it doesn't react to anything.) But a rock is dead. Then that's... You are alive and yet you don't react. That's called wisdom. (Comment-Viet man: Yes,

but we have material in our body. Everything that's form, everything with sensation, anything, during the meditation...)

(베트남인 청중: 나는 동의하지만, 그게 무엇인지 이해해야 하지 않나요?) 아니요, 이해할 필요는 없습니다. (베트남인 청중: 반응할 수도 있고, 안할 수 있죠?) 반응할 필요가 없습니다. 그게 바로 지혜입니다. (그럼 돌멩이 같은 건가요? 반응하지 않잖아요.) 그렇네요. (돌멩이는 아무것도 반응하지 않아요.) 하지만 돌은 죽은 것입니다. 그럼... 당신은 살아있고, 그런데도 반응하지 않는 것입니다. 그걸 지혜라고 합니다. (네, 하지만 우리 몸속에도 물질이 있잖아요. 모든 것이 “색”이고, 모든 것에는 감각이 있고, 명상 중에..)

You are called, what you call, you are called a sentient being. A rock is insentient, meaning it has no feelings. It's very hard to not react when you have feelings about it. Yes? (Question-Ana: One day you said that knowledge, the difference between knowledge and wisdom is ... I don't want to go too far. But you spoke about knowledge and wisdom. Yes. You said that wisdom yields to knowledge.)

당신은 그래서 유정이라고 불리는 겁니다. 돌멩이는 무정입니다. 감정이 없다는 겁니다. 감정이 있을 때 반응하지 않는 것은 매우 어렵습니다. 네. (청중-Ana: 어느 날 스님께서 지식과 지혜의 차이에 대해 말씀하신 적이 있습니다. 너무 깊이 들어가고 싶지는 않지만, 지식과 지혜에 대해 언급하셨죠. 네, 스님께서 지혜가 지식에 양보해야 한다고 말했잖아요.)

Yields to knowledge? I didn't say that. Don't put words in my mouth. You're causing problems for me already. You're adding... (Comment-Ana: It's too big. You can make the difference between a wise person... See the difference between a wise person and a... A smart person. Because you said that when a smart person wants to speak and say and show what is right or wrong, wisdom

lets...) Uh huh. Wisdom is better. Yes. And no one else. Okay. So what's the difference? She's bringing up another subject.

지식에 양보한다고요? 나는 그런 말 한 적 없습니다. 없는 말을 만들지 맙시다. 벌써 문제를 일으키고 있구만요. 추가하고 있어요. (청중-Ana: 이게 너무 커요. 현명한 사람의 차이는... 지혜로운 사람과 똑똑한 사람의 차이는 말이죠. 스님이 말씀하시길, 똑똑한 사람은 옳고 그름을 말하고 증명하고 싶어 하지만, 지혜는 그것을 양보한다고 말씀하셨죠...) 음, 지혜가 더 낫습니다. 네. 그래서 차이가 뭐죠? 그녀가 또 다른 주제를 꺼내고 있습니다.

Knowledge and wisdom. What's the difference? Okay. Yes? (Comment-Thomas: Knowledge is knowing a lot of information, wisdom is knowing the right information in the right time, knowing what to do.) Knowledge you know a lot of information. Yes. (Comment-Sara: knowledge is something that humans discovered or found. The wisdom is produced something that's natural. Something that we have.)

지식과 지혜, 그 차이가 무엇인가요? 네? (청중-Thomas: 지식은 많은 정보를 아는 것이고, 지혜는 올바른 정보를 적시에 무엇을 해야 할지 아는 것입니다.) 지식은 많은 정보를 아는 것이라고 합니다. 네 말하세요. (청중-Sara: 지식은 인간이 발견하거나 찾아낸 것이고, 지혜는 자연스러운 거예요. 우리한테 본래 있던거에요.)

Ah. This woman is dangerous. You guys are dangerous. You keep on bringing me into the abyss. Yes? (Comment-Ana: The knowledge is mundane. And the wisdom is intuition. It can be developed by meditating and...) Okay. Uh, uh, uh, okay. I asked for this. Yes? (Comment-Viet man: You're right. Knowledge can be something you go to school for. It's like getting the degree in medicine, or it's a pharmacy degree or it's a dentistry. It's good to understand, you know, any subject that you're looking for. That

could be a knowledge.)

아, 이분 위험하네요. 여러분 모두 위험한 분들이네요. 계속 나를 심연으로 끌고 가고 있어요. 네? (청중-Ana: 지식은 세속적인 것이고, 지혜는 직관입니다. 명상을 통해 발전시킬 수 있죠...) 네 그래요. 내가 이걸 물었죠. 네? (베트남인 청중: 맞아요. 지식은 학교에서 배우는 것일 수 있어요. 의학이나 약학, 치의학 등의 학위를 따는 것과 같은거죠. 이해하면 좋은 것이고, 자신이 찾고 있는 주제를 이해하는 데 유용합니다. 그게 지식이 될 수 있습니다.)

You know what my teacher defines wisdom as? You know what he defines wisdom as? Huh? Anyone? Huh? My teacher defines wisdom as to see your own faults. If You have real wisdom you see your own faults. The people who are smart see that they are right. The people who are wise see they are wrong. (Comment: That's true.) People who are smart spend their time proving to themselves and to others they are right. Agree or disagree? Yes.

나의 스승님은 지혜를 뭐라고 정의하는지 아나요? 지혜가 뭐라고 정의했는지 아시나요? 누구? 나의 스승님은 지혜란 자신의 잘못을 보는 것이라고 정의합니다. 똑똑한 사람들은 자신이 맞다는 걸 봅니다. 지혜로운 사람은 자신이 틀렸다는 것을 보는 겁니다. (청중: 맞네요) 똑똑한 사람들은 자신이 옳다는 것을 스스로에게나 다른 사람들에게 증명하느라 시간을 보냅니다. 동의하나요? 아닌가요? 네.

(Comment: Ego.) (It's tiring) It's tiring. Look at that. See how smart she is. It's tiring. You spend so much energy to prove, keep on proving yourself. It is so tiring. (Comment: inaudible). Yes, recognition. (Comment: inaudible). So? She's a loser. She lost out right? She didn't win? (Comment: inaudible) Is that why she cut your finger? Oh, that's different, It's a lack of wisdom somewhere.. in that finger.. Okay.. You get pulled by others into doing things that are not necessarily good for you.

(청중: 아상이네요) (이게 지치는 일이에요) 지치는 일이죠. 저분을 보세요. 얼마나 똑똑한지 보세요. 지치는 일입니다. 계속해서 자신을 증명하려고 에너지를 너무 많이 쓸습니다. 정말 피곤한 일입니다. (청중: 들리지 않음.) 네, 인정을 위해서요. (청중: 들리지 않음. 청중이 딸에 관해서 이야기하는 걸로 추정됨) 그래서? 패배한건가요? 진거에요. 이기지를 못한거죠? (청중: 들리지 않음.) 그래서 손가락을 벤거에요? 오, 그건 다른거에요. 지혜가 어딘가 부족하네요. 손가락에서... 네... 당신에게 꼭 좋은 일만은 아닌데 하도록 사람들에게 끌려갑니다.

So the wisdom is to see your faults. Is one of the hardest things to do, to see your own faults. It's not the inventions. Is the hardest thing to see. So you see this is why the non-Buddhists say "the Buddhist is so passive". Because all we do is look at our own faults. How productive is it? Yeah? Why is it? What's so great about it? Yeah? (Comment-Viet man: That's how you create the peace. You don't really try to get out there. People try to improve themselves.) But people are competing. They're competing. You're losing. You're no longer winning. You're not rewarded. How are you going to get a raise? Come on.

그래서 지혜는 자신의 잘못을 보는 것입니다. 그건 하기 가장 어려운 일 중 하나입니다. 하기 가장 어려운 것은 발명이나 혁신이 아니라, 자신의 잘못을 보는 것이죠. 그래서 비불교인들이 불교인은 너무 수동적이라 말합니다. 왜냐하면 우리가 자신의 잘못만을 보기 때문이에요. 그게 생산적인 건가요? 네? 왜일까요? 그게 뭐 대단한 일인가요? (베트남인 청중: 그게 평화를 만드는 일이죠. 밖으로 나가려 노력하지 않고, 자기 자신을 발전하려 노력하는 겁니다.) 하지만 사람들은 경쟁하고 있습니다. 경쟁하고 있어요. 당신은 지고 있는 겁니다. 더 이상 이기지 못하게 되는 겁니다. 보상을 받지 못해요. 그럼 어떻게 승진을 할 건가요?

(Comment-Sara: But it's, winning is not really truly winning, and

losing. Because it really depends on the perspective. You might win at that time but it's not.. it is temporary.. it is not winning forever.. when you win, somebody loses.) So what? Let them lose. (Comment-Sara: But you are afflicting the other person, you have to know that when you are winning..)

(청중-Sara: 하지만 이기는 것이 진정으로 이기는 게 아니고, 지는거죠. 정말 관점에 따라 다르지요. 그 순간에는 이길 수 있지만, 일시적입니다. 영원히 이기는 것은 아니잖아요. 누군가가 이기면, 다른 사람은 지는거잖아요.) 그래서요? 사람들이 지도록 둬요. (청중-Sara: 하지만 그러면 다른 사람을 번뇌롭게 하고 있는거잖아요. 이기고 있다면 그런걸 알아야 해요.)

Who cares! I'm getting my raise. You are not being practical. There is something wrong with you. Haha. Come on. I need that raise to buy my wife a new car. Otherwise she's not going to be happy. (Comment-Sara: I'll let you have that raise.) Huh, think about it. It's practical. If you are not competing how are you going to forge your head, make progress in your life, in your career?

무슨 상관인가요? 월급이 인상될건데. 비현실적이네요. 뭔가 문제가 있네요. 하하. 그렇잖아요? 월급인상을 받아야 아내에게 차를 새로 뽑아주죠. 안그러면 아내가 좋아하지 않을텐데요. (청중-Sara: 당신이 그 월급인상을 받게 내줄거에요) 음. 생각해보세요. 현실적이어야죠. 경쟁하지 않고, 어떻게 앞서 나가고, 인생과 경력에서 발전을 이룰 수 있겠어요?

You mean to tell me that you are so passive, you go to work and don't compete? Raise your hand. Anyone go to work and doesn't compete? You don't compete at work? You are not fired yet? (Comment) He's self-employed.. That's why he can't be hired. He can't be hired. That's why he has to be self-employed. You see?

자신이 너무 수동적이라고 말하려는건가요? 일하러 가서 경쟁하지 않겠다고요? 손 들어보세요. 일하러 가서 경쟁하지 않는 사람이 있나요? 직장에서 경쟁하지 않아요? 그런데도 아직 해고되지 않았나요? (청중) 저분은 자영업자입니다... 그러니까 고용될 수 없는겁니다. 고용될 수 없어요. 그래서 자영업을 해야 해요. 보셨죠?

If you interview and the boss asks you, are you a competitive person? You go "no, I'm not competitive at all." You think they are going to hire you? Absolutely not. (Comment) Have you been a manager before? If you go do an interview and your manager asks. "You are going to work for me. Are you a competitive person?". You say no, I'm not a competitive person. You think they are going to hire you?

면접을 보는데, 면접관이 "경쟁력 있는 사람인가요?"라고 물으면, "아니요, 전혀 경쟁력 없어요."라고 답한다고 생각해 보세요. 사람들이 당신을 채용할 것 같나요? 절대 아니죠. (청중) 매니저였던적 있나요? 면접을 보러 가서 매니저가 이렇게 묻는데, "함께 일할 건데, 경쟁력 있는 분인가요?", 그런데 "아니요, 전 경쟁력 없어요."라고 하면, 사람들이 과연 당신을 채용할 것 같나요?

(Comment) I still won't hire you if you don't answer my question. (People laugh) Yes. (Comment.) Ah, I'm not talking about having a temper, I'm talking about competitiveness. Competition. Are you going to compete? Are you telling me, you telling me, you meditate. You have wisdom. You don't compete? Huh? Qoa, do you compete? Of Course, Qoa is competitive, never mind. You compete right?

(청중-안들림) 나의 질문에 대답하지 않으면 여전히 고용하지 않을겁니다. (사람들의 웃음) 네. (청중-안들림) 아, 나는 성질이 있는지에 대해서가 아니라 경쟁력에 대해 이야기하는 거예요. 경쟁. 경쟁할 건가

요? 그런데 여러분은 나에게 이렇게 말하는 겁니다. 명상을 하고, 지혜가 있는데, 경쟁하지 않는다? 허? 코아. 경쟁하니? 물론 코아는 경쟁력이 있죠. 신경쓰지 맙시다. 경쟁하죠 맞죠?

(Comment-Ana: I think you have to compete, but also you have to..) You compete? (Comment-Ana: I don't.) You have no wisdom whatsoever. (Comment-Ana: I don't compete because..) (Comment-Sara: well, do you compare your ?? to another ??) Wait a minute, wait a minute. I don't believe this woman. Can you believe her, she says she doesn't compete. I know she competes. It's baloney. Suppose your husband goes home and he says "You know honey, today, i just saw your friend, your highschool friend. My goodness she's so pretty now. (People's voice) You don't care? She's so attractive nowadays. You don't care? You don't love him anymore do you? You mean. You women don't compete for looks?

(청중-아나: 제 생각에는 경쟁을 반드시 해야하지만, 그와 동시에..) 경쟁해야 한다고요? (아나: 나는 안해요) 지혜가 전혀 없군요! (아나: 저는 경쟁하지 않아요. 왜냐하면...) (Sara: 글쎄요.. 비교는 어떤가요?) 잠시만요. 잠깐. 이 여자분을 어쩝니까. 이 여자분 믿을 수 있나요? 그녀가 말하기로 자기는 경쟁하지 않는다고 합니다. 나는 이분이 경쟁하는 걸 압니다. 말도 안돼요. 남편이 집에 와서 이렇게 말했다고 생각해보세요. "여보! 오늘 당신 친구를 봤는데, 당신 고등학교 친구말이야. 세상에. 요즘 정말 예쁘더라. (사람들의 웅성거림) 근데 상관 안한다고요? 그 친구 정말로 매력적이더라. 그런데 신경을 안 써요? 남편을 더 이상 사랑하지 않는건가요? 여러분 여자분들이 외모경쟁을 안 하나요?

There's no wisdom in there... hehe. (Comment-Ana: I will be crazy going to the mall every weekend to find things to make myself look good but for other people.. I don't.) You don't do that. (Comment-man: Good, that's good.) Okay. Never mind. What

about at work? Let's talk about something practical, you go to work. Don't you compete at work? Who competes at work raises your hand.

거기에는 지혜가 없어요... 헤헤. (아나: 제가 다른 사람들을 위해서 예쁘게 보이려고 주말마다 쇼핑몰에 간다면 미친걸 거예요. 그렇게는 안하죠.) 그렇게 안하죠. (남자 목소리: 오 다행이네요) 좋아요. 그럼 그거 말고. 직장은 어때요? 좀 더 현실적인 이야기 합시다. 직장에 가서, 경쟁하지 않아요? 직장에서 경쟁하는 사람은 손 들어보세요.

Of course you compete at work, right? If you don't, you're going to get fired, you won't get your promotion. Right? Yes. (Comment-Ana: I think it's how society is made. It's just. You have to compete, without it you can't survive in this environment.) (Master Sighs). You have no wisdom whatsoever. These people who compete at work have no wisdom whatsoever. That's my judgement. That's my decision. If you compete at work you have no wisdom whatsoever. Agree or disagree.

물론 직장에서 경쟁하죠? 그렇죠? 경쟁하지 않으면, 해고당하거나 승진을 못할거에요. 맞죠? 네. (아나: 사회가 그렇게 만들어지는 것 같아요. 그냥 이게... 경쟁해야만 하는거죠. 그러지 않으면 이 환경에서 생존할 수 없잖아요) (마스터 한숨소리) 당신도 지혜가 전혀 없네요. 직장에서 경쟁하는 이 사람들은 지혜가 전혀 없습니다. 그게 제 판단입니다. 그게 제 결정입니다. 직장에서 경쟁한다면, 그건 지혜가 전혀 없는 거예요. 동의하나요, 아닌가요?

Let's not change the subject yet, because I'm very unhappy about this. You meditate for all.. for the last two years with me and you still compete at work. My goodness, you have no wisdom whatsoever. (Comment-Sara: It's human nature to compete but however..) She says it's human nature, it's no excuse. Just because you are competitive is no excuse. (Comment-man: I don't

compete. I don't like.) (Comment-Sara: I mean i compete but I stop at a certain.. you know, i mean..)

아직 주제를 바꾸지 맙시다. 나는 이 문제에 대해 매우 불만이 많습니다. (장난스러운 말투로) 여러분들이 나랑 지난 2년간 명상했는데, 아직도 직장에서 경쟁한다요. 세상에나. 지혜가 없네요. (청중-사라: 경쟁하는 것은 인간의 본성이지만...하지만...) 사라는 이게 인간의 본성이라고 말하지만 변명의 여지가 없습니다. 그냥 경쟁력이 있다고 해도, 변명의 여지는 없어요. (남자목소리: 저는 경쟁하지 않아요. 좋아하지 않아요.) (사라: 저는 경쟁하지만 어느 정도에서 멈추죠... 있잖아요, 제 말은...)

(Comment-man: I just do the best whatever my boss give to me, he give me a project and i just do my best. That's it. I don't try to compete. I just do the good thing that I'm supposed to do. Why do I have to compete? My co-worker works with me everyday, she sits next to me. We have a good laugh, fun, you know. We work together. I just finish my job. By the end of the day, I go home.)

(남자목소리: 저는 상사가 저에게 주는 모든 것에 최선을 다하고, 상사가 프로젝트를 주면, 저는 그냥 최선을 다합니다. 그게 다예요. 경쟁하려고 하지 않아요. 내가 해야할 좋은 일을 할 뿐입니다. 왜 경쟁해야 하나요? 직장동료는 매일 저와 함께 일하고, 옆에 앉습니다. 우리는 같이 웃고, 재미있게, 같이 일해요. 나는 그냥 내 일을 마칩니다. 하루가 끝나면 그냥 집에 가는 거예요.)

What do you think of that, you agree with that, sir? You agree that you should not compete at work like the way he does?

(Comment-man2: I think we do compete, because at work where we have colleagues..) I just told you already, didn't you hear me?

(People laugh) You have no wisdom if you compete. (Comment) Not completely true? Who's the teacher here? Huh?

어떻게 생각하나요? 선생님, 여기에 동의하나요? 당신도 이분처럼 직장에서 경쟁할 필요가 없다는 데 동의합니까? (남자2: 제 생각에 우리가 경쟁한다고 봅니다. 왜냐하면 직장에서 직장동료들이 있는데,...) 내가 벌써 말했잖아요. 못들었나봐요. (사람들의 웃음) 경쟁하면 지혜가 없다니까요. (청중) 그게 진실이 아니라고요? (당신하고, 나 둘 중에) 여기 선생님이 누군데! 허?

(Comment-man: It happens to me, I work. Work everyday, just work everyday.) Why do you have to compete? Why? (Comment.) To survive. Tram says it's for my survival, that's why i compete. Yes. (Comment-man3) You don't compete then they might choose someone else, you might get fired. Is that true? Yes or no.

(남자분: 나한테 이런 일이 있어요. 나는 매일 그냥 일하는데, 그냥 일해요) 왜 경쟁해야만 하나요? 왜요? (청중 목소리) 생존하려고요? 저분은 생존을 위해서랍니다. 그래서 경쟁한데요. 네. (다른 남자 목소리) 경쟁하지 않으면 다른 사람을 (일에) 선택될 수 있고, 여러분이 (반대로) 해고당할 수도 있어요. 사실인가요? 맞나요, 틀린가요?

You never worked before in your life. Why do you raise your hand? Yes.(Comment-Thomas) You never worked before, that's why you don't know what you're talking about. (Comment-Sara: Compete sounds harsh but what if you say compare?) Compare? (Sara: Yeah) This is so typical of women, they make excuses.

너는 태어나서 한 번도 직장다닌 적이 없잖니. 왜 손을 드는거니? 말해 봐라. (토마스 목소리) 한 번도 일해본 적이 없으니까, 자기가 하는 소리가 무슨 말인지 모르는 겁니다. (사라: 경쟁은 좀 가혹하게 들리니, 비교라고 하면 어때요?) 비교라고? (사라: 네) 너무 전형적인 여성분입니다. 핑계를 대는군요.

(Comment-Sara: Isn't it the same but compare is a more softer way to say compete? haha) (Comment-man: But if you. I mean,

you put in the compare or the competition, you make yourself so stressful everyday) (Comment-Sara: It's not that i do it everyday.) She only competes every now and then, that's even worse. Typical. It's typical of government, public servants. They only compete once in a blue moon.

(사라: 똑지는 않지만 비교는 경쟁을 더 부드럽게 표현하는 방법이지 않나요? 하하) (남자 목소리: 하지만 만약에...스스로 비교나 경쟁하는 상황에 있으면, 매일 스트레스를 많이 받는겁니다) (사라: 매일 하는 건 아니에요.) 사라는 어쩌다 한번씩만 경쟁한답니다. 더 심하네요. 전형적입니다. 전형적인 공무원이라서요. 어쩌다 한번 씩 경쟁합니다.

(Comment-man: Co-worker, the same level. We were working and then a lot of people apply for that supervisor position and suddenly until the last day my boss came and said Hong, you need to apply and I said why? I want you to get promoted. That's it, and it's done. And I say to him, there's a lot of people who are better qualified than me. Why did you pick me? He said, oh..) He didn't fire you? (Comment-man: No. He didn't fire me. He just promoted me.) This guy is weird.

(남자목소리: 직장동료는 같은 수준이잖아요. 같이 일하고, 많은 사람들이 관리직에 신청했는데, 갑자기 마지막 날 제 상사가 와서 저보고 신청하라고 했어요. 그래서 내가 “왜요?” 물으니까, 상사가 나에게 승진하기 원한다고 했어요. 그렇게 그게 되버렸어요. 그리고 나는 상사에게 나보다 더 자격있는 사람이 수두룩한데, 어째서 날 고르게 되었는지 물었어요...) 그런데 안 짤렸어요? (아니요. 자르지 않고, 저를 승진시켜 줬어요). 그 사람 참 희안하네요.

Why is it, there is no wisdom in being competitive? Don't answer that. Yes. Because she just comes up with excuses. Why is there no wisdom in being competitive? (Comment-Qoa: They don't see their fault.) Qoa, you repeat my words like a parakeet.

(Comment.) There's no need to compete. It's wrong attitude. Because it's wrong attitude. Why do you have to compete? Because you fear.. you're afraid that you are going to lose your job. Right? There's no wisdom in fearing.

왜일까요? 경쟁적이 되는 데 왜 지혜가 없는걸까요? (사라를 쳐다보면) 대답하지 말아요. 네. 왜냐면 저 여자분은 계속 핑계를 늘어놓을거라서요. 왜 경쟁하는 데 지혜가 없을까요? (코아: 자신의 잘못을 보지 않아서요.) 코아는 임꼬처럼 내 말을 반복하네요. (청중) 경쟁할 필요성이 없는 겁니다. 그건 잘못된 태도입니다. 그게 잘못된 태도이기 때문입니다. 왜 반드시 경쟁해야만 하나요? 그건 여러분이 직장을 잃을까 두렵기 때문입니다. 그렇죠? 두려움 속에는 지혜가 없습니다.

There's no self-confidence. Right? Why should you be fearful? If you are able, if you are capable they wouldn't fire you. If you only focus on being competent, are they going to hire.. If you are really competent, are they going to fire you? (Comment: No.) Therefore, why do you need to compete? Then someone might ask me. What about my promotion? Do we need to compete for your promotion?

거기에는 자신감이 없는 겁니다. 맞죠? 왜 두려워야만 하나요? 여러분이 능력이 된다면, 능력이 있다면, 사람들은 여러분을 해고하지 않을겁니다. 만약 여러분이 오직 유능해지는 데 집중한다면, 그래도 해고할까요? (아니요) 그렇다면 어째서 경쟁해야 할까요? 그러면 누군가 저에게 물어볼 수 있습니다. 승진은 어떻게 하나요? 승진을 위해 경쟁해야 하는거 아닌가요?

She says yes. She doesn't work either. Yes. Do you need to compete for your promotion? (Comment: Yes.) See? He says yes. (Comment-Sara: Normally they do.) Normally, she says. Typical woman.. Yes. Do you need to compete for your promotion? ... No, you don't. Why not? You compete for your promotion only

because you underestimate your boss. Say what? Say what? Let me think about this. (Comment-man: That's true.)

저 여자분이 그렇다고 합니다. 저 여자분도 직장에 다니지 않아요. 네. 승진을 위해서 경쟁해야 할까요? (청중: 네) 봐죠? 그렇다고 하네요. (사라: 보통은 그렇죠) 보통은 그렇답니다. 전형적인 여성입니다. 네. 승진하기 위해서 경쟁할 필요가 있나요? 아니에요. 그렇지 않아요. 왜 아닐까요? 여러분이 승진을 위해서 경쟁한다면 그건 오직 당신의 상사를 과소평가해서 그런겁니다. 무슨 말일까요? 생각해봅시다. (남자목소리: 그 말 맞아요)

If your boss is good, he should recognize you are a better person, therefore he should promote you. (Comment: That's true.) If you are not qualified, why.. even if you compete, are you going to get it? (Comment: No.) It's nonsense. You tell yourself. I need to compete. Because otherwise I lose my job. Ah ah... You don't. So what do you do? You try your best. You try your best. That's enough. Ok? The rest is additional stuff. That's unnecessary. Agree or disagree? (I agree) Huh? Agree? Right? (Yes, 100%)

좋은 상사라면 여러분이 더 낫다는 걸 인지하고, 승진시켜줘야 하는 겁니다. (청중: 맞아요) 여러분이 자격이 되지 않는다면, 어째서... 여러분이 경쟁하더라도, 승진이 될까요? (아니요) 말도 안되는 일이죠? 여러분이 스스로에게 말하는 겁니다. 난 경쟁해야 해. 안 그러면 직장을 잃을거야. 아.. 아... 아닙니다. 그러면 뭘 해야 할까요? 최선을 다하십시오. 최선을 다하는 겁니다. 그걸로 충분합니다. 알았죠? 나머지는 그냥 보충적인 겁니다. 불필요해요. 동의하나요? 아닌가요? (동의해요) 네? 동의해요? (100% 동의해요)

Just do your job, try your best. (Yes) That's what my teacher said. Try your best. That's all you do. (Comment-man: Feel confident yourself.) Don't feel confident. To feel confident is not different than to feel you must compete. Just the opposite of

feeling you need to compete, That's all. (ah ha!) No difference. (Comment-Sara: When you compete and you lose, the loss is a lot bigger. I mean, it gets a lot more, yeah it hurts more. Disappointed) I don't know, I never competed in my entire life. Ok?

그냥 할 일을 하세요. 최선을 다 하십시오. (네) 그게 나의 스승님이하신 말씀입니다. 최선을 다하라. 그것만 하면 된다. (남자목소리: 자신감을 가져라) 자신감을 느끼지 마세요. 자신감을 느끼는 것은 반드시 경쟁해야만 한다고 느끼는 것과 다르지 않습니다. 경쟁할 필요성을 느끼는 것과 그냥 반대면일 뿐이죠. 그뿐이에요. (아하!) 차이가 없는거에요. (사라: 경쟁하다가 지면, 그 손실이 훨씬 더 커요. 무슨 말이냐면, 더 마음이 아프죠. 실망하니까요) 모르겠어요. 나는 평생 경쟁해보질 않았어요.

There's no need to compete. This is what I call professionalism. I don't know what's Vietnamese for professionalism. You do what you should be doing in the first place. Whatever you do, try your best. At the end of the day, you're done. You try your best already, there's nothing else you can do. Why should you worry about it? Right? Yes. (Comment-Sara: So you do your best. And you don't feel anything, and That's it.)

경쟁할 필요가 없는 겁니다. 나는 이것을 “프로정신(professionalism)”이라고 부릅니다. 이게 베트남어로 뭐죠? 애초에 해야할 일을 하는 겁니다. 뭘 하든간에 최선을 다하는 겁니다. 하루가 끝나면, 그걸로 끝이에요. 벌써 최선을 다했으니까, 더는 할게 없는거에요. 그러니 걱정할 필요도 없습니다. 맞죠? 네. (사라: 그러니까 최선을 다하고, 아무 것도 느끼지 않는 거에요. 그뿐이죠)

Oh, is that the case? He says, then you become a rock. See, this is what the problem with some people. If you try your best, you feel nothing. Then you're but a rock Yes? Of course, you should

feel something about it. After you try everything, you should be proud. You should be proud of your professionalism. You should be proud that you tried your best. You should be proud that you tried your best.

아, 그런 건가요? 저 남자분이 말하길, 그러면 돌멩이가 되는 겁니다. 보세요, 어떤 사람들에게는 이런 문제가 있습니다. 최선을 다하면 아무 것도 느끼지 못합니다. 그렇다면 돌멩이에 불과하잖아요? 물론 무언가를 느껴야 합니다. 모든 것을 시도한 후에는 자랑스러워해야 합니다. 자신의 프로정신에 대해서 자랑스러워해야 합니다. 최선을 다했다는 사실을 자랑스러워해야 합니다.

(Question: Is that wisdom?) Is that wisdom? I think it is. I'm pushing it (Comment-man: I mean, you try your best. By the end of the day, you go home. You maybe look back at what you've done. Did you do anything wrong? That's all. And you don't hurt anybody. You're happy.) When I talk about pride of being professional, it's not really the pride you talk about. You should be proud that you've given your all. You try your best. That's good enough. That's what I mean by pride.

(질문: 그게 지혜인가요?) 그것이 지혜인가? 제 생각에는 그렇습니다. 내가 지금 밀어붙이고 있어요 (청중: 최선을 다하고, 하루가 끝날 때 집으로 돌아갑니다. 그러면 아마 자신이 한 일을 되돌아볼지도 모릅니다. 잘못한 게 있나요? 그게 다입니다. 그리고 아무도 다치게 하지 않아요. 만족스럽지요) 내가 프로정신에 대한 자부심을 말할 때, 그건 사실 당신이 말하는 자부심은 아닙니다. 여러분이 가진 모든 걸 다 바쳤다는 사실에 자부심을 가지라는 겁니다. 최선을 다했으니까요. 그걸로 된 겁니다. 그게 바로 내가 의미한 자부심입니다.

This is what I remind these trainees, my left-home people, the same thing. We apply the same standards as left-home people. We try our best. That's it. It's the attitude. At the end of the day,

that's it. That's all you have. Okay? That's wisdom. If you've tried everything already, what else have you got? It's called? Contentment. There's nothing else you can do. Okay? Does it help?

이것이 바로 내가 이 학인들, 출가자들에게 상기하는 바입니다. 같은 겁니다. 우리는 출가자들에게 그와 동일한 기준을 적용하는 겁니다. 우리는 최선을 다합니다. 그뿐이에요. 그런 태도입니다. 하루를 마치면, 그게 전부입니다. 그뿐이에요. 그게 지혜입니다. 이미 모든 걸 시도해봤다면, 또 뭐가 있겠나요? 그걸 뭐라 부르죠? 만족입니다. 그밖에 할 수 있는 게 없는 겁니다. 알았죠? 도움이 됐나요?

There is a very simple formula. You try your best in everything you do. Once you've done everything, wisdom is that, to recognize when you've done everything and stop worrying. That's wisdom in there. To try your best. And then once you realize, you've tried your best, then there's nothing more to think about. Nothing more to worry about. That's all you have. How does the worry is going to help you? It's wishful thinking.

아주 간단한 공식이 있습니다. 하는 모든 일에 최선을 다하는 겁니다. 모든 걸 다 마쳤을 때, 지혜가 뭐냐면, 여러분이 모든 걸 다 해봤다면, 걱정을 멈춥니다. 거기 지혜가 있습니다. 최선을 다하십시오. 그런 다음 최선을 다했다는 것을 알았으면, 그때 더 이상 생각할 것이 없는 겁니다. 더 이상 걱정할 것이 없습니다. 걱정이 어떻게 도움이 되겠습니까? 그건 그냥 희망일 뿐입니다.

So if Laura Elena does not compete at the school, that's a bad attitude. Okay? She should try without looking at it as competition. If the teacher says, do it and run around and do your best. You try your best. That's it. There is no competition. You only compete against yourself. That's called wisdom. You push yourself. Okay? Because you don't push yourself, you're not going

to improve.

그래서 라우라 엘레나가 학교에서 경쟁하지 않는다면, 그건 잘못된 태도입니다. 알았죠? 이걸 경쟁으로 보지 말고, 노력해야 합니다. 선생님이 말하면, 하고, 열심히 뛰어다니며 최선을 다하는 겁니다. 최선을 다하세요. 그뿐입니다. 경쟁은 없습니다. 오직 자신하고만 경쟁하는 겁니다. 그것이 지혜입니다. 스스로를 밀어붙이지 않으면, 발전하지 않을 겁니다.

When I say no competition with others, means with others, but you compete against yourself. That's wisdom. Does it make sense? Wisdom is not in wasting your... Doing things that are not necessary and yet you're improving. Okay? Because I know, I'm anticipating someone asks me, if you don't compete, how are you going to improve? You compete against yourself only, not others.

내가 다른 사람들과 경쟁하지 않는다는 말은 다른 사람과 경쟁하지 않는다는 의미입니다. 대신 자기 스스로와 경쟁하는 겁니다. 그것이 지혜입니다. 이해되나요? 지혜는 불필요한 일을 하면서 시간을 낭비하는 것 이 아니라, 발전하는 데 있습니다. 그렇죠? 나는 누군가 이렇게 물어볼 거라는 걸 압니다. "경쟁하지 않으면 어떻게 발전할 수 있나요?" 다른 사람이 아니라 오직 자신하고만 경쟁하는 겁니다.

Yes. Okay. That's all I have for you today. Any final questions? Yes sir. (Comment-Thomas: inaudible) And? What's the problem? (Comment-Thomas: Well, how to find that sense of purpose or motivation?) Good question. Yes. (Comment-Sara: That's attachment to being lazy) (People laugh) (Sara continues: That's a sort of attachment to being comfortable. Being like cruising. Not doing his best is like being attached to being mediocre.. Uhm. Yeah, comfort. When you want to try your best it requires a lot of energy and time)

네, 알겠습니다. 오늘은 여기까지입니다. 마지막 질문이 있나요? 네, 신사분. (Thomas: 안들림) 그리고? 뭐가 문제인가요? (Thomas: 음, 목적이나 동기를 어떻게 찾을까요?) 좋은 질문입니다. 네. (사라: 그건 게으름에 대한 집착이에요.) (사람들이 웃음) (사라 계속: 그건 편안함에 대한 일종의 집착이죠. 그냥 대충 가는 겁니다. 최선을 다하지 않는 것은 평범함에 집착하는 것과 같은거에요... 음, 네, 편안함이죠. 최선을 다하고 싶다면 많은 에너지와 시간이 필요합니다.)

It's two aspects. Number one. You can only try your best.. It's easier to try your best when you're interested. When you like it, naturally you try your best. That's what happens. If you really like it you will try your best. What's another case where you try your best? (Comment-man: Motivation) Professionalism. What I call by professionalism is that you are there to serve a purpose.

두 가지 측면이 있습니다. 첫 번째는, 최선을 다할 수 있는 것은 관심이 있을 때 더 쉽다는 것입니다. 좋아하면 자연스럽게 최선을 다하게 돼요. 그렇게 됩니다. 정말 좋아하면 최선을 다할 수 있습니다. 또 다른 경우는 언제 최선을 다하나요? (남자청중: 동기가 있을 때요.) 프로정신입니다. 내가 말하는 프로정신은 여러분이 어떤 목적을 위해서 하는 겁니다.

What purpose? Your boss's purpose. It's called professionalism. I call it professionalism. Therefore you try your best. You try your best because that's how you show your gratitude. That's called wisdom. You show your gratitude to your boss. He's the one who signs your cheque. That's all you have to think about. You should show your gratitude.

무슨 목적이요? 여러분 상사의 목적입니다. 그게 바로 프로정신이라고 부르는 것입니다. 나는 그걸 프로정신이라고 합니다. 그러니 최선을 다하십시오. 최선을 다하는 이유는 그게 감사를 표하는 방법이기 때문입니다.

니다. 그걸 바로 지혜라고 부릅니다. 상사에게 감사함을 표현하는 겁니다. 그가 여러분의 급여를 책임지는 사람입니다. 여러분은 그것만 생각하면 되는 겁니다. 여러분은 그 감사함을 보여주는 겁니다.

As long as you take money from him. From her. Show your gratitude. It's that simple. The boss could be your customer if you're self-employed and no one hires you. Your boss is your customer. You try your best. You always try your best for your boss. That's all you do. You go home, your boss is your wife. Try your best for her. See, I'm a feminist at heart. (Comment-man: They're happy.)

그 사람에게 돈을 받는 한, 그 또는 그녀에게 감사함을 보여주십시오. 그뿐입니다. 여러분이 자영업자이고 여러분을 고용한 사람이 없다면, 여러분의 고객이 바로 상사입니다. 최선을 다하세요. 항상 상사를 위해서 최선을 다해야 합니다. 그뿐입니다. 집에 가면, 상사는 아내입니다. 그녀를 위해 최선을 다하세요. 보셨죠. 나는 페미니스트입니다. (청중-남자: 여자분들이 좋아하네요.)

See that? It's a very simple model.. Called wisdom. It's that you try your best for your boss. That's all. You don't think about taking it easy. There's something called decency. Something called gratitude. Appreciation for what you got, what you're receiving. They give you dignity, they give you money to bring home to feed your family. You should be grateful. It's that simple. Okay? All right. Let's stop here and go to lunch.

보세요? 이건 아주 간단한 모델입니다. 그게 지혜입니다. 여러분이 상사를 위해서 최선을 다하는 겁니다. 그뿐입니다. 편하게 가겠다고 생각하지 마십시오. 품위(decency), 감사라고 불리는 것이 있습니다. 가진 것에 대해서, 받은 것에 대해서 감사함이란게 있습니다. 그 사람들이 여러분의 존엄성을 지켜주고, 집에 가져갈 돈을 주고, 가족을 먹여 살리게 해주는 겁니다. 그에 대해 감사해야 합니다. 그뿐입니다. 알았나

요? 자, 이제 여기서 멈추고 점심 먹으러 갑시다.

[선 명상] 다음 생의 준비 Preparing for Next Life

2016년 3월 5일

<https://youtube.com/watch?v=Hb5D8bieWlM>

녹취 맨노 보스마 / 번역 현안스님 (2025.01.30.)

Just heard news that the mother of one of our disciples, a disciple in San Diego, just passed away about 20 minutes ago. She came in for a diagnosis recently and the doctor realized this cancer, advanced cancer at stage four. The doctor thought that maybe there's six months to a year left, but she's just passed away. So, it's our condolences. Um, when was she born? What, what, what year? 1939. Oh. Uh, 1939. Uh, so how old is that? Um. 76 years old.

방금 샌디에이고에 있는 한 제자의 어머니께서 약 20분 전에 돌아가셨다는 소식을 들었습니다. 최근에 진단을 받으러 병원에 갔는데, 의사가 발견한 4기 말기암이였다고 합니다. 의사는 대략 6개월에서 1년 정도 남았을 거라고 했지만, 이제 막 돌아가셨다고 합니다. 진심으로 조의를 표합니다. 혹시 출생년도가 어떻게 되시죠? (노스님 대답) 1939년이군요. 그러면 몇 세셨던 건가요? 음... 76세입니다.

It reminds me of how impermanent life is. It could happen to any of us. Yeah. Anyway, our condolences. Um, you know, we spend our life, uh, worrying about things, and this and that. Life is overwhelming. We can't handle it. And, and therefore, we, uh, expand all of our energy trying to just to survive.

이것은 인생이 얼마나 무상한지를 다시금 깨닫게 합니다. 우리들 중 누구에게나 일어날 수 있는 일이죠. 어쨌든, 진심으로 조의를 표합니다.

우리는 인생을 살아가면서 온갖 일에 걱정을 쏟으며 시간을 보냅니다. 삶은 벅차고, 감당하기 어려울 때가 많습니다. 그래서 그저 생존을 위해 모든 에너지를 쓸어붓게 됩니다.

Losing sight of the fact that, ultimately, there is something called death that no one can avoid. And so we are all ill-prepared for death. And we are ill-prepared for ... And that's why we keep on, keep on coming back and revolving the wheel. You know, allow me to share one Buddhist wisdom with you this morning on this occasion. The Buddha said that, you know, the Buddhists believe in the concept of reincarnation. Reincarnation, we change bodies. Every time we die, we change bodies. And we keep on coming back. Uh, changing.

결국 누구도 피할 수 없는 죽음이라는 것이 있다는 사실을 잊고 살아갑니다. 그래서 우리는 모두 죽음을 준비하지 못한 채 살아갑니다. 그리고 그 때문에 계속해서 돌아오고 윤회의 수레바퀴를 돌며 살아가게 됩니다. 그런 의미에서 오늘 아침 불교의 지혜를 하나 나누고자 합니다. 부처님께서는 불교에서는 윤회의 개념을 믿는다고 말씀하셨습니다. 윤회란 우리가 죽을 때마다 몸을 바꾸는 것입니다. 매번 죽을 때마다 새로운 몸을 얻으며 계속해서 돌아오고, (몸을) 바꿉니다.

Sometimes we go to the heavens. You know, in order to go to the heavens, you practice what the Christians teach. You practice giving. You practice charity. That's a very good dharma right there. That's why they're born to the heavens. And be with their gods. It's a very good, effective dharma. And so sometimes you lose your body. And you go become an animal. Uh, go to the animal realm. Or sometimes if you are unlucky, you may fall to lower realms. Even lower realms like hungry ghosts or the hells and so on.

때로는 천상에 가기도 합니다. 천상에 가기 위해서는 기독교에서 가르

치는 것을 실천하면 됩니다. 베풋과 자선을 실천하는 것이죠. 이것은 아주 훌륭한 다르마입니다. 그래서 그들은 천상에 태어나 그들의 신들과 함께 머물게 되는 것입니다. 정말 좋은 효과적인 다르마입니다. 하지만 때로는 몸을 잃고 동물로 태어나기도 합니다. 동물의 세계로 가는 것이죠. 또는 운이 나쁘면 더 낮은 세계로 떨어질 수도 있습니다. 아귀나 지옥과 같은 더 낮은 세계로 말입니다.

So it's called revolving the wheel. And you know why the Buddha said we all revolve in the wheel? Does anyone know? Buddha explains. There's a reason, very important reason, why we revolve in the wheel. Does anyone know? (Comment) Uh, Okay, Master XianChi, which I ask him to speak Dharma for you today because he'll be gone for a few months at least. So I asked this Master XianChi. He's leaving for Vietnam for at least a few months. So I thought I'd ask him to share some thoughts with you today. some parting thoughts. Um, and so he says, it's because of your false thinking. Anyone else? Does anyone know? Hm? Why do we revolve?

그래서 이것을 윤회(輪迴, 바퀴를 돌다)라고 부릅니다. 그런데 부처님께서 왜 우리 모두 이 수레바퀴에서 돌고 있다고 하셨는지 아나요? 부처님이 말씀하시길, 우리가 윤회하는 데 아주 중요한 이유가 있다고 했습니다. 혹시 아시는 분? (청중) 음, 좋습니다. 오늘 법문을 위해 제가 현지 노스님께 말씀을 부탁드렸습니다. 왜냐하면 노스님은 이제 최소 몇 달은 자리를 비울 예정이기 때문입니다. 베트남으로 최소 몇 개월 동안 가게 되어 오늘 떠나기 전 생각을 나누어 주기를 부탁했습니다. 노스님은 우리가 윤회하는 이유가 바로 망상 때문이라고 합니다. 또 다른 의견이 있나요? 왜 우리가 윤회할까요?

The Buddha says, what's the reason? Why do we revolve in the wheel? Yes. Yeah. (Audience in talks Chinese) There you go. If you understand Chinese, she explained all the reasons in the

world why we revolve in the wheel. But what I'm looking for is very simple. Because if you explain too much, people don't understand. Okay. Anyone else? But That's true. Yeah. Uh... Uh... Claro. Uh, I mean, "heng hao" uh... Uh... Uh... (Audience in Chinese) That's also true. That's another reason. Uh... Okay? Anyone else? Uh... Anyone knows? (Comment)

부처님은 그 이유가 뭐라고 했나요? 우리는 왜 윤회할까요? 네. 말씀하세요. (중국어 대답) 바로 그겁니다. 여러분이 중국어를 이해한다면, 이 여자분이 방금 우리가 윤회하는 모든 이유를 다 말해줬습니다. 하지만 내가 원하는 건 아주 단순한 겁니다. 너무 길게 설명하면 사람들은 이해하지 못하니까요. 자, 또 다른 의견 있으신가요? 맞는 말입니다. 네. 음... 음... "헝하오(아주 좋아요)" 음... 음... (청중이 중국어로 말함) 그 것도 맞습니다. 또 다른 이유입니다. 음... 그렇죠? 다른 분 있나요? 음... 아시는 분 있습니까? (청중 목소리)

Because of karmic forces. Because of your karmic consciousness. It's also correct. Anyone else? Yes? (Comment: desire?) Desire. Yes, that's also correct. Anyone else? You are so wise. Uh huh. Anyone else? Yes. He said, he said that the reason that we revolve in the reincarnation wheel. Well, one simple reason. You know why? Because of something called... Suffering.

그건 업력業力 때문입니다. 여러분의 업식業識 때문이에요. 그것도 맞습니다. 다른 분 있나요? 네? (청중: 욕망?) 욕망. 맞습니다. 그것도 맞습니다. 다른 분 있나요? 여러분 정말 지혜로우시네요. 음, 또 다른 분 있나요? 네. (청중) 부처님이 말씀하시길, 우리가 윤회하는 까닭은 간단한 이유 하나 때문이라고 했습니다. 그 이유는 바로... 고통입니다.

If you feel you're suffering, you WILL revolve in the reincarnation wheel. Anyone feel you are suffering? Raise your hands please. Yeah? Welcome to the club. You will continue to revolve in the wheel. Isn't that amazing? Hello. Yes? And that's called Buddhist.

That's called wisdom. You go straight to the matter. Huh? No need to beat around the bush. Yeah? (Uuuughh) haha. She grunts when she, when she bows. Okay. Anyways. That's all the wisdom I have for you today. Now, let's now listen to Master XianChi, what he has to offer. Hmm?

여러분이 괴롭다고 느낀다면, 윤회의 바퀴 속에서 계속 돌게 될 것입니다. 여러분은 고통받고 있다고 느끼나요? 손 들어보세요. 네? 이제 한 배를 탄 겁니다. 여러분은 계속해서 윤회하게 될 겁니다. 놀랍지 않나요? 네? 그리고 그것이 바로 불교입니다. 그것이 바로 지혜입니다. 문제의 본질을 직시하는 것이죠. 그렇죠? 둘러대지 않습니다. 네? (으으) 하하. 저분은 절 할 때 신음 소리가 나네요. 어쨌든, 오늘 제가 여러분에게 줄 수 있는 지혜는 여기까지입니다. 이제 현지 노스님이 어떤 말씀을 나눠줄지 들어봅시다.

(Master XC speaks in Vietnamese) So, according to him, he feels that it's your thoughts, that thoughts that arise in your mind, that induce you to create mouth karmas, and body karmas. And, uh, and (Master XC continues) So, these karmas can be classified as good or bad karmas. Sometimes called neutral as well. And that's how, uh, that's the forces that will help shape your body, your future body.

(노스님이 베트남어로 말함)(여기부터 마스터가 영어로 노스님 통역)
그러니까, 노스님 말씀에 의하면, 여러분의 생각, 즉 마음 속에서 일어나는 생각들이 여러분이 구업과 신업을 일으키게 합니다. 그리고 (노스님 계속 말함) 그리고 이런 업들은 선업과 악업으로 구분될 수 있다고 합니다. 사실 중립으로 불릴 때도 있죠. 그리고 그게 이 힘이 여러분의 몸, 미래의 몸을 구현하는데 영향을 미칠 겁니다.

(Master C continues) So, he thought of an anecdote he read. There was a god who, on his last days, and during his last days, the gods, when you're in the heavens, you know, they have an

existence, they're coming to an end when the gods wear a crown of flowers on their head. And so these flowers are fresh the entire lifespan, until the end of their life, that's when the crown of flowers starts wilting, withering.

(노스님 계속 말함) 그래서 노스님은 자신이 읽었던 일화를 떠올렸습니다. 어떤 신이 있었는데, 그 신은 마지막 날들, 자신의 마지막 날 동안, 천상의 신들은 수명이 끝날 때.. 머리에 꽃 왕관을 쓰는데, 이 꽃은 신들의 수명 내내 신선합니다. 수명이 끝날 무렵, 그 꽃 왕관은 시들기 시작합니다.

Uh, and so the god knew that his life is coming to an end. So, he immediately sought the Buddha. And the Buddha was in the world at that time. And so he came to see the Buddha. And on, along the way, he saw some beautiful flowers. So he picked up two flowers and held one flower in each hand. And, uh, when he came to see the Buddha, he offered the flower to, he thought he would offer the flowers to the Buddha.

그래서 그 신은 자신의 수명이 끝나가고 있다는 것을 알게 되었습니다. 그래서 그는 즉시 부처님을 찾아갔습니다. 그때는 부처님의 이 세상에 계시던 때였고, 그 천신은 부처님을 만나려 갔습니다. 가는 길에 그 신은 아름다운 꽃들을 보았습니다. 그래서 두 송이 꽃을 집어 들고, 한 손에는 한 송이씩 꽃을 들고 있었습니다. 그리고 부처님을 만날 때, 그 꽃을 부처님께 올리고자 했습니다.

But lo and behold, the Buddha looked at him and said, uh, Let go. So he dropped one, one flower. And the Buddha said "LET GO". He dropped another flower. The main leaf flower. And the Buddha looked at him and said, Let go. And the god says, I dropped everything on my hands already. All the flowers I have already. What, what else do I need to let go? I want you to let go of your false thoughts. And the god immediately opened his

wisdom.

하지만 어라! 부처님이 천신을 보고 말했어요. 놓아라! 그러자 그 신은 꽃 한 송이를 떨어뜨렸습니다. 그때 부처님은 다시 말했어요. "놓아라." 그 신은 또 다른 꽃도 떨어뜨렸습니다. 큰 꽃송이를요. 그러자 부처님은 천신을 쳐다보고 말했어요. 버려라. 그래서 천신이 말하길, 손에 흰 건 다 떨어뜨렸는데, 이제 또 뭘 놓아야 하지요? 그러자 부처님이 말씀하시길, "네 망상을 놓아라." 그 순간 그 신은 즉시 지혜를 열게 되었습니다.

And because of that realization, he extended his life. He increased his blessings and his crown, the flowers on his crown started becoming fresh again, instantaneously. And he continued to live his existence as a god. So, the conclusion. Master XianChi says is that, this goes to prove to you that your thoughts, your attachments are what, uh, uh...What is the conclusion?

그리고 그 깨달음 덕분에 천신의 수명은 연장되었습니다. 그의 복은 늘어나고, 왕관에 있던 꽃들이 동시에 다시 선선해 지기 시작했습니다. 그리고 그는 신으로서의 존재를 계속 이어갔습니다. 그래서 결론은, 노스님께서 말씀하시길, 이게 여러분의 생각, 집착이... 결론이 뭐죠?

(Master C speaks) So, if you let go of your thoughts, then you generate a lot of blessings. (Comment) So, in our practice, we have things like meditation, we have things like tantras, or mantras, or we have things like Pure Land where we recite the Buddha's name. All these different methodologies, practices are not beyond eliminating your false thinking or the thoughts. To refrain your thoughts from arising.

(노스님 목소리) 여러분이 생각을 놓아버리면, 복을 많이 짓는다는 겁니다. (노스님 목소리) 그래서 우리의 수행에는 명상, 탄트라나 만트라 같은 것, 또는 염불 수행처럼 부처님의 명호을 염불하는 정토와 같은

것들이 있습니다. 이러한 다양한 방법들과 수행들은 결국 망상하는 것을, 망상을 없애는 것과 다르지 않습니다. 생각이 일어나지 않도록 막아주는 겁니다.

(Master C speaks) Yesterday I just answered a letter, an inquiry letter from someone who has been in prison for 30 years. (Master C speaks) He's now 60 years old. Probably will be there for the rest of his life. (Master C speaks) He's Caucasian, right? Yeah. Alright. And he apparently decided to recite the Buddha's name and he chooses to do that 108 times a day, each day. (Comment) And he asks this question is, Oh, see, he said, I'm sorry. So, he says each day he recited the Buddha's name 108 times in a row, five times each day. Is it enough?

(노스님) 어제 저는 30년 동안 감옥에 있는 사람이 보낸 편지에 답장을 썼습니다. (노스님) 그 사람은 이제 60살이고, 아마 평생 거기(감옥에) 있을 것 같습니다. (노스님) 그 사람이 백인이죠. 맞죠? (노스님: 네.) 좋습니다. 그리고 그 사람이 부처님의 명호를 염불하기로 결심한 것 같습니다. 하루에 연속으로 108번, 매일 108번 염불한다고 합니다. (노스님) 그리고 그가 물었습니다. 오.. 그렇군요. 미안해요. 그가 말길, 매일 염불을 108번 연속으로 하루 다섯 번 한답니다. 질문은 그게 충분한가입니다.

And, question number two is that there's a monk who occasionally would come, go to the prison and teach the meditation. And he doesn't teach reciting Buddha's name. So? So what's the question? (Comment) Yeah, so, uh, should he, question number two, should he take refuge with the Buddha? (Master YongHua and Master XianChi talk in Vietnamese.)

그리고 두 번째 질문은, 가끔 그 감옥에 와서 명상을 가르치는 스님이 있는데, 그 스님은 부처님의 명호를 염불하는 건 가르치지 않는다고 합니다. 그래서요? 질문이 뭐죠? (노스님) 네, 그러니까 두 번째 질문은,

부처님께 귀의해야 하는가에 대한 질문입니다. (영화스님과 노스님이 베트남어로 대화)

I'm going to make a comment. It's interesting that this gentleman here seems to be stuck for life now. He has nothing to look forward to. Okay? So, uh, he decided to recite the Buddha's name because he says, you know, I can look forward to the next life, but not this life. That's it. This life is done for me. So this is a different kind of mindset from the people who meditate, right? you meditate because you want to take care of this life right now, right?

잠깐 한 가지 덧붙이자면, 이 사람은 이제 평생을 감옥에 갇혀 있을 것 같다는 점이 흥미로운 겁니다. 이 사람은 이제 더는 기대할 수 있는 게 없는 상태인 겁니다. 그래서 염불하기로 결심했습니다. 그겁니다. 그의 생각에 이번 생은 아니라도, 다음 생은 기대할 수 있어라고 한겁니다. 이건 명상하는 사람들과는 다른 마음가짐인거죠? 명상하는 사람들은 지금 이 현생을 잘 살기 위해서 하는 것이니까요. 그렇죠?

You meditate because you're worried about your stress, you're worried about your health, you're worried about, you know.. whatever. Okay? This life. Yes? This man is different. He says, even if I meditate well, okay, I really am stuck here. It's not, it's not of much use to me. So let me get ready for the next life. So he decided to recite the Buddha's name. Because the Buddhists believe that, at least that will give you a better chance for a better life next round. Yes?

여러분이 명상하는 건 스트레스를 걱정하고, 건강을 우려하고, 여러 다른 이유로 이 삶에 대해서 걱정이 있기 때문입니다. 그렇죠? 이 생에 대해서요. 그런데 이 사람은 다릅니다. 그의 생각에는 아무리 명상을 잘하더라도, 여기에 갇혔으니 별로 도움이 되지는 않을거야 하는 겁니다. 그래서 다음 생을 준비하기로 결심한 거죠. 그래서 부처님의 이름

을 염불하기로 한 것입니다. 불교에서는, 적어도 그렇게 하면 다음 기회에 더 나은 삶을 살 기회를 얻을 수 있다고 믿기 때문입니다. 맞죠?

Are you okay with translation? Okay. And, so his main goal is, he says, I'm giving up. Right. For this life, I'm giving up. I'd rather prepare for next life. Yes? And it turns, so he started reciting Buddha's name five times a day. Each day, 108 times. Yes? Uh, and. (Comment). Uh, and you notice one thing now, you should notice by now. Uh, even my students, I hope you notice by now that when we speak Dharma like this, it's not like one person speaking. We both share in speaking Dharma to you. Okay?

통역은 괜찮나요? 좋아요. 그래서 그의 주요 목표는 이생은 포기하겠다. 그렇죠? 이번 생은 포기하고, 차라리 다음 생을 준비하겠다라고 한 겁니다. 그리고 그는 부처님의 이름을 하루에 5번, 108번씩 염불하기 시작했습니다. 네? 그리고 이제 한 가지를 알아차려야 합니다. 이제 여러분이 알아차리길 바라는 것이 있습니다. 내 학생들도 이제 알아차리길 바랍니다. 우리가 이렇게 법문을 할 때, 사실 한 사람이 말하는 것이 아닙니다. 우리 둘 다 여러분에게 법을 설하는 겁니다. 알았나요?

We share for you what we know. We share and we learn from each other. We learn from each other. We learn from you. Okay? That's the mindset. It's no one way street where we come and prepare a speech and go, I spend, you know, the whole week, coming up with 45 minutes worth, half an hour's worth of talk. And I go through the spiel. And then, please don't ask questions because it's out of topic. Uh, you know, it's, I don't have an answer for you.

우리는 우리가 아는 것을 여러분과 나누고, 서로 배우는 것입니다. 서로서로 배웁니다. 우리도 여러분에게 배웁니다. 그렇죠? 그런 마음가짐입니다. 우리가 일주일을 들여서 준비한 연설을 하고, 45분, 또는 30분 분량의 말을 준비해 와서 한 후, "질문하지 마세요. 주제에서 벗어

나니까요. 답이 없어요"라고 하는 일방적인 방식이 아닙니다.

No, it's about sharing. You see that? Uh, Okay? Because our mindset is different. We are learning from each other. We learn, we all learn from each other. Okay? I have things, I think I can offer to you. And your being here is also very educational, informative to me, to us. Okay? You're teaching us about your life, life in the real world that we don't know about. Hmm? So, uh, anyway.

아니요, 이것은 나누는 겁니다. 보셨죠? 그렇죠? 우리는 마음가짐이 다르기 때문입니다. 우리는 서로 배웁니다. 서로에게 배우는 겁니다. 그렇죠? 내가 가진... 내가 생각하는 여러분에게 제공할 수 있는 것이 있습니다. 여러분이 여기 있음으로써 그것도 나에게, 우리에게 매우 교육적이고, 유익합니다. 알았죠? 여러분이 우리에게 여러분의 삶에 대해서 가르쳐줍니다. 우리가 알지 못하는 현실 세계 속의 삶에 대해서요.

So, Master XianChi shared the same. He says, I clarify only what he has in mind. So, he says, basically he says, you are wrong. He says, it's granted that reciting Buddha's name is one form of practice that is dedicated to take care of the future life. Okay? The next life. but if you do it properly, it will help reduce your, uh, uh, will improve your health, reduce your stress and uh, and make you feel better. Okay?

그래서 노스님도 같은 걸 나눕니다. 그가 말하길, 나는 노스님의 맘속에 있는 걸 분명하게 해줄 뿐입니다. 그래서 그가 (그에게) 말하길, 당신이 틀렸어요. 염불은 미래의 삶을 돌보기 위한 수행법 중 하나이지만, 제대로만 하면 건강이 개선되고, 스트레스도 줄고, 기분이 나아질 것이라 말해줬습니다.

(Master C speaks) And he has, he went himself, Master XianChi himself went through, uh, similar experience where he was in a

labor camp in the 1970s. Right? And unlike this gentleman here in this country, when he was in prison back then, labor camp back then, there's no term. The term could be unlimited. And he has nothing to look forward to. No food to eat sometimes. and he could be in grave danger every single day. He could be killed, could be injured like that at the people's whims. Okay.

(노스님) 그리고 노스님은 자신도 비슷한 경험을 겪었습니다. 1970년대에 강제 노역소에 있었던 경험이 있다고 하습니다. 맞죠? 그리고 이 나라에 있는 그분과는 달리, 당시 노스님이 감옥에 있었을 때, 그때의 강제 노역소는 기간이 정해져 있지 않았습니다. 무기한일 수도 있었고, 아무것도 기대할 게 없었습니다. 때로는 먹을 것도 없었고, 매일매일 큰 위험에 처할 수 있었습니다. 언제든지 죽거나 다칠 수도 있었습니다. 사람들이 마음대로 그의 생명과 안전을 위협할 수 있었던 그런 상황이었습니다.

So, and all he had back then was the belief like this gentleman that if he can look forward, he only, he can look, rely on the Buddha to look forward to the next life. So, he was taught to recite the Buddha's name ten times. Each day. That's it. And that's what he did. (Master C) And the more he continued to keep up the practice ten times a day. Meaning.. Uh, then he felt better and better every day. (Master C) And the fact that he recited the Buddha's name.

그래서 그 당시 노스님이 가지고 있었던 것은, 바로 이분처럼, 부처님을 의지하여 다음 생을 기대할 수 있는 믿음뿐이었습니다. 그래서 그는 하루에 부처님의 이름을 열 번 염불하라고 배웠습니다. 그것만 하면 됩니다. 그리고 그렇게 했습니다. (노스님) 그리고 하루에 열 번씩 계속해서 염불을 실천하면서, 점점 더 나아지는 느낌을 받았다고 합니다. (노스님) 그리고 그가 염불했던 사실은...

Don't ignore the fact as you recite the Buddha's name, actually, it

does good, great things for your current life. And ultimately, it reduces your thinking.(Comment) Okay. And when you think, recite the Buddha's name, you think of the Buddha, and therefore, it puts your mind off all the suffering and the pain you currently are experiencing. (Comment) He also made a vow that if conditions permit in the future, he would be allowed authorization, uh, and permission to go to the prisons. He would do that at his own expenses and his own time to help them, to talk to them, to see them, see him and them. All right.

부처님의 명호를 염불하는 것이 현재의 삶에 실제로 좋은, 큰 영향을 미친다는 사실을 잊지 말아야 합니다. 궁극적으로 그게 여러분의 생각을 줄여줍니다. (노스님) 염불할 때, 여러분은 부처님을 생각합니다. 그래서 현재 겪고 있는 모든 고통과 아픔에서 마음을 떼어낼 수 있게 됩니다. (노스님) 또한 그는 미래에 조건이 허락된다면, 감옥에 갈 수 있는 허가를 받기로 서원했습니다. 그는 자신의 비용과 시간을 들여 사람들을 돋고, 대화하고, 만나겠다고 했습니다. 좋습니다.

Now the question is still, uh, Master XianChi didn't answer directly is, is that enough? And the answer should be that it is not enough as long as..? What i just said earlier. (Comment) So, Master XianChi advised him to speak less and recite more, meaning recite more, uh, more than just what he's doing. and that's, uh, we'll get even more benefits. But the answer, direct answer, if I were to answer him, I'd say, it's inadequate as long as you still feel what? Suffering. As long as you still feel you're suffering, it's not enough. You won't get out. Is that clear?

이제 질문은 여전히, 노스님이 직접적으로 대답하지 않은 것은.. "그게 충분한가?"라는 것입니다. 그 대답은 "그것만으로는 충분하지 않다"는 것입니다. 앞서 말한 것처럼, (노스님) 노스님은 그에게 말을 줄이고 염불을 더 많이 하라고 조언했습니다. 염불을 더 많이 하는 것이, 지금

하고 있는 것보다 더 많은 이익을 가져올 것이라고 말이죠. 하지만 그 답은, 직설적인 답은, 만약 내가 그에게 답한다면, "충분하지 않다"입니다. 왜냐하면, 여전히 뭘 느끼고 있기 때문인가요? 여러분이 여전히 고통받고 있다고 느낀다면, 충분하지 않은겁니다. (운회에서) 벗어날 수 없습니다. 이해가 되나요?

Because the Pure Land is another world, somewhere else. It's a different galaxy. So as long as whatever you do, you feel you're suffering, you're still here. You still come, come, recycle through this. Is that clear? That's a Buddhist concept. Okay. Yes? Okay. And the other part of the question is, there's a monk who teaches meditation only. Uh, (Comment) Oh, so he says a monk who came and teach about meditation, uh, and so he didn't know who to ask about Pure Land Dharma Door.

정토는 또 다른 세계, 다른 곳에 있습니다. 다른 은하입니다. 그래서 무슨 일을 하든지, 여러분이 고통을 느낀다면, 여전히 여기에 있는 것입니다. 여전히 이곳에서 운회를 계속, 계속하게 됩니다. 이해가 되나요? 이것은 불교의 개념입니다. 좋아요. 네? 그리고 질문의 다른 부분은, 명상만 가르치는 스님에 관한 것입니다. (노스님) 아, 그래서 명상만 가르치는 스님이 있고, 그 사람(감옥에 있는)은 정토법문에 대해 물어볼 사람이 없다고 생각한 겁니다.

And it's only because he should be more up front and ask that meditation monk. Why did he assume that he cannot ask anyone who teaches meditation about something else? There's no need to be so, so narrow, so, so self-confining like that. It's okay to talk to people. They may not have the answer, but it's okay to open up. Don't assume that they don't want to help you. Don't assume they don't know. Give them a chance. Open up. Just talk, they share. Just like me. I sit here and my mind is not about teaching you. My mind is about sharing with you what I know.

그건 그가 좀 더 직접적으로 그 명상 스님에게 물어봤어야 하는 겁니다. 왜 명상을 가르치는 사람에게 다른 것에 대해서는 물어볼 수 없다고 느낀걸까요? 그렇게 너무 좁게, 자기 자신을 제한할 필요는 없습니다. 사람들과 대화하는 것은 괜찮습니다. 상대가 답을 모르더라도 괜찮습니다. 기회를 주세요. 마음을 여세요. 대화해보세요. 나눌겁니다. 나처럼요. 나는 여기 앉아 있을 때, 내 마음은 여러분에게 가르치려는 게 아닙니다. 내 마음은 내가 아는 걸 여러분과 나누려는 겁니다.

And sometimes I notice some of you have a smirk on your face and disagreeing with me. It's okay too. It's okay. It's perfectly okay to disagree with me. That's what it's about. I have to be open-minded too. You don't have to agree with me. But it's okay to share. Okay. So, he should be asking that person, that monk. And if they ask that meditation monk, whatever. He might be able to find out, that monk might tell him that, you know, actually reciting Buddha's name is form of meditation itself. It's no different.

가끔 나는 여러분 중 몇몇이 얼굴에 미소를 짓고, 나와 동의하지 않는 걸 압니다. 그것도 괜찮습니다. 괜찮아요. 나와 동의하지 않는 것도 전혀 문제되지 않습니다. 바로 그런 거죠. 나도 또한 열린 마음을 가져야 합니다. 여러분이 반드시 나와 동의할 필요는 없습니다. 하지만 나누는 것은 괜찮습니다. 그렇죠? 그래서 그분은 그 스님에게 물어봐야 합니다. 그 명상 스님에게 물어봤다면, 어쩌면 그 스님이 그에게 부처님의 명호를 부르는 것이 사실 하나의 명상법이라고, 다를 게 없다고 말해줄 수도 있을겁니다.

Once you understand meditation, once you understand Pure Land, it's the same thing. Let me repeat. If you really understand meditation, then you realize it's the same as reciting Buddha's name. Conversely, the people who really have understood the Buddha's name, reciting the Buddha's name, that kind of practice.

They would themselves would then realize that practice is just the same as meditation. There's no difference at all. Initially, it's from different, they look different. But actually, eventually, when you perfect it. They merge together and become one. Is that clear? Yeah. So, so, so maybe that monk would be able to, to tell him that. Okay.

명상을 이해하고, 정토를 이해하면, 같은 것임을 알게 됩니다. 다시 말하겠습니다. 만약 명상을 정말로 이해한다면, 그것이 명상과 같다는 것을 깨닫게 될 겁니다. 반대로, 염불 수행을 진정으로 이해한 사람들은 그 수행이 사실 명상과 다를 바 없다는 것을 깨닫게 될 것입니다. 차이가 전혀 없습니다. 처음에는 이게 다른 걸로, 보기에 다릅니다. 하지만 사실 그걸 완성하면, 두 개가 하나로 합쳐집니다. 이해되셨나요? 네. 그래서 그 스님이 그런 사실을 말해줄 수도 있을 겁니다.

(Master C) What about taking refuge? (Master C) He says, he says, no need to take refuge to the triple jewel. Oh, wrong answer. (Master C) He says, there is no need to take refuge to the triple jewel. The mere fact he recited Buddha's name, Namo Amituofo, Namo Amituofo. Meaning that I return my life and rely upon you. (Master C) Okay, I will teach you later about, there's a way to take refuge. In the prison as well.

(노스님) 그러면 귀의는 어떤가요? (노스님) 그가 말하길, 귀의할 필요는 없다고 합니다. 오우. 그건 틀린 답입니다. (노스님) 노스님이 말하길, 삼보에 귀의할 필요가 없다고 합니다. 나무아미타불, 나무아미타불 이렇게 염불하는 것만으로도, 그 뜻이 내 목숨을 돌려, 당신에게 의지한다는 거라서... (노스님) 알았어요. (마스터가 노스님에게) 내가 나중에 귀의하는 방법을 가르쳐줄게요. 감옥에서도요.

(Master C) So, anyway. So, it's beyond the scope of this class. We're not here to teach you how to take refuge with the Buddha. We're here to teach you about meditation. But, it's important.

Allow me this chance to point out to you that, Buddhist teaching is for everyone. It's not for the Buddhists alone. It's to help anyone who wishes to take advantage of the Buddha's wisdom. That's all. You don't need to take refuge with the Buddha at all. That's why. All right. Um, we don't discriminate. Don't discriminate between Buddhist and non-Buddhist. Men and women. Okay. Uh, races. nationalities. All right.

어쨌든, 그건 이 수업의 범위를 벗어난 얘기입니다. 여기 이 자리는 부처님께 귀의하는지 방법을 가르치기 위한게 아닙니다. 우리는 여기 명상을 가르치기 위해 있습니다. 하지만 중요한 점은, 부처님의 가르침은 모두에게 열려 있다는 것입니다. 불교인만을 위한 것이 아닙니다. 부처님의 지혜를 활용하고 싶은 모두에게 열려 있습니다. 그뿐입니다. 부처님께 귀의할 필요가 전혀 없습니다. 그런 이유입니다. 알았죠? 우리는 차별하지 않습니다. 불교인과 비불교인, 남성과 여성, 인종과 국적에 차별을 두지 않습니다. 좋습니다.

(Comment) And, and he also shared the fact that his experience about reciting the Buddha's name in the labor camp. Uh, uh, somehow he placed his faith in the Buddha. Remember, "Namo", is I return, rely upon you. I return my life and rely upon you. Uh, that's placing your faith in the Buddha. and he's became very blissful, peaceful, and he has some wonderful states when he recited the Buddha's name. Like he saw the Buddha's and so on. Uh, that's a little bit beyond the scope of Chan again. Uh, it's called state. You see things, you experience things with your senses. It's a, actually it turns out to be a pretty good state.

(노스님) 그리고, 노스님은 또한 강제노역소에서 염불하면서 겪은 경험을 나누었습니다. 그는 우연히 부처님에 대한 믿음을 두게 되었습니다. 기억하세요, "나무"는 "나는 당신에게 돌아가고, 의지합니다"라는 뜻입니다. 즉, 부처님께 귀의하는 것입니다. 그리고 노스님은 염불로 아주

환희롭고, 평화롭웠고, 염불하면서 아주 경이로운 경계를 얻었습니다. 예를 들면, 부처님을 보는 등의 경험이었습니다. 그래서 다시 말하지만 이건 선禪의 범위를 좀 넘어섭니다. 그걸 “경계”라고 부릅니다. 여러분이 감각을 통해서 뭔가를 보고, 경험하는 것입니다. 실은 이게 꽤 좋은 경계입니다.

Like the smell I'm experiencing right now, it also smells pretty good. Uh, you know, they started pretty early. Sometimes they come at 7:30 to start cooking for us. Can you imagine? So, on the weekends, it's something I look forward to lunch. Okay. And it turns out, by the way, speaking of food. Last Thursday, we had a specialist who makes Chinese bread to come over and break and, and, and make, uh, fresh Chinese bread. Okay. So, uh, uh, we work hard and we play hard. Okay. Any other questions?

예를 들어 지금 내가 경험하고 있는 냄새, 냄새가 좋네요. 알죠? 사람들이 꽤 일찍 시작했어요. 가끔 사람들은 7시 반부터 와서 음식준비를 합니다. 상상이 되나요? 주말마다 점심이 기대되는 순간입니다. 그건 그렇고, 음식 얘기가 나왔으니 말인데, 지난 목요일에는 중국식 빵 만드는 전문가가 와서 신선한 중국식 빵을 구웠습니다. 우리가 열심히 하면, 그만큼 놀기도 잘합니다. 다른 질문?

I would like to tell you that Master XianChi is also going there to pay a visit among things, among other things, uh, to pay a visit to his teachers in his lineage. So he's coming back to pay respect to his, to pay tribute to his teachers. and hopefully his teachers will share something for him. Okay. So I wish him luck. And I hope that, um, some of his teachers will teach him, uh, to, there's one little thing that he needs to understand. where he's at right now, he needs to, uh, have faith not only in the Buddha. He needs to have faith in the Dharma. Okay. And to be able to be taught how to sacrifice his life for the sake of the Dharma.

Because I saw some of the teachers over there are able to do that. And I hope he can learn that from them.

내가 여러분에게 말해주고 싶은 것은 현지노스님은 여러 이유가 있지만, 자신의 법맥 내 스승님들을 방문하기 위해서 가는 겁니다. 그래서 그는 돌아가서 스승님들에게 인사를 드리고, 그 스승님들이 그에게 뭔가를 나눠주길 기대하고 있습니다. 그래서 행운을 빕니다. 그리고 그의 스승님 중 누군가가 그에게 가르침을 주기를 바랍니다. 그가 지금 이해해야 할 한 가지가 있습니다. 그는 지금 있는 곳에서 부처님에 대한 신뢰뿐만 아니라 법에 대한 신뢰도 가져야 한다는 것입니다. 그리고 법을 위해 자신의 인생(life)을 희생하는 방법을 배울 수 있어야 합니다. 왜냐하면 나는 그 스님들 중 몇이 그걸 할 수 있다는 걸 봤기 때문입니다. 저는 노스님이 그 스님들로부터 그 교훈을 얻을 수 있기를 바랍니다.

Anyone would like to say something to Master XianChi before he leaves? Would you like to press some of his pressure points? Oh by the way, by the way. She(?) is here this weekend. And, uh, she's a healer. If you have a few minutes, okay, she can, you know, heal you. She's helping a few people. If something is wrong with you and after you're done, maybe she'll fix my back for me. (Audience's voice) she says, she hopes that Master XianChi can go back there and learn a few more things. great things...come back here and teach us and even to help him improve his skills and help us more and teach us more. Okay, very good. Thank you. If you have nothing to say, we can go to lunch. Okay, let's go to lunch. Yes, yes.

노스님이 떠나기 전에 말씀하고 싶은 분 계신가요? (여자청중을 보며)
노스님 지압해주고 싶어요? 오! 그나저나 이번 주말에 이 여자분이 여기 있어요. 이 여자분은 치유사입니다. 잠시 시간이 된다면, 치료를 받아보세요. 이 분이 몇 사람을 도와주고 있어요. 몸에 불편한 곳이 있으

면 한 번 받아보세요. 여러분이 끝나면 아마 제 등도 치료해줄지 몰라요. (여자목소리) 그녀는 노스님 그곳에 가서 더 많은 것을 배우고, 훌륭한 것들을 배우고 돌아와서 우리에게 가르쳐주고, 그의 기술을 발전시켜 우리를 더 돋고 더 많이 가르쳐주기를 바란다고 합니다. 알겠습니다. 감사합니다. 더 이상 말씀하실 게 없다면, 점심으로 가겠습니다. 자, 점심 먹으러 가죠. 네, 네.

(Question) So the question here is, she mentioned, she heard that mentioning, us mentioning like we do Tantras, we do Pure Land and so on. So what is this? This here, what's being taught here? I say the gist, the main thing we're teaching you on Saturday morning is meditation. Chan. Yeah. The Mahayana meditation is called Chan. This is a kind of meditation practice, that is, the backbone of Mahayana. Because it's Mahayana. Patriarchs rely on Chan to train the future generations. Because it turns out historically, Chan has proven to be most productive in training the next generation.

(청중의 질문) 질문이 뭐냐면, 이 여자분은 우리가 탄트라, 정토 등을 한다고 들었답니다. 그래서 그게 뭐냐고, 여기서 뭘 가르치고 있느냐고 물었습니다. 나의 대답은, 토요일 아침에 우리가 가르치는 핵심은 명상, 선입니다. 네, 대승불교에서의 명상은 선이라 부릅니다. 그리고 이것은 명상 수행법 중 하나로, 대승의 중추역할을 합니다. 왜냐하면 대승에서는... 조사스님들이 미래 세대를 훈련시키기 위해서 선에 의존합니다. 역사적으로 선은 다음 세대를 훈련시키는 데 가장 생산적임이 입증되었습니다.

Of all the various schools of Mahayana, Chan turns out to be the most prolific in training the future generation. Help a lot of people from various levels. Chan is very suitable for people of all different levels. All right. Does that help? (Master C) No. He wants to bring up more things. I said no. I'd rather not because

we don't want you to think we're trying to pick your pocket. All right. Let's go to lunch. Thank you. today what's on the menu? We find out very quickly.

대승불교의 여러 종파 중에서도 선은 미래 세대를 훈련하는 데 가장 열매를 많이 맺는 방법이었습니다. 다양한 수준의 많은 사람들을 돋습니다. 선은 다양한 단계의 사람들에게 아주 적합합니다. 그래서 선은 많은 사람들에게 유익합니다. 자, 이게 도움이 되었나요? (노스님) 안 됩니다. 노스님이 더 이야기를 꺼내고 싶어하는데, 내가 안된다고 했습니다. (마이크 소리 줄어듬) 우리가 여러분 호주머니를 노린다고 생각 하지 않기를 바라기 때문이에요. 자, 이제 점심시간입니다. 고맙습니다. 오늘 메뉴가 뭐죠? 가서 빨리 알아봅시다.

[일요법문] 죽음을 관하다 Contemplation_of_Dead

2015년 3월 29일

<https://youtube.com/watch?v=8yeUXeNtmhA>

녹취 Menno Bosma, 번역 현안스님

완료일 2025.02

So those of you who wish to learn how to sing, you have aspirations even to become a professional singer. What time do we start? (Comment: Three o'clock.) Three o'clock. We end the lecture at 2:30. Why do you want to wait until 3? Start immediately. Don't wait. Because people have things to do on Sunday afternoon. Is that okay? (Comment: inaudible) 10 minute break.

노래를 배우고 싶어 하거나 심지어 프로 가수가 되고자 하는 꿈이 있는 사람들은..., 몇 시에 시작하죠? (청중: 세 시요.) 세 시요. 법문은 2시 30분에 끝나요. 왜 3시까지 기다리려고 하죠? 바로 시작하죠. 기다

리지 말고요. 왜냐하면 사람들이 일요일 오후에 할 일이 있잖아요. 괜찮겠죠? (청중: 안 들림) 10분만 쉬고요.

Some might even improve your karaoke sessions. Okay, also it seems like on the news. Anything else we need to report? Anyone needs to..? Of course, our resident dentist is, our own dentist, and Ms. John Lin is cooking lunch today. Am I correct? No? He's not? He's only making coffee? Oh, then we have no lunch to eat. Oh, they got lunch. Oh, okay, okay.

어쩌면 여러분의 노래방 실력이 더 좋아질 수도 있겠네요. 그리고 뉴스에서 본 것처럼 보이기도 하네요. 또 다른 보고할 사항이 있나요? 누가 필요한 게 있나요..? 물론 우리의 상주하고 있는 치과의사 선생님, 존린 씨가 오늘 점심을 준비한다고 들었는데 맞나요? 아니에요? 커피만 만든다고요? 아, 그럼 먹을 점심이 없네요. 아, 점심이 있다고요? 아, 그래요? 좋아요.

So today we have lunch, and then John, our dentist, is making decaf coffee. So his famous decaf coffee. All right. A famous French or Chinese coffee. All right. What else? All right. And also some somber news. This week it appears that an airplane crashed in the Alps, French Alps, and killing like 150 people, something like that. So our condolences to those families. Um it seems that Life is so precious. And could end any moment. Reminds me of a story. And (after this) we stop and go have lunch.

오늘은 점심이 준비되어 있고, 우리 치과의사 존 선생님이 디카페인 커피를 준비하고 있습니다. 그의 유명한 디카페인 커피죠. 그 유명한 프렌치 아니면 중국식 커피이에요. 또 다른 소식은요... 안타까운 소식이 하나 있는데, 이번 주에 프랑스 알프스에서 비행기가 추락해서 약 150명이 사망했다고 합니다. 그 가족들에게 깊은 애도를 표합니다. 삶이 참 소중하면서도 언제든 끝날 수 있다는 걸 다시 떠올리게 하네요. 그 이야기와 관련된 이야기가 하나 떠오릅니다. 그 이야기는 마치고서, 점

심을 먹으려 갑시다.

This happened during the time of the Buddha. He and his disciples went to a town to receive offerings. And they put on a vegetarian feast to offer food to the Buddha and his disciples. So they offered him all sorts of delicacies. And at the end of the lecture, the Buddha spoke Dharma for them. And he spoke about impermanence.

이 일은 부처님 당시 일어났습니다. 부처님과 제자들이 한 마을에 공양을 받으려 가셨습니다. 사람들은 부처님과 제자들에게 음식을 올리기 위해 채식 잔치를 준비했습니다. 그래서 온갖 진미를 올렸습니다. 법문이 끝날 즈음 부처님께서 사람들을 위해 법을 설하셨습니다. 그때 부처님은 “무상(無常)”에 대해 말씀하셨습니다.

He says, life is so uncertain. The only thing for sure is that, is that, is death. Because we never know when our life will terminate. (Comment) Next weekend, we have a Dharma assembly, a Guan Yin Dharma assembly. So, you are all welcome to come and participate. Alright.

부처님은, 인생이 정말로 불확실하다고 하셨습니다. 유일하게 확실한 것은 죽음뿐입니다. 왜냐하면 우리가 언제 삶이 끝날지 결코 알 수 없기 때문입니다. (청중 베트남어로 말한다) (마스터 베트남어로 대답) 다음 주말에 관음 법회가 있습니다. 여러분 모두 오셔서 참여하시면 좋겠습니다. 알겠죠?

Going back to the story. And, and so, the Buddha says, therefore, you should all, you should all contemplate death. Okay. Because those who are not prepared for death, Okay. Will be so frightened when the time comes. Okay. Whereas those who meditate on death. When death comes, they will be prepared. They're not scared at all.

다시 이야기로 돌아가서, 부처님이 말씀하시기를, 그래서 여러분 모두 죽음을 관해야 한다고 했습니다. 죽음에 대비하지 않은 사람들은 그 순간이 오면 매우 두려워하게 될 것입니다. 반면에 죽음에 관해서 명상하는 사람들은 죽음이 닥쳤을 때 준비가 되어 있어서 전혀 두려워하지 않습니다.

So, that's the sermon he gave to the villagers. And the whole village, everyone listened to the Buddha's sermon. And it went in one ear, went out the other. And they went about pursuing their things. Except for one girl, who was 16 years old. 16 years old. She heard the Buddha's sermon. And she said, She said, wow, if that's the case, then I better meditate on death.

그것이 부처님께서 마을 사람들에게 한 설법이었습니다. 마을 사람들 모두가 부처님의 설법을 들었지만, 한 귀로 듣고 한 귀로 흘려버리고는 각자 자신의 일에 몰두했습니다. 하지만 한 소녀만은 예외였습니다. 그 아이는 16살이었는데, 부처님의 설법을 듣고 이렇게 말했습니다. "와, 그렇다면 나는 죽음에 대해서 명상하는 것이 좋겠어."

So she did that for three years. She contemplated death for three years straight. Okay. Whereas the rest of the village, No one, no one cared. So after three years, the Buddha knew. He knew that this girl, who's now 19 years old, had been contemplating death for the last three years.

그래서 그녀는 3년 동안 죽음을 관했습니다. 3년 내내 죽음을 명상했습니다. 반면에 마을 사람들은 아무도 신경 쓰지 않았습니다. 3년이 지난 후, 부처님은 그 소녀가 이제 19살이 되었으며 지난 3년 동안 계속해서 죽음을 관해왔다는 것을 알았습니다.

The Buddha says. The time, conditions have ripened. I need to go back there and speak Dharma for her. So you imagine, this World Honored One would travel long distances to go back to the same

village to speak Dharma for this young girl. Okay.

부처님께서 말씀하시기를, 때와 연이 성숙했으니, 이제 다시 그곳으로 가서 그녀를 위해 법을 설해야겠다고 하였습니다. 상상해 보세요. 이 세존께서 이 어린 소녀에게 법을 설하기 위해서 그 먼거리를 여행해서 다시 그 마을로 돌아간 것입니다.

So, the whole village is very excited to hear that the Buddha was coming again. So they gave the Buddha a feast. And, especially, the girl was so excited. She said, Wow, it's been three years since I last saw the World Honored One. I miss his golden hue. I can't wait to see him again. And, so the day came. And the villagers gave the Buddha a vegetarian feast. And his disciples a feast. It turns out, the girl's father is a weaver. And he told his daughter, I'm almost done with the garment here. That I've been weaving.

마을 사람들은 부처님이 다시 오신다는 소식에 매우 흥분했습니다. 그래서 그들은 부처님께 잔치를 베풀었습니다. 특히 그 소녀는 매우 들떴습니다. 소녀가 이렇게 말했습니다. "와, 부처님을 뵈 지 벌써 3년이나 됐구나. 부처님의 황금빛 얼굴이 그리워요. 다시 뵙고 싶어요." 그리고 드디어 그날이 다가왔습니다. 마을 사람들은 부처님과 제자들을 위해 채식 잔치를 준비했습니다. 그런데 마침 그 소녀의 아버지는 직조공이었고, 아버지가 딸에게 이렇게 말했습니다. "내가 짜고 있는 이 옷이 거의 다 완성됐단다."

I'm almost done. So please bring me, the, the shuttle. So that I can finish it. You know what I'm talking about, the shuttle and the loom? You know, see? The Asians, they do a lot of these weaving things. So, the girl says, Well, if my father asked me to prepare the shuttle, I better do it. Otherwise, he'll beat me up. And he'll punish me. So I have to wait. I can't see the Buddha until I deliver the shuttle to my father.

나는 거의 다 끝났어. 그러니 그, 그 도안을 가져다 주렴. 그럼 내가 끌낼 수 있을 거야. 알지? 도안과 베틀기를 말하는 거야. 그러자, 여러분 아시죠? 아시아인들은 이런 직조일을 많이 하죠. 그래서 그 소녀는 이렇게 생각했습니다. 아버지가 도안을 준비하라고 하셨으니, 해야지. 그러지 않으면 아버지가 나를 때리시고 벌을 주실 거야. 그래서 기다려야 돼. 아버지에게 이 도안을 전해드릴 때까지 부처님을 볼 수 없었기 때문입니다.

So she prepared the shuttle. And she was on her way to bring it to her father's office. And she went by the Buddha's assembly area. And by that time, the Buddha has finished eating. And he, and the Buddha says, So the Buddha says, hmm. The girl I wanted to speak Dharma for, I traveled so far to speak Dharma for, is not here today.

그래서 그녀는 도안을 준비하고 아버지의 작업장으로 가져가는 길이었습니다. 그 길에 부처님의 법회 장소를 지나갔습니다. 그때 부처님께서는 이미 음식을 마치셨고, 부처님이 말씀하셨습니다. "내가 이렇게 멀리까지 와서 법을 설하고자 했던 그 소녀가 오늘은 여기에 없구나."

So I will wait for her to arrive before I speak Dharma. So, the World Honored One after eating, brushed his teeth. And then sat there silently. So what happened, do you think? If XianKe was there, what would you do? Would you ask him questions? What is the tradition back then?

그래서 나는 그 소녀가 올 때를 기다렸다가 법을 설하겠다. 그래서 부처님은 음식을 드신 후 이를 닦고 조용히 그 자리에 앉아 기다리셨습니다. 그럼, 그 상황에서 무엇이 일어났을까요? 만약 "현가"가 그 자리에 있었다면, 무엇을 했을까요? 부처님에게 질문을 했을까요? 그 당시의 전통은 어땠을까요?

When the Buddha is silent, you also are silent. You don't ask

questions. Okay. You're not supposed to speak. You're not supposed to talk to each other. You're not supposed to ask questions. You sit there quietly as well. So everyone is very quiet.

부처님께서 침묵하실 때, 여러분도 침묵해야 합니다. 질문을 해서는 안 됩니다. 알겠죠? 말을 해서는 안 되고, 서로 대화해서도 안 됩니다. 질문을 해서는 안 되고, 그저 조용히 앉아 있어야 합니다. 그래서 모두가 매우 조용했습니다.

And so the girl, by the time the girl got there, she looked at the, she said, Let, let me go and take a glance at the Buddha and then I go bring the shuttle to my father. So she took a look at the Buddha. The Buddha immediately opened his eyes. He took a look at the girl. And she knew that the Buddha wanted to speak to her.

그 소녀가 도착했을 때, 그녀는 부처님을 한 번 보고나서, 아버지에게 도안을 전하러 가겠다고 생각했습니다. 그래서 부처님을 한 번 바라보았고, 그 순간 부처님께서 눈을 여시고 그녀를 바라보셨습니다. 그리고 그녀는 부처님께서 자신에게 법을 설하고자 하신다는 것을 알게 되었습니다.

So, she put the basket where the shuttle is. And she walked over and approached the Buddha. She made obeisance to the Buddha and stood by his side. Then the Buddha started speaking to her. He says, ah, young lady, I came here to ask you four questions. Okay. So he says, where did you come from? What did she say? She replied, "I don't know". The Buddha then asked, where are you going?

그녀는 도안을 담은 바구니를 놓고 부처님께 다가갔습니다. 부처님께 경배한 후, 부처님 옆에 서 있었습니다. 그때 부처님께서 그녀에게 말씀을 시작하셨습니다. "아가씨, 내가 당신에게 네 가지 질문을 하려 왔

습니다." 그리고 부처님은 물었습니다. "당신은 어디에서 왔나요?" 그녀는 대답했습니다. "모르겠습니다." 그러자 부처님께서 다시 물었습니다. "그럼 어디로 가나요?"

She replied, "World Honored One, I don't know." The Buddha asked the third question. He says, so you don't know? And she replied, "I do know". Finally, the Buddha asked, so you know? And she replied, "no, I don't." So the whole village was very curious. They couldn't understand what's going on.

그녀는 대답했습니다. "세존이시여, 모릅니다." 부처님께서 세 번째 질문을 하셨습니다. "그래서 모르는건가요?" 그녀는 대답했습니다. "사실 압니다." 마지막으로 부처님께서 물었습니다. "그렇다면, 안다는건가요?" 그녀가 답했습니다. "아니요, 모릅니다." 그때 마을 사람 전체가 매우 궁금해했습니다. 무슨 일이 일어나고 있는지 이해할 수 없었습니다.

So, they asked the Buddha. What did you ask her? What are the meanings of the replies? So then the Buddha explained. He asked her, when I asked you, young lady, where did you come from? Why did you answer, I don't know? The girl says, she says, World Honored One, you know full well I came from my father's house. I know you know that I came from my father's house. Therefore I understand your meaning is where...

그래서 마을 사람들은 부처님께 물었습니다. "부처님, 그 아가씨에게 무엇을 물으셨나요? 그녀의 대답은 무엇을 의미하는 건가요?" 그러자 부처님께서 설명했습니다. "당신은 '어디서 왔느냐'고 물었을 때, 왜 '모르겠습니다'라고 대답했나요?" 소녀가 말하길, "세존이시여, 당신은 제가 아버지 집에서 왔다는 것을 너무나 잘 아십니다. 당신이 제가 아버지 집에서 왔다는 것을 아신다는 걸 알기 때문에, 그래서 저는 부처님께서 어디냐고 물은 걸 이해했습니다.

Therefore I answered you... I don't know. So I, my reply is to tell you that before I came to this world, I didn't know where I came from originally. Buddha says, you are right. So the second question. Where are you going? Why do you answer I don't know? She says, you know full well that I'm going to deliver the shuttle to my father's. But I answer, Because I answer I don't know because I know your intention.

그래서 저는 '모르겠습니다'라고 답한 것입니다. 제 대답은 이 세상에 오기 전, 본래 어디에서 왔는지를 몰랐다는 것을 말하기 위함입니다. 부처님께서 말했습니다. "맞아요." 그럼 두 번째 질문, '어디로 가나요?' 고 물었을 때, 왜 '모르겠습니다'라고 대답했지요? 소녀가 답하길, "세 존이시여, 당신은 제가 아버지께 도안을 전달하러 가고 있다는 것을 잘 압니다. 그래서 저는 모른다고 답했습니다. 왜냐하면 당신의 뜻을 알기 때문입니다.

You want to ask me, my answer is that I don't know where I will be born after this life. So where I'm going after this life. The third question is that so you don't know? And you answer, I do know. What do you mean by that? And she says, when you ask me, so you don't know? And I answered, I know. It's to tell you that, to tell you yes, I know that I will die.

부처님께서 질문에 대한 제 대답은 이 생이 끝난 후 어디서 태어날지 모른다는 것, 이번 생애 후 어디로 가는지를요. 세 번째 질문은 "그래서 모른다고 했나요?"였는데, 당신의 대답은, "나는 압니다"였어요. 그 건 무슨 뜻이었나요? 그리고 그 소녀가 말하길, 세존께서 저에게 답하셨을 때, 그래서 당신은 모른다건가요? 그래서 제가 답하길, 안다고 했습니다. "네"라고 답하기 위한 것이었습니다. 그건 제가 죽을 것이라는 것을 안다는 뜻입니다.

And the final question is that, so you know? And you answer, I

don't know. Because I don't know how I'm going to die, when I'm going to die. Okay. So the Buddha says, you gave all the right answers.

그리고 마지막 질문은, "그래서 당신은 압니까?"고 물었을 때, 그녀는 "모르겠습니다"라고 대답했습니다. 왜냐하면 제가 언제, 어떻게 죽을지 모르기 때문입니다. 부처님께서 말했습니다. 당신은 모든 대답을 올바르게 하였다고요.

This world here, this village here is full of ignorant people. Okay. They have no clues about death. When, after the Buddha spoke Dharma like that, the girl certified to first stage Arhat-ship. Okay. And then, and then she took leave of the Buddha and went to deliver the shuttle to her father. When she went there, her father was sleeping. Waiting for her, sleeping on the chair.

이 세상, 이 마을은 무지한 사람들로 가득 차 있습니다. 그들은 죽음에 대해 전혀 알지 못합니다. 부처님께서 그렇게 법을 말씀하신 후, 그 소녀는 수다원의 과위를 중득했습니다. 그리고 나서, 그녀는 부처님께 작별을 고하고 아버지에게 도안을 전달하러 갔습니다. 그녀가 갔을 때, 아버지는 자고 있었습니다. 딸을 기다리면서 의자에서 잠들었습니다.

And she didn't realize that he was sleeping. So she went in and she brought out the shuttle and dropped it. So the shuttle fell on the floor, made a noise. So woke up her father. And he pulled the loom so that the loom kicked up and the loom pierced her chest and killed her instantaneously.

그녀는 아버지가 자고 있다는 것을 깨닫지 못했습니다. 그래서 그녀는 들어가서 도안을 꺼내려다가 실수로 떨어뜨렸습니다. 그로 인해 도안이 바닥에 떨어져 소리가 났고, 그 소리에 아버지가 깨어났습니다. 아버지는 베틀을 밀어 옮리다가, 베틀의 바늘이 딸의 가슴을 찔렀고, 즉시 딸을 죽게 했습니다.

So the Buddha knew that the girl would be dead that day. So if she were, if she were, she were, if she, if the Buddha didn't come to speak Dharma for her, she would fall. Okay. So, because she's certified to first stage Arhatship. She was immediately born to the Tushita heaven.

부처님께서는 그 소녀가 그날 죽을 것임을 아셨습니다. 만약 부처님께서 그녀에게 법을 말씀하시지 않았다면, 그녀는 추락했을 것입니다. 하지만 그녀는 수다원의 과위를 중득했기 때문에, 즉시 도솔천에 태어났습니다.

And the father looking at her, his daughter. He cried inconsolably. And came to the Buddha and said, what did I do? What did I do? What can I do? The Buddha says, do you know, since beginningless time. There's so many times, that you killed your daughter. You cry of her death. Enough tears to fill up the ocean. This is the Buddha's words. Isn't it scary.

그녀의 아버지는 딸을 바라보며 슬픔에 잠겨 눈물을 멈출 수 없었습니다. 그리고 부처님께 가서 말했습니다. 제가 무슨 짓을 한 건가요? 내가 무슨 짓을 했나요? 제가 뭘 할 수 있을까요? 부처님께서 말씀하셨습니다. "당신은 시작이 없는 시간부터, 딸을 죽인 일이 수없이 많았다는 것을 알고 있나요? 그때마다 당신은 딸의 죽음을 슬퍼하며 흘린 눈물은 바다를 채울 만큼 많았답니다. 이것이 부처님의 말씀입니다. 무섭지 않습니까?"

Can you imagine? You shed so many tears enough to fill up the great ocean. And when the weaver heard of that, he was, he felt better. And he says, life is meaningless. Allow me to leave the home life. Okay. So the Buddha allowed him. And, he cultivated. It wasn't long before he certified to 4th stage Arhatship. So, a happy ending story. Okay. This is a reminder. It's very hard to

certify to First stage Arhatship.

상상해 보세요. 바다를 가득 채울 만큼 많은 눈물을 흘렸다는 것을. 그 말을 들은 직조공은 마음이 풀렸고, 인생이 무의미하다고 느껴서, 출가하기를 청했습니다. 부처님께서는 그의 청을 허락하였고, 그 직조공은 이제 수행을 시작했습니다. 그리 오래지 않아 그는 아라한의 과위를 증득하게 되었습니다. 그래서 결국 행복한 결말을 맞이한 이야기입니다. 이 이야기는 수다원의 과위를 증득하는 것이 매우 어렵다는 것을 일깨워 줍니다.

Later in the afternoon, I explain to you, the Buddha's, used the Buddha's words to explain to you the meaning, the advantages of First stage Arhatship. Okay. So, since it's very, it's Dharma ending age. And therefore, you should go for rebirth. Okay. Still, by far, the best chance for you to get out of the wheel. Okay. All right. Any questions?

이따가 오후에 내가 부처님의 말씀을 빌어서 수다원의 과위의 의미와 장점을 설명하겠습니다. 알겠죠? 그렇기 때문에 지금은 말법 시대이므로 왕생을 목표로 해야 합니다. 이 세상에서 벗어날 수 있는, 비교할 수 없을 정도로, 가장 좋은 기회입니다. 알겠죠? 자, 질문 있으신가요?

(Question) So she asked a question. If the Buddha teaches, about contemplating death, what about the people who kill themselves? Because, the teaching is that if you contemplate death, then you're not afraid of death. But what about the people who kill themselves? Aren't they afraid of death? What's the difference?

(질문) 그래서 이 여자분이 질문했습니다. 부처님께서 죽음을 관하라고 가르치셨는데, 자살하는 사람들은 어떻게 되는 건가요? 죽음을 관하면 죽음을 두려워하지 않게 되는데, 자살하는 사람들은 죽음을 두려워하지 않는 건가요? 그 차이는 무엇인가요?

My answer is, if you kill yourselves, it's your problem. I'm

kidding. The people who kill themselves are what? They are afraid of death... um, they are afraid of live. Okay? So, the people who kill themselves are afraid of life. Afraid of living. They prefer death.

제 답은, 자살하는 사람들은 그게 자신의 문제입니다. 장난친겁니다. 자살하는 사람들은 무엇인가요? 그들은 죽음을 두려워하는 게 아니라... 음, 삶을 두려워하는 사람들입니다. 그렇죠? 자살하는 사람들은 삶을 두려워합니다. 죽음을 선호하는 거죠.

Whereas the people who don't contemplate death prefer life over death. Any other questions? If you have no questions, we stop here and take a five minute break and then go to lunch. I mean, do a lunch offering. Thank you.

반면에, 죽음을 관하지 않는 사람들은 죽음보다는 삶을 선호하는 사람들이에요. 다른 질문 있나요? 없으면 여기서 마치고, 5분 휴식 후에 점심 공양을 하겠습니다. 알겠죠? 감사합니다.



사단
법인 위양종